Herders
Sämmtliche Werke.

Herausgegeben

von

Bernhard Suphan.

Siebenundzwanzigster Band.

Berlin,
Weidmannsche Buchhandlung.
1881.

Herders Poetische Werke.

Herausgegeben

von

Carl Redlich.

Dritter Band.

Berlin,
Weidmannsche Buchhandlung.
1881.

Inhalt.

*

Einleitung.

Der Text der Terpsichore, welche den größeren Teil des vorliegenden siebenundzwanzigsten Bandes füllt, erscheint ohne kritischen Apparat und bedarf auch keiner kritischen Vorbemerkung. Terpsichore ist nur einmal gedruckt, die Ausgabe von 1811 ist nichts anderes als der Rest der Originalausgabe mit vorgeklebtem neuen Titel. Das Druckmanuscript ist nicht erhalten; die zum Nachlaß gehörigen Handschriften sind erste Entwürfe, lehrreich als Illustration zu Karolinens Bericht über die Entstehung der Terpsichore, aber für die Textkritik so gut wie wertlos. Die wenigen Stellen, an welchen aus ihnen ein Druckfehler der ersten Ausgabe gebessert werden konnte, sind in den Anmerkungen verzeichnet.

So einfach die kritischen Fragen liegen, so verworren sind die historischen. Baldes Name, der in den Jugendschriften Herders nie genannt wird, während Buchanan, Vida und Sarbiev wiederholt erscheinen, begegnet handschriftlich auf einem Zettel aus dem Jahre 1766. Dort heißt es in einem Plan zum dritten Teil der Fragmente: „Uz . . . Er und Balde verglichen." Suphan, dem ich diese Notiz verdanke, weist dabei auf die leise Spur hin, die von diesem nicht ausgeführten Plan Bd. I. 483. 233 Anm. geblieben ist. Ziemlich abschätzig thun die Volkslieder (1779) II. S. 300 f. des „Jesuiten Balde" Erwähnung, und noch der Brief mit der Erneuerung des Baldischen Lobgesangs auf Maria im Deutschen Museum 1781 I. S. 2 ff. [künftig Bd. XV.] spricht von dem „berühmten Silbenradbrecher Balde." Damit vergleiche man eine

Stelle aus dem handschriftlich erhaltenen Aufsatz „Ueber die lyrische Poesie. Bruchstücke einer Abhandlung,“ dem ersten Entwurf einer Terpsichorevorrede, aus dem nachher „die Lyra“ (unten S. 162 ff.) geworden ist. Am Schluß heißt es darin: „War Dein Ungenannter auch dem Jahrhunderte unbekannt, in welchem er lebte? — Der Natur der Sache nach war er es nicht; dem Jahrhunderte indessen, an dessen Ablauf wir leben, ist er es ziemlich. Als er vor funfzehn Jahren mit andern merkwürdigen lateinischen Dichtern mir (nicht aus Gruters Sammlung, in der sein Name nicht genannt ist,) bekannt wurde, zeichnete ich ihn mir aus; und wie angenehme Mitternächte hat er mir verschaffet! Allenthalben hörte ich den lyrischen Schwan singen, und in Deutschen Wäldern Orpheus Leier tönen 2c.“ Die naheliegende Vermutung, dieser Aufsatz stamme schon aus dem Jahre 1781 und weise mit den „funfzehn Jahren“ auf 1766 zurück, würde nicht das Richtige treffen; er ist gewiß, nach der Handschrift zu urteilen, erst 1793 oder Anfang 1794 niedergeschrieben: die darin erwähnte genauere Bekanntschaft Herders mit Balde fällt demnach in die Zeit der Arbeit an den Volksliedern und ist wahrscheinlich durch Erhards Rosetum parnassium vermittelt worden. Die ältere Hinweisung auf Balde mag auf dem Lesen weniger einzelner Gedichte beruhen. Der Plan eine größere Anzahl Baldischer Oden nachzubilden, ist sicherlich erst nach der italienischen Reise gefaßt. Die Erinnerungen (II. 207 f.) haben keine Zeitangabe darüber. „Der Reiz, Baldes Gedichte zu übersetzen,“ heißt es dort, „entstand glücklicherweise in ihm zu der Zeit, da seine Seele durch mancherlei Kränkungen verwundet war. Jetzt gab ihm diese Arbeit neuen Aufschwung. Mit einem Genuß, wie er ihn nur an der Urkunde und den Ideen gehabt hatte, war er jetzt in seinen Balde versunken, der ihn durch gleichsinnige Grundsätze und Gefühle stärkte; diese Oden gaben ihm Mut, Heiterkeit, Trost und Schwermut zugleich, oft auch einen edlen gerechten Zorn; sie standen mit ihm auf und gingen mit ihm schlafen; sie waren jeden Abend Belohnung für die Mühe des Tages. Er vollendete oft nach dem Nachtessen noch eine Ode, und las mir sie

um 10, 11 Uhr noch vor. Wie glückliche Stunden machten uns diese Vorlesungen! Alle Weltbegebenheiten zu Baldes Zeit, die sich so oft verwirrten, entwirrten und wieder verwirrten, gingen wie lebendig seiner Seele vorüber — darüber die Stimme seines Balde wie aus dem Grabe zu hören, und nun auch die seinige mit ihm zu vereinigen: dies waren für ihn ebenso schmerzhafte als erhabene Empfindungen." In Herders Briefen geschieht der Baldeübersetzung zuerst am 4. April 1794 Erwähnung. „In meinen Zerstreuten Blättern," schreibt er an Gleim, „erwecke ich Ihnen einen deutschen Horaz, der zunächst nach dem Römer stehet, und von dem niemand in Deutschland weiß. Mit großer Freude!" Der Erneuerung Andreäs im fünften Teile sollte die Baldes im letzten entsprechen, und dieser letzte sollte der beste werden; ganz berauscht sei er von der Sammlung selbst unter Akten, Concepten, Rescripten rc., hatte er schon am 24. März geschrieben. Gleim, der Ende Mai bereits die „Philosophie des Lebens" (Terps. I. S. 199 ff.) und andere Proben der Oden des deutschen Horaz in Händen hatte und im Juni bei Herders Besuch deren noch mehr kennen lernte, stimmte von vornherein für den Separatdruck, und Herder ließ sich gern bereden. Die Aeußerung vom 11. August „Meinen ehrlichen Jesuiten hab' ich seitdem vergessen" soll wohl nur Gleims Neigung zum Ausplaudern des Geheimnisses zügeln; Ende September war das Manuscript schon druckfertig; Ende Februar 1795 war der erste Band gedruckt, Mitte Mai wurde er mit dem zweiten ausgegeben, und Anfang April 1796 erschien der dritte. Die langsame Förderung des Drucks durch den Jenenser Buchdrucker Joh. Mich. Mauke war für Herder, der selbst die Korrektur übernommen hatte, eine harte Geduldsprobe; verdrießlich war auch die vorsichtige Sparsamkeit des Verlegers, der sich nicht darauf einlassen wollte, die ganze Auflage auf Postpapier zu drucken; verdrießlicher noch, daß die ganze Sammlung im allgemeinen den erwarteten Beifall nicht fand. „Einzeln in Journale eingerückt," meint Karoline, „hätten diese Oden vielleicht größern Eindruck gemacht; aber nun gesammelt erscheinend, scheinen sie für das so sehr zerstreute Publi-

kum ein überfüllter Reichtum gewesen zu sein.“ Der weitere Plan, die Terpsichore mit einer Uebersetzung des Horaz fortzusetzen, blieb unausgeführt.

Zur leichteren Vergleichung mit den Originalen folge hier noch ein Nachweis derselben, nach der Herderschen Reihenfolge geordnet.

Seite 25, 3	Lyr.	III.	48	Seite 59, 98	Lyr.	IV.	16
4	„	I.	14	60, 102	Silv.	IX.	13
26, 6	„	III.	13	61, 104	„	V.	5
27, 10	„	III.	33	63, 110	Lyr.	II.	45
28, 12	„	IV.	30	64, 112	„	II.	43
29, 15	„	I.	3	65, 116	Silv.	IX.	32
30, 17	„	I.	17	66, 120	Lyr.	IV.	14
31, 19	„	IV.	19	69, 126	Silv.	IX.	7
21	Epod.		10	128	Lyr.	III.	45
32, 23	Lyr.	I.	26	71, 133	„	III.	14
33, 25	„	IV.	20	72, 135	„	IV.	5
34, 28	„	I.	13	73, 138	„	I.	9
30	„	IV.	26	140	„	II.	8
35, 33	„	IV.	12	75, 143	„	II.	47
36, 34	Philom.		2	76, 145	Silv.	VII.	17
36	Lyr.	III.	24	77, 149	Philom.	Ode	
37, 38	Philom.		1	151	Lyr.	IV.	34
40	Lyr.	II.	21	78, 153	„	II.	44
39, 43	„	III.	17	79, 155	„	IV.	32
45	„	II.	22	156	Silv.	VII.	1
40, 47	„	II.	20	81, 162	Lyr.	II.	41
42, 51	„	I.	22	164	„	IV.	40
43, 54	Philom.		8	82, 166	„	I.	34
44, 56	„		9	83, 168	„	III.	9
58	Lyr.	III.	1	170	„	III.	43
47, 65	Silv.	V.	4	84, 173	„	II.	23
48, 68	Lyr.	IV.	3	85, 175	„	II.	33
50, 72	„	III.	44	177	„	IV.	21
73	„	III.	31	86, 179	Silv.	VII.	11
51, 76	Silv.	V.	1—3	87, 181	Lyr.	I.	16
56, 89	„	IX.	22	88, 185	„	I.	32
57, 92	Lyr.	III.	25	186	Epod.		7
94	„	II.	25	90, 191	Lyr.	IV.	15
58, 96	„	I.	30	192	„	III.	4

Seite 92,	196	Silv.	V.	12
93,	198	Lyr.	II.	48
	199	Silv.	IX.	12
96,	205	Lyr.	II.	39
97,	208	„	IV.	48
98,	211	Silv.	VII.	18
100,	215	Lyr.	IV.	49
103,	219	„	IV.	24
104,	223	Silv.	VIII.	26
106,	227	Lyr.	I.	36
	229	„	I.	19
107,	232	„	IV.	41
108,	234	„	II.	37
109,	237	„	IV.	11
111,	241	„	II.	27
112,	243	„	IV.	8
	244	Silv.	IX.	14
113,	248	Lyr.	I.	8
115,	252	„	IV.	6
	254	Silv.	IV. Thren.	1
116,	256	„	IX.	4
117,	260	„	IV.	Ode
118,	261	„	IX.	19
	263	„	IX.	20
119,	266	„	IX.	23
121,	271	„	IX.	15
122,	274	„	IX.	25
123,	278	„	IX.	3
125,	282	„	IX.	28
126,	287	„	IX.	8
127,	291	Lyr.	IV.	47
128,	294	Silv.	III.	6
130,	298	Lyr.	IV.	42
131,	301	„	II.	36
133,	307	„	III.	27
134,	310	„	III.	19
135,	312	Silv.	VII.	14
	313	„	V.	19
137,	318	„	VIII.	14
138,	321	„	VIII.	8
139,	325	„	V.	11
Seite 139,	327	Silv.	VIII.	22
141,	332	„	V.	13
142,	335	Lyr.	I.	7
143,	337	„	II.	5
	339	„	I.	28
144,	342	„	I.	21
145,	344	„	II.	6
146,	348	„	II.	40
147,	350	„	I.	31
	352	„	III.	32
149,	355	„	III.	36
150,	358	„	III.	12
	361	„	III.	3
151,	363	„	I.	2
152,	366	„	I.	24
153,	368	„	III.	10
154,	370	„	II.	15
	373	„	II.	2
155,	375	„	IV.	31
	376	„	IV.	7
156,	378	„	II.	30
157,	381	„	IV.	9
159,	386	Silv.	VII.	7
161,	390	Philom.		4
162,	393	„		29
176,	430	Silv.	V.	16
235,	85	Lyr.	IV.	36
	87	„	II.	35
236,	89	Silv.	VIII.	6
238,	96	„	V.	7
239,	97	Epod.		2
240,	102	Silv.	V.	6
241,	104	Lyr.	II.	46
242,	106	Silv.	VII.	4
	108	Lyr.	IV.	33
243,	110	„	III.	46
244,	113	„	II.	34
245,	115	Epod.		12
247,	121	Poes.	Osca	1
248,	124	„	2. 3.	5
249,	129	Lyr.	I.	29

Seite 250, 130	Silv.	V.	20	Seite 263, 170	Lyr.	II.	10
132	„	IX.	11	265, 177	„	IV.	27
252, 138	Lyr.	IV.	28	266, 179	„	II.	18
253, 140	Silv.	VIII.	11	180	Epod.		13
254, 143	„	VII.	6	181	Lyr.	III.	5
255, 145	Epod.		11	267, 182	P. O. Epicith.		2
147	Silv.	VIII.	3	268, 185	Lyr.	III.	2
257, 154	Epod.		21	186	„	III.	7
259, 159	Silv.	IX.	26	269, 188	„	II.	38
260, 161	Lyr.	I.	27	270, 190	Silv.	IX.	34
163	Philom.		27	273, 197	Lyr.	II.	11
262, 166	„		28	285, 225	De van. mundi.		

Für den Anhang von Uebertragungen aus moderner Kunstpoesie ist ein solcher Nachweis an dieser Stelle nicht mehr erforderlich, da die jedem Stücke beigefügten Daten des ersten Drucks und die Anmerkungen am Schlusse des Bandes die nötige Auskunft geben. Hier ist nur in der Kürze über die Grundsätze zu berichten, nach welchen die Auswahl der einzelnen Stücke des Anhangs getroffen ist. Daß unter den aufgenommenen Stücken verschiedene sind, die bislang für Herdersche Originaldichtungen gegolten haben, sieht der Kenner ebenso schnell, als er das Fehlen einer Reihe von andern bemerken wird, die ebenfalls aus moderner Kunstpoesie übertragen sind, die aber ihren Platz im Anhang zu den Volksliedern oder bei den eigenen Gedichten finden werden. Eine Scheidung zwischen wörtlichen Uebersetzungen und freien Nachbildungen würde Zusammengehöriges aus einander gerissen und Verschiedenartiges zusammengebracht haben; gerade so wie die Uebertragungen in der Terpsichore sich bald eng an den Text Baldes anschließen, bald verkürzend oder erweiternd ihn selbständig bearbeiten, sind die Umdichtungen gleichzeitig behandelter anderer Vorlagen teils nach Form und Inhalt treue Kopieen der Originale, teils genaue Reproduktionen des Inhalts in eigener Form, teils Neudichtungen, die sich nach beiden Seiten hin freier bewegen. Unter diesen Umständen schien es am geratensten, die liedartigen Poesieen auszusondern und diesem Bande nur das zuzuteilen, was

der Lyra Terpsichores inhaltlich verwandt ist. Die zurückgelegten Lieder aus fremden Sprachen gehören zu den Volksliedern im Herderschen Sinne, so weit sich ein Zusammenhang zwischen ihrer Bearbeitung und der Entstehung der Volksliedersammlung nachweisen läßt; im übrigen müssen sie, wie in Herders eignen Sammlungen, dem Gedichtband verbleiben. Ueber die zweckmäßigste Unterbringung eines einzelnen Gedichtes wird sich auch so streiten lassen; im großen Ganzen dürfte die gewählte Trennung auf Zustimmung rechnen können. Die Ode des Thuanus „An die Wahrheit“ aus Adrastea VI. S. 147 ff. wolle der Leser nicht als übersehen vermissen: sie ist nur ein von Herders Sohn irrtümlich aufgenommener erster Entwurf der bereits in den Humanitätsbriefen IV. S. 104 ff. mitgeteilten bessern Redaktion und gehört daher in Bd. XVII.

Ungedruckte Gedichte aus den Nachlaßpapieren zu bringen, war nicht beabsichtigt. Es genügt, das Vorhandene anzuführen. Der in verschiedenen Niederschriften erhaltenen Uebersetzung von Adams und Evas Morgengesang aus Milton (Parad. Lost, B. V.) hat bereits Suphan XII. S. 448 f. Erwähnung gethan. Dazu kommt eine vollständige Uebersetzung des ersten Gesangs von Popes Essay on man „Erwache, Freund! Laß alles Niedere Dem niedern Stolz und Prunk der Könige u. s. w. — Schluß: „Trotz Deinem Grübelstolz und Uebermuth Ist Eins nur Wahrheit: „was da ist, ist gut!“ Diese Uebersetzung stand schon als Nr. 37 im Buch der Gräfin von Bückeburg. An dieselbe reiht sich eine Bearbeitung der ersten 52 Verse des zweiten Buchs: „Dich kenne selbst, Gott kennen kannst du nicht u. s. w. — Dann sieh wie arm du mit dem Reste bist, Der für Vergangenheit und Zukunft ist.“ Als Curiosum mag erwähnt werden, daß Karoline mit diesem geheimnisvollen Fragment nichts anzufangen wußte und in einer handschriftlichen Notiz für Müller die seltsame Vermutung wagte, vielleicht sei dies das rauhe Jugendgedicht an Kant [vgl. Bd. I. S. 547 f.]. Andere kleinere Uebersetzungen sind in den Anmerkungen registriert.

Der Doppeltitel des Bandes ist nicht etwa bloß eine leere Form, sondern ein Zeugnis der bei seiner Herstellung bethätigten Arbeitsgemeinschaft zwischen dem Begründer der ganzen Ausgabe und dem Herausgeber der poetischen Werke, der die Verantwortung für die Redaktion allein zu tragen hat. Die Mitwirkung Suphans beschränkt sich nicht nur auf die Aussonderung der poetischen Manuscripte aus der Gesamtmasse des Herderschen Nachlasses und die bei der Eigenart Herders allein durch sorgfältige gemeinsame Erwägung zu bewerkstelligende Scheidung des Arbeitsgebietes: sie hat sich auch, nachdem die Grenzen desselben abgesteckt waren, fortdauernd durch thätige Teilnahme an der Förderung der von ihm abgetretenen Arbeit bewährt, und so hat sich besonders die Einrichtung und Vervollständigung des Anhangs zu einer gemeinsamen Arbeit gestaltet.

Terpsichore

von

J. G. Herder.

Erster Theil.

Lübeck, 1795.

Bey Bohn und Compagnie.

III Terpsichore war bei den Griechen nicht etwa nur die Tanzgöttinn nach heutigem Begriffe. Auf einem bekannten herkulanischen Gemählde trägt sie eine Lyra mit sieben Saiten bespannet: ihr Haupt ist mit einer Binde und mit Lorbeerzwei-
IV gen umwunden: sie ist schreitend vorgestellt, und unter ihr stehen die Worte: *ΤΕΡΨΙΧΟΡΗ ΛΥΡΑΝ*. (Pitt. d'Ercolano, tom. 2. tav. 5.) Es war die Muse, die, nach jenen alten Versen, mit ihrer Cither die Affecten erregt und beherrschet; der auch die sanfte Flöte verliehen war; und die nach Fulgentius, überhaupt durch Unterricht belustigt. Eine solche wird uns in dieser Sammlung Mancherlei darbringen; jetzt und zuerst habe ich einen Dichter einzuleiten, der seine Muse auch mit diesem Namen zu nennen liebte und unsrer Bekanntschaft gewiß nicht unwerth ist.

Er war ein Deutscher, der im vorigen Jahrhundert lebte und für sein Vaterland mit Begeistrung als Dichter kämpfte.
V Noch nenne ich seinen Namen nicht, und bitte Jeden, der ihn kennet, ihn vor der Hand zu verschweigen. Mögen seine Gesänge zuerst ohne Namen des Sängers die Wirkung thun, dazu die Kraft in ihnen liegt: denn eben das ist der hohe Vorzug der Stimme der Musen, daß sie zu ihrer Wirkung den Namen dessen nicht bedarf, durch den sie ertönet. Der lyrische Dichter ist Apollo's Priester, der nicht in eignem Namen, sondern aus Kraft des ihn begeisternden Gottes den Sterblichen Lehre und Trost ans Herz legt und Wahrheit verkündigt.

Mein Dichter thut dieses in einer großen Art. Starke Gesinnungen, erhabne Gedanken, goldne Lehren, vermischt mit

zarten Empfindungen fürs Wohl der Menschheit und für das Glück VI
seines Vaterlandes strömen aus seiner vollen Brust, aus seiner innig-bewegten Seele. Nirgend buhlt er um Beifall; ein strenger Umriß bezeichnet seine Denkart, auch wo er am sanftesten redet. Er lebte in den Zeiten des dreissigjährigen Krieges, und sah die Jammervollen Scenen desselben. Mit verwundetem Herzen tröstete er die Vertriebenen, richtete die Gesunknen auf; indem er das Schicksal Deutschlands beweinte, suchte er Deutschlands bessern Geist zu wecken, und es zur Tapferkeit, Redlichkeit, Eintracht zu ermahnen. Wie ergrimmt ist er gegen die falschen Staatskünstler! wie entbrannt für die gesunkne Ehre und Tugend seines Landes! Allenthalben in seinen Gedichten siehet man seine ausgebreitete, tiefe, schneidende Weltkänntniß, bei einer ächtphilosophischen Geisteswürde. In diesem und in mehrerem VII
Betracht ist er ein Dichter Deutschlands für alle Zeiten; manche seiner Oden sind von so frischer Farbe, als wären sie in den neuesten Jahren geschrieben.

Und diesen Schatz von Empfindungen bietet er uns in einer Form dar, die unstreitig zu den glücklichsten gehört, deren sich die menschliche Sprache bedienen darf; ich meine die lyrische Weise. Sie bricht die Blume der schönsten Gesinnungen und ordnet sie mit Grazienhand zum Kranze. Ueber den gemeinen Gang der Dinge erhoben, giebt die lyrische Muse uns eine höhere Ansicht dieser Dinge, und weiß uns in wenigen Strophen mehr zu sagen, als lange Abhandlungen sagen könnten: denn VIII
sie giebt reine Resultate; Resultate langer Erfahrung, tiefer Betrachtung, inniger Gefühle. Durch Wohlklang spricht sie zu unserm Ohr, durch eine geordnete Reihe von Bildern und Empfindungen zu unsrer Seele, bis sie ihr kleines, in allen Theilen durchdachtes Kunstwerk, so bald es seyn kann, oft unvermuthet, immer aber auf eine befriedigende Weise vollendet. Da ich von unserm Dichter, der an lyrischer Composition selbst sehr reich ist, zum Lieblingsdichter aller gebildeten Menschen, zu Horaz überzugehen gedenke: so wage ichs in zwo klei-

nen Abhandlungen: „die Lyra,“ und „Alcäus und Sappho“ etwas mehreres hievon zu sagen.

Noch möchte ich für meinen Dichter einige Bitten einlegen.

IX Erstens. Man lese seine Gedichte nicht mit den Augen allein, sondern höre sie zugleich; oder wo es seyn kann, lese man sie laut, einem andern. So wollen lyrische Gedichte gelesen seyn; dazu sind sie gearbeitet. Mit dem Klange gehet ihr Geist hervor, Bewegung, Leben. Zu diesem Zweck habe ich in meiner Uebersetzung jederzeit den einfachsten Ausdruck gewählt, und verschlungene Perioden sowohl, als zu kühne Wortfügungen vermieden. Wer die Poesie nicht liebet, vergesse, daß, was er lieset, Poesie sey; er bilde sich ein, daß der Schriftsetzer nur der Wohlgestalt wegen die Reihen so abgesetzt habe, und lese Prose. Terpsichorens Gesang wird dennoch auf seine Seele wirken.

X Zweitens. Man vergesse nicht, daß diese Gedichte
Uebersetzungen eines Dichters aus dem vorigen Jahrhundert
seyn, und entferne jede verhaßte kleinfügige Anwendung.
Terpsichore ist kein Momus; sie singt aber und sagt Wahr-
heiten, die für alle Zeiten gelten. Bei allem, was diese
Gedichte in meiner Uebersetzung gegen ihre Ursprache verlohren
haben mögen, haben sie (mit aller Bescheidenheit gesagt,)
dies gewonnen, daß sie uns jetzt in unsrer Sprache näher
ans Herz treten, und eines Deutschen Dichters Deutsche
Gedichte sind. Wie wenige kannten sie in der Ursprache!
wie wenige mochten sie zu dem Zweck, wozu sie geschrieben
waren, lesen! Jetzt erwacht unser Landsmann aus seinem
lateinischen Grabe; die Lyra in seinen Händen klingt mit
XI neuen Tönen. Lasse man ihm die Idole, an denen er sich
zu seiner Zeit erquickte; sein Geist aber spreche zu uns; sein
Gemüth rede.

Wie manche süße Stunde der Mitternacht, ja ich darf sagen, wie manche tiefere Furche der innern Cultur habe ich unserm Dichter zu danken! Auch wo ich in seine Vorstellungs-

art nicht eingehen konnte, hörte ich, nach dem Ausdruck des großen Königes, in ihm den Wohllaut himmlischer Musen,

> Polyhymniens Saiten,
> Und Uraniens Lied,
> Unterrichtend die Weisen,
> Und die Beherrscher der Welt.

Ein kleines Kenotaphium, dem Dichter aus seinen eige- XII
nen Werken erbaut, soll ihm hierüber mit Nennung seines Namens im nächsten Bande meinen Dank bezeugen. Weimar, den 18. August 1794.

XIII

Inhalt

des ersten Theils.

Der Verlust. S. 28.

Die Tugend, ein Genius. S. 30.

Das Bild dieses Genius erscheint hier, der Handlung nach, viel=verändert; wie sich denn weder die Griechen, noch Horaz in lyrischen Gesängen an die Fortsetzung Einer malerischen Vorstellung gefesselt hielten.

Der Pfeil. S. 33.

An die Nachtigall. S. 34.

Die Hut der Augen. S. 36.

Cynthia war des Properz Geliebte. Die Vergleichung einer Cynthia mit dem Glanz des Mondlichts ist ein kleines Wortspiel.

An die Nachtigall. S. 38.

Die Leier des Pythagoras. S. 40.

Die Entführung der Proserpina von Pluto war bei den Griechen das Bild einer unglücklichen, schwarzen Hochzeit.

Lust und Schmerz. S. 43.

An die Bildsäule eines schönen Knaben. S. 45.

Pygmalion, Praxiteles sind berühmte Bildner. Flora, die Blumengöttinn, die Napäen Nymphen der Lusthaine; Aura das personificirte Frühlings= XVI lüftchen; die Glänzenden sind die Gestirne.

Auf einen Garten, die Sternenau genannt. S. 47.

Die am Ende des Gedichts genannten Orte sind berühmte Lustgegenden des Alterthums, in Asien, Griechenland und Italien. Der letzte ist das fabelhafte Grab Phaethons am Po, das von einem Haine, in den die klagenden Schwestern des Begrabenen verwandelt waren, angenehm umschattet wurde. Lyäus ist Bacchus.

Der goldne Ring des Plato. S. 51.

Chaonien, eine bergigte Waldgegend in Epirus. Die Sage, daß die Menschen, ehe Ceres den Bau der Feldfrüchte erfand, in Wäldern und von Eicheln gelebet, ist so bekannt, wie der Circe Geschichte.

Die Nachtigall. S. 54.

Die Menschenseele. S. 56.

Der Sternenhimmel. S. 58.

Die in dieser Ode vorkommenden Götternamen sind Sterne und Sternbilder.

Zweites Buch.

Die ernste und fröhliche Dichtkunst. S. 65.

Anspielungen auf einzelne Oden des Horaz.

Der dreifache Seufzer der Monarchie. S. 68. XVII

Der Reiter des Bucephalus ist Alexander; Thanatos der Tod. Das Durchbrechen des ungeheuren Berges Athos, wie das Bepflastern des Meeres sind Bilder unmöglicher und unnützlicher Riesen=Entwürfe.

Thal und Höhe. S. 72.

Die alten Münzen. S. 73.

Nero, Hadrian, Titus, Julian, Phocas, Nerva sind alte Römerkaiser. Die Fabier, Gracchen, Cato, Boëthius, Thrasea, Skaurus gelten für Patrioten und Weise.

Mahlerei und Dichtkunst. S. 76.

Parrhasius und Zeuxis, Protogenes und Apelles, berühmte Mahler. Was Leßing in seinem Laokoon philosophisch ausführt, zeigt unser Dichter in Handlung. Der Gegenstand des Wettstreites mußte eine Caricatur seyn. Podalirius, ein Arzt.

Dreifache Trunkenheit des Ohrs. S. 89.

„Wie der Hund aus dem Nilstrom kosten" heißt furchtsam, schnell vorübergehend, im Lauf kosten. Cypris, die Göttinn der Liebe. Berecynthia, Cybele, die Mutter der Götter, die mit Tänzen, unter Cymbeln- und Paukenschall in heiligen Rasereien verehrt ward.

Reichthum. S. 92.

Bei dem Brustbilde des M. T. Cicero. S. 94.

Der Sklave Volumniens ist der Triumvir Antonius, den Cicero durch seine Philippische Reden zu seinem unversöhnlichen Feinde gemacht hatte. In jener berühm-
XVIII ten Zusammenkunft der Triumvirs auf einer Insel unweit Bologna opferte Octavius seinen alten, ums Vaterland und ihn verdienten Freund dem Hasse des Antonius auf. Popilius, der Tribun, ward ausgesandt ihn zu morden. Die Freigelassene Volumnia, auch Cytheris genannt, war die Buhlerinn des Antonius, der mit ihr öffentlich in Wohllüsten lebte.

Verschlossenheit. S. 96.

Der verschlossene Oranien ist Moriz, Prinz von Nassau, der dieser politischen Tugend wegen allgemein bekannt war.

Gegen die falschen Staatskünstler. S. 98.

Diese Ode mahlt die Politik der damaligen Zeiten, sogar daß sie Namen zu nennen waget.

An den Staatsköcher treuloser Politik. S. 102.

Tiberius, ein Muster treuloser Verstellung. Tisiphone, eine Furie.

Die Römerbilder. S. 104.

Eine Galerie der berühmtesten Römerbusten, deren Namen und Charaktere jedermann bekannt sind. Brutus ist hier Junius Brutus. Der Schwiegersohn und Schwiegervater sind Cäsar und Pompejus. Palatinus ist der römische Berg der Kaiserpaläste.

Der Räuber. S. 110.

Der Ausgang der Ode spielt auf die ersten Zeiten der römischen Sitteneinfalt an, da manche Helden vom Pfluge gerufen wurden, und wenn sie dem Vaterlande die größesten Dienste geleistet hatten, in ihre Armuth zurückkehrten.

Nero. S. 112.

Die Ungeheuer, mit denen Nero verglichen wird, sind aus Herkules Fabelgeschichte bekannt, der Nemeische Löwe, der Lernäische Drache, das Erymanthische Schwein,

die Stymphalischen Raubvögel. — Die hier angeführten Abscheulichkeiten dieses Unmenschen mahlt der Dichter nach Tacitus eignen Worten aus, z. B. die brennenden, die in Thiere verkleideten Körper, den Fußtritt auf die schwangere Poppäa, an welchem sie starb. Nero hielt ihr darauf öffentlich die Leichenrede. XIX

Menschenfürsten. S. 116.

Trajanus Schwert. S. 120.

Dem Licinius Sura, den einige dem Kaiser als seinen ihm heimlich nachstellenden Feind angezeigt hatten, reichte Trajanus ein nacktes Schwert mit den Worten: accipe gladium, quem pro me, si bene atque cum ratione imperavero distringes; sin minus, eo ad interitum utere. — Farben der Iris sind Farben des Regenbogens. Die Fabel, daß in der Muschel die Perle aus einem herabgefallenen Regen- oder Thautropfen entspringe, ist auch unter uns in mehreren Einkleidungen bekannt.

Der politische Pythagoras. S. 126.

Das Hirtenleben. S. 128.

Der Sinn der ersten Strophe ist: „ehe es den in der Fabel berühmten Widder des Phryxus mit dem goldnen Felle gab, gab es natürliche und schönere Wollenheerden.“ Die Ode ist an einen geistlichen Fürsten gerichtet, und zeigt den Vorzug seines Standes, wenn er ihn würdig bekleidet, vor dem Glanz weltlicher Höfe. Daher auch die Gleichnisse der Bibelsprache.

Die Schiffenden. S. 133.

Nicht die Schifffahrt wird hier verwünscht, sondern es beklagt, daß sie nur der Habsucht, der Gewinn- und Eroberungssucht diene.

Könige. S. 135. XX

Hybla, ein Berg in Sicilien. Hybläischer Honig galt für den besten.

Der Consul. S. 138.

Lynceus, ein Weitsehender. Thule, das letzte Land für die Schiffenden, westwärts. Durch Herkules Säulen kam man ins Atlantische Meer, wo Thule, wo auch die Inseln der Glücklichen lagen. Titus, das Muster eines leutseligen, guten Regenten. Tantalus verrieth die Götter, und schwatzte von ihrer Tafel aus.

Beim Grabe eines Mächtigen. S. 140.

Aus der Elfenbeinernen Pforte kamen nichtige Träume. Den Obolus, einen Pfennig für die Ueberfahrt des Charon, legte man dem Todten unter die Zunge.

Das Leichenbegängniß. S. 143.

Fabricius, Brutus, Cato, Britannicus, edle Römer, stehen hier für alle große, würdige, verdienstreiche Menschen.

Die Grabschrift. S. 145.

Manen sind die Todten.

Drittes Buch.

Der Kranz. S. 149.

Die Andacht des Dichters bei dem Bilde der heiligen Jungfrau mag uns als eine fromme Mythologie gelten. Ihr sittliches Bild hat in der Kunst und Dichtkunst so viel und mehr bedeutet, als das Bild einer Pallas oder Diana.

Die dunkle Kapelle. S. 151.

Palatinus, der Berg der Kaiserpaläste.

Weihung eines Kindes. S. 153.

XXI Mutter und Kind. S. 155.

Bei diesem und ähnlichen Stücken denke man ein Gemählde Raphaels, das Beide vorstellt.

Der Sänger des Frühlings. S. 156.

Eine reiche Sammlung von Anlagen zu Idyllen und Frühlings-Gedichten; dem größesten Theile nach noch jetzt ungebrauchet. Jupiter ist hier der Himmel, Tellus die Erde. Aegon und Jolas, Namen der Hirten. Nereiden, Dryaden, Hamadryaden sind Nymphen des Meeres, der Bäume, der Wiesen. Die Linde, die der Verfasser besang, folgt S. 186.

An die Gesundheit. S. 162.

Ein Danklied nach wiedererhaltener Gesundheit. S. 164.

Aonien ist das Land der Griechischen Musen.

An die Magerkeit. S. 166.

Der dürre Dichter. S. 168.

Der Maja Sohn ist Merkur. Er schwebt zwischen Schatten und Göttern; denn er geht als Geleiter bis zum Todtenreich nieder.

Das Vögelchen. S. 170.

Atropos, die Parze, die den Faden schneidet. Pierisches Rosenlager, ein Begräbniß auf Rosen aus den Gärten der Musen.

Die neue Geburt. S. 173.

Aeson, Jasons Vater, wurde durch Medeens Kunst verjünget.

Der Schattentanz. S. 175.

Ein schauerlich Gemählde schwebender Schatten zu Mitternacht beim Mondlichte. Tiare ist die päpstliche Krone, Inful der Kopfschmuck des Prälaten.

XXII Beim Tode eines Kindes. S. 177.

Die diamantne Pforte ist die Pforte des Todtenreichs, die sich keinen Bitten um Rückkehr ins Leben eröfnet.

Trauerklage. S. 179.

Der schlummernde Greis. S. 181.

Asträa, die himmlische Gerechtigkeit. Castaliden, die Musen.

Das glückliche Alter. S. 185.

Die Linde. S. 186.

Der Dichter, wetteifernd mit Ovid, mahlt sowohl eine fliehende, als eine verwandelte heilige Daphne.

Mutter und Kind. S. 191.

Die Langsam-Sterbende. S. 192.

Der Liebling, der hier kühn gewünscht und neu personificirt wird, ist der Tod, bis auf die letzte überraschende Erscheinung.

Das ungebundene Schicksal. S. 196.

Lachesis, Eine der Parzen.

Naturordnung. S. 198.

Philosophie des Lebens. S. 199.

Bistonische Tuba, die Kriegstrommete wilder thrazischer Völker.

Die Todtenstäte. S. 205.

Gott. S. 208.

Das Jonische und Karpathische Meer zwischen Asien, Aegypten, und den griechischen Inseln war wegen seiner gefährlichen Schifffahrt und öfter aufhaltenden Winde bekannt. Die Hörner des Mondes sind seine Veränderungen. Der dunkel aufgehende Orion prophezeiet Stürme und böse Fahrt.

Das Götterleben. S. 211.

Das letzte Opfer. S. 215.

Tänien sind Opferbinden.

III # Inhalt

des zweiten Theils.

---

jene Brut gewaffneter Männer, die aus Cadmus gesäeten Drachenzähnen entsprang und sich unter einander selbst würgte. — Nemesis ist die Feindinn des Uebermuthes, die den Stolzen stürzt, dem Unterdrückten emporhilft, und in der tiefsten Stille dem Zuviel und Zuwenig eine Gleichung bereitet. Fabius, der Feldherr errettete Rom durch sein Zaudern und bekam den Namen Cunctator.

An einen im Kriege vertriebenen Landsmann. S. 241.

Wirkungen des Unglücks. S. 243.

Atlas trägt die Himmelskugel. Daß schwere Zeiten von neuen, unglücklichen Constellationen entspringen, war und ist ein sprüchwörtlicher Glaube.

Beim Anblick einer Charte des Weltsystems. S. 244.

Im Traum des Scipio bei Cicero ist diese hohe Ansicht der Dinge still und schön angegeben. Wo Xerxes ungeheure Flotte unterging, wo die Heere der Römer auf der Pharsalischen Ebne fochten; wiederum wo sein elendes Leben Tiberius auf der Insel Capreä lebte; die villa Adriani, die noch in ihren Trümmern Erstaunen einflößet; diese Scenen werden hier gezeigt. Sie gehören zum Größesten, das auf der Erde vorging und sind wie Träume verschwunden. — Thalamus ist das Hochzeitbett; Nereus der Gott des Meeres.

Das Roß vor Troja. S. 248.

Die vielen fremden Kriegsheere, die man damals nach Deutschland zog und von beiden Seiten als die Erretter Deutschlands ansah, gaben dem Dichter zu dieser traurigen Allegorie Anlaß, die er im Geist Alcäus ausgeführt hat. Sie gilt für VI
mehrere Gelegenheiten und Zeiten. Aus Homer und Virgil sind alle Namen bekannt, die hier vorkommen.

Das Kleine. S. 252.

Deutschlands Klagegesang. S. 254.

Die damaligen bedrängten Zeiten besingt unser Dichter in einem ganzen Buch Threnodieen, von denen uns ein paar Stücke statt Aller seyn mögen.

Der Janustempel, an die versammleten Friedensstifter. S. 256.

Fünf Lustren, d. i. fünf und zwanzig Jahre hatte damals der Krieg gedauert; seine Folgen in und außer Deutschland werden hier geschildert. Der Janustempel ward geschlossen, es mußte endlich Friede gemacht werden; er ist aber nicht lange verschlossen geblieben, und am wenigsten ist der Wunsch unsres Dichters erfüllt worden, daß die Habsucht in ihm fest versperret, Ajax mächtiger Stein davor gewälzt, und kein Ritzchen am Tempel erspähet werden sollte. Mit tausend Fackeln hat man seitdem den Westphälischen Friedensschluß beleuchtet, die Thür mit Petarden gesprengt und den ganzen Hain umher gelichtet.

Gebet, als sich die Friedens-Unterhandlungen verwirrten. S. 260.

Das Ungeheuer. S. 261.

Das Opfer. S. 263.

Elysium, die Rosen von Pästum, der blühende Berg Hymettus, des Alcinous Haine sind im Alterthum als die lieblichsten Gegenden bekannt und hier VII
bedeutend angewandt worden.

Zwo Göttinnen. S. 266.

Die Kriegsgöttinn wird hier die Themis, d. i. die Gerechtigkeit der Völker genannt; ob sie es je wäre? und seyn könnte? Die Wechselung der Attribute des Krieges und Friedens giebt dieser Ode einen großen und schönen Sinn.

Der unauflösliche Knote. S. 271.

Den Gordischen Knoten, den Alexander zerhieb, wendet unser Dichter neu und zart an. Arachne war die künstliche Weberinn, die mit der Pallas wetteiferte und in eine Spinne verwandelt ward.

Das Feuerwerk. S. 274.

Nach geschlossenem Frieden. Damals war die Feuerwerkerei in großer Achtung; ungeheure Summen wurden auf diese barbarische Lustbezeugung verwandt. Die Idee des besseren Feuerwerks, das unser Dichter angiebt, sein Gebet und die Verwünschung, mit welcher er patriotisch endiget, sind leider nicht erfüllt worden.

Das neue Saitenspiel. S. 278.

Der Präsident de Mesmes, erster französischer Botschafter beim Westphälischen Friedensschlusse ist der Memmius unsers Dichters; ein von mehreren Seiten berühmter und verdienter Mann, auf dessen Landsitz auch Grotius sein Werk de jure belli et pacis zu schreiben anfing. Er brachte dem Sänger, der lange geschwiegen hatte, die Stimme wieder.

Die Verwandlung. S. 282.

An eben denselben. Unserm Dichter war der Verlust des Saitenspiels gedroht
VIII worden; (S. 280) es entsinkt ihm, wird aber belebt und verwandelt. Ohne Zweifel lagen im Leben unsres Dichters jedem dieser Züge Umstände zum Grunde, wie er es im Eingange dieses Gedichts selbst deutlich sagt. Im Lobe des Memmius erschien sein Gesang neu belebt mit den höchsten Ehren wieder. Eine sehr glückliche Dichtung.

Der Baum. S. 287.

Der Staatsmann, dessen dies Denkmal ist, war unserm Dichter näher; er lagert sich also unter seinen Schatten. Aganippe ist Eine den Musen geweihete Quelle des Helikons. Svada, die Göttinn der Ueberredung. Iberier und Tusker, Spanier und Italiener, deren Sprachen nebst der Lateinischen, für Staatsmänner damals unentbehrlich waren.

Als der Verfasser eine Geschichte seiner Zeit schreiben wollte. S. 291.

Er hat angefangen, sie zu schreiben; sie aber, weil er sich zu strenge an die Wahrheit hielt, nicht geendigt. Er warf den Spiegel zur Erde, der unleidliche Wahrheit zeigte. — Scopas ein Griechischer Bildhauer; Aeakus, einer der drei unparteiischen Todtenrichter.

An die Deutschen. S. 294.

Der Philippische Strafredner. S. 298.

Die Philippischen Reden des Cicero gegen den Antonius, als einen Feind des Vaterlandes kosteten ihrem Redner Ruhe und Leben. Unser Dichter schlägt seinem Redner andre Philippische Strafreden vor, die ihn selbst bessern. — Thersites,
IX ein häßlicher Lästerer bei Homer. Harpyen, häßliche Raubvögel bei Virgil. Den Beinamen Nasika hatten die Scipionen. Pompilius ist Numa.

An den Schlaf. S. 301.

Apollo's Schwester, der Mond. Die befiederten Köcher voll Gesangespfeile, die Vögel.

Fünftes Buch.

Die wiedergefundnen Lieder. S. 307.

Hekatombe, ein Opfer von hunderten. Cynthius, Apollo. Alcides Herkules.

Der hohe und niedere Dichter. S. 310.

Pegasus war Bellerophons Roß und ward späterhin das Roß der Dichter. Catulls Sperling, zwei bekannte liebliche Gedichte.

Beifall. S. 312.

Die Zigeunerinn. S. 313.

Terminus, der Gott der Grenze. Sarmatien, Pohlen. Sarbievius ein lateinischer Dichter, der den Namen des zweiten Horaz hatte und noch hat.

Die Räthsel der Dichtkunst. S. 318.

Momus, der Spötter im Kreise der Götter. Punische Aepfel, Granatäpfel.

An einen deutschen Schriftsteller. S. 321.

Geschichte und Dichtkunst. S. 325. X

Harpokrates, der Gott des Schweigens. Bekanntermaaßen ist viel darüber geschrieben, mit welchem Recht Virgil seine Dido dem Aeneas gleichzeitig machen, eine Liebe zwischen beiden und den freiwilligen Tod der Königinn habe erdichten dürfen? Rogus ist der Scheiterhaufe, den sie in seinem Gedicht besteiget.

An einen furchtsamen Dichter. S. 327.

Venusia war der Geburtsort des Horaz. Das Sprüchwort: „nicht jedem wird es so gut, nach Corinth zu gelangen," wird hier auf Venusia angewendet. Das Mährchen von jenem Mahler, der sich, den Schaum eines rennenden Pferdes zu mahlen, lange vergebens gequält hatte, jetzt also verdrießlich den Pinsel hinwarf und siehe, der Schaum stand da! erhält hier die gehörige Berichtigung und Einschränkung. Der Grajische Mund, das os rotundum der Griechen ist ihr klarer, vollendeter Ausdruck.

Gebrauch und Mißbrauch der Fabel. S. 332.

Der Dichter hat hier eine ganze Mythologie zum Theil ungeläufiger Namen vorgeführt, um den Mißbrauch derselben zu verleiden. In einem Lorbeerhain Lorbeer zu finden, ist kein Fund; von Midas Ohren und einem erhenkten Bräutigam zu singen, ist weder ein seltner noch reizender Schmuck des Dichters. Auf den Sinn des Ganzen, behauptet unser Meister, komme alles an, nicht auf einen Putz in Bildern.

Wunder der Liebe. S. 335.

Das Erbtheil der Menschen. S. 337.

An einen Narciß. S. 339. XI

Iphis, ein Mädchen, wurde als ein Knabe erzogen und als ein Jüngling an die Ianthe verheirathet. Eine unfruchtbare Ehe war die Folge dieser Liebe. — Tyndaris ist Helena, Tyndarus Tochter. Man hat dieser berühmten Schöne soviel angedichtet, daß auch diese Sage: „sie sei als eine Eitele, die den Pluto selbst fesseln zu können geglaubt habe, zum Orkus hinunter gestiegen," an ihr noch Platz fand. — Die Artigkeit der Lais, die ihren Spiegel im Alter der Göttinn wiederschenkte, haben mehrere griechische Sinngedichte in verschiedenem Sinne verewigt.

Das flüchtige Wort. S. 342.

Einem, der an den Hof ging. S. 344.

Hoffnungen. S. 348.

Verschwiegenheit. S. 350.

„Unter der Rose" im Kreise der Vertraulichkeit und Freundschaft. Hannibals und überhaupt die Punische List war ein Sprüchwort. Arkader-Ohr; das Ohr eines Ungebildeten, Unverständigen.

Der mildgewordene Dichter. S. 352.

Punisches Ohr. Die Punier, (Phönicier, Karthager) galten den Römern für treulose, grausame, eitele, gottlose, aller Unthaten fähige Menschen; Poenus plane est, quid verbis opus? — Der verschiedene Genius der Satyre Juvenals, Horaz, Lucilius, Persius wird hier bezeichnet. Die Sabiner waren ein ländliches Volk: also waren auch ihre Gesänge, friedliche alte Weisen. Des Androklus dankbarer Löwe, der mit seinem Wohlthäter und Herren freundlich umherzog, ist eine bekannte Geschichte.

XII Vergessenheit. S. 355.

Styx ist der Strom des Hasses, der unversöhnlichen Feindschaft, unwiderruflicher Gelübde; Lethe der Vergessenheit. Medea, das Bild der abscheulichsten Rache. Ein Junonischer Haß bezeichnet eine unversöhnliche Feindschaft; gegen Troja entsprang er aus Eifersucht und Stolz, vom Apfel des Paris.

Absagung. S. 358.

Die Steine, die Deukalion nach der Ueberschwemmung rückwärts warf, wurden Männer; sie blieben aber auch lange Zeit ein Felsen- und Steingeschlecht, bis Orpheus, Amphions Leier diese Felsen belebte.

Die Gegenwehr. S. 361.

An einen jungen Helden. S. 363.

Acca Laurentia war die Pflegemutter des Romulus und Remus. Evanders Sohn, Pallas, wird in der Aeneis mit einem rührenden Gebet zur Schlacht gesandt und kommt nicht wieder. Statt Alcestes ist Acestes zu lesen; dieser gute Greis ist auch aus der Aeneis bekannt. Argos bewachte mit seinen hundert Augen die Jo; um die ihn dennoch Merkur betrog. Jacchus ist Bacchus. Die Erziehung Achills von Chiron ist das bekannte Muster der Helden-Erziehung bei den Alten, in Künsten des Krieges und der Weisheit. Das Schwimmen im Sperchius-Strom gehörte zu diesen Uebungen.

An einen Krieger, der sich zur Rechtswissenschaft zurückwandte. S. 366.

Pythagoräische Denksprüche. S. 368.

XIII Die Urne des Minos. S. 370.

Der Sphinx war ein Symbol des Geheimnißvollen und sprach selbst Räthsel. Manlius gilt hier für einen zu strengen, Lälius für einen zu gelinden Richter. Cato war ein strenger, Atticus ein gefälliger Freund und Bürger Das Scherbengericht (der Ostracismus) verbannete auch die ersten Männer des Staats, wenn sie dem Vaterlande gefährlich waren. Symmachus, des Ermordeten, Haupt erschien nach Procopius Erzählung seinem Mörder, dem Könige Theodorich in der Gestalt des Fischhaupts, das aufgetragen wurde. Vielleicht eine Fabel.

III

Inhalt

des dritten Theils.

Freunde, die sich einander das Liebste wünschten. Die christliche Rache ist in diesem Gedicht etwas weit getrieben.

Der weichliche Heldensänger. S. 102.

Friederich Genserich heißt er im Original; Balde wählte zum Inhalt seiner Gedichte sehr glückliche Namen.

Die Ahnen. S. 104.

Die meisten Wappenbilder unsres hohen und niedrigen Adels sind aus dem Jagd- und Kriegsleben, aus Ritter- und Kreuzzügen gegen Heiden und Saracenen. Sie VI
prangen mit Büffelsköpfen und Einhörnern, und mit des entlegenen Himmels, (Orients und andrer bekämpften Länder) für uns längst untergegangenen Sternen

Die Ungeheuer. S. 106.

Das Geld. S. 108.

Der falsche Glanz. S. 110.

Der Glückliche. S. 113.

Die zweite Euridice. S. 115.

Das Geschlecht der Lamien war Eines der ältesten adelichen Geschlechter Roms, das von Lamus, einem Könige der Lästrigonen abstammte. Metellus, einer der größesten Triumphatoren; die Meteller eine Familie voll verdienter, berühmter Männer. Die Gracchen, kühne Patrioten; Cornelia, ihre Mutter, die berühmteste Mutter berühmter Söhne, voll hohen Römergeistes. — Dagegen Briseis, Achills schöne Gefangene, um welche der ganze Zwist der Iliade entstand. — Calpurnia, jene dreuste Römerinn, die das Edict veranlaßte, daß künftig kein
Weib in Person ihre Sache vor Gericht treiben sollte. — Jene ersten Sabine- VII
rinnen, die von den Römern geraubt wurden, blieben in Ansehung der Folgsamkeit und Treue Bilder der uralten ländlichen Eheweiber, denen die Römerinnen im Zeitalter der Ueppigkeit sehr ungleich waren. Penelope, die die Freier mit ihrem fortdaurenden Gewebe täuschte und dadurch den Untergang ihres Hauses und Landes abwand, ist aus der Odyssee bekannt. Niobe, war eine Mutter von sechs schönen Söhnen und sechs schönen Töchtern. Lucina, die Helferinn glücklicher Geburt.

Gespräch mit der Muse. S. 121.

Die Deutschen Verse unsers Dichters sind rauh. Gegenstände, wie das Lob der Magerkeit, ironisches Lob der Feisten u. f. sind auch keine Gegenstände der Muse. Beides wird getadelt.

Gespräch mit der Muse. S. 124.

Laberius, Nävius, Ennius, Pacuvius, Mutius sind Alt-Römische Dichter, aus deren Fragmenten Balde seine Oscische Sprache lernte. (Opp. T. II. p. 107. seq.)

Der verschnittene Sänger. S. 129.

Cybelens Priester waren Verstümmelte. Ihr Gottesdienst war in Phrygien; und die wilde Musik dieses Gottesdienstes behielt fortan den Namen phrygischer Tonkunst.

Der Hochzeitsänger. S. 130. VIII

Das Barbaren-Nest, das Deutschland drohete, war damals die Türkei; jetzt haben sich Namen, aber nicht die Lage der Sache geändert.

Segen und Fluch. An die versammleten Friedensgesandte. S. 132.

Asträa, die Göttinn der Gerechtigkeit, die Wiederbringerinn der glücklichen Zeit. Bellona, die wilde Kriegsgöttinn. Mulciber, Vulkan; Penaten, die Hausgötter; Evius, Bacchus; Rhadamanthus, Einer der unerbittlichen Richter, die über völligen Untergang oder Erhaltung, über Leben und Tod urtheilen.

Pompejus, Cäsar und Cato. Bei einem Gemählde von Albrecht Dürer. S. 138.

Der Streit zwischen Pompejus und Cäsar kann wohl für den, der in unsrer Geschichte zwischen den zwei größesten Männern über die größeste Sache geführt ward, gelten. Die Ode, obwohl ohne Vorbereitung geschrieben, ist in einem großen
IX Sinn gedacht. Jenen beiden steht Cato entgegen, ein größerer Weltüberwinder. — Wo das Gemählde von A. Dürer, worauf sich die Ode beziehet, zu finden sei, ist mir nicht bekannt; bekannt aber ists, daß Dürer drei Figuren neben einander vorzustellen liebte.

Fabricius Tag. S. 140.

Fabricius galt den Römern als ein Muster unbestechlicher Großmuth und jener alten Biederkeit, die auch nach den größesten Verdiensten und Thaten sich ihrer alten häuslichen, selbst armen Lebensweise nicht schämte.

Demokrit. S. 143.

Einem, der Philosophie zu lehren auf die Akademie ging. S. 145.

In der Gesellschaft, zu welcher der Dichter gehörte, schickte man Diesen und Jenen, einen gewöhnlichen Cursus zu lehren, hier und dorthin. Manches vom heilsamen Rath dieses Abschiedes gehörte auch in unsrer Philosophie-Lernenden Stammbuch.

Das Stadt- und Landleben. Eine Rhapsodie. S. 147.

Ich habe diesen poetischen Brief eine Rhapsodie genannt, weil die Bilder desselben
X ben ohne einen strengen Plan aus einander sich entwickeln. Tuskulum war die villa, in welcher Cicero sich erholte und einige philosophische Schriften geschrieben hat. — Hortensius, ein großer Redner und Rechtsverständiger Roms, des Cicero größester Nebenbuhler. Nachdem er alles erlangt hatte, was er wünschte, begab er sich zur Ruhe. Post Consulatum summum illud suum studium remisit, atque in omnium rerum abundantia voluit beatius, ut ipse putabat, remissius certe vivere. — Tritonia, die den Helm ablegt, ist die kriegende Pallas: denn auch Holland nahm damals an den Unruhen des Krieges Theil.

Säkularisches Lied, an die Gesellschaft, zu welcher der Dichter gehörte. S. 154.

Ein großes Stück, das die ganze Geschichte des ersten Jahrhunderts der Gesellschaft (imaginem primi saeculi) in lyrischem Fluge darstellt; eben diese ganze Geschichte ist also Commentar des Liedes. Der letzte Wunsch ist des Dichters würdig. Cosmas und Damianus waren beide Liebhaber der feineren Wissenschaften, und dabei voll Eifer für Religion und Sitten gegen herrschende Mißbräuche
XI und freche Lebensart. Solche wiederkehrende Sterne, die den Eifer fürs Gute mit dem Geschmack fürs Schöne verbänden, wünschte Balde seiner Gesellschaft.

Der Kampf mit dem Tode. S. 159.

Der längere Tod. S. 161.

Mystische Chorgesänge.

1. Schmerzen der Liebe. S. 163.

2. Nachtfeier der Liebe. S. 166.

Das letzte Stück ist im Schwunge des alten pervigilii Veneris, voll Glut und Flamme, aber einer Flamme ganz anderer Art.

Der Beherzte. S. 170.

Aera, die Zeitrechnung. Virnia und Paullus gelten hier dem Liede für alle stoische Philosophen.

Maria. S. 175.

Liebhaber der Mahlerei und Poesie werden sich bei jedem der folgenden Stücke an Gemählde der größesten Künstler erinnern, unter welchen Raphael wie ein himmlischer Genius voranfliegt.

Die Unnennbare. S. 177. XII

Hermon und Karmel, Berge in Palästina, Libanon, ein Gebürge in Syrien, auf welchem die alten Cedern standen, die man so alt als die Welt hielt. Hesbon, eine Stadt jenseit des Jordans.

Mutter und Kind. S. 179.

Mehreren Lesern werden Gemählde bekannt seyn, wo dies sanfte Zusammenschmiegen der Mutter und des Kindes, und das geistige Band, das beide zu Einem verbindet, unbeschreiblich schön ausgedrückt ist.

Die Mutter unterm Kreuze. S. 180.

Auch dieser stille Schmerz, diese hohe Ergebung, sammt dem Blick, der beide Leidende verbindet, hat in Poesie und Kunst unter dem Namen der mater dolorosa den stärksten und zartesten Ausdruck gefunden.

Der Anblick der Liebe. S. 181.

Die bekannte Vorstellung, da die Mutter mit dem Kinde triumphirend vom Glanz der Sonne umleuchtet wird, (Offenb. 12, 1.) ist hier mit dem Moment, da sie im tiefsten Schmerz mit einem Blick der Liebe dem leidenden Sohn Tröstung zusandte, XIII
schön gruppiret.

Die Göttinn des Frühlings. S. 182.

Bei unserm Dichter in der Oscischen Landsprache; fast unübersetzbar. Sola bella, sola malia, sola Nymphe malthaca ist die Schlußzeile. Einzelne Vorstellungen z. B. von denen sie umschwebenden Engelknaben kennet man auch aus Gemählden.

Die Göttinn des Haines. S. 185.

Die Himmelfahrt. S. 186.

Das Gemählde Raphaels in Dresden ist in demselben Geist gedacht, wie diese Ode.

Die Tadellose. S. 188.

Das Bild der berathenden schaffenden Weisheit (Sprüchw. 8, 24. u. f.) hat den morgenländischen und christlichen Dichtern zu sehr philosophischen Einkleidungen Anlaß gegeben. Hier wird sie als die Schutzgöttinn und Retterinn des menschlichen Geschlechts beschrieben, die aus jeder Verwirrung eine höhere, lichtere Ordnung hervorgebracht habe. Felix culpa Adami, quae talem Servatorem promeruit, XIV
singen die christlichen Hymnen.

Schwanengesang des Dichters. S. 190.

Die Verwandlung der Leier in einen Schwan war nach Zeitumständen (Terpsichore Th. 2. S. 282.) gesungen; eben so zeitmäßig lässet jetzt der Schwan seine Stimme hören. Die Anspielung auf seine Gespielen am Cayster, Po, Mincio, Mäander geht auf andre Dichter Homer, Catull, Virgil u. s.

Die Waldrast. Ein Marienkloster auf den Tyrolergebürgen. S. 197.

III. Nachschrift. Eine Rechenschaft des Uebersetzers. Nebst zwei Briefen von Barläus an Balde. S. 199.

IV. Die Ruinen. Sibyllinische Blätter von Jakob Balde. S. 225.

I. Troja-Ilium (S. 227.) Fuimus Troës! war ein Sprüchwort. Die Zerstörung Troja ward durch die Griechischen und Römischen Dichter ein so berühmtes Sym-
XV bol des Unterganges, wie im Orient die Zerstörung Babels, Jerusalems, Tyrus, Ninive u. s. Dardaniden, ein alter berühmter Königsstamm, die Beherrscher Troja's. — (S. 229.) Pompeji, eine Stadt in Campanien, ward von der Asche des Vesuv bedeckt, wie Herkulanum von dessen Lava. — Atropos, die unerbittlichschneidende Parze. — Jede Dryade belebte einen Baum; wenn er gefällt wurde, oder verdorrte, entfloh sie traurig. (S. 230.) — In der Provinz Elis war der Wettkampf der Griechen in allerlei Spielen. (S. 231.)

II. Die sieben Wunder der alten Welt. (S. 233.) — Der Kolossus (S. 233.) im Traumbilde des morgenländischen Königes ist aus Daniel Kap. 2. — Die Krone Roms, und Remus Grabmahl, (S. 235.) ist die Mauer Roms, nach dem bekannten Symbol der Mauerkrone. — Die Zeitalter, die Rom durchlebt hat, werden in der Personification (S. 235—241.) so treffend charakterisirt, als es eine Personification zuläßt; die Geschichte ist Commentar darüber. Auf den Feldern bei Pharsalus in Thessalien ward die Schlacht gegeben, die zwischen Pompejus und Cäsar entschied; der Uebergang Cäsars über den Fluß Rubicon, der zwischen Rimini und Ravenna ins Meer fällt, war die Erklärung des bürgerlichen Krieges.
XVI (S. 237.) — Der Muttermörder (S. 238.) ist Nero. Der fremde Barbar (S. 239.) ist Alarich, Genserich u. s. Die S. 240. genannten Gebäude sind noch jetzt berühmte Ruinen des alten Roms; nur von Nero's goldnem Hause ist auch nicht die geringste Spur übrig.

III. Die Linie Apelles (S. 243) ist das Symbol eines Zuges von Meisterhand, so wie Dürers Cirkel mit freier Hand gezogen. Hierauf werden die berühmtesten alten und neuen Künstler genannt; und S. 244. Homers u. a. verlohrne Gedichte. Auf der Villa Tuskulana (S. 248.) schrieb Cicero seine philosophischen Schriften; auf den Rostren zeigte er sich als Vater des Vaterlandes. Diesen vermißt und wünscht der Dichter vor Jenem.

IV. Rufinus und Eutropius, Vollmächtige des Reichs in Constantinopel, hatten die Macht und das Schicksal, das S. 250. 251. beschreibet. — Nach dem Siege bei Cannä konnte Hannibal einige Scheffel goldene Ringe von den gefallenen Römischen Rittern sammlen. Um den Römern nicht ausgeliefert zu werden, nahm er zuletzt Gift, das er in seinem Ringe mit sich trug und beschloß sein Leben.
XVII (S. 251.) Das Unglück Belisarius ist ein allgemein-angenommenes Sinnbild von Verdiensten, die mit Undank an einem Hofe, wie Justinians Hof war, vergolten werden. Noch zeigt man in Rom die Pforte und den Stein, wo er gesessen; einen Stein, den man, wenn es auch nur Sage wäre, nie untergehen lassen

sollte. — Von Gelimer, dem letzten Wandalenkönige, der zu Constantinopel im Triumph aufgeführt ward, erzählet Procopius: „Als Gefangene bei dem Triumph Belisarius waren Gelimer selbst, im Purpurkleide um die Schultern, und alle seine Anverwandte, auch die Längsten und Schönsten aus der Nation. Als Gelimer in den Cirkus trat und den Kaiser auf dem hohen Thron, auch von beiden Seiten das hier und dort stehende Volk sah, und jetzt nachdachte, wie tief er gesunken sei, entrann ihm keine Thräne, kein Seufzer. Er hatte nichts als jenen alten Ebräerspruch im Munde: „o Eitelkeit! Eitelkeit! Alles ist eitel!“ — So kam er vor den Thron, man zog ihm den Purpur aus; er mußte auf das Gesicht niederfallen und anbeten. Nachher wies man ihm nicht zu verachtende Güter in Galatien an, wo er mit seinen Verwandten lebte.“ — S. 254. Die Kriege der Kraniche mit einem Pygmäenvolk in Indien waren alte Sagen, die auch Plinius noch erzählet. Die Himmelstürmenden Riesen wurden unter den Aetna XVIII geschleidert. — Die Geschichte der Europa, die vom Jupiter über das Meer getragen wurde, ist bekannt; so auch die (S. 256.) angeführten Helden des dreissigjährigen Krieges. Der Jason, der (S. 257.) auftritt, ist Gustav Adolph.

V. Adamiden (S. 259.) Adamssöhne. Die Jungfrau im Zodiakus und das Sternbild Orion (S. 260.) werden edel gedeutet.

V. Nachweisung der übersetzten Stücke aus Balde poemata. S. 263.

I. Lyrische Gedichte.

Aus dem Lateinischen.

Erstes Buch.

3 Die Täuschung.

Welche holde Gestalt schwebt überm Haupt mir?
Glänzend wie ein Gestirn, auf goldnen Flügeln.
Jüngling, zeigest du Mir und bringest Mir die
Grünende Krone?

Dreimal winket er mir, und schlägt die Schwingen;
Jetzo sitzet er nieder, meinem Scheitel
Nahend. — Soll ich nehmen den Kranz? — O wehe,
Lachend entflog er.

Böser Knabe, du spottest meiner. Habe,
Und behalte den Kranz, den nie ich suchte;
Ohne Lorbeer, an dem die Ziege naget,
Bin ich ein Dichter.

4 Die Jugend-Freundschaft.

Als in Strophius Blumenreichen Gärten
Traurig Orest und mit beladnem Herzen
Irrte, schlang ihm Pylades, auch ein Jüngling,
Liebend den Arm um:

„Bruder! Du meiner Seele beßre Seele,
Heilige Blüthe meines Jugendfrühlings!
Lern' in diesen Gärten, die um uns her blühn,
Was dir ein Freund sei.

Lockt das Veilchen Dich nicht, das sonder Arglist
Duftet? Die Ranke nicht, die um den Stamm sich
Liebend schwingt? Die Lilie, die den Busen
Schuldlos eröfnet?

Nicht die Rose, der Lieb' und Jugend Blume? 5
Schönerer Liebe Rosen blühn der Freundschaft,
Auf des Lebens Dornen, im Lenz der Jahre,
Nimmer verwelkend.

Sieh den silbernen Bach hier. Tief im Grunde
Zeiget er spiegelnd dir das kleinste Steinchen;
Murmelnd sein Geheimniß, ladet er ein zu
Liebegesprächen.

Warum birgest du mir der Seele Kummer?
Oeffne das Herz; es leichtert sich durch Zutraun —
Auf, Orest! mit Dir will ich Freud' und Schmerzen
Theilend, Dein Freund seyn."

Das Schachspiel. 6

Warum schlagen wir noch Bücher und Blätter auf?
Alle Lehre Sokrats über die Nichtigkeit
Unsres Erdegedrängs lehret im Spiel uns hier
Ein mit Puppen besetztes Brett.

Siehst du, Freund, wie das Glück Würden und Aemter theilt?
Wie's die Plätze bestimmt? wie sie im Wechsel sind?
Freund, so spielen auch wir, selber ein Spiel des Glücks,
Ungleich, aber im Ausgang gleich.

Mächtig stehet Ein Heer gegen das Andre auf;
Hier Trojaner, und hier tapferer Griechen Reihn,
Stark mit Thürmen verwacht. Muthige Ritter stehn
Vor den Thürmen. Es schweigt das Heer.

Wartend schweiget das Feld: denn die Gebieter sind 7
Noch im Kampfe mit sich, sinnen Entwürfe. Furcht
Und die Ehre gebeut. Jetzo beginnt die Schlacht,
Arme Bauren, in Euren Reihn!

Schau, sie fallen dahin. Siehe, mit ihrem Blut
Wird der Lorbeer erkauft. Ihre Gefilde mäht,
Ihre Hütte beraubt Jeder der Streitenden:
Sie nur haben die Schuld verübt.

Armer Corydon, Du! Armer Alexis, Du
Liegt und schlafet. Die Herrn stehen noch hinter euch. —
Auf dann, wappne dich Mann, wenn du gleich Bauer bist,
Werd' ein streifender Tamerlan.

Doch wer springet hervor? Listiger Springer, Du?
Aus der Mitte des Heers, über die Köpfe der
Kämpfer? Willt du zurück, Parther! Es hütet sich
Vor Dir Schwarzen das ganze Feld.

8 Und doch wünschet sich auch keiner den Tod von Dir,
Narr und Läufer. Du hast eine beträchtliche
Zunft in unserer Welt. Narren und Läufern stehn
Häuser offen und Hof und Zelt.

Sieh, die Königinn regt als Amazone sich,
Geht, wie Ihr es beliebt; Damen ist viel erlaubt.
Vor ihr weichet hinweg Ritter und Elephant,
Bauren, Porus und Hannibal.

Alles weichet der Macht weiblicher Krieger, die
Viel begehren und viel wagen. Sie kennen nicht
Das zu viele. Die jetzt ihren Gemahl beschützt,
Ists, die jetzo den Herrn verräth.

Schach dem Könige! Tritt, höchster Gebieter, selbst
Von dem Platze der Ruh. Traue die Majestät
Nicht Beamten allein, nicht der Gemahlinn an;
Aber leider es ist zu spät.

9 Schach dem Könige, Schach! — Siehe, geendet sind
Unsre Züge. Du siehst Ritter und Bauern jetzt
König, Springer und Narr hier in der Büchse Grab
Durch= und über einander ruhn.

Also gehet die Welt. Lictor und Consul geht
In die Büchse; der Held und der Besiegete.
Du vollführe dein Amt; spiele des Lebens Spiel,
Das ein Höherer durch dich spielt.

10

Die Schifffahrt.

Leben, Freund, ist ein ernst Geschäft;
Auf dem trüglichen Meer ists eine Schifferfahrt.
Fährt man dich, o so kostets Lohn;

Oder fährst du dich selbst, mußt du des Meeres Herrn
    Zoll entrichten. So zolle dann
Jede Sorge, die dich tief in dem Innern nagt;
    Zolle jegliche Todesfurcht.
Wo der Wind dich auch hin treibe; du mußt die See
    Ausstehn lernen. Das Leben ist,
Freund, ein ernstes Geschäft; dulde sein Ungemach;
    So nur wird dir die Reise sanft.
Endlich landest du doch sicher am Ufer, in 11
    Deinem Hafen; er heißt das Grab.
Wenn das Segel, der Mast, wenn das Gebälke nun
    Mürb' und müde zusammenfällt,
Sagt ein Täfelchen einst: „Wandrer, es ruhet hier
    Weiland Schiffer Euphorion."
O wie lächerlich, Freund, wenn du zu dieser Fahrt
    Charons Alter dir wünschetest!
Fahr' in Frieden und einst sage die Tafel nur,
    Daß du fröhlich gesegelt hast.

Lebensregeln an einen Jüngling. 12

Früh in blühender Jugend lern', o Jüngling,
Lebens Glück. Sie entfliehn, die holden Jahre!
Wie die Welle die Welle, treibet Eine
    Stunde die Andre.

Keine kehret zurück, bis einst dein Hauptthaar
Schneeweiß glänzet; der Purpur deiner Lippen
Ist erblichen; nur Eine Schönheit blieb dir,
    Männliche Tugend.

Ohne sie ist das Leben Tod; um sie nur
Lebt man. Schiebe nicht auf, vor allem andern
Dich zu haben, und werd' in vestem Herzen
    Deiner gewiß erst.

Meide Schuld; sie verflicht mit tausend Dornen 13
Dich in Strafe. Wer vor Ihm selbst erröthet,
Tritt vors höchste Gericht, sein eigner Kläger,
    Richter und Zeuge.

Steure nicht zu des Meeres Höh'; am Ufer
Schwimmt dein Nache den Silberstrom hinunter,
Sichrer, sanfter; es lachen dir zur Seite
Grünende Wiesen.

Ueber Güterverlust erlaß dem Himmel
Deine Klagen. Verlust an Seelenschmerzen
Macht dich reich. O erleichtre dein Gewand dir,
Zwinge den Körper.

Innre Schätze beglücken. Dir im Innern
Lieget Edelgestein und Gold; da grabe
In den Grüften. Von außen suchst du ewig
Ruhe vergebens.

14 Niedrig nenne, dem Glück zu schmeicheln; schändlich,
Seine Gunst zu erbetteln, und zu weinen,
Wenns den Rücken dir kehrt. Ein Knabe peitschet
Zürnend die Säule,

Die die Stirn ihm verletzte. Sieh, das Meer trinkt
Süße Ströme, und dennoch bleibt es bitter;
Alles Bittere wird zum süßen Trank der
Lippe des Weisen.

Der Unglückliche, der mit Muth sein Unglück
Träget; gegen das Schicksal selbst erscheint er
Wie ein Sieger: „Ich bin, so spricht er schweigend,
Größer als Du bist."

---

15 Thomas Morus.

Schau, dies ist Morus! Ueber Britannien
Sah nie die Sonne einen gerechtern Mann! —
Als Heinrich gegen Anna Bulen
Lüstern in schändlicher Liebe brannte,

War Ers, der frei die Hochzeit verdammete,
War Ers, der kühn der Drohung Gerechtigkeit
Entgegenstellte, unbezwinglich,
Muthiger, als des Tyrannen Grimm war.

Kein Kerker, seine flehende Gattinn nicht
Erweicht' ihn; nicht sein zitternder Schwiegersohn;
Nicht, da dem Vater die geliebte
Bittende Tochter in Thränen dastand.

Mit Lächeln trieb er seine Rathgebende 16
Gemahlinn, (die ihm, was sich nicht ziemte, rieth;)
Mit heiterm und grausamem Lächeln
Trieb er sie streng', eine Thörinn, von sich.

Und als er bald zu seinem Triumphplatz ging,
Ihm folgte weinend jeder Britannier;
Er Thränenlos und fest wie Marmor
Nahte dem Platze mit heiterm Antlitz.

Und dennoch wußt' er, was ihm an Lohnes statt
Sein Königlicher Henker bereitete;
Er nahm das Beil, wie Sulla seine
Lorbeer=umwundene Fasces aufnahm.

„Hilf mir hinauf, (so sprach er,) das Blutgerüst;
Hinuntersteigend will ich dich nicht bemühn!"
Und lohnt den Henker, und mit Scherze
Bot er den Hals dem erhobnen Beil dar.

Das Ungemeine. 17

Nichts Gemeines geziemt
Königen. Ich
Sing' Ungemeines jetzt.

Was dem Fürsten geziemt,
Ist ein Gemüth,
Das auch gehorchen kann.

Was dem Fürsten geziemt,
Ist eine Stirn,
Jeglichem Blicke frei.

Fürstlich denket der Prinz,
Der sich enthält,
Nicht sich allein begehrt,

Der, wenn Höflinge, wenn 18
Eigne Begier
Offenes Feld ihm zeigt,

Saat zu mähen; die Saat
Edel verschont,
Und sich als Fürst beherrscht.

Daß in Purpur er glänzt,
Daß er zum Trank
Goldene Becher hebt,

Und in Persischer Pracht
Schlafe; nicht Dies,
Dieses nur kümmert mich,

Daß ein fürstlicher Mann
Allen befiehlt,
Einzig nur nicht sich selbst.

---

19 Das böse Gewissen.

Den Mächtig=Reichen nennst du den Glücklichen?
O Florian, auch unter der glatten Haut
Verbirget mancher tiefe Foltern,
Die den Verbrecher im Innern quälen.

Der Schuldge büßet, glaub' es, die Schuld zuerst
In sich. Sie fodert Rache; die Nemesis
Wird er sich selbst. O welch ein Ruhbett
Wiegete je ein beschwert Gewissen

In sanften Schlaf ein? Welche der Tafeln ist
Ihm frei von Giften? Flöge der Goldfasan
In seine Schüsseln, schenkte Bacchus
Selber ihm ein die erlesne Traube;

20 Bei frohen Gästen brütet er Unmuthvoll,
Versenkt in tiefes, trauriges, eignes Weh.
Wie der verdammten Schatten Einer
Kostet er Alles mit stumpfem Zahne.

Im Schoos des Friedens träumet er Feinde sich;
Vom Lictor träumt ihm, der mit dem Beile droht
Ihm selbst dem Consul, weil er Consul=
Marius ist, und sein Herz ihn richtet.

---

21 Kronen.

Ist dem also? So ists! Es stürzen die Trümmer der Reiche,
Wenn lange sie den Fall gedroht,
Ueber der Könige Haupt.

Dann stehn Wunden und Beulen, die sonst die Krone bedeckte,
Und Schmeicheleien lang' genährt,
Offen dem Auge der Welt.

Keine Edelgesteine, kein Glanz des Tyrischen Purpurs,
Kein Sternefunkelnd Diadem
Lindert den brennenden Schmerz.

Also ist es. Zur Lust ist nicht die Krone geschaffen, 22
Der Völker Last, in sie geknüpft,
Drücket und eitert zuletzt.

Gebe Jupiter dann den Königen prächtige Kronen!
Mit weichern Kränzen zieret uns
Dichtern Apollo das Haar.

Das stille Gemüth. 23

Wer Lasterrein, von innerem Vorwurf frei
Sein Herz bewahret, lebet auf Erden schon
Der Götter Leben. Vollen Zuges
Trinkt er ein ewiges Meer der Freude.

Syenens Wüste wird ihm ein Schattenhain;
Nach *Scythien* begleitet der Frühling ihn
Mit sanften Lüften: denn sein Herz kennt
Schmachtende Glut nicht und Eis und Winter.

Von Wolken frei und fröhlich ist seine Stirn;
Ein heitres Lächeln, Scherze mit holder Schaam
Vermählt am freundlichen Falerner,
Und eine Leier von sanfter Tonart,

Sie weihten ihn zum Freunde des Phöbus, Ihn, 24
Den vesten Mann! Und bräche die Himmelsburg
Dicht über ihm, die Erd' ersänk' ihm
Unter den Füßen; er steht in Mitte

Der Trümmer ruhig. Bannete *Sulla* ihn
Von *Bajä* fern auf schwimmende Inseln; Er
Wird *Bajä* gern mit ihnen tauschen,
Und sich auf besserer Erde fühlen.

Zum Leckerbissen wird ihm ein schwarzes Brot;
Im Sumpfe strömt ihm lieblicher klarer Wein;
Sokrats Cicuta tränk' er heiter,
In der Verbannung *sich selbst ein Bürger*.

25 Der Blinde.

Du bedaurest, o Freund, unsern Tiresias,
Der des fröhlichen Lichts lebend entbehren muß;
Ein Anwohner des Todes,
Ein Begrabener scheint er Dir.

Freund, berichtige Dich. Betet er gleich nicht an
Jene Sonne, die sich auf= und hinunterwälzt;
Eine schönere Sonne,
Und ein milderer Hesperus

Stralt im Inneren ihm. Liebliches Morgenroth
Ueberglänzet die Nacht, die ihn von außen birgt;
Höre, welchen Gesang ich
Ungesehen von ihm belauscht.

26 Also sang er: „Du stralst, Wächterinn Flamme, mir
Nicht im Auge; du stralst heller dem innern Sinn.
O wie heiter umher schaut
Meine stillere Seele jetzt!

Ungetäuschet vom Glanz blendender Farben, trennt
Sie vom Wahren den Schein, Gutes vom Nützlichen;
Bis in süßer Begeistrung
Zukunftahnend sie sich erhebt.

Dichter suchen den Hain, suchen die heilige
Dämmrung; Götter, sie schwebt, über mir schwebet sie,
Daß mein trunkenes Auge
Fernen wandert und Höhn hindurch.

Meine glückliche Nacht ward mir ein sanfter Tod;
Abgeschieden der Welt wandelnder Täuschungen,
Los der feineren Bande,
Irrst du, schneidende Atropos,

27 Wenn die Sonne du mir einst zu entnehmen denkst;
Ohne brechenden Blick schwimm' ich ins ewge Licht,
Das dem Auge des Leibes
Nacht ist, seliger Geister Strahl! —"

Der Verlust. 28

Auch im herben Verlust, o Freund,
Sprich den herben Verlust nie mit Verzweiflung aus.
Laß die Vögel des Glücks entfliehn,
Wohin, nächtlicher Zeit, sie ihre Göttinn rief.
Willt du trauren, da heute du
Ausgeflogen die Schaar, morgen erjauchzen, wenn
Du die Flüchtigen wiedersiehst?
Lieber schütte das Nest mit dem Gefieder aus,
Aus die flüchtige, falsche Brut! —
Sind Palläste dir noth, wenn dich ein Winkel birgt?
Nur der Boden, worauf du stehst,
Ist der Deine; das Land, das mit dem Finger du
Oder gar mit dem Namen nur
Dein bezeichnest, o Freund, glaube, gehört dir nicht.
Eine friedliche Hütte, wo 29
Nicht die Sorge, worinn Fleiß und die Tugend wohnt,
(Sei sie noch so beengten Raums!)
Ist dem frohen Gemüth über Olympia's
Rennbahn, über den Kaisersitz,
Den das Laster bewohnt, herrlich und weit und groß.
Hab' ein freies, ein edles Herz,
Jede Stäte wird dir frei und zur Königsstadt;
Wie zum Kerker der Goldpallast,
Wenn dein innres Gemüth dich zum Gefangnen macht.
Horchst Du meinem Gesange, Freund?
Folg' ihm; und du wirst reich, größer und mächtiger,
Als wenn beiderlei Indien,
Und der Araber dir, Paktol und Tagus dir
Schätze zollten und Specereyn.

Die Tugend, 30

ein Genius.

Freund, ätherischen Bluts fühlet die Tugend sich,
Fühlt sich edleren Stamms, als in den Thälern hier
Unter Schwämmen und Dornen
Hinzuschleichen. Sie schwinget sich,

Sie, des hohen Gestirns Schwester und Bundgenoß,
Ueber Wolken, wo ihr, würd' er von Winden auch
Hingetragen, der Adler,
Jovis Adler nicht folgen mag.

Arbeit ist ihr ein Lohn. Süsserer Schlummer stärkt
Ihr nachsinnendes Haupt, wenn es am Schilde ruht,
Und nach schönen Gefahren
Neue schön're Gefahren träumt.

31 Dann theilt mit dem Gestirn wachend die Ruhe sie,
Bis mit Blitzen des Zevs, mit dem befruchtenden
Donnerknalle die Luft sie
Segnend kühlet und reiniget.

Schau! mit glänzendem Fuß tritt sie die schwache Furcht
Tief zu Boden; es hebt über des Schicksals Macht
Sie ihr Fittig; im Unglück
Steht sie vester und ganz sich gleich.

Glaubst du, wenn sie vom Schweiß mühender Kämpfe troff,
Daß ein Bad sie erquickt? Schönergebadet im
Schweiße nützlicher Thaten,
In nachläßiger Anmuth schön,

Geht sie munterer fort, ohne Gewinns=Begier:
Denn zum Boden hinab richtet den Pfeil sie nie.
Ihre Senne der Brust spannt
Sich zum höheren, höchsten Ziel.

32 Und verheißet den Tod ihr die empfangene
Letzte Wunde; sie folgt ihrem Gebieter nach,
Stolz, dem trägeren Erben
Nachzulassen, was Sie erkämpft.

33

Der Pfeil.

Träum' ich? oder es rauschte durch die Lüfte
Mir zum Herzen ein Pfeil? — Ich fühl', ich fühl' ihn,
Und ich kenne die Hand, die mir aus goldnem
Köcher ihn sandte.

Ihr Jungfrauen, die ihr um meine Göttinn
Wandelt, saget ihr an, o sagt Dianen,
Daß ein Pfeil mich, ein süßer Pfeil im Herzen
Liebe=verwundet.

An die Nachtigall. 34

Waldsirene, du liebliche
Frühlingssängerinn, auf! und sei
Mir ein Bote der Liebe.

Siehst du meinen Geliebten: so
Sag' ihm an mit dem innigsten
Ton: „Es grüßet die Deine dich!"
„Grüßet" singe mit hellem Laut;
„Dich die Deine!" mit Seufzen nur.

Fragt er, was ich beginne: so
Sag' ihm an mit gebrochenen
Klagetönen: „Ihr brennt die Brust
Voll von heiliger Flamme. Sie
Ruhet unter dem Apfelbaum,
Hingesunken, zerflossen in
Thränen. Nach dem entferneten
Liebling schießt sie den Flammenpfeil."

Bleibt er stumm, wie ein Fels im Meer, 35
Hört dich kaum, und bewegt sich nicht,
Giebt ein trauriges Lebewohl
Dir zur Antwort, und denket mein,
Mein nicht mehr; o so bringe Du
Lauter, zärtlicher ihm ans Herz;
Suche, suche den kühnsten Ton,
Und beweg' ihn. = = Du fleuchst noch nicht?
Weilst du, Bote der Liebe? Weh,
Weh mir Armen! — O fleuch, o fleuch.

Die Hut der Augen. 36

Mit reinem Feuer zündetest du, Natur,
Der Kindheit holden zärtlichen Anblick an,
Daß Unschuld in dem offnen Auge,
Liebliche Schaam im gesenkten wohne.

Die heilge Flamme leider! entweihet oft
Cythere. Amor's glühende Fackel streut
Mit schwarzem Rauch unreine Funken,
Trug und Begier in die zarte Flamme,

Die unter unsrer göttlichen Stirne strahlt.
Dann blitzen Pfeile, funkelndes Kriegsgeschoß,
Und Tod und Grausen auf der Ferne
Sicheren Hafen vertraunder Unschuld.

37 Dem Stral des Mondes ziehst du den Vorhang vor;
O Jüngling, wenn am Tage dir Cynthia,
Die aus Properzens Kammer schleichet,
Listig erscheinet, hinab den Vorhang!

---

38 An die Nachtigall.

Die du durch Auen und Hain und angenehme Gefilde,
Liebliche Sängerinn, fliegst,
Und im grünenden Waldtheater uns Klagen des Herzens
Singest, Nachtigall, komm.
Komm! mit dir kommt Frühling und Freude. Das traurige Jahr fleucht;
Wolken und Regen und Schnee
Sind entwichen. O schmelzende Stimme des liebenden Herzens
Nahe dich, nahe dich mir.
Höre mich an, du sollt zu meinem Geliebten, du sollt ihm
Botschaft bringen von mir,
39 Einer Entfernten, einer Gefangenen. Den ich nicht sehn kann,
Sollst du sehen, und ihn
Trösten. Er leidet wie ich. Fleuch hin! mit dem süßesten Seufzer
Leichtre sein leidendes Herz.

---

40 Die Leier des Pythagoras.

Lieblich klinget der Ton von goldnen Saiten,
Wenn der göttliche Sänger sie belebet;
Aber lieblicher klingt die mehr als güldne
Leier des Herzens.

Freund, du kennest sie wohl. Von vielen Saiten
Wirbeln Töne, wie aus der Aeolsharfe,
Ungeregelt, wo Kunst sie nicht und sanfte
Lehre sie ordnet.

Hoffnung, Furcht, und Begier, und Haß, und Wünsche,
Schmerz und Freuden ertönen dumpf und lauter,
Daß die Nerven in uns, daß Seel' und Körper
Innig erzittern.

Laut vor allen erklingt die mächtge Liebe 41
In den Saiten, ein schmeichelnd=süßer Tonklang.
Lern' ihn, lerne die ganze volle Leier
Weise beherrschen.

Hoffe Würdiges, wünsche nur das Edle,
Hasse Laster, und fürchte, was zu fürchten
Ist, verehre die Gottheit, frei von Unmuth,
Fröhlich und Schuldlos.

Nicht die Menschen allein, du wirst die Götter,
Und die Schöpfung umher, das Chor der Sterne,
Bäum' und Thiere bezaubern mit der Leier
Süßem Gesange.

Aber liebest du, Freund, was hassenswerth ist,
Fliehst, was lieben du solltest, bist im Unglück
Wie in Freuden, in Zorn, und Furcht, und Kühnheit
Nimmer ein Weiser;

O dann rasseln in wilden falschen Tönen 42
Alle Saiten des Herzens durch einander;
Deine Muse des Lebens singet grause
Stygische Lieder.

So als Pluto voreinst auf Aetna's Fluren
Ceres blühende Tochter wütend raubte,
Und die Traurige nun, die Unglückselge
Nieder zum Orkus

Kam; da sang Hymenäus auch ein Brautlied
Vor der Pforte des Orkus, alle Manen
Und die Traurige zu erheitern, die jetzt
Trauriger weinte.

„Unglückselige! rief sie. Schwarze Hochzeit
Hier; o sängen um mich Vulkan's Cyklopen,
Daß die Felsen umher und Aetna's wilde
Hölen erbebten."

---

43 Lust und Schmerz.

Ach, Freud' und Thränen mischten die Götter uns;
Und ungemischet findest du nirgend sie.
Umsonst ist, sie zu trennen. Fliehend
Suchen sie sich und ereilen wechselnd

Einander. Oft dann wohnen dem Auge sie
In Einem Blick beisammen. Und könntest du
Das Band der Charitinnen lösen;
Dennoch, o Freund, den geschlungnen Knoten,

Der Sorg' und Würde, Freuden und Schmerzen knüpft,
Den wirst du nimmer trennen. Wer heute lacht,
Wird morgen weinen; dem Geliebten
Weinte noch heut die verlaßne Braut nach.

44 Du kanntest unsern schönen Alonius,
Der Cither kundig, blühend im ersten Lenz,
Und reich und glücklich; um ihn weinen
Seine Verwaisete, Weib und Kinder.

Du kanntest unsre süße Loisia,
Im Mai gebohren, fröhlich im Mai vermählt;
Und Hymen ward ihr Todessänger,
Und zu Proserpinens Bett ihr Brautbett.

Dem Kranz von Rosen, welchen die Liebe wand,
Wer flocht in ihn die Dornen? Die Parze wars,
Die unerbittlich Leid und Freude,
Die mit dem Schlafe den Tod vermählte.

---

45 An die Bildsäule

eines schönen Knaben, in einem Garten die Sternen-Au genannt.

Hat dich, o schöner Knabe, Pygmalion
Geschaffen? oder Flora, nachdem sie hier
Die Blumen alle dieses Gartens
Mütterlich ordnete, dich gebohren?

Und setzte dich zum Hüter der schönen Au,
Daß du die Mutter, die dich in ihr gebahr,
Niemals vergäßest? Denn dein Hauptthaar,
Deine Gestalt und das holde Antlitz

Macht dich zum König' aller gepriesenen,
Geliebten Knaben. Wäre Praxiteles
Nicht gern dein Schöpfer? Tauschte Cypris
Gerne dich nicht um den schönen Amor?

O süßer Knabe, sprächest du wie du blickst, 46
Du würdest, was du hier in der Höh' belauscht,
Der Satyren Gespräch, der Sterne
Stille Geheimnisse mir enthüllen.

Denn du, du hörest Nachts, was am Himmel dort
Die Glänzenden, was hier in dem Garten die
Napäen sprechen; ihre Tänze
Siehest du an, im verschwiegnen Mondlicht.

So fahre fort dann, freundlicher Knabe, Dem
Zu lächeln, der die Au des Gestirns betritt,
Und fahre fort, mit zartem Finger
Leise die Blume zu pflücken, leise:

Als wärest du des Frühlinges Mundschenk. Dich,
Der Zephyrinnen Bruder, es soll dich auch
Des Lenzes schönste Aura jährlich
Kränzen und salben mit süßen Veilchen.

Auf einen Garten, die Sternenau genannt. 47

An Deiner Seite darf ich hinunterschaun
Zur Tief' hinunter, über den Säulen hier;
Und darf in deinen neugeschaffnen
Hangenden Gärten mit Lust verweilen.

O Blüthenluft, der Zephyre Wohnungen!
In diese Haine lassen sich oft bei Nacht
Die Himmlischen, wenn holde Sterne
Fröliche Feste der Hochzeit feiren.

Ja duftet hier von lieblichen Sternen nicht
Der Blumen=Aether? Siehe, wie schimmern dort
Die Beet' in Flammen! Wie die Rose
Leuchtende Stralen aus ihrem Kelche

48 Aufhauchet! Neu von Liebe belebet schwillt
Der Pflanzen Busen. Neigen sie zitternd nicht
Sich zu einander? Ihre Augen
Glänzen, gebadet in Silberthaue.

Mit tausend Farben pranget die Schöpfung hier! —
Dort drängt der Schnee zur Krone des Halmes sich;
Hier schleicht am Boden er; es windet
Leise die Blume vom Mutterschooß sich

In Purpurwindeln. Mancherlei Edelstein,
Verstreut im Grase, spielet umher. Der Mohn
Erhebt sein wankend Haupt; die Beete
Schimmern, umwunden mit dunkelm Grüne.

Aus holem Felsen quillet die Nymphe dort,
Rein wie Aurora. Sieh' wie empor sie hüpft
Im Becken hier, und niederstürzend
Sprenget sie Lichter in tausend Farben.

49 Und horcht der Baum nicht? Siehe, wie neiget er
Sich zu dem Sänger. Sah ich nicht säuselnd oft
Das Laub sich kräuseln? Zweig am Zweige
Bogen sich über und sprachen leise.

Der Dichter, Er, ein heiliger Orpheus fühlt
Mit Bäum' und Blüthen, lauschet der Muse Wink
In Allem, und vernimmt die Stimmen
Lispelnder Blätter im Abendregen,

Und schaut Lyäus fröhliches Hochzeitfest
In Hymens Garten, sieht wie die Rebe sich
Dem Ulm anschlinget, wie jungfräulich
Blumen sich öffnen dem Hauch der Liebe.

O welche laue, liebliche Luft umweht
Mich hier! Es bringen säuselnde Winde mir
Den süßen Schlaf, und frohe Träume
Gaukeln um mich im Geräusch der Blätter.

50 Dort athmet Kühle, liebliche Kühle, wenn
Der Sommer glühet. Unter den hangenden,
Des Phöbus Pfeilen undurchdringbarn
Hainen erscheint mir am Tage Luna.

Nein! Cydnus Wiesen, Antiums holder Hain
Das kühle Tuskulum und das heilige
Präneste, Tiburs Quellenthale,
Samt den Gefilden der Hesperiden,

Ich tausche sie um diese Gefilde nicht.
Nicht Phöbus Flur, das Tempe Thessaliens,
Noch jenen Schwesterhain am Padus,
Heilig umschattend des Bruders Grabmahl.

Der goldene Ring des Plato. 51

Was nützt dem Thier im Kothe der goldne Ring
In seiner Nase? Auf, o Trebatius,
Gebrauchen laß uns unsres Geistes,
Laß uns genießen der Himmelsgabe!

Dahingestreckt am Boden Chaonische
Eicheln verzehren, oder mit schnödem Geiz
Sie sammlen; in der Circe Ställen,
Sich in dem Pful der Begierde wälzen,

Geziemt das Menschen? Aether genießen wir,
Wir athmen Aether! Sie, die vom Himmel stammt,
Der Gottheit Stral, die Menschenseele,
Sie, des Unendlichen, Ungemeßnen

Umfasserinn, sie strebt zu dem Lichtkreis' auf, 52
Aus dem sie nieder in ein Gebilde floß.
Mit angebohrnen, ewgen Schwingen
Tritt sie den nie ihr gereunden Flug an

Zum Strom der Gottheit, der die Natur umfließt,
Der alle Wesen tränket mit Feuerstral
Und Leben. Tausend Lichtgestalten
Spähet sie auf, und erjagt sich Formen

Und kehrt mit Allem Aussen=Erspäheten
Zurück in sich, und fasset und ordnet es
In heitrer Stille. Was Gestaltlos
Oder Gestalt ist, erkennt und weiß sie.

Und weiß, (o hohes Wunder!) daß sie es weiß
Ihr Wissen weiß sie, schauet zurück in sich,
Und vorwärts, gehet um sich selber,
Misset und senkt sich in eigne Tiefen.

53 Du goldner Ring des Plato, der Alles faßt,
Der Alles ordnet, ordnet zum eignen Selbst,
Du Janusantlitz, das hineinwärts
In sich und vor- und zurückwärts schauet,

Aus Ungewissem sich das Gewisse schafft,
Sich Licht aus Dunkel rufet, o heilge Kraft,
Die aus Vergangenem das Jetzt sich
Bildet und greift in die fernste Zukunft.

54

Die Nachtigall.

Wer begabete mich mit dieser Stimme?
Flößte meiner Kehle den süßen Hauch ein?
Bildete mir zur Harfe den Hals? Ihr Schwestern,
Mich, die ein Nichts war,

Sagt, Gespielinnen, welch ein Gärtner setzte
Uns in diesen grünenden Hain? und sprach uns
Sanftgebietend: „fröhliche Kinder, werdet
Stimme des Haines.“

Unsere Liebe du, du Unbekannter,
Der aus Strömen des Lichts, des Wohllauts Strömen
Uns die Stimme der Brust und diesen Fluren
Genius-Glanz gab,

55 Dein ist diese Stimme; der Laut der Schöpfung! —
Und ich säume zu singen? Weicht, ihr Sorgen,
Schaam und Furcht. Ihr Säumungen, eilt, o eilet,
Daß ich ein Opfer,

Ganz ein kleines Opfer der Liebe werde,
Dem, der mich in die kleine Brust gesenkt hat.
Werde Stimme mein Herz, und Du mein Athem
Athem der Liebe.

Die Menschenseele. 56

Was ich empfinde? Welche Lust
    Meine Sinne durchströmet?
Ist es Honig der Blumen, die
    Keine Flora gekannt hat?
Träufelte mein Geliebter mir
    Sie aus rosigen Wolken?
Räuberisch=kühn erfaßt mein Herz
    Seiner Liebe Geschenke.

Wo, o Geliebter, flohst du hin,
    Der dies Tempe der Schöpfung
Pflanzte? pflanzte für uns und floh —
    Weilst du hinter den Büschen?
Deine Geliebte rufet dich,
    Deine Dienerinn ruft Dich.

Komm, o Geliebter! Wessen ist 57
    Diese Schöpfung im Herzen?
Pflanzetest, wartest du nicht selbst
    Meinen inneren Garten?
Früchte des Dankes bringt er dir,
    Blumen zärtlicher Ahnung.

Schöpfer, ein kleines Thongefäß
    Bebt und nennet dich freudig
Seinen Schöpfer; erfüll' es ganz,
    Ganz mit süßestem Weihrauch.
Soll ich ihn lieben nicht, der mich,
    Eh ich wurde, geliebt hat?

Der Sternenhimmel. 58

Was weilen wir hienieden? Den Berg hinauf,
O Jüngling, mit mir! Frühlinges Lüfte wehn.
  Der Himmel heitert sich. Wohlauf dann,
    Auf in die Lüfte des heitern Himmels!

Mein Pegasus mit schallendem Hufe schlägt
Den Boden. Laß den gläsernen Atlas hier,
  Bei Archimedes Cirkeln; droben,
    Droben zu schauen des Himmels Kreise.

Urania wird unsere Führerinn! = =
Der Wagen hebt sich. Siehe, da stehen sie,
Die Kriegesschaaren! Sieh die Felder
Oede, zertreten — o welche Wüste!

59 Hier wehen Adler; Lilien blinken dort,
Dort brüllen Löwen*). Heere zu Land und Meer
Verfolgen sich. Du armer Erdball,
Also zerrüttet! — Und uns ein Punkt jetzt.

Uns heben Lüfte höher und höher in
Anmuthgem Ungestüme. Dort unter uns
Glühn Donnerwolken. Sieh, die Blitze
Funkeln danieder. Wir sind im Aether.

O Mond, wie herrlich leuchtet dein Antlitz hier!
Von Phöbus Stralen läuterte Cynthia
Die schönsten sich. — Dort stralt die Pforte
Phöbus; hinweg von der goldnen Flamme! —

Und sieh, dort glänzt der fröhliche Morgenstern!
Dort drohet Mars mit röthlichem, dunklem Blick.
Hier leuchtet Jupiter mit seinen
Monden, Saturn mit dem hellen Ringe.

60 Hinausgeschiffet über der Sonne Kreis,
Im Ocean unzählicher Sterne schwebt
Das Schiff der Muse. Welche Töne
Klingen um uns! Wie die Symphonie steigt!

Von jeder Sonne, jeglichem Stern' erklang
Ein ungehörter, himmlischer Silberton!
Die Pole klingen, Sonnen tönen;
Alles ein Chor, ein Gesang der Welten!

O heilger Wahnsinn! Hör' ich ätherischer
Musen Gesänge? Bilder der Sterne, seyd
Ihr Musen? Sieh den Schwan! er schwimmet
Ewig im Strome der blauen Fluthen,

Und singt sich selber ewig ein Sterbelied.
Des Orpheus Leier schwimmend in Hebrus Strom
Zieht an sich Sterne. Schau Orion
Prächtiggegürtet, er hebt zum Tanze

*) Fahnen der damaligen Kriegsheere.

Den Fuß; und Cepheus, Cassiopea dort, 61
Andromeda, und Perseüs und Boot,
Der Jäger; sieh den Bär dort wandeln!
Höher hinauf, und wir sind am Weltpol.

Nein! weiter, weiter waget die Muse nicht,
Allein die Tugend waget den höhern Flug.
Jetzt schau umher, und sieh vom hohen
Gipfel die Salischen heilgen Tänze

Des ungemeßnen Weltentheaters. Schön,
O schön bist du, du weite verschloßne Burg!
Du glänzendgoldne Himmelsbühne
Singender Chöre, wie bist du herrlich

Von außen! Drinnen, o wie so schöner einst!
Mein Vaterland! = = Doch wende den Wagen sanft
Zurück, o Muse. Dort am Erdball
Soll ich erwarten der Zukunft Freuden,

Und auf ihm sterben. Neiget der Wagen nicht 62
Sich leise nieder? Sinken, wir sinken, Freund,
Und sind am Boden. Laß uns Kränze
Heiligen Dankes der Muse flechten.

Zweites Buch.

---

65 Die ernste und fröhliche Dichtkunst.

Wollt' ich, könnt' ich es auch. Immer die Leier mir
Kränzen mit des Gesangs süßester Rose, könnt'
Ihre lindeste Saiten
Nur berühren; ich mag es nicht

Immer. Hoher Gesang wechsle mit zartem Ton.
Diesen linderen heb' itzo der stärkre Griff:
Denn die Muse des Wohllauts
Liebt den wechselnden Reigentanz.

Süß ist eigene Art; mir auch die meinige.
Auch mein *Flakkus* gefiel in der Verändrung sich;
Kein *Lucilius* raubte
Seine holde Natur *Ihr selbst*.

66 Selbst kein *Pindar*. Er sang, o wie verschieden sang
Mein Appulier einst! Nüchtern und trunken, sanft
Und erhaben. Er weinet
Jetzt um seinen *Quintilius*,

Jetzt beim fröhlichen Wein rufet er: „Evoë!
Vater *Bacchus*, ich glüh'! *Bacchus*, ich glüh' von Dir!
Deine Tiger erscheinen,
Die *Mänaden* umjauchzen dich!"

Jetzt in Orphischem Ton ziehet er Fels und Hain,
Ström' und Thiere zu sich; tändelnder jetzt und sanft=
Hingestrecket im Rasen
Singt er Ruhe, nachläßig=schön.

Lügt zum Schwane sich jetzt, jetzo zum Jünglinge,
Jetzt zum *Zeno* sich um, jetzo zum *Epikur* —
Dir, *aonischer Proteus*,
Folgend, möcht' ich o süß wie du

Fehlen! Möchte so süß wechseln im Saitenspiel 67
Meine Griffe; der Neid säh' es, Verzweiflungsvoll
Nachzuahmen die leichte
Wie die hohe Veränderung.

Sang ich frohen Gemüths schmelzende Freuden jetzt,
Und mich Phöbus ergreift — o der Begeisterung!
Nein! ich kann sie nicht halten
Mir im Busen, die mächtge Glut.

Schone meiner, o Gott! Schone des Schmachtenden!
Athme sanfter mich an: denn meine Hand ersinkt
Aufzuheben die schwere
Pfunde, die du da vor mich legst.

Manche fährliche Höh' bin ich hinaufgeklimmt;
Manche Tiefe vor mir sah ich und schwindelte
Bebend. — Wiedergegeben
Meinem Boden, wie lechz' ich hier!

Der dreifache Seufzer der Monarchie. 68

(Zu erlangen, zu erhalten und zu verlieren*).

Wenn unser Herz mit Gottes Geschick vergnügt
In Glück und Unglück Beide mit Einem Muth
Zu tragen wüßte; wie so selig
Würden die Menschen auf Erden leben!

Dahingerissen von der Begierde Macht,
Sich nichts versagend, Alles mit Ungestüm
Anstrebend, Alles wagend, Alles —
O wie zerreißen das Herz des Menschen

Die Furien! Wo enden die Seufzer, wo?
Zu haben? Ach, wir wünschen uns Alles, stets
In Furcht, es zu verlieren, immer
Drückend die Beute, sie zu behalten.

Nach Allem strebt der Sterbliche. Höchstes war 69
Ihm nie zu hoch, und kennet (ein arm Geschöpf,)
Des Schicksals Maas nicht, daß die Urne
Immer sich wälzet und Nichts bestehet.

---

*) Quid est Monarchia, nisi triplex suspirium, obtinendi, retinendi, amittendi? Diese politische Sentenz stand an der Decke eines Kurfürstlichen Zimmers geschrieben.

Wie Pfeile fliegen unsere Wünsche, jetzt
Voran, vorüber, wieder im Rücken uns;
Der Schütze schießt und liegt von eignen
Brennenden Pfeilen, wie tief verwundet!

Im Mederlande konnte ja Xerxes still
Regieren; und der hungrige Löwe griff
Nach Mehrerem, als Er verschlingen,
Als Er im Glücke verdauen konnte.

Hin übern Pontus, über Thermopylä
Durchbrach den Athos Er, ein Unsinniger;
Der Thor bepflasterte die Fluthen,
Hüpfend auf ihnen, ein toller Knabe.

70 Der alle Ströme wollte mit Einem Zug'
Ausleeren, kehrte Flotten= und Siegberaubt
Zurück. Die Peitsche, die das Weltmeer
Geißelte, war in die Fluth gesunken.

Und Jener, den der stolze Bucephal trug —
Des Vaters Reiche waren ihm viel zu klein;
Zur Sonnengränz' hinaus, der Länder
Ufer hinüber, erjagt' ein Reich Er.

Schon waren Baktra, Susa, Persepolis
Vereint dem Indus; als er die andre Welt
In Schiffen suchte. Da erseufzte
Thetis, es brüllte der Ocean auf,

Und lauter brüllt dem Wagenden seine Brust:
Denn keinen Theil der Erde, das Ganze will
Der Räuber, will hinauf zu Sternen —
Siehe, da liegt er im engen Grabe.

71 Im Tode nur ermattet die Habbegier;
Je mehr sie trinkt, je schärfer entflammt der Durst,
Bis Thanatos mit seinem Tranke
Kühlet dem Lechzenden Glut und Flamme.

Da stirbt dann Crösus, (glaub' ich,) dem Irus gleich,
Und Crösus möchte lieber ein Irus seyn. —
Deckt uns der Himmel und ein wenig
Erde; was halfen euch Ehrenmähler,

Pompejus, Cäsar, als ihr daniederlagt?
O bittersüßer Taumel der Ehrbegier!
Du Krone, die von Sorgen blinket,
Triefest du Aloe, oder Honig?

Thal und Höhe. 72

Wenn das Glück dich zu Berges Höh' hinauf ruft;
Laß dein stilles Gemüth im Thal zurücke.
Sicher wohnet es sich auf schöner Ebne,
Sichrer im Thale.

Mancher streute mit ach! wie leerem Wurfe
Ins Gefilde der Luft der Mühe Saaten;
Statt der goldenen Ehren=Ernte wuchs ihm
Schmähliche Reue.

Nicht dem Gipfel der Berge traut der Landmann
Seine Saaten; er trauet sie der Ebne.
Und auch Ehre gedeiht nicht auf dem höchsten
Felsigen Gipfel.

Die alten Münzen. 73

Die Römermünze, die man in Grüften fand,
Das Griechen=Geldstück, das in der Trümmer dumpf
Aufklang, gefället dir; es freun dich
Alte Tyrannen, vom Rost benaget.

„So, sprichst du, wandte Nero den Flammenblick!
An diesen Zügen kennet man Hadrian
Und Titus. Jener Ochs mit Hörnern
Zeigt Julian und das Beil den Phocas."

Wie prächtig steht dem Golde die wilde Pracht,
Dem Herrscher=Antlitz drohend hinzugeprägt!
Der rostge Lorbeer und der Adler
Ueber dem Stabe der Weltbezwinger.

Vier Roße lenket Nerva, der Sieger, hier. 74
Der Triumphator sitzet und höret stolz
Des Volkes Freudenspott. Der Dacer
Gehet gefangen einher und traurig. —

So sah ich neulich, edler Brevanus, viel
Der Bilder mit dir; aber bei allen hört'
Ich Dich nur, Dich! Des alten Cato
Und des Boethius weise Rede

Erklang aus Deinem Munde. Der Fabier
Und Gracchen Tugend wohnet in Deiner Brust,
Die uns des ganzen Alterthumes
Heiliger Tempel und Weisheitschatz ist.

Ein Römer trittst du in den Senat und sprichst,
Als hörten dich die Götter des Vaterlands.
Des Thrasea und Skaurus Antlitz
Zeigest du uns im lebendgen Bilde,

75 Auf dem mit Anmuth Güte des Herzens glänzt,
Und Redlichkeit und vester erhabner Muth.
Mit Phöbus Pfeilen theilt Dein Auge
Wolken, und sieht in die heitre Zukunft.

76

Mahlerei und Dichtkunst.

1.

Als ein gutes Geschick jüngst zween Belgische Mahler
Zu uns führete; Einer ein Zeuxis,
Der die Vögel betrog mit duftenden Blumen und Früchten;
Ein Parrhasius selber der Andre,
Der den Zeuxis betrog. So mächtig rief er Gestalten
In das Leben; es hauchte die Leinwand
Warmen Athem; du glaubtest, den Mann zu sehen; er sprach dir
Worte, nur nicht dem Ohre vernehmbar.
Traurend sah ich die Werke, die ihnen die Schwester der Dichtkunst,
(Sie, die mit Schatten dichtet und Farben,)
77 So vollkommen geschenkt; und sprach, im Stillen beschämet:
„Mahlest Du mit der Leier, wie Diese?"
Seufzend ergriff ich die Leier und vor'm Altare des Phöbus
Weiht' ich ihm Thränen und Bitten und Wünsche. —
Siehe; da ging an der helleren Wand ein goldener Griffel
Vor und zeichnete. Wie sich die Töne
Aenderten meines Gesangs, so wandte der goldene Pfeil sich,
Aenderte schnell die Gestalt und den Umriß.

Also bewegt die lebendige Nadel zum winkenden Pol sich;
Also bewegt sich im Lichte der Schatten —
Und dem Staunenden stand Apollo vor Augen. Der goldne
Köcher erklang und die goldene Harfe.
Freundlich sprach er zu mir: „Du wünschtest Farben zu mischen;
Und verkennest die Kraft des Gesanges?
Mahlet die Dichtkunst nicht? und gräbt sie tiefere Züge, 78
Holdere Züge nicht ein in die Herzen?
Daß in Worten sie leben, und wiederkommen dem Auge,
Und in Gedanken Dir vor der Stirn stehn?
Auf! verbanne die Furcht! Dich soll ein Wunder begleiten;
Mahl' in Tönen, und Jene Gestaltung
Wird dir folgen. (Er wies auf die Wand.) Zum ersten Versuche
Wähl' ein niedres, verworfenes Bild dir."
Und Apollo verschwand. Sein Wort erfüllte den Dichter,
Der „auch ich bin ein Mahler!" ihm nachrief.

2.

Bald verbreitete dann, (ich glaub' auf Cynthius Antrieb) 79
Durch alle Strassen sich der Ruf,
Daß ein neuer Mahler erschienen; er mahle mit Tönen
Ersichtliche Gestalten. — Schnell
Flogen zu mir die Ersten der Stadt; es wünscheten Männer
Und Weiber, schön gemahlt zu seyn
Durch die Kunst des Gesangs. In Reihen sassen sie um mich;
Und ich, in ihrer Mitte, sprach:
„Mahlen kann ich nicht anders, als wie der Gott mir gebietet!"
Und schlug beherzt mein Saitenspiel.
Siehe, da ging der Griffel hervor! Der goldene Griffel
Bewegte mit den Tönen sich
An der bestrahleten Wand: sie glänzt' in himmlischem Lichte. — 80
Betroffen saß die Menge da.
„Bebt nicht! sprach ich, es ist Apollo's Pfeil, der erscheinet!
Sein glänzendes, sein himmlisch Licht. —
Welche verworfne Gestalt soll ich, o Göttlicher, mahlen?"
„Den Schmeichler!" Und es trübte sich
Schnell die verklärete Wand. Ich sang:

Auf! und erscheine, Gestalt!
Zwar weiß sie am Abende nicht,
Wie sie am Morgen erscheint.

Sie bildet nach lebenden Spiegeln sich,
Keine Stunde sich gleich.
Erscheine, **Proteus**, der du jetzt
Fuchs und Wolf,
Lamm und Schwein,
Und endlich gar ein Vogel bist.

Und es erschien ein Gesicht; im Nu enthüllten die Züge
Den Fuchs und Wolf, das Lamm und Schwein;
81 Endlich ward es ein Aas-umwitternder Vogel. Die Leier
Sang fort mit zauberischem Ton:

Aber verstelle dich nur!
In jeder häßlichen Truggestalt
Fehlet dir immer Eins —
Die offne freie Stirn.

Und sie schwärzete sich mit scheußlichen Schatten. Die Stimme
Sang fort:

Und dein verrätherischer Blick
Glüht wie die Fackel der Nacht
Unstät immer; er schaut
Nach jedem Winke mit Unruh,
Oder mit gierigem Geiz;
Schielt, erblindet mitten am Tage,
Lauret, horchet jeglichem Ton,
Jeglichem Husten des Herrn.
Aber vor allen hat das Antlitz eine Nase;
Eine Nase, sie riecht
In die Küche nicht nur; sie unterscheidet
82 Tausend Gerüche des Herrn
Im heimlichsten Gemach.

Spottend entschlüpfte der Leier das Wort und der spottende Griffel
Zog hie- und dahin lächerlich
Jetzt die blitzenden, jetzt die schielend-blinzenden Augen.
Zu Midas-Ohren hoben sich
Fein-beweglich empor die laurenden, lauschenden Späher,
Bis endlich da die Nase stand
Allen Gelächter und Spott! — Die zürnende Leier ertönte:

Seht das grinsende Antlitz!
So lachets, wenn der Geschmeichelte
Kaum den Rücken gewandt.

Die Midas=Ohren
Wachsen ihm jubelnd empor;
Ausrecket er die Zunge,
Wie im glühenden Sommer
Der Apulische Hund.

Und die Ohren hüpften vor Freude; die schändliche Zunge 83
Erschien = = O Fürsten, liebet ihr
Solche Gestalt? Ihr reiche, gewaltige Herren der Erde,
Ihr Schmeichelsüchtige, liebet ihr
Solche Gestalt? — Mein schauender Kreis schlug nieder die Augen,
Und mancher fühlte sich verwirrt,
Wenn er in Zügen des häßlichen Antlitzes eigene Züge
Mit stummer Schaam und Abscheu sah.
Lange weilte das Bild; doch wenn es in ewigen Farben,
Gemahlet von Apollo's Hand,
Noch an der Mauer stünd' und das Haus ergriffen die Flammen;
Ich rettete es wahrlich nicht.

3.

Einen höheren Ruhm als Protogenes Ruhm und Apelles 84
Hat Apollo beschieden dem Dichter,
Der die Falte nicht nur des Gesichts, der Falten der Seele
Mahlet, und bringt in das innerste Herz uns.
Reiche mir, Vater Apoll, noch einmal die Leier, damit ich
Nicht das Cadaver allein des Schmeichlers,
Daß ich sein Inneres zeichne. Er hat eine doppelte Seele,
Laster und Trug. Sobald du den Lobspruch
Von ihm duldetest, spinnet er dir das dickeste Schiffseil
Deiner Fehler zu Fäden der Spinne,
Glättet dir aus mit dem leichtesten Bimstein deine Gebrechen,
Reibet sie dir mit dem lindesten Wort ab.
Aber ein höherer Klang ertönt von deinem Verdienste, 85
Jedes „Geruhen“ ist des Triumphs werth.
Und verschlucketest du an Einem Abende sieben
Wittwen und Waisen; die fräßige Milbe
Preiset den Geier in dir, deß mächtige Klaue des Adlers,
Jupiters Flammenadelers werth ist.
Dienst du dem Reiche der Venus; warum soll Eine der Blumen
(Blühet sie doch dazu!) dir versagt seyn?

Mutter und Tochter geniessen — was liegt daran? Du geniessest
    Eben so wohl die Henn' und das Küchlein.
Bist du kleiner Gestalt; er wird dir vor Augen zum Zwerge;
    Bist du größer; so wächst ihm der Absatz.
Lachst du; lachet er mehr. Du weinst; er zerfliesset in Thränen;
    Wasser= und Schwindsucht theilet er mit dir,
Und trägt zärtliche Sorg' im Kleinsten um deine Gesundheit,
    Daß dir die Speichelschaale nicht mangle,
86 Daß in dem goldnen Becher kein Tröpfchen Giftes gemischt sei,
    Oder aus Mattigkeit Appetit dir
Fehle. Der unverdaute Fasan sitzt dir in dem Magen;
    Dein Podalirius mischt dir ein Pulver
Zur Verdauung dafür. Er springt in Feuer und Ströme,
    Wenn es dem gütigen Herren an Schlaf fehlt;
Schimpft die Parzen, bedroht sie mit Prügeln, wenn du nicht plötzlich
    Wiedergenesest; „Er hänge sich selber!"
Gehst du etwa ins Bad; er gelobt dem Gotte des Meeres,
    Stiere, wenn du erhalten zurückkehrst.
Glaub' ihm nun, was er sagt, so hat er was er begehrte,
    Daß er hinter dem Rücken dich auslacht,
Und nach geleertem Faße so schnell verschwindet, wie neulich
    Jener Stern der Cassiopea —
87 Dies, mein Corydon, ist der Schwarze, wenn er dir weiß scheint;
    Noch Scheuwürdiger ist er im Zorne,
Wenn er die Ohren dir fest anpacket und hundert Gerüchte
    Aus den Strassen und Gassen hineinbläs't,
Wahres und Falsches mischet, dem Angehörten hinzulügt —
    Unerträglicher endlich in Hoffnung,
Wo er den Nebenbuhler befürchtet. Da spület den Mund er
    Sich mit Salz und artigen Reden.
Daß er dem Feinde so grimmiger schade, lobt und entschuldigt
    Er, den Er zu stürzen gedenket,
Schießt vom güldenen Bogen den Pfeil, der gerad' an das Herz trifft,
    Und verschlucket die Worte mit Seufzen,
Schämt sich, es thut ihm leid, er murmelt zwischen den Zähnen,
    Läßt sich zweimal fragen und dreimal —
88 „Schweige," gebot Apoll, die beredteste Leier ermüdet
    Diesem häßlichen, schändlichen Bilde.
Mehreres füg' hinzu, wer selbst den Schmeichler erlernt hat;
    Er vollende das Bild mit ihm selber.

Dreifache Trunkenheit des Ohres. 89

Unser durstendes Ohr trinket die Rede, wie
Unser lechzende Gaum Wasser der Quelle trinkt;
Nur von welchem Gewässer,
Und von wem es sie trinke? Dies,

Dies entscheidet, o Freund. Rein und erquickend strömt
Wahrheit, wer sie vom Quell, wer sie sich selber schöpft;
Aber viele Kanäle
Durchgeflossen, am Markte jetzt

Ein Stadtkundiger Born, wo in versäuerten
Krügen jegliche Hand Sümpfe zu Sümpfen schöpft,
Und durch Strassen und Gassen
Ausposaunet: „wer trinken will,

„Kaufe! Zeitungen, neu-neueste Neuigkeit, 90
„Staatsentschlüsse, Gewinn, Schlachten, Erobrung, Sieg!"
— Wie der Hund aus dem Nilstrom
Koste solche Gewässer, Freund.

Einen süßeren Trank, einen gefährlichern
Beut die Liebe dem Ohr; o wie erhaschet es
Jedes Flüstern der Lippe,
Jedes leiser-erstohlne Wort

Des Geliebten! Wie Gift strömet die Adern durch
Der bezaubernde Trank; Busen und Herz erhüpft
Am Altare der Cypris,
Am Altar Berecynthiens.

Ach da sorgest du nicht, was dir der Trank gewährt?
Welchem Quell er entfloß? wenn ihn ein lieblicher
Kuß des Mundes, ein Becher
Rings von Rosen umduftet, reicht.

Doch den schädlichsten Trank aller Getränke schlürft 91
Aus dem Stygischen Pfuhl, wer der Verläumdung Wort
Von besudelten Lippen
Saugt, ein Athem der Hölle selbst.

Und ihn saugen so gern Fürsten und Mächtige!
Wen nicht Bacchus erträнkt, schlürfet ein trübes Naß
Aus dem Munde des Schmeichlers,
Des belügenden Höflinges.

Immer durstiger wird, immer begehrender
Das belogene Ohr. Trunken und trunkener
Lechzet nach dem getretnen
Trank die Seele mit Todesdurst.

Fürsten, kostetet ihr edlen Falerner, wenn
Euer Sklave den Bart in ihm gesäubert hat?
Und ihr trinket den Geifer
Seiner Lippe, das eckle Naß?

---

92 ## Reichthum.

Prale nicht, o Nigrin. Des Goldes Schätze
Sind nur leichtere Glückesgaben. Reichthum
Mag, wenn du es so willst, dich glücklich machen;
Aber nicht selig.

Was der Pöbel erwählt, kann nicht das höchste
Gut seyn. Ehren und Macht und Gold und Wohllust,
Wer in Strömen sie hat, er lechzt im Strome
Immer noch durstend.

Sieh, dort schwimmet im Meer des Berges Schatten;
Ists der Berg? Es umflattern dieses Gold hier,
Jene Würde, der Freude Schatten viele;
Sind es auch Freuden?

93 Willst du sicherer froh seyn, lös' o löse
Auf, Gefangener, dir der Sorge Fesseln.
Macht dich glücklicher, was dich scheu und zitternd,
Eitel und hart macht?

---

94 ## Bei dem Brustbilde des M. T. Cicero.

Ein undankbarer Wüterich, ein Barbar
Mehr als der Lictor, der dir das Haupt entriß,
O Marcus Tullius, war Jener,
Der es dem Lictor zu thun erlaubte,

Oktavianus. — Hätte den goldnen Stuhl
Er je besessen in der gewaltgen Stadt,
Der über alle Welt das Haupt hob,
Mächtiger Consul, wenn deine Rede

Ihm nicht hinaufhalf? — Dennoch, o feigester
Verrath! Als jener Sklave Volumniens,
Gestützt auf Meuchelmörderwaffen,
Dich des Popilius Sklavenschwerte

Gebot zu morden; reichte der mächtige 95
Günstling der Römer Oktavianus dir
Die Hand zur Hülfe? Wehrt' er dankbar
Seinem Beschützer den blutgen Streich ab?

Mit Wohlgefallen opfert' er seinen Freund,
Des Vaterlandes Vater, der Herrschsucht auf,
Und sah mit ungetrübtem Blicke,
Göttliches Haupt, an des Marktes Rostren

Dich hangen. Also lohnen Philippische
Siegsreden. Also lohnet den alten Freund
Des Glückes Günstling, wenn sein Haupt ihm,
Wie seine Zunge, den Weg zum Thron bahnt.

Verschlossenheit. 96

Also ist es der Tugenden
Größte, daß du dich selbst in dir verbergen kannst!
Wie Lichtscheuend der Maulwurf, wie
Das Kaninchen sich tief unter die Erde gräbt. —
O du zweiter Oranien,
Der des Schiffes im Meer, der des Gefieders Weg
In den Lüften, der Schlange Weg
Unterm Felsen, so weit, in unerspählichen
Geistesgängen zurücke läßt!
Dessen Phidias=Werk niemand auch ahnden kann! = =
Seltne Tugend! ein Laster fast! =
Auf dann, schnüre den Schlauch deiner Gedanken vest,
Daß kein Tropfe daraus entkommt:
Denn der kleineste Riß leeret das ganze Faß. 97
Auf! ummaure den Busen dir,
Daß kein Mäuschen den Weg find' in die Eisenburg. —
Aber wisse, des Redlichen
Offnes, reines Gemüth kennet die Riegel nicht,
Nicht die Mauren. Ein freier Markt,
Stehts dem Könige da, wie dem geringsten Mann,
Auch in Mitte der Laurenden.

---

98 ## Gegen die falschen Staatskünstler.

Ich hasse die Zweizüngelnden, die um Gold
Wie Glas zerbrechen ihre gegebne Treu.
Verabscheu' ihn, der Gott nicht scheuet,
Den ein gegebenes Wort nicht bindet!

Dein Rath im Rath des Königes sei gerecht,
Nicht mit Schattierung täuschender List geschmückt
Und nicht vom Eigennutz gesäuget,
Der an den Brüsten der Armuth selbst saugt.

Des Charons Angel, goldne Geschenke, wirf
Hinweg; verschmäh die Stücke von rothem Blech,
Und wenn ein Prachtgefäß sich anbeut,
Sage: „mich durstet es nicht nach Golde."

99 Wer Schmeichel=Gold verachtet, wer über Gold
Erhaben ist, sieht Alles zu Füßen sich;
Und glänzt in eignem Glanz, wie Morus
Dort an Britanniens Hofe glänzte.

Gestellet auf den Gipfel der Ehre war
Er größer durch die Würde, die Er sich gab,
Regierend Sich, wie den Tyrannen;
List und Gewalt, weder Furcht noch Liebe

Entfernten von der Regel des Rechts ihn nie
Ein Haarbreit! Eher wäre die Sonne selbst
Aus ihrer Bahn gewichen, mit zer=
Brochener Axe des hellen Wagens.

O blüht' in unsern Zeiten ein solcher Baum!
Des Reiches Apfel flöge, dem Spielball gleich,
Nicht hie= und dorthin durch die Lüfte,
Wie ihn die Hände der Spieler schlagen.

100 Kein Knabenzwist des Ranges verewigte
Des Reichs Verwirrung, Händel und Raubbegier;
Der langverbannte Friede kehrte
Jauchzend zurück in der Deutschen Grenze,

Und Jeder lebt' im Schatten des eignen Baums
Ein sichres Leben. Aber das stolze Heer
Der Kämmerlinge raubt dies Glück uns,
Machiavelle des Orkus graben,

Kaninchen graben unter dem Boden sie. —
Gefärbte Weisheit handelt und täuscht und trügt
Um schnöden Vortheil. Füchse schleichen
Unter des Löwen Gewand', und mancher

Ahitophel veradelicht sein Geschlecht
Durch niedre Listen. Aber die Larve sinkt;
Die Sonne bricht hervor durch alle
Täuschende Nebel. Da fällt der Gyps ab

Von buntgemahlten Wänden. Das nackte Haus 101
Steht scheußlich da. Sie zittern am Tagesstral
Die Eulen: Denn die Mittagssonne
Leuchtet am Himmel, und sie erblinden.

An den Staatsköcher treuloser Politik. 102

Du, der Bosheit und List
In sich verbirgt,
Gräulicher Köcher Du,

Fahr hinunter zum Styx,
Wenn du dich gleich
Weisheit des Staates nennst.

Wer den Köcher erfand,
War er Sarmat,
Oder Ausonier;

Aus Tisiphonens Hand
Nahm er den Stahl
Und das Gefiederholz.

Zwar du glänzest in Gold, 103
Prächtiger Schrein,
Rosen umgürten dich;

Doch von außen allein;
Drinnen zernagt
Fäule dein Bleigeschoß,

Das zum Ziele nicht trifft.
Himmelan reicht
Nie ein Tiberius.

104
Die Römerbilder.

Entrissen Euch, ihr Freunde, begeistert mich
Der Gott. Mir pocht der Busen, und höher hebt
Das Hauptpaar sich, und meine Glieder
Beben, da Phöbus-Apollo selbst mir

Der Römer Bilder zeiget. Da stehest du,
O Brutus, der das strafende Beil erfand;
Dort Ankus; Numa, den zum Stifter
Heiliger Sitten die Nymphe weihte.

Hier steht der Zaudrer Fabius, dort Camill
Der Rasche; Beide zähmeten selbst den Neid
Durch edle Thaten. Du von grossem
Stamme gebohrner, du Retter Roma's,

105 Der aus Ruinen schnell sie zum Glanz' erhob,
Des Siegers Sieger, Hannibals Hannibal,
O tritt mit deinem Heldenantlitz,
Scipio, weiter hervor; du warests,

Als über Alpen, (die er mit Eßig riß,)
Und Schnee und Wolken, Jener, der Schielende,
Sein Afrikaner-Heer dahingoß,
Brausend, daß vor ihm Europa bebte;

Du warests, der den blutigen Sauger zwang
Hinauszuspein die Beute; so ward der Streit,
Der zwischen Puniern und Römern
Lange schon hatte die Welt verheeret,

Durch dich entschieden. Was du entschieden, gab
Ein Schwiegersohn und Vater dem Schicksal Preis.
Um einen Eselsschatten zankten
Beide, die Knaben! Und Rom erlag sich,

106 Sich selbst. — O wie erscheinest du heiter mir,
Augustus! Friedlich-glücklicher Lorbeer kränzt
Die Schläfe dir. Nie hat das Schicksal
Einen der Lieblinge, wie es dir that,

Mit starken Flügeln mütterlich-sanft beschützt.
Was Wuth und Frevel lange mit Bürgerblut
Erworben und Tyrannen säten,
Ernteteſt du, die Gewalt, den Reichthum,

Nur nicht den Namen eines Tyrannen. — Der,
Dahinter dir, der listige Dieb der Welt,
Der seinen Trojern Macht und Rechte,
Ihnen vom Haupte die Freiheit weglog,

Und einen Kappzaum höflich anscherzete,
Tiberius, zweizüngig, ein doppeltes
Gemüth und Antlitz; sieh, der Erbe
Oktavians und des Weltalls Erbe,

Das Füchslein lauscht' in Caprea's Hölen einst, 107
Ein furchtsam weicher, und ein unglücklicher
Tyrann. — O welche Ungeheuer
Nährtest, Italien, du dem Throne,

Soldaten=Ungeheuer! Kaligula
Im Krieg' erzogen, wechselte bald das Schwert
Mit Messern, Becher mit dem Helme,
Seiner Geburt und des Taglichts unwerth.

Was weil' ich länger unter abscheulichen,
Verworfnen Schatten? Treibe sie fort, Merkur,
Hinab zum Orkus. Eilt ihr Larven,
Viehische Larven, hinab zur Hölle.

Du Claudius, der sich und die Bürger trog,
Wahnsinnig=grausam. Schändlicher Galba du,
Blutschänder Flavius, du weicher
Otho, du üppiger Caracalla.

War Maximin dein Kaiser, o Rom? Er war 108
Dein Lictor. Sieh den fetten Vitellius,
Den Commodus in Wein ertrunken,
Heliogabalus, seines Bauches

Geweihten Priester! = = Mörder der Mutter, halt
Du Brudermörder, Nero! — Er zittert blaß
Hinweg; wie seine Schwefelfackeln
Bleich, ein entehreter feiger Gaukler.

Ihr Messalinen, Livia, Julia,
Ihr artgen Mütter zierlicher Töchter, zählt
Erzählt uns eure Bulereien;
Unter den Trümmern des Palatinus

O welche Schaar der schwärzesten Lüste liegt
Begraben! Weg, ihr Scheusale! = Denn ich seh',
Evö! Evö! ich seh' erjauchzend
Vespasianus, und dich, o Titus,

109 Der Gottheit Rächer an dem verbannten Volk,
Den Ruhm, die Lust, die Wonne der Menschheit. Dich
Severus, dich von grossem Namen
Würdig im Marmor der spätsten Nachwelt,

Trajanus. Dich, o Pius und Mark=Aurel,
Der stillen Ehrfurcht jeder Bewundrung werth —
Wo bin ich? Von Apollo's Höhen
Kehr' ich zu euch in die Ebne nieder,

Ihr Freunde. Viel ists, ewig gekannt zu seyn
Im Marmorbilde; schöner und größer ists,
Verehrt zu seyn in stillen Thaten,
Ewig geliebt in der Menschen Herzen

Auch ohne Bildniß. Möge mein Antlitz einst
Zu Staub verwesen; Bilder, ich neid' euch nicht,
Ihr Kaiserlarven. Wer verborgen
Schlummert und ruht, o er ruhet glücklich.

---

110 ## Der Räuber.

Nackt, o Rosa, kamest du auf die Welt einst,
Nackt, o Rosa, wirst du von hinnen wandern,
Außer daß du, dem Räuber ähnlich, Leinen
Mit dir hinwegnimmst.

Und du bist noch immer Gewinns begierig!
Häufst zu früherem Raube neuen Raub dir!
Fühllos, daß du dir selbst mit Dem Erwerbe
Schaden erhandelst:

Denn dein inneres Gut verliert mit jedem
Neuerworbenen, das dir die Begierde
Mehrt, nicht mindert. Willst du ein Reicher werden,
Werd' es enthaltsam.

111 Hör' am Pfluge den Landmann. O er singt dir:
„Edelgestein' entbehren ist nicht Armuth!
Einst ward von dem Pfluge des Vaterlandes
Retter gerufen!"

Nero. 112

Wer hinter Nero wollte noch seiner Lust
Den Zügel lassen? Wär' er der Schlechtste auch,
Und dörfte nie das Glück er fürchten,
Zittr' er vor sich und vor seiner Willkühr.

Wie elend ist ein Bube, der, treu sich selbst,
Jedwedem Wunsche, jeglicher Schandbegier
Des Herzens frohnend, auch das Kleinste
Sich zu versagen nicht Muth, nicht Kraft hat.

Regenten, denen in der verschloßnen Brust
Die Winde brausen, schauet das Unthier an,
Deßgleichen nicht der Stymphaliden
Sumpf, der Nemeische Wald nicht zeugte.

Nicht Lerna's Drache, nicht Erymanthus Schwein — 113
War gleich dem Wilden, welcher der Mutter Leib,
Der ihn getragen, (jetzt sein Mörder,
Mörder und Buler) mit Lustgier ansah.

Zu solcher Frechheit führte den Herrn der Welt
Ein leichter Fußsteg, daß er sich nichts versagt.
Jünglinge und Verschnittne kühlten
Ihm, dem Gebietenden, alle Lüste.

Zunächst der Wohllust stieg ihm der Blutdurst auf;
Dem Frevel gab er Rechte! Da beugt' ihn nichts,
Nicht Alter, Würden. Graue Haare
Bluteten unter dem Schwert des Henkers,

Wie Jenes edlen Jünglinges Unschuld. Gut
War ihm Verbrechen, lockender Reichthum ihm
Sein Erbtheil. Werth, Verdienst und Ehre,
Tugenden waren dem Scheusal Laster.

Und o der Armuth! Schauet den dürftigen 114
Tyrannen! Lichter fehlen ihm in der Nacht;
Da brennen Körper ihm zum Nachtmahl,
Lebende, Schwefel=umwundne Körper.

Die Finger flammen, Haare mit Oel gesalbt,
Pech=Häupter. Horch! Der lebende Leuchter ächzt!
Die Fackeln glühen trübe. Cäsar
Freuet der Seufzer sich und der Wolken

Und kostet Weine. Selber Hyperion
Und Luna könnten schöner ihm leuchten nicht;
Er würzt das Mahl mit Kaiserscherzen,
Und eine Furie statt Dianens

Bereitet ihm die fröhliche Jagd darauf.
Den Wolf, den Hirsch Aktäon, den Eber jagt
Und trift er. — Menschen-Thiergestalten
Weidet er aus zu des Volks Gelächter.

115 Er selbst, der hohe Gräber des Isthmus, steht
Und scherzt und schlägt die Lache des Orkus auf;
Indeß daheim Poppäa weinet,
Wunde-gestoßen von seiner Ferse.

---

116 Menschenfürsten.

Andere mögen preisen die Pracht der hohen Paläste,
Ihre mit Lorbeer umwundene Säulen,
Goldene Wände darinn und Elfenbeinene Tafeln;
Ich nur preise den Wohner des Pallasts,
Der in Würden und Glanz und Reichthum dennoch ein Herz hat,
Das durch Güte der Menschlichkeit huldigt.
Auf der göttlichen Stirn erscheint ihm keine der Runzeln,
Die den Bittenden traurig hinwegtreibt.
Menschliche Majestät entzücket; die stolze beleidigt;
Ungebehrdige fliehet und haßt man.
Viele fesselt die Pracht; nur wenige zähmet das Schrecken;
Alle Herzen gewinnet die Güte.
117 Mög' ein Barbaren-Despot in Stolz sich brüsten und lieber
Furchtbar erscheinen, ein schreckender Schwanzstern;
Könige seyn wie die Sonne! Sie glänzt am heiteren Himmel,
Und umwandelt die Erde mit Segen.
Könige seyn wie die Sterne der Nacht! Wir schauen die Pracht an,
Ohne Zittern, in süßer Bewundrung:
Denn sie gehn hoch über den Wolken die leuchtende Bahn hin;
Unten nur tobet der Blitz und der Donner.
Selbst die Sonne, sobald sie der Mond und die Wolke bedecket,
Fürchten sie traurend die Erdebewohner;
Vögel und Thiere trauren. Sobald ihr Antlitz hervorblickt,
Jauchzet die Welt, wie befreiet vom Tode —

Schau das ruhige Meer; es glänzen in ihm die Gestirne, 118
Knaben und Fische spielen und Schiffe;
Also des Königes Blick, in dem mit freundlichen Winden
Ahnet das Volk die glückliche Schifffahrt;
Aber die Klippen im Meer, die Unglück drohen und Schiffbruch,
Sind auch im Antlitz der Könige nimmer,
Nimmer geliebt! — Wer bringet dies Lied zu meinem Gebieter?
Soll Urania nieder vom Himmel
Steigen? oder Merkur? Soll Flakkus lieblicher Schwan es
Zu ihm tragen? wie oder die Lüfte
Pegasus schnell durcheilen? — Und brächt' es der rauheste Nord ihm
Selbst, in Gestalt des beeiseten Winters,
Nähm' er es gütig an: denn Ihn begleiten des Frühlings
Schmeichelnde Lüfte, die Liebe des Volkes,
Das sein Wohl ihm danket und von ihm fröhlich erwartet. 119
Eine Macht, die nimmer gehaßt wird,
Menschlichkeit, und gefällige Zucht, und erhabener Anstand
Leuchten in ihm; ein himmlischer Amor!

Trajanus Schwert. 120

„Wo nackte Schwerter sprechen, da schweig, o Freund;
Sie sind von scharfer Zunge; sie schneiden dir
Mit Römerworten ab die Antwort. —"
Ihnen entgegen wohlan denn, laß uns

Trajanus Schwert gebrauchen, ein Römerwort!
Schon horcht der Rath uns. Siehe, der Hof, die Stadt,
Das Volk, es horcht der Kaiserrede,
Die von dem blinkenden Schwerte flammet.

Hört! Also sprach mein Consul lakonische
Gebieterworte: „Brauche das Schwert für mich,"
(Und reicht' es seiner Wache Feldherrn)
„Oder auch gegen mich, wenn ichs werth bin."

Den Königen die treuste Beschützerinn 121
Zieh' aus, o Muse, ziehe der Wahrheit Schwert
Für jeden Würdigen, und wend' es
Gegen Verbrecher, der Thronen Schande.

Verabscheut sind mir, die sich mit Menschenblut
Den Purpur färben! War er nicht roth genug?
Und muß der Bürger Blutstrom fliessen,
Daß er sich färbe zu höh'rer Röthe?

Die Cäsars haß' ich, die den Senat bei Nacht
Zu Todesfurcht versammlen. In Thracien
Sei Menschenopfer Königsweihe,
Taurien würge den Gast als Fremdling.

Mein König wandl' im fröhlichen, weißen Saal.
Sein Schlafgemach bring' an den Tapeten ihm
Kein blutig Bild vor, das mit schwerer
Drohender Faust ihm den Schlaf verscheuche.

122 Tyrannen mögen, (Rosse mit Menschenfleisch
Genährt,) nur Zorn ausschütten; mein König wägt
Auch den gerechten Schmerz, und säumet
Linde das Wort, das Gesetz und Tod spricht,

Und säumet dennoch nie die Gerechtigkeit. —
Wenn unheilbarer Frevel die Guten kränkt,
Ist Arztes es und Königsgüte,
Daß er den Frevel von Unschuld sondre.

Neronen singen, während dem Brande Roms:
„Erlaubt ist, was beliebet!" Mein König singt:
„Nur was erlaubt ist, das beliebt mir."
Königen auch ist erlaubt nicht Alles.

Wer sich beherrschet, herrschet im weitern Reich,
Als wenn er Po und Tiber, und Don und Rhein
Zusammenführte. Wer Gesetze
Gab, der befolge sie, Aller Vorbild.

123 Und fern sei ihm die schändliche Kupplerzunft,
Die fein-gefällig Laster und Schande räth;
Des schmeichelnden Schooshündchens Bisse
Sind ihm gefährlicher als der Löwen.

Lob ist ein Gift. Das Offene schadet viel,
Noch mehr Geheimes, und das Erdichtete
Am meisten; tödtlich war und wird es
Jedem wahnsinnigen Alexander.

Er bricht in Wuth aus gegen die Freunde selbst;
Am frohen Mahle donnert ein Jupiter,
Und plötzlich fahren seine Blitze
Zwischen den Schüßeln umher im Wahnsinn.

Die Stirne *meines gütigen Königs* sei
Ein immer heitrer Himmel. Wer weihete
Den Göttern Opfer und Gebete,
Deren Altar nur in Blitzen dampfte?

Kein Afrika, kein Neger= und Sklavenland 124
Ist unser Welttheil. *Indien* mag den Klotz
Verehren, und vor Königs Bilde
(Jährlich, o Wunder! einmal gesehen!)

Anbeten. *Meine Sonne*, sie stralet Glanz
Auf finstre Wolken, die sie mit Farben mahlt
Der *Iris*; und die Wolke träufelt,
Und in der Muschel entspringt die Perle.

Des Landes Ströme fliessen zum Ocean;
Vom Oceane steigen in Wolken auf
Die neuen Quellen. Also fliessen
Gaben zum Könige, daß er gebe.

Die Hand, die Segen streuete, wird geküßt;
Wer wohlthut, hat der Wache zum Schutz nicht noth;
Wer nicht erschrecket, darf nicht zittern;
Ruhe der Seele gebietet Frieden,

Und fähret sicher über den Wogen her 125
Und lenkt den Pöbel mit dem gelindsten Zaum
Unmerklich. Was sie räth, befiehlt sie;
Stille Gewalt ist der Götter Allmacht.

Wer wagts, ein König wie mein Trajan zu seyn?
Er nehm' und reiche mit des Trajanus Wort
Sein Schwert; und frei von niederm Furchtsinn
Wird er regieren, ein ächter König.

---

126 Der politische Pythagoras.

Glaubst du, weil du, Metell, Vielen der Obre bist,
Daß der Zunge du jetzt Alles erlauben darfst?
Wisse, Scepter und Fascen
Machen weder beredt noch klug.

Schlecht verwaltet sein Haus, wer wie im schweigenden
Staats=Vergleiche dem Knecht Zaum und Gebiß anlegt,
Daß mit vollerem Munde
Er ihm Lügen und Lästerung

Sage, sage: „wie hoch Er die Gerechtigkeit
Ehret, wenn er verschmäht, was er erheben soll,
Und mit Würden und Reichthum
Den Nichtswürdigen prächtig lohnt.“

127 Freilich machet es kühn, wenn dem gebietenden
Herrscher Sklavengeduld, (lange gewohnt der Schmach,)
Furchtsam=schweigend das Haupt neigt;
O da spricht der Gewaltige

Mächtig — sage zugleich, thöricht. Im Inneren
Seines Knechtes erweckt kühne Gedanken Er.
Du, der Worte verstummt macht,
Fürchtest stumme Gedanken nicht?

Sind Gedanken, o Thor, die dich im Inneren
Strafen, mächtiger nicht, als ein entflognes Wort?
Schon' o schone der Seele
Deines Sklaven; sie blieb ihm frei!

---

128 Das Hirtenleben.

Vor Phryxus goldnem Widder, der einst im Meer
Der Helle Namen traurig verewigte,
Ging längst die schön're Wollenheerde
Ruhig im Thale, des Hirten Sorge.

Des Hirten Sorge! Gab es ein seliger,
Ein werther Glück dem mühenden Menschenvolk,
Als in der Aura jenes Thales
Friedlich=unschuldige Lämmer weiden?

Da schallt kein Kriegshorn, keine Trommet' ertönt;
Trabant und Büttel rufen dich zu Gericht
Und Hofe nicht. Die schöne Aue
Ist dir ein Hof, und der Hain die Welt dir.

In Baumes Schatten breitet ein weiches Bett 129
Der Rasen; ringsum wölben die Zweige sich
Zum grünen Vorhang', und die heilge
Murmelnde Quelle zu deinem Haupte,

Sie führt den Schlummer leis' und gesund herbei.
Die Erde zollt dir kühlende Beeren, Milch
Die Heerde, die Sylvan, dein Schutzgott,
Gütig beschützet und mächtig leitet.

Kaum glänzt im Thau der goldene Morgenstral
So eilt hinaus die Heerde. Mit jungem Muth
Begleitet sie der Hirt, und grüßet
Seine Gefilde mit neuen Tönen.

Und steigt die Sonne; siehe, da badet sie
Ein frischer Strom; der zitternden Mutter bringt
Der Hirt das junge Lamm. Indessen
Heben sich lauter die Abendlüfte;

Die Bäume sprechen; grüßet die Erle nicht 130
Dort ihre Schwester Erle? Die Eiche dort
Die Mutter Eiche? Sanft gebogen
Lispeln vertraulich sie zu einander.

Die Vögel alle singen in hellem Streit;
Das Töchterchen versuchet den neuen Ton,
Den früh im Nest ihm seine Mutter
Lehrete, jetzt in dem Hain=Theater.

Hier quillet Milch der Freude, der Urwelt einst
Ein süßer Strom. Vergaßen die Söhne nicht
Und Töchter jener alten Zeiten,
Würden und Güter um diese Auen?

Der zweite Sohn des Königes unsrer Welt,
Sang Abel nicht der Heerde das Hirtenlied?
Der Vater aller zwölf Geschlechte
Weidete Lämmer um die Geliebte,

131 Den süßen Jahrlohn. Oefter am Abend sprach
Er zu den Schafen: „gehet, ihr Glücklichen,
Zur Heimath. Liebenden verschwinden
Tage nach Tagen, wie kurze Stunden.“

Beim Schäferstabe lernete Moses einst
Den Führerstab zu tragen. Isai Sohn,
Des Volkes und der Heerde Retter,
Sang an der Quelle Jehovahs-Psalmen.

Dir reicht, o Fürst, die heilige Stimme: „geh!
Und weide meine Schafe!“ den Hirtenstab.
O schäme dich der süßen Pflicht nicht,
Lämmer in Armen am Vaterherzen

Zu tragen. Treibe Schlangen und Wölfe fern,
Und halte rein von Gifte den heilgen Quell.
In deinem Hirtenlande tönen
Karolomannus geweihte Thaten.

132 Sein Name glänzt' in deiner, der Sternenau*)
Und Manche deines Stammes zur Seiten ihm;
Dich nennen einst, (vielleicht im Purpur,)
Dankende Hirten den zweiten Daphnis.

133
Die Schiffenden.

Daß die Kühnen des Meeres heilge Rechte,
Daß den hohen Trident sie frech beleidigt,
Klag' ich. War es ein Fell, das goldne Fell werth,
Daß ihr, o Schiffer

Argonauten, die Blitze Zevs und alle
Aeols Winde, den Grimm Neptuns verschmähtet?
Hat die Erde nicht Grüfte genug? Bedarf es
Urnen des Abgrunds?

Sieh die Schuldigen, die der Klotho Faden
Murrend lästern, er sei zu zart, zu brüchig;
Und vom brüchigen Faden spannen Segel
Sie an den Mastbaum,

---

*) Ein Garten dieses Fürsten.

Rudern selbst mit der Parze heilgen Spindel — 134
O ihr Götter des Meers, warum ersäuftet
Ihr die Sträflichen nicht, die nur der Habsucht
Länder vereinen?

K ö n i g e. 135

Wähl' ein fröhliches Bild Dir von den Königen!
Gärtner sind sie; sie sind Wächter der Bienen, die
Ueber Blumen des H y b l a
Honig suchen mit D ä d a l s Kunst.

Dörfer, Städte, sie sind Körben der Bienen gleich.
Kaum ergrauet der Tag; siehe, so fleucht ein Schwarm
Aus zur fröhlichen Arbeit,
Munter, wie der gewordne Tag.

Alle suchen Gewinn, süßen Gewinn; er lockt
Holden Duftes sie an; jeder erwählet sich
Seine Blume. Sie saugen
Lebensbalsam, und tragen ihn

Aemsig, Mutter und Kind, Männer und Jünglinge, 136
In die Celle der Kunst, bauen sie sinnreich fort,
Bis das wächserne Füllhaus
Ganz von goldenem Reichthum fließt;

Zoll dem Gütigen, der ihnen ein Hüter war,
Der haushälterisch auch, wenn er die Speicher leert,
Seinem ämsigen Volke
Nicht den Boden der Kunst zerstört,

Nicht ihm Wohnung und Muth, Leben und Nahrung raubt,
Gern zu neuem Gewinn ihm des Gewinnes Theil
Lässet, daß es zu neuem
Fleiße fröhliche Brut erzieh';

Ihm genüget ein Theil göttlicher Gabe, die
Als Ambrosia jetzt labet, als Nektar jetzt
Freuden schaffet, und Kranken
Süße Pflege des Lebens wird.

Alles wendet er an; alles gebraucht er klug, 137
Selbst den wächsernen Bau; aber die Aemsigen
Sind ihm heilig. Ein blöder
Dörfling ist es, der sie vertilgt.

---

138 Der Consul.

Sei ein mächtiger Consul; doch
Nicht im herrschenden *Rom*, in *Lacedämon* nicht.
In Dir schlichte die Händel, und
Lerne kennen sie erst, eh du sie schlichten willst.
Jeden Winkel in deiner Brust
Späh' mit *Lynceus* Blick; suche das *Thule* auf
Dir im Busen. Es hindern dich
Auf der forschenden Fahrt *Herkules* Säulen nicht.
Dringe fürder! Dahinten erst,
(Fern o ferne der Bucht, wo sich der Pöbel drängt,)
Liegt die Insel der Seligen,
Ruh' der Seele. Du fragst, was der *Ligurier*
Treibe? Erntet und sä't und trinkt
Wohl dein Nachbar für dich? O wie so manches ist,
139 Was du sicher nicht wissen darfst,
Was du weise sogar siehest, als sähst du's nicht.
Laß die Flecken auf *Titus* Stirn!
Laß Lictoren ihr Amt, daß sie den schändlichen
Pöbel, (selber mit Pöbelarm,)
Vor den traurigen Stuhl strafender Richter ziehn.
Du durchwache die Nacht für *Dich*;
Keine niedrige That bringe dir Lohngewinn.
Jener Späher und Laurer und
Argwohngeber, er mag Anderen nützlich seyn;
Sich selbst ist er ein Schädlicher.
Feldherrn nutzen Verrath; doch der Verräther bleibt
Ihnen immer ein Bösewicht.
Tantals Name, noch jetzt ist er dem Ohr verhaßt! —
Und vor allen abscheulich ist,
Wer an anderen straft, was er sich selbst verzeiht.

---

140 Beim Grabe eines Mächtigen.

Hieher, im grossen Kerker Gefangene,
Und lernt im kleinen Kerker gefangen seyn.
All' eure Freiheit, eure Willkühr
Schliesset sich hier in die enge Bucht einst.

Ein schmaler Winkel und ein Gemach von vier,
Fünf Brettern wird dann Euer Verbannungsort;
Wo sind nun eurer stolzen Schlösser
Prächtige Säulen= und Marmorgänge?

Wo Eure Länder, die mit ermattetem
Gefieder kaum in Jahren der Adler sah?
Wo jene Namen eurer Ahnen,
Die von dem blutgen Tyrannen *Urahn*

Gerüche zogen lange Jahrhunderte — 141
Wo schwimmen jetzt die Blasen? Der Ruhmesdampf,
Der ausgestoßen aus Trommeten
Ueber Gestirnen und Völkern hinzog,

Und Euer Bauch, das große Geschäft der Welt,
Wo ist er? Wer doch lieset die Austern jetzt
Für euren Gaum aus? Welche Flasche
Aeltesten, köstlichen Weins behagt Euch?

Und welche Baumfrucht? Etwa der fernesten
Lustbißen Einer? Seit ihr die alte Frucht
Aus Morgenland, den *Adamsapfel*
Tödtlich genoßen; und Euer Erbe,

Undankbar=freudig, was ihr verlohrt, besitzt.
Er theilt nach seinem Plane den Pallast aus,
Und hüpft auf deinem Grab', o *Schädel*,
Reißet die Titel hinab und tritt sie

Mit Füßen; trägt Goldketten, indeß Dich hier 142
Die Schlang' umwindet; trinket den edlen Wein
Aus Goldpokalen, da dich, Asche,
Keiner der Tropfen des Quelles labet.

Er schläft in Schwanenbetten; ein harter Stein
Ist deine Decke. Deinen ersparten Schatz
Verspendet Er, und gab dir keinen
Obolus unter die starre Zunge.

Wenn Er Dir Thränen schenkte, da Du, *sein Haß*,
Sein lieber Haß zu Grabe getragen wardst;
So waren es erkaufte Thränen,
Drei aus dem *Lethe* geschöpfte Tropfen.

O Nichtigkeit der Dinge! Du eitle Macht!
Du Spiel der Hoheit! Träume der Träume, die
Aus Ritzen jener Trugespforte
Wieder zurück in die Ritze schlüpfen.

---

143 Das Leichenbegängniß.

Freilich lieget es viel daran,
Daß die Leiche mit Pracht unter die Erde geh!
Daß in Salben und Byssus noch
Dein Entseeleter sich stattlich verherrliche!
Ach, wie geht der Zufriedene
Fröhlich, wo es auch sei, hin in die gütge Nacht.
Jeder Winkel der Erde wird
Ihm ein Königspalast, wenn er in Friede ruht. —
Alles sammlet in ihren Schoos
Sie, die Alles gebahr, jeglicher Asche gleich
Günstig. — Wird mir ein schmaler Raum,
Und ein Rasen darauf, ward mir im Tode gnug.
Ferne sei dem Bescheidenen
Die barbarische Pracht, die mit den ehernen
Schicksalstafeln zu kämpfen scheint,
Und den hungrigen Wurm länger nur an sich lockt.
144 Ach vergebens umduftet den
Leichnam theures Gewürz, Myrrhen und Casia,
Wenn ihn edlere Salben nicht
Aus dem Moder der Nacht und der Verwesung ziehn.
Nero's Asche, sein Name schon
Athmet bösen Geruch; aber Fabricius,
Brutus, Cato, Britannicus,
Wo verscharret sie seyn, leben in Herzen, sind
Aller Redlichen Wohlgeruch.
Freund, die Baare! sie kennt einig und ewig nur
Eine Würze; sie heißt Verdienst.

Die Grabschrift. 145

Wenn meinen Geist zu seligen Geistern einst
Der Himmel aufnimmt, sage, warum, o Freund,
Soll meinen Staub, die Handvoll Asche,
Marmor bedecken und Pyramide?

Hinweg den Marmor! Tilget die goldne Schrift,
Die über Moder Namen und Titel pralt:
„Hier liegt ein Held, ein Weltbezwinger,
Mächtig im Rath, mit dem Schwerte tapfer.

Zu Polen und Britannen, nach Wien sogar,
Ging als Gesandter dreimal und viermal Er!
Triumvir, Consul und Senator,
Sonne des Landes; er starb am Abend!"

Und ringsum hangt in wilder Barbaren-Pracht 146
Das Schwert, der Harnisch, Sporen und Federbusch,
Und Helm und Handschuh. Auf dem Schilde
Glänzet in prächtiggemahltem Felde

Auf Bergeshöh' der Tiger; das Löwenhaupt
Gekrönt mit Golde; Geier und Büffelskopf;
Bei Hirschgeweih des Elephanten
Rüssel und Zahn und das muthge Einhorn.

Wozu dies Alles? Daß hier ein edlerer
Leichnam verwese? Modert im Grabe dann
Er lieblicher? Die Manen hassen
Alles Gepränge, das sie belüget.

Mir einst, o Freund, mir schreibe zur Inschrift nur:
„Hier ruht ein Dichter, nicht ein unrühmlicher."
O Eitelkeit! Hinweg auch dieses!
Lösche die Worte; genug, ich ruhe.

Drittes Buch.

149 Der Kranz.

Du Knabe mit der goldenen Locke, der
Dort unter Blumen sitzet, und rings umschwärmt
Von tausend Honigsaugerinnen,
Nur Philomelens Gesange lauschet,

Versäume nicht, indeß du dem Liede horchst,
Den Kranz zu flechten, den ich von dir begehrt;
Zu Myrthen füg' in holder Reihe
Rosen und Lilien mit einander.

Weiß sei der Blumen jegliche fünfte; dann
Die zehnte dunkel. Neben das Veilchen flicht
Die Narde, die von Liebe duftet,
Füge sie zierend dem Kranz ans Ende.

150 Der schönsten Jungfrau soll er geweihet seyn!
Um ihre Schläfe wird er entzückend blühn,
Und sanfter wird dein Haar dir wallen,
Lieblicher wallen die goldne Locke.

Was säumest du? Wie wenn du dem heiligen
Gelübde träg' erschienest? Die Jungfrau dort
Erwartet mein Gelübd'. O eile,
Reiche der Holden den Kranz der Liebe.

151 Die dunkle Kapelle.

Jungfrau, Du, der ein Tempel huldgen sollte,
Wie Roms Pantheon ist, wie hoch am Himmel
Uns die Iris erscheinet; wählst du diese
Kleine Kapelle?

Nennest dich die Verborgne? — Sonnenjungfrau,
Warum wählst du so oft geheime Schatten
Heilger Dämmerung, wo in zarter Lieb' uns
Schauer ergreifen?

Ist es, weil du die dunkle Hütte Kedars
Jenem Stralen=Olymp vorziehest? Willst du,
Magd des Herren auch hier, die Pracht der stolzen
Höfe beschämen?

Oder, Gütige, willst du uns das Schaamroth 152
Und die Blässe der Wangen mild' erlassen,
Wenn wir knieend dem Richter hier geheime
Schulden bekennen?

Was es sei, mich ergreift dies heilge Dunkel;
Holde Dämmrung, in der die Gottheit wohnet! —
Kleiner Winkel, ich liebe dich vor jenem
Berg Palatinus.

Weihung eines Kindes. 153

Warum dann soll ich, heilige Jungfrau, Dir
Das Kind nicht weihen? Nehm' ich es doch damit
Der Mutter nicht; der bessern Mutter
Bring' ich ihn dar, den unschuldgen Knaben.

Nimm an das Pfand der Liebe, du Liebliche!
Des Lebens erste Dämmerung werd' ihm bald
Zur holdesten Aurora. Frühe
Trinke die Blume das reinste Licht ein.

Vor Dir, der Mutter, spiele der Knabe, wie
Dein Knabe spielte. Wenn er dem Mittag naht,
Durchhauch ihn ganz mit deiner Anmuth
Süßestem Athem; und kommt der Abend,

So schenk' ihm Ruhe, reine Gemüthes=Ruh. 154
Der Frühling mag die Seele, der Sommer ihm
Das Herz, der Herbst die Wange brennen;
Schmücke den Winter mit Schnee der Unschuld.

---

155 Mutter und Kind.

Schau den reinen, schau den krystallnen Spiegel,
Dem im Blicke sein Bild der ewge Vater
Liebend eingepräget; er sah mit Huld die
Reine Gestalt an.

Göttinn, schön bist du; o wie ganz durch dich schön!
Jungfrau, aber du bist des Kindes Mutter,
Dieses Kindes! Siehe, der Knabe macht dich
Ueber dich selbst schön.

---

156 Der Sänger des Frühlings.

Allgemach heb' ich mich aus meiner Venusischen Höle;
Statt Flakkus folg' ich, Naso, dir.
Wer wirds glauben? Ich selbst, der sonst im stralenden Wagen
Apollo's über Bergen fuhr,
Schleich' in den Thälern itzt, und möcht', am Boden ein Veilchen,
Aufduften in ein zartes Lied.
Frühling lachet mich an, des Jahrs unschuldiger Knabe,
Um dessen Kinn die Flocke keimt,
Ehe der Sommer sie reift zur stachlichen Aehre. Der Ursprung,
Der Welten Ursprung grüßet mich.
157 Frühling war der Wesen Geburtstag; im Frühlinge wand sich
Aus dunkeln Hüllen die Natur.
Wo sie spielte, wohin sie blickte, blüheten Gärten,
Von Zephyren umgaukelt. Mir,
Mir auch gaukelt er jetzt, der Blumengönner; er mahlet
Die Wiesen wie Apelles mir.
Jupiter lässet sich nieder zu Tellus zarter Umarmung,
Die sich in Laub und junges Gras
Hüllet; so hüllete sich in den Hochzeitschleier die Braut einst,
Der ihrer Liebe Thränen barg.
Stralet die Wiese nicht, wie ein Pfau der himmlischen Juno?
In unzählbaren Farben glänzt
Jener gestickte Teppich, in dem mit schwellender Blüthe
Die Kelche sich eröffnen. Rings
158 Tönen Hirtengesänge; mit Aegon streitet Jolas.
Und in der Bäume Zweigen kämpft

Andrer Idyllengesang. Die Waldbewohner erwachten
Aus ihrem langen Winterschlaf.
Frühling weckte sie auf. „Ihr Träumerinnen, so sprach er,
Wohlauf! erzählt uns euren Traum.“
Und sie schwätzen anjetzt im Laube; sie singen in Wolken —
Wie Delphische Orakel will
Ich die Schwätzer belauschen, und ihre Träume verkünden,
Will ihre Kämpf' und Siege, will
Von der Wiege sie an, durch alle Geschlechte begleiten —
Da soll sich Lerch' und Nachtigall
Nicht beklagen der Stimme, die nachfolgt ihren Gesängen,
Und mit dem freisten Fittig fliegt.
Indeß rinne vom Stamm der goldene Honig; es gieße
Die Nymphe ihren Silberstrom.
Auch in silbernen Wellen ergötzt sich die Muse. Sie schwimmet 159
Und badet im einsamen See,
Spielt mit den Fischen im Bach und scherzt mit den Nymphen im Strome,
Mit Nereiden in der Fluth,
Hört der Sirenen Gesang und schifft in Venedischem Stolze,
Vermählend sich das hohe Meer.
Schau das erneuete Jahr! Wie sich die Schlange verjünget!
Der Widder auf der Aue buhlt;
Heerden blöcken. Es hüpfen die Faunen. Mit Hamadryaden
Begehn Dryaden Wechseltanz.
Und ich kenne den Hain der scheu=gefälligen Echo,
Wo sie sich lauter offenbahrt.
Fragen will ich sie dort, die Sibylle. Sie wird mir vom Hain aus
Antworten über Krieg und Zeit —
Dann schreib' ich mit Lust, was zu erzählen mir Pein ist, 160
Und sich mit schön'rer Anmuth liest,
Lock' aus ihren Nesten hervor die Täubchen der Musen,
Und sende sie wohin ich will.
Auch die Muse Tibulls. — Doch nein! eine keuschere Muse
Wird mir erscheinen: denn warum
Soll ich es helen? Ich will dein Leben singen, o Jungfrau,
Und deine Liebe, Liebliche.
Tief in der Seele ritzt mich dieser Stachel. Aurora,
Aurora selbst gebot es mir.
Eine ist meine Taube. Sie bringt, als Schwalbe, den Frühling
Mir wieder und die goldne Zeit.

Laß dich grüßen von mir, o du Meinige. Lächle mir lieblich,
(Wenn Etwas Süßes mir gelang,
161 Winketest du mirs zu.) So sei dein lieblicher Name
Denn jedem Blümchen auch vertraut!
Wie ich die Linde sang, enthüll' ich in deiner Geschichte
Noch manchen süßen heilgen Kern.
Zephyre sollen dir dienen, und Thetis; jede der Nymphen
Dir Kränze winden. Ruft mein Lied
„Aura, Aura!" Du bists, die mir mein Leben erquicket,
Und meine Glut des Herzens kühlt.

---

162 An die Gesundheit.

Gesundheit, die du bis zu dem letzten Hauch
Mir treu zu seyn verhießest; o wandelst du
Zur Mitternacht mir meinen Mittag?
Siehe, wie Frost mich, und Hitze quälen!

In Flammen glüh' ich, bis mich die Kält' ergreift;
So wechseln Tage, Monate wechseln so —
Gesundheit, denkest du nicht meiner,
Denke des Deinen, o Deines Dichters,

Des Sängers! = = Horch! was klinget im Winkel dort?
Erklingt von selbst die Cither und rufet mich?
Wie oder seufzet sie mitleidig,
Traurig im Fieber mit mir erbebend? —

163 Sie tönt mir Deine fröhliche Wiederkunft,
O Göttinn! — Auf! ich springe vom Lagerbett,
Und wenn mein matter Fuß nicht wanket,
Sing' ich dich wieder zu mir, Gesundheit.

---

164 Ein Danklied

nach wiedererhaltener Gesundheit.

Ach, wie dank' ich, o Göttinn, Dir?
Die mein Leben erhielt, die es mit Anmuth schmückt.
Auf dem glänzenden Wagen der
Luna kommst du zu mir, bringest mir endlich doch
Meine frühere Lust zurück! —
Hüpft die Ader mir nicht wieder, die sonst im Frost

Starrte? Diese verjüngte Hand
Schlägt die Cither; und süß tönet das Danklied dir,
Dir, o Göttinn: Denn ohne dich
Klang die Saite mir nie; aber sobald dein Hauch
Sie anwehete, sproßen ihr 165
Ringsum Rosen, ein Kranz Rosen Aoniens;
Und ihr horchet der Hain, und hüpft. —
Süße Mutter der Lust, Mutter der lieblichsten
Stunden, komme mir oft! Mit dir
Kommt die Muse, mit dir kommen die Grazien.
Mit dir leben, und (schlägt dereinst
Meine Stunde) mit dir sterben ist leicht und süß.

An die Magerkeit. 166

Galenus Schwester, Du die Gesundheit selbst
Dem Körper, der sich willig und ganz dir weiht,
O Du der Huldgöttinnen Vierte,
Wende den klingenden leichten Tritt her,

In meine Zelle. Fröhliche Magerkeit,
Ich öffne Dir, ich öffne mit frohem Gruß
Die Pforte deines kleinen Tempels,
Der an Mißfälligem Nichts dir zeiget.

Kein weiches, kein verzärtelndes Hausgeräth,
Kein Schmeerbauch, der im mächtigen Armstuhl dampft,
Wird dich beleidigen; den Bimstein
Glättete hier und verklärte Alles.

Dem Haupte dient zum Kissen ein glatter Stein, 167
Und Tisch und Stühle glänzen in reinem Holz;
Ich selbst, durchleuchtend fast am Körper,
Bin nur gewichtiger als mein Schatte.

Wenn Du den Pallast liebest; (du liebest ihn,
O Göttinn,) banne, banne nur Eins von mir,
Die Mücken, die mit scharfem Zahne
Leben und Seele dem Sänger saugen.

Tritt ein, o Göttinn! Du Polyhymnia
Mir sonst gegrüßet, oder Terpsichore;
Jetzt größer mir als selbst Minerva,
Freundinn und Wonne des dürren Dichters.

---

168 ## Der dürre Dichter.

Große Opferung wars, sich der beschwerenden
Bürd' entlasten und frei werden, Lavendula.
Abgeleget die Glieder,
Ausgezogen den Körperbau,

Ward ich Schatte. Wohlan! wünsche dem Schatten Glück,
Der die Fessel entschlug seiner Gefangenschaft.
Noch des Staubes ein wenig;
Und ich glüh' wie ein Funk' empor.

Jetzo scheu' ich nicht mehr Schlächter und Speisebank:
Abgeleget das Thier, schweb' ich ein Halbgott schon
Zwischen Schatten und Göttern,
Leicht und frei, wie der Maja Sohn.

169 Freigeworden bin ich; (lebe, du Fäulniß wohl!)
Reingeläutert und hell. (Lebet, ihr Hefen wohl!
Schwere Bäuche.) Mein Geist ist
Bei den Sternen; mich hebt die Luft.

---

170 ## Das Vögelchen.

Was der bunteste Papagey,
Was kein stralender Pfau, ob er den Wagen der
Juno zöge, ja Phönix nicht,
(Der sich selber beerbt,) kühn sich erlauben darf,
Wagst du, Vögelchen, meine Lust.
Waldsirene, du wagst mich im Gesange mit
Süßem Necken zu stören oft,
Wenn die Mandel du mir stielest, und wehr' ich es,
Flatternd auf mit den Flügeln schlägst;
Oder mitten im Lied', unter den Saiten, mir
Pickst den Finger, und hinderst mich
Zu vollenden den Ton; oder, gefällt es dir
Selbst zu singen ein ländlich Lied,
Wenn das Köpfchen du dann spülest und wäschest und
Mit den Nägelchen kratzest, daß
Ja dem zierlichen Hals' einer Gebadeten
171 Wiederkomme der Frühlings=Ton;
Da dann, eh du dich kämmst, eh du dich schmückest, wohl

Eine Stund' und ein Jahr vergeht.
So viel Plätschern erregst, eiteler Vogel, du —
Aber komme nur her, du bist
Doch mein Lieber. Hieher! Fürchte das Bauer nicht;
Kein Gefangener bist du mir.
Darfst die Stäbchen hinwegschieben, und hüpfen, und
Lustig spielen im freien Rohr.
Sieh, hier streu' ich dir auch Hirsen, unschuldige
Landkost; picke die Körnchen weg;
Und sei ohne Gefahr, daß dich ein Geyer holt.
Lebe dann, o du glücklicher
Sänger, lange! Dereinst, (denn auch Unschuldgen Euch
Droht die Parze!) wenn Atropos
Dir mit leiserer Hand sanft am Gefieder zupft,
Wartet dein ein Pierisches 172
Rosenlager. Ich streu' Veilchen, und hänge dir
Immergrünende Kränz' umher;
Indeß, Vögelchen, dich, wenn du von hinnen bist,
Deine Schwester Melpomene
Hin zum lieblichsten Hain auf dem Parnassus trägt.

Die neue Geburt. 173

So spricht der Dichter. Wer sich im Tode selbst
Bezwinget, frei von Kummer und eitler Furcht,
Gewinnt den Tod für sich, und reichet
Ruhig den Schatten die Freundeshand dar.

Du fürchtest, Freund, das Scheiden? Unwerthe Furcht!
Dein Weinen, als zum Lichte der Welt du kamst,
Verziehn die Götter dir dem Kinde;
Nicht so verzeihen sie dir die Thräne,

Die eines Greises Wange mit Schmach bedeckt.
Von Kindheit auf, was lehrte das Leben dich?
„Ertragen!" Und hast nicht gelernet,
Ohne die wimmernde Kindesthräne

Zum neuen Daseyn, heiter, ein Mann zu gehn? — 174
Der Tod gebiert dich, löset mit sanftem Schmerz
Die Bande dir, und neuverjünget
Siehst du die andere Welt, ein Aeson.

175 ## Der Schattentanz.

Auf zum schwebenden Tanz! Schließet zum Reigen euch,
Schatten! — Hesperus blinkt. Siehe, dort winket uns
Scheu, mit blasserem Stral, hinter den Wolken dort,
Luna. Reichet die Händ' euch dar —

Jungfraun, Greise. Wir sind Einer dem andern gleich;
Ohne Krone der Fürst, ohne Tiare der
Pontifex, der Prälat ohne die Inful. Schließt,
Schatten, schließet zum Reigen euch.

Niemand neidet von uns, keiner dem Andern sein
Ehrenmahl und den Ruhm hoher Geschlechter. — Uns
Riß, verschiedenen Weg's, aber zu Einem Ziel,
Unser König, der Tod hinweg.

176 Auch uns schimmern obwohl dunklere Stern'! Auch uns
Säuseln Zephyre, zwar Frühlingesweste nicht;
Doch ein leiserer Hauch geistiger Lüfte rauscht
Durch Cypressen in unserm Hain.

Süße Seelen, die ihr alle des Lebens Last
Von euch legetet, streut Blumen zum Tanz umher,
Dunkle Blumen, o streut Veilchen und Rosmarin,
Und Narcissen und Lilien.

Auf! Wie hebet sich leicht webender Schatten Tanz!
Ohne drückende Last schweben am Boden wir,
Flüstern leisen Gesang, schwingen uns dreimal dann
Auf und hin gen Elysium.

Der du, Sterblicher, Nachts unsere Stimmen hörst,
Bald wirst du sie mit uns flüstern. Wir waren auch
Was du bist, und du wirst werden, was wir itzt sind.
Folg' uns, Sterblicher, lebe wohl!

---

177 ## Beim Tode eines Kindes.

Das verbietet die diamantne Pforte,
Daß dein Sohn dem Flehenden wiederkehre;
Klopft' auch Orphëus selbst mit Zaubertönen
An die verschloßne.

Deine Thränen, o Vater, sind verlohren;
Drum bekämpfe den Gram, bis er sich selbst bricht.
Ein Kind ist dir entnommen; doch ein Einz'ges,
Einziges Kind nicht.

Sieh, dein Heinrich lebet. Der Rosenknabe
Benno glüht, wie die edle volle Traube.
Deine Töchter blühen; die Aeltste zieret
Jetzo der Brautkranz.

Und auch Edmund lebet. Er hat im Grabe 178
Nur die staubigen Kleider abgeleget.
In der Urne liegen die Fesseln; Er durch=
Wandert den Aether.

Trauerklage. 179

Ach, Valerius, ach! wohin du dich wendest, erblickst du
Ueber dich fallende Lasten des Schicksals!
Vier der Kinder, nach ihnen die Mutter, in Einem Jahre
Sind dir geraubt. Ich fühle den Jammer —
Nie wird Dir, wenn der Thüre du nahst, dein lieblicher Benno
Rufend entgegenhüpfen. Es wird dich
Keiner der Andern mehr mit stilleren Küssen empfangen,
Auf dem Schooße der Neuvermählten
Nie dich ein Enkel grüßen. — Die andere rosige Tochter
Reichte dir auch die dunkle Cypresse;
Und nach Allen die Mutter, dein liebendes Weib. Sie begleitet 180
Treu ihre Kinder hinab in die Erde,
Fern dem Abwesenden Dir. Du findest, wenn du zurückkehrst,
Keines von ihnen; und foderst Sprüche,
Sprüche der Musen von mir. Valerius fodre sie nicht mehr.
Hülle dich ein in den Schmerz, und verstumme.
Dulde mit tapfrer Brust die Pfeile, die dir das Schicksal
Aus dem Köcher des Todes bestimmte.
Seufzen will ich mit dir und klagen: „Güter der Erde,
Freuden der Erde, Alles ist eitel!
Flüchtiges Leben! Von Menschen und Reichen ertönet Ein Nachhall:
Ilion, Priamus, Troja, wo sind sie?"

---

181 Der schlummernde Greis.

An jenem Tage wehten die Winde sanft,
Und kündigten der Erde den Lusttag an;
Die Blumen blühten, und am Abend
Träufelte leiser der Abendregen,

Als Dich, o Sohn der schöneren Grazie,
Die Mutter sanft im Arme zuerst umfing,
Aus einer Himmelsmutter Armen
Dich, ein Geschenk, an das Herz sich drückte.

Vom Quell des Lichtes sogest du kindlich schon
Der Weisheit Milch, den Trank der Asträa. Dir,
Es schöpften Dir die Castaliden
Frühe den Nektar der heilgen Quelle.

182 Ein Knabe warst du Eine der Bienen, die
Von jeder Au die zarteste Blume nur,
Von jeder Blume nur den zarten,
Heiligen Honig sich auserwählten.

In deinen Büchern athmet der Wohlgeruch
Für alle Welt jetzt. Viele der Becher hat
Dein süßer Trank gefüllt und viele
Durstende Seelen mit Lust erlabet.

Wer hat den Weg der Sterne, der Tugend Pfad,
Dem Menschenvolk mit holderer Anmuth je
Als du geöfnet? Furcht und Schauer
Sinken dem Zitternden, selbst wenn Deine

Gerichtstrommet', die Stimme der Ewigkeit,
Ertönet. Leise wehen die Schauer ihm
Nur Nähe Gottes. Unvermerket
Lernt er die Listen des falschen Glückes

183 Verachten, lernt die Schimmer des Ruhmes, lernt
Der Fama Donner, und des gefürchteten
Hochgrimmes Blitz, der Ungewitter
Kühlende Regen mit Füßen treten.

Hoch über Zufall, über Vergänglichkeit
Und nichtge Sorgen rücket im Hauch uns fort
Dein Sonnenwagen, der durch alle
Sterne der himmlischen Laufbahn fähret*).

So lebtest Du Dein Leben, für andre nur;
Im stillen Schatten, selber ein Schauplatz Dir,
Zuschauer dir und Spieler. Friedlich
Wallten die Stunden, ein reiner Bach, hin.

Dein Mund war aber mehr als Apollisches
Orakel; Deine Bläße, die heitre Stirn,
Die sanfte Wohlgestalt, die schlanke
Heilige Dürre gebot Verehrung.

Nun bist du Asche. — Muse, du weinest? Wen 184
Beweinest du? Tritt, nahe dem Grabe, sanft!
Er schläft. Des müden Greises Ruhe
Störe der leiseste Tritt und Ton nicht.

Das glückliche Alter. 185

Den nur nenne den Glücklichen im Alter,
Der der nützlichen Jahre viel gelebt hat,
Der mit Edelgesteinen, nicht mit schlechten
Kieseln sie zählte.

Mehr als nackte Gebürge gilt Ein Demant.
Lange Jahre des Thoren übertrift Ein
Tag des Weisen, wie Eine Traube tausend
Beeren am Schleedorn.

Viele weben umher, und ach wie wenig
Leben! Lebet der Körper? Das Gemüth nur,
Frei von Sorgen und Schuld genießt und brauchet
Tage des Lebens.

Die Linde. 186

Nach dem Tode zu leben, ist Etwas! singen die Dichter;
Ich sing' ein solches Leben euch.
Sammlet euch her zu mir hier unter den Schatten des Baumes,
Der vor dem heilgen Tempel grünt.

---

*) Anspielungen auf dieses Greises Schriften und Lehrart.

Nicht entwachsen ist Er der gemeinen Wurzel des Waldes;
Er war ein Mädchen. Höret mich!
Eine Elsaßerinn sie, in Zabern war sie gebohren,
Schön, daß auch Paris ihr vielleicht,
Hätte sie es begehrt, den Apfel ertheilet. Sie wollte
Den Apfel nicht. Es herrschete
187 Pallas in ihrer Brust, eine höhere Pallas. Und obwohl
In aller Musen Künsten sie
Mutter und Vater erzogen, die Rosalinde sie nannten,
So blieb sie doch Ihr selbst getreu,
Eine der heiligen Musen. Und sprach zu der Rede des Vaters:
„O Tochter, willt du dann uns nicht
Einen Enkel geben?" und sprach zur Rede der Mutter:
„O Tochter, willt du dich nicht bald
Froh vermählen?" ein sittsames Nein. — Und floh, eine Daphne,
Sie floh der Haine viel hindurch,
Und stand hier vor dem Bilde der Göttinn. Stralen des Aufgangs
Umglänzeten die Himmlische.
Also flehte sie ihr: „Auch soll kein wilder Orkan mich
Von Dir abreißen, Liebliche!
188 Gönne mir Zuflucht! Hier will ich leben und sterben." — Mit Zittern
That sie den heilgen, süßen Schwur.
Und umkränzte die Göttinn mit Waldesblumen, mit Blüthen
Der Linde, die sie ihr erkohr.
Ach, und wünschete oft ein Zweig zu werden der Linde,
Ein Blümchen in der Göttinn Kranz,
Eins der Veilchen, der Narden. — „Und wenn mir dieses versagt ist,
So, sprach sie, hilft mir Frömmigkeit.
Eine Dienerinn bin ich der Göttinn." — Sie baute den Pilgern
Laubhütten zur Erquickung. Sie
Holte dem Durstenden Wasser der Quelle. Sie labte den Fremdling
Mit Waldesfrüchten, kühlete
Kranke; sie war dem Matten die duftende Blüthe des Baumes;
Und streute süßen Wohlgeruch
189 Vor dem Zuge der Jauchzenden, die zum Tempel der Jungfrau
In vollen Strömen walleten. —
Funfzehn kurze Jahre verlebt' ein blühendes Leben
Das Mädchen also; und der Tod
Stand vor ihr. „O Göttinn, so bat sie, reineste Göttinn,
Auch mit dem Staube unvermählt

Möcht' ich bleiben!" — Sie starb, und im Augenblicke des Scheidens,
(Ein süßes Wunder!) sprossete
Nicht zum Lorbeer empor die heilige Daphne; zur Linde,
Zu dieser Linde sproßte sie.
Thut sie nicht noch, was sie lebend gethan? Sie dienet der Göttinn,
Und wacht vor ihrem Tempel hier,
Neiget das Haupt und bewegt die Arme mit süßem Verlangen,
Und grüßt mit sanftem Säuseln sie.
Könnte dein Ohr vernehmen die zarten Worte der Blätter; 190
Du höretest ihr Ave noch.
Und sie winket den Pilger in ihre Schatten; sie kühlt ihn
Vom Sonnenbrande, decket ihn
Wie sie im Leben gethan, mit duftenden Zweigen; sie labt ihn
Mit Blüthen himmlischen Geruchs.
Höret ihr nicht, wie sie jetzt dem Chorgesange des Tempels
Zulispelt? wie ein heilger Schaur
Sie ergreifet? Auch schonet der Blitz die heilige Daphne;
Wer einen Zweig von ihr empfing,
Fürchtet Jupiters Stralen nicht mehr. Der umliegenden Gegend
Heißt sie die heilge Linde jetzt. —
Nach dem Tode zu leben, ist Etwas, singen die Dichter;
Ein blühend Leben lebet sie.

Mutter und Kind. 191

Jungfrau, der ihr Knabe dies Himmels-Antlitz,
Und Sich selber verlieh, sei mir gegrüßet!
Viel Gelübde danken dir hier; es flehn dir
Viele Gebete.

Schutzgöttinn der Gebeugten, wende gnädig
Dessen Herz, den im Arm du trägest, zu mir.
Nicht mit Worten; du darfst mit Einem holden
Blick ihn nur anschaun.

Die Langsam-Sterbende. 192

Der Bach des Lebens rieselte sanft hinab,
Da hoben neue Freuden die Seel' empor
Der Sterbenden; und ihre Seufzer
Wurden zu Tönen. So sprach die Heilge:

„Verweilst Du? Du mein Leben, o süßer Tod!
Sieh, Schmerz und Krankheit, Deine Gesandten und
Brautwerberinnen, zierten längst schon
Deine Geliebte. Die Kränze duften,

Es flammt das Oel der heiligen Lampe; die
Vestale wartet! — Flamme der Jugend nicht;
Es brennet sie der Reif der Jahre,
Eisiger Winter wird in ihr Flamme.

193 Tod schwimmt in Augen, klopfet im Herzen mir;
Mein Eingeliebter Liebender ist der Tod.
O Bräutigam, hast du vergessen,
Wie du mir einst in der Mutter Garten,

Als sie, von deinem Baume die Hochzeitfrucht
Für mich auch brechend, dir mich gelobete,
Hast du vergessen, wie du damals
Mir dich gelobetest: „Du wirst sterben!"

Der Hochzeitgabe nah' ich in Freude jetzt;
Sie ward ja allem Lebenden zum Geschenk.
Auch uns gehört wie unsern Vätern
Staubes ein wenig, die Handvoll Asche.

Komm also, Larve, schöner als Iris mir!
Ihr holden Schatten, helle Gestirne, kommt!
Geliebtes Dunkel, meiner Seele
Näher- und näheres Licht, erscheine!

194 Glänzt nicht mein Stern der Liebe, mein Brautstern dort?
Mich dünkt, die Manen streuen Cypressen mir
Zum Brautbett. Selge Nacht! Der letzte
Tödtliche Schauer wird mir Entzücken,

Entzücken froher Geistes-Umarmung. Brennt
Die Fackeln an. Es leuchten zu Grabe mir
Der Hochzeit Fackeln. Ihr Jungfrauen,
Kleidet in Lilien mich die Braut an.

Blaß ist die Liebe. Sollte die Wange mir
Nicht blassen? Fliehe, fliehe den Lippen dann
Die letzte Rose! — Wo, Geliebter,
Weilest du? Welche der Pyramiden,

Welch Mausoleum treuer Begrabnen hält
Dich mir zurück? Wie, oder verweilet dich
Ein zarter junger Lebensfaden,
Den du mit lindem Erbarmen kürzest?

Wenn du nicht eben Völker und Schaaren mähst, 195
Auf dunklem Roß ein Sieger. Und hast darob
Vergessen meiner armen Kammer,
Daß die Vermählete jetzt dem Tauben

Beredt, dem Blinden schön ist. Du pflegtest sonst,
Barmherziger, die Hütte der Armen gern
Pallästen vorzuziehn, und früher
Sie zu erquicken mit deinem Balsam.

Bin ich aus Deinem goldenen Köcher nicht
Des Pfeiles werth? Sieh, offen ist meine Brust,
Den süßen Pfeil erwartend. Lieben,
Lasset uns lieben! Die Adern brennen

In Glut mir. Windest, windest den Kranz du mir
Von Myrth' und Rosen? Blumen Elysiums
Umduften mich. = = Kein Tod! = Es reicht mir
Dunkle, erquickende Blumen Christus.

Das ungebundene Schicksal. 196

Laß die Muse mit losgebundenem Haar gehn!
Löse, Thalia, das Haar.
Zu beweinen den Tod des erblichenen rosigen Jünglings
Darf es keiner gebundenen Töne.
Lachesis liebt sie nicht; sie eilt und kürzet den Faden,
Ohne die Jahre zu zählen. — Gesetzlos
Kümmert sie nicht das Band und die Reihe der Dinge.

Unser Rosanius! Da
Liegest du nun! die frühgebrochne,
Schnellzertretene Rose der Musen.
Ach von seinen Purpurlippen
Ist die Röthe geflohn! Ein Fieber
Hat sie verjaget. —
Blume der Mutter, des Vaters Auge, der Brüder glänzendes Kleinod,
Bist verscharrt in plebeischer Urne.

197 Wir, so lange wir leben, tragen verschiedene Namen,
Heissen Künstler, Schiffer und Edle,
Heissen Dichter, Mächtige, Fürsten,
Oder zu Gaben und Steuer gebohrne Bürger und Bauern.
Wenn wir nicht mehr leben, so haben wir alle
Einen Namen; wir heissen Schatten;
Anders nennet uns nicht der Schatten König.

Wem anitzo die Fackel der Jugend
Herrlich flammet; in kurzem wird mit erloschener Flamme
Er in Asche sinken. Es geht zum Grabe
Jeder von unsern Tagen; der Tage letzter
Kommt hinan. Kein nahender Tod ereilet
Uns; wir eilen zum nahenden Tode.

---

198 ## Naturordnung.

Naturgesetze walten im weiten Reich
Des Lebens. Jüngling, sind sie dir zweifelhaft?
Aufsteigt die Sonne, daß sie sinke;
Blühet die Blume nicht, daß sie welke?

Nothwendig ist der hohen Natur Gesetz,
Nothwendigkeit die Krone des Erdenlaufs,
In dem auch du, o schöner Jüngling,
Wurdest, und bist, und dereinst nicht mehr bist.

---

199 ## Philosophie des Lebens.

An Caspar Barläus.

Trennen Länder uns gleich, Wälder und Berg' und Strom;
Dichter, wo sie auch sind, sammlet der Helikon.
Fels und Mauer durchdringt, Riegel und Schloß verschmäht
Ihre Stimme, die Göttliche.

Also send' ich auch Dir, ferne zum Meeresstrand'
An die Amstel hinaus meine Pierische
Töne, schliesse mein Herz, schliesse den Busen auf,
Der im Deinigen wiederklingt.

Mein Barläus, vernimm. Gold, die verächtliche
Erdenscholle, sie stielt Ruhe der Seel' hinweg.
Reichthum ist mir verhaßt, der mir ein Meiniges
Mehrt, und raubet mir selber Mich.

Kleinen Seelen ist groß, was den erhabenen 200
Seelen klein ist. Ein Gut möcht' ich besitzen, das
Mir zum bleibenden Gut nützlicher der Gebrauch,
Und die Zeit mir geliebter macht.

Was die Schickung gewährt, kann mir die Schickung auch
Nehmen. Ich hoffe nicht, weil ich nicht fürchten mag.
Hoffnung flieget voran, und die Begleiterinn
Furcht ist immer im Rücken ihr.

Ohne Sorge, wer ists? Wenn die Bistonische
Tuba tönet, wer ists? Der des erworbenen
Schatzes sicher, nur Sich, einig allein nur Sich
Und Nichts sonst zu bewahren hat.

Laß die Rotten umherstreifen! Die Trommel tönt,
Tönt zum Raube; das Horn rufet zur Plünderung;
Laß sie plündern; begehrt irgend ein Raubender
Meine Leier? Begehrt er mich?

Pöbel wünsche sich Viel! auch ein Unendliches! 201
Mein geschlichteter Streit legt mir im Urtheil auf,
„Abzusagen dem Wunsch.“ Kann ich erjagen nicht,
Darf verachten ich desto mehr.

Hat Pythagoras wohl, hatte Diogenes,
Dieser, wenn er den Strom schöpfte mit eigner Hand,
Jener, wenn er Gemüs' ohne Fasanen aß,
Je den Schlemmer beneidet? Nie!

Kaisers Tafel besetz' Auster und wildes Schwein;
Schwarze Sorge besetzt jegliche Schüssel. — Dampf
Von Germaniens Glut, Rauch der verödeten
Städte steigt von den Schüsseln auf.

Manche Larve des Glücks klopfet an unsre Thür,
Spielwerk beut sie uns an, Scepter und Würd' und Gold.
Reiß' ihr, eh' du den Tand kaufest, die Larv' hinweg
Vom Gesichte, so schön es lacht.

202 Scheue jegliches Rad, das dir mit Quaalen droht.
Nicht des Henkers allein, siehe, der Zeiten Rad
Und des Glückes, das sich auf- und danieder stürzt,
Droht mit Quaalen und Schande dir.

Weiß ich, daß sich mit Muth Alles ertragen läßt,
Trag' ichs. Klagend der Noth schmeicheln, ist Knechtessinn;
Mir gefället im Schmerz, mitten im Schmerz gefällt
Mir die duldende Majestät.

Was gebeutst du, Geschick? „Leiden!“ Ich folge dir.
„Froh zu leiden,“ Geschick, wenn du mir das verbeutst,
Folg' ich nimmer. Du thatst, was dir gebührete;
Laß mich thun, was auch mir gebührt.

Meine dürre Gestalt prüftest du oft und lang',
Warfst mit letzter Gefahr nieder zu Boden mich;
Dank dir, daß du damit mir in dem Kerker schon
Leicht die Fessel und los gemacht.

203 Fahre weiterhin fort; siehe, so fliegt der Geist
Aufwärts: denn er ist frei. Drohe mit härtrer Pein;
Auch sie machet die Zeit, oder der Tod mir leicht;
Leicht die Zeit, und der Tod sie kurz.

Wenn mein Nache zerfällt, wenn ihm der Lüfte Sturm
Und die Welle des Meers Segel und Mast und Boort,
Ruder, Steuer entreißt, bleibet mir Eines noch;
„Schwimme!“ rufet die Noth mir zu.

O wie wird das Gemüth, (rufet die letzte Noth,
Ruft das höchste Gesetz: „Schwimme!“) wie wird es groß!
Warum soll ich den Tod fürchten? Er kam und floh,
Er, der Linie letzter Punkt.

Gelten Meinungen dir, oder die Wahrheit? — Ganz,
Ganz verdampfen wir nicht in die gemeine Luft.
Dem Verdieneten bleibt Leben; die Lebensform
Scheint zu schwinden, und wechselt nur.

204 Unsre Fabel, gespielt wird sie und ausgespielt.
Völker, Reiche, die Welt spielen die Fabel; oft
Ists die kürzere nur, selten die längere,
Die uns schön und die schönste deucht —

End' auch du, o Gesang. Lege, Melpomene,
Ab die Leier, leg' ab, Muse, den Rosenkranz
Deines bräunlichen Haars. Werde Najade, schwimm'
Als Najade zur Amstel dort.

Singe, was ich dir sang, meinem Barläus. Dann
Wirf die fremde Gestalt, Oceanide, ab,
Zeig' ihm, was du ihm bist, Schwester; und grüß' ihn hold
Mit vertraulichem Schwesterkuß.

Er ists, der dich so oft, Göttinn, und neulich noch
Täuschte. Glaubtest du nicht, daß von Apollo selbst
Wiederklänge der Hain? Muse, du irrtest dich;
Nicht Apollo, Barläus sang.

Die Todtenstäte. 205

Wie sich des Meeres wildeste Fluth zuletzt
Am Ufer leget! Wie sich der Segel Stolz
Zusammenzieht, und alle Wellen
Endlich im Hafen daniederbrausen!

Hier ruhen sie in Stille beisammen. Kein
Sturmwind ertönt. Der Pomp des Gewitters ist
Vorüber. Auch die Ungeheuer
Liegen im dämmernden Schlaf begraben.

Der Hofwind ist vorübergesauset. Neid
Und Rachgier sind verstummet. Verläumdung hat
Den Hauch verweht. Nur Eine Stimme
Lispelt hier leise: „Der Mensch ist Asche!"

Auch uns erwartet unwiderruflich einst 206
Die Stäte. Früher, später ereilt sein Loos
Den oder Jenen. Diesen ziehet,
Jenen Rebellen des Schicksals zwinget

Ein Machtgebot hin unter die Erde. — Lang'
Befürchten wir, was kommt und vorüber ist;
Und stehn bereit auf jeden Zufall,
Alle gebohren sogleich zum Tode.

Im Namen Leben lieget der Tod. Es treibt
Ein Jahr, Ein Alter treibet das Andre fort.
Den Knaben tödtete der Jüngling,
Diesen der Mann, und den Mann der Greis einst.

Ein Raub ist unser Leben; die Räuber Wir,
Und fliehn als Räuber Alter nach Alter durch
In wechselnder Gestalt; Dieselbe
Nimmer, und immer im Wahn Dieselbe.

207 Verwandle dich, o Proteüs, wie du magst;
Wenn Gott gebeut, so bleibet dein Antlitz dir,
Die Todtenlarve. Schiff und Nache
Liegen im Hafen hier bei einander.

Gekrönte, wie geschorene Häupter sind
Hier Schädel. Suche, such' und erkenne sie!
Der Herbstwind hat die Blätter alle
Niedergesauset, und Blüth' und Blumen.

Wer mahlte seine Wange? Wer schwärzete
Sein Haar? Die Schlange wühlt im Idalischen
Lustgarten. Schauet her, ihr Schönen,
Denen das Leben ein süßer Schein ist,

Kommt her und schauet, denen im Spiegel jetzt
Ihr Antlitz, wie der Stimme die Echo süß
Zurücke klingt, in diesen Spiegel
Schauet. — Wo bin ich? Es schweigt die Muse.

---

208 ## Gott.

Hangen wir alle dann von Einem mächtigen Blick ab;
Wohl! so sei es gewagt,
Alles Ihm zu vertraun, nichts für uns selber zurück zu
Halten; wir hangen an Ihm.
Will Er, daß wir treiben den Pflug in Lybischem Sande,
Oder in Caucasus Schnee;
Will Er, daß in Joniens Meer wir kreuzen, und stocken
In Karpathischer Bucht;
Mögen andre des Meers Untiefen messen, und horchen
Auf der Vögel Geschrei;

Aengstlich lauschen, wohin die Lüfte streichen? Der Neumond, 209
Was er mit seinem Gesicht
Prophezeie? ob dunklere Nebel? wie oder mit heiterm
Antlitz glückliche Fahrt?
Ob er schlummere, oder mit seinem Horne den Abgrund
Wühle zu Fluthen empor?
Hieß uns gehen der Gott; so hält kein Nebel=Orion
Unter den Wellen uns auf;
Spaltet' er auch mit seinem Orions=Schwerte das Schiff uns,
Brüder, uns rettet ein Brett.
Auch mein Alter meß' ich nicht mehr nach Jahren der Sonne;
Hang' ich am sonnigen Strahl?
Meine Sonn' ist ein höheres Licht, ein schöneres! Dies nur
Zählet die Stunden mir ab.
Ueber des Himmels Bogen und über alle Gestirne 210
Spann' ich zum ewigen Ziel
Meine Senne der Brust, und schieße den Pfeil, der unendlich
Fliegt und so sicherer trift.

Das Götterleben. 211

Dich besing' ich, wahres Leben,
Süßes Leben, Götterleben,
Das kein Alter je beleidigt,
Keine Hora neidend kürzet,
Das in Paradiesesströmen
Nektar uns, und Milch und Honig, Seligkeit und Freude strömt.

Wo im Purpurlicht Aurorens
Unverwelkt der Freundschaft Rose,
Und der Liebe Rose blühet;
Wo auf Wiesen nur die Blume
Sich mit Edelsteinen zieret,
Und im Glanz der Morgensonne ewig neu die Schöpfung lacht.

Wo der Mai, ein schöner Jüngling, 212
Dem Verdienste Kronen windet;
Alle Frühlingsweste bringen
Balsamdüfte, den zu laben,
Den der Auserwählte krönet,
Lieb' und Anmuth, Scherz und Wahrheit, jeder Huldreiz krönet ihn.

Und die Goldbedeckten Bäume
Neigen sich zu ihm hernieder;
Blüthenbüsche steigen aufwärts
In Gerüchen; und die Ceder
Rauschet Lobgesang der Palme;
Freudenthränen weint die Rebe; die Cypresse mangelt hier.

In den Thälern, auf den Höhen
Wandeln Grazien. Sie singen
Hier der Unschuldliebe Freuden,
Dort die Trauer der Geliebten,
Schwingen sich zu ihnen nieder,
Freundlich trocknend ihre Thränen, lösend sie zu süßem Schmerz.

213 Jene feiern in Triumphen
Schwere frohbestandne Leiden,
Schauen unter sich die Erde,
Eingehüllt in Blitz und Wolken,
Und in dunkle Nacht und Nebel;
Blitze zischen; Leidenschaften morden und beneiden dort.

Sie in ewger Friedensaue
Werden nie des Friedens müde.
Ihre Dienstbarkeit ist Freiheit,
Ihre Thätigkeit Erquickung,
Einklang ihre Wechseltöne,
Harmonieen ihre Zwietracht; all ihr Leben ist Gesang.

Und das Ende des Gesanges
Ist sein Anfang. Wie die Sonne,
Wenn sie aus dem Meere steiget,
Wie der Mond im Kreis der Sterne,
Wie die Stern' im Jubeltanze
Glänzen ewig und beginnen ewig sie der Freude Chor.

214 Wagst du, mein Gesang, dich höher?
Tauchest dich in jene Tiefen,
Wo mit jeglichem Genuße,
Seliger und stets verlangend,
Freude, Wunsch, Begierde wachsen,
Wo die höchste Fülle Lechzen, süßer Durst die Labung ist.

Wo im Abgrund aller Freuden
Untergang sich jeder wünschet,

Und im Untergange niemand
Sich nach Küst' und Ufer sehnet,
Wo Entrinnen Quälung wäre —
Tauche, mein Gesang, den Dichter, tauch' ihn ganz in dieses Meer.

Das letzte Opfer. 215

Dir, meines Lebens sanfte Regiererinn,
Des zweiten Lebens fröhliche Hoffnung, Dir
O Göttinn, ward ich eigen; gönne
Gönne mir also, eh dies mein Auge

Sich brechend schließet, Thränen in süßem Schmerz,
Die meine Schulden tief in den Abgrund hin
Verschwemmen; dann o zarte Jungfrau,
Ende mit gleitendem sanftem Finger

Den Faden. Keine, keine der Parzen trennt
Wie Du ihn leise. Möge des Lebens Born
Aus meinem Herzen, wie ein Bächlein
In das unendliche Weltmeer rinnen,

Ins Meer der Ewigkeiten. O ebne mir 216
Die dunkeln Pfade, die ich da wandern muß,
Und bette meinen Leib im Schlummer
Unter die Erde. — Geloben mögen

Dir Andre große Gaben; ich sinke selbst,
Ein willig Opfer, Lorbeer-umkränzet, rings
Mit Tänien die Stirn umwunden,
Schweigend danieder vor deinem Altar.

Terpsichore

von

J. G. Herder.

Zweiter Theil.

Lübeck, 1795.

Bey Bohn und Compagnie.

Viertes Buch.

219 Die heilige Begeisterung.

Von Himmels Auen führ' ich ein Roß dir vor,
Von Au'n der Sterne! Keines der Goldnen, die
Apollo treibt, Adrasts Arion,
Siegend im Kampfe, mag Ihm sich gleichen.

Nicht Pollux Roß mit flammenden Fittigen,
Nicht Xanthus, der den stolzen Peliden trug!
Schau, wie das goldene Gebiß es
Beisset, und schüttelt mit edlem Unmuth

Den Zaum=Smaragd, sein glänzendes Halsgeschmeid';
Und schäumt, als ob es Zügel und Edelstein
Und Schmuck verachte. Am erhobnen
Prächtigen Nacken, wie fliegt die Mähne,

220 Die nicht der Hebrus, nicht der Argäer=Reif
Gespült; es wusch sie heilige Jordanfluth.
Des blauen Himmels und des Meeres
Dunkleres Blau ist des Rosses Farbe.

Jetzt vor der Rennbahn stehend des Erdelaufs
Blickt es hinauf gen Himmel. Es wird dir nie
Den Hals zum Ackerpfluge beugen,
Oder zu wühlen in Cyperns Scholle;

Nicht mahlen dir im schmählichen Mühlengang',
Nicht tragen ein unwürdiges Joch der Müh;
Auch des gemeinen Ruhmes Bahnen
Edel verschmähend, erhebt das Haupt es,

Und stürzet schnell wie Winde, wie Blitze schnell,
Durch Feur und Fluthen, über die Felder hin,
Daß seinem Hufe kaum der Halm sich
Beuget, es netzet ihn kaum die Welle;

Dahin, wohin sein höherer Trieb es ruft. 221
Wie Donner tönt sein freudiges Ungestüm,
Wenn die Trommet' erklingt; es schnaubet,
Stampfet den Boden und eilt zum Streite,

Und achtet weder Pfeile, noch Lanz' und Schwert,
Noch Fackeln, die ihm drohend entgegenwirft
Der Zorn, die Ehrsucht, die Begierde,
Oder der blähende Stolz des Feindes.

In Kampfes Mitte kennet es keine Flucht;
Von fernher witternd, mitten im Sturm des Streits
Erspäht's Neronen. Maximinen,
Deciern schnaubet es Grimm und Weh zu,

Und tritt zu Füßen, was ihm entgegenstrebt,
Und hebt den Reiter hoch zum Olymp empor
Als Sieger. Kreisend in den Lüften
Träget es ihn zu Elea's Palmen.

Schwing' auf das Roß dich, Edler! Es fliegt mit dir 222
Hindurch das Leben, über Gefahren hin.
Ergreife nicht den Zügel; muthig
Träget es dich zum Olymp und sicher.

Die eigenwillige Leier. 223

Eitel ist, auch die Dichtkunst selbst ist eitel!
Oft beschämet sie uns; uns täuscht Apollo,
Daß die Leier unwillig uns die liebsten
Töne versaget.

Huldreich lachte der Morgen. Dort am Himmel
Stand der bleichende Mond; indeß die Sonne
Aus dem Bette der Rosen stieg, und freundlich
Alles umstrahlte.

Vögel sangen; sie hatten kaum verlassen
Ihre Neste; vor allen sang die holde
Königinn der Gesänge, die dem Dichter
Frühe den Schlaf raubt.

224 Auf stand ich und beschaute weit den Himmel,
Schaute munter umher die rege Schöpfung.
„Laß uns singen, so sprach ich, holde Leier,
Morgengesänge,

Frohen Morgengesang dem Vaterlande.
Könnten unsre Töne des armen Deutschlands
Jammer stillen, und seiner bittern Thränen
Ströme vertrocknen!"

Munter griff ich; die widerspenstge Leier
Tönte fremden Gesang. Wie Balaam dort
Mußt' ich Segen singen, den ich im tiefsten
Herzen verwünschte.

Also wallet im Meer das schwache Segel,
Widrigem Wind' ein Spiel, indeß das Steuer
Machtlos kämpft und die Ruder und der Schiffmann
Traurig erseufzen.

225 Stärker griff ich den Ton. Des Vaterlandes
Unbezwingliche Glut im Herzen sollte
Glück ihm singen, und ach im Todesfroste
Starrte die Hand mir.

Wie im Schlafe, so sang ich: „Hohes Deutschland!
Laß den Kummer hinweg! Die Feinde fliehen;
Ein glückseliges Land, du wirst es bald seyn,
Allen zum Neide.

Reich an edler Berathung! Reich an Klugheit,
Wie an tapferem Muth! an Fürstentreue,
Wie an Treue des Volks; an seiner Glieder
Innigen Eintracht,

An Vernunft, am Geiste des Vaterlandes!" —
Also sang ich matte gezwungne Töne;
Andre gab mir Apollo nicht; und hätt' ich
Wilde zerrissen

226 Meine Saiten. O eitel ist die Dichtkunst!
Oft beschämet sie uns, uns täuscht Apollo,
Daß die Freundinn Leier uns ihre liebsten
Töne versaget.

Nach der Eroberung Breisachs 227
im dreissigjährigen Kriege.

Des Flakkus Cither reiche mir, Knabe, die
Dort an der Wand hängt; jene, die silberne,
Nicht dieses Rohrgewächs, das Pan mir
Nur zu Gesängen der Landlust schenkte.

Was soll mir Buchsbaum? Jene, Böotier,
Die dir zur Hand ist. Weißt du nicht, wie ich längst
In ihre scharfen Silbertöne
Liebende Thränen und Trauer mischte?

Nun schleuß die Thür, und ziehe den Riegel vor,
Daß meine Seufzer, Seufzer ums Vaterland,
Kein fremdes Ohr belausche. Muse,
Gib mir, o Muse, Gesang zu Thränen.

„Wo Gott der Herr nicht selber das Haus beschirmt, 228
Wo Gott der Herr nicht selber die Stadt bewacht;
Umsonst sind Eure Wäll' und Thürme,
Wachen und Sorgen, sie sind vergebens.

Des Reiches Brustwehr, Unseres Jupiters
Tarpejer-Burg hat Brennus erobert!" — Wer
O Knabe, hat an dieser Cither
Alle die Saiten gelöset? Wer hat,

Unglücklicher, die Töne mir ganz und gar
Verwirret? Stimm' ein anderer Flakkus sie! —
Mich ekelt der sinnlosen Mühe. —
Reiche den Becher! hinweg die Saiten!

Der Tod des Helden. 229

Was erzählst du, Gerücht? „Er ist gefallen!
Pappenheim! Er erkämpft im Schlachtgefilde
Nicht mehr Siege des Ruhms; er feiert drunten
Schattentriumphe."

Schweig', Unglückliche, schweig'. O deine Waage
Wägt Verdienste der Männer nach Erfolgen,
Nicht nach Werthe der That. Kein Zufall schmälert
Würde der Tugend.

Körper fallen im Unglück; doch kein Unglück
Raubet ihnen die Ruh auf großen Thaten;
Ruhe, die den Gefallnen, sank er würdig,
Würdiger darstellt.

230 Was ist Pöbelgerücht? Der Großgefallne
Liegt in Größe. Den Tapfern drückt der Sturz nicht;
Sondern hebt ihn empor. In schönem Zorne
Bebte der Stamm nach,

Als die Eiche daniederstürzt'. Ein mordend
Eisen fällete sie; da neigte brausend
Sich der Wipfel; es sauseten im Wipfel
Heulende Winde.

Schaut den Helden; es zieren ihn die Wunden.
Dieses strenge Gesicht, noch streng' im Tode,
Dies zerhackte Gebein — es füllt mit heilgem
Schauer die Seele.

So erfüllet den Geist die hingesunkne
Mauer Roms; es erschreckt mit hohem Grausen
Uns im Grabe der Vorwelt ein zertrümmert
Heldengebilde.

231 Also lag, wie die Fama sagt, auf Rhodus
Einst daniedergestürzt vom Sturm der Zeiten
Jener Sonnencoloß; auf Meer und Lande
Lagen die Trümmer,

Und der Wanderer sprach, indeß Kameele
Eine Spitze des Fingers fortbewegten:
„Großer Mann! den Olymp hinüber ragt' er
Bis zu den Sternen.“

---

232 ## Die Ehrbegierde.

Nach edeln Männern strecket die Ehrbegier
Sorgfältig aus die Scheeren, und hält sie vest.
Die Hände bluten; der Ergriffne
Seufzet im Inneren. Dennoch läßt sie

Die Hand nicht los ihm, bis, wie ein Kind, er weint —
Und ließ sie los ihn; kehret er bald zurück
Zur alten Pein. Mit neuer Sehnsucht
Sehnet er sich nach gewohnten Schmerzen. —

Was füllet unsre Tage mit Noth und Weh
Und Gram und Unruh? Traurige Ruhmbegier,
Um welchen Lohn, mit welcher Mühe,
Suchest du Krieg und Gefahr und Wunden

Und Tod! — Wo irgend, irgend des Reiches Zaun 233
Ein Ritzchen spaltet; siehe, da steht der Wolf,
Und wetzt den Zahn, indeß im Innern
Lämmer, unschuldige Lämmer zittern.

Er wetzt den Zahn nach Beute. Die Beute macht
Ihn Ruhmvoll, glücklich! — Glücklich? o glaub' es nicht.
Triumphe, Krieg, und Nahm' und Titel,
Ehren und goldene Beut' und Wohllust

Sind nicht Gemüthesgaben. Der Dichter spricht:
„Wer, wenn er Alles, Alles Sich einig schenkt,
Und nichts von außen sich versaget,
Außer Sich selbst, der versagt sich Alles."

Wallenstein. 234

Nicht, wieviel im Besitz, oder worinn du ihn
Habest, machet dich reich, machet dich groß, Myrtill;
Sondern wie du das kleinste
Eigenthum zu verwalten weißt.

Schätze werden im Brauch Schätze. Das beste Gut
Nützt der Schlechtere schlecht; selber dem Glück erlaubt
Ers nicht, daß es sein Füllhorn
Ihm ausleere zu seinem Wohl.

Diesen Schönen, es ziert seine Gestalt ihn nicht;
Jenen Großen beglückt Titel und Würde nie.
Auch der Schatte des Lorbeers
Machet Manchen am Haupt nur kahl.

Wer sein edleres Blut schnöde mit Lastern schmäht, 235
Ist ein Armer; und säß' hoch er auf Crösus Thron.
Manchen schändet der Purpur,
Und je mehr er ihn aufhellt, mehr.

Dies unwürdige Haupt träget die Mitra, wie
Pluto's Scepter der Kahn-rudernde Charon trägt.
Ist der Consul ein Weichling,
Drohen Fascen und Beil' ihm selbst.

Goldestrunken erlag Crassus; wie Hannibal,
Selbst vom Siege besiegt, unter der Beut' erlag.
Jene wiedergefundne
Gemme drohte dem Polykrat. —

Zugezählet wird einst diesen Geschichten auch
Wallenstein. Wie ein Dampf flammet' er und erlosch,
Er, ein Balle des Glückes,
Er, ein Mährchen erhabner Macht.

236 Hochmuthschwindelnd ersah Er des Sejanus Bahn
Sich zum Laufe; da trug Ihn auch Sejanus Pferd.
Uebereilet und stolpernd
Stürzt' es nieder; er brach den Hals.

---

237 Die Kriegszucht.

Der Feldherrn giebt es Wenige, denen Mars
Auch ohne seine Cypria wohlgefällt;
Die an den Schild die keusche Schläfe
Muthiger drücken im kalten Lager.

Was tönen dort für Stimmen im Kriegsgezelt?
Geschrei der Kinder, Weh der Gebährenden.
Wen träget jene Schaar von Wagen?
Weibergepäck; o der Zeiten Schande!

Denn stumpfte Venus jeglichem Helden nicht
So Schwert als Lanze? spannte den Bogen ihm,
Und Arm und Muth ab, daß die strengen
Sieger, ein weichliches Heer, erlagen.

238 Mein Zeug' ist jener Punier. Kapua
Besiegte Cannä's Sieger. In Wohllust sank
Das Heer zu Boden, dessen Fußtritt
Spanien, Gallien, Rom erbebt war.

Entfernt dem Lager bleibe das Weib. Und fern
Dem Lager bleibe nichtige Deuterei.
Dein Glückeszeichen sei, o Krieger,
Männliche Brust und gerechte Sache.

Denn sängen Schwäne sieben- und siebenmal
Dir Siegsgesänge; brütet im Herzen dir
Des innern Vorwurfs stumme Kröte,
Furien singen dir in den Schwänen.

Dem Vaterlande fließe dein edles Blut
Zum Friedensopfer. Frieden erkämpfe dein
Umlorbeert Schwert; und deine Lanze
Sprieße zum schattenden schönen Palmbaum.

Krieg ist Entscheidung. Wer sie im Augenblick 239
Versäumt; es säum' ihn Träge, Vermessenheit,
Vergnügen, Stolz — er ist ein Räuber,
Räuber und Mörder des Vaterlandes.

Wie viel der Reiche, o wie so manchen Sieg
Verdarb Ein Dämon, neidische Eifersucht!
Europa seufzet drob, und Knaben,
Mädchen erzählen, was Ich beweine.

Ein schneller Zaudrer (Fabius hieß er einst)
Beschwingt zu Thaten, wenn er zu säumen schien,
Er eilet langsam, bis die goldne
Reifere Frucht in den Schoos ihm sinket.

Des Cadmus Enkel mögen im Streite sich
Einander würgen; führe du offnen Krieg,
Mein Feldherr, und dein Lager werde
Keine Arena der falschen Ehre.

Umschanze Deine Zelte mit Pflicht und Recht; 240
Um keinen Preis verletze das heilge Wort,
Das Du gegeben; Ehr' und Treue
Glänze Dir schöner als Gold und Perlen.

Ein Sieger, der den Himmel und sich verschwur,
Ist ein Besiegter; richterisch folget ihm
Die stille Nemesis und zeichnet
Was er berühret und Ihn zum Opfer.

Dem Unterjochten, der du ein Feldherr bist,
Laß Joch und Ochsen; laß ihn die Felder baun,
Und gönne seiner Saat zu wachsen,
Daß sie dir reife zur Bürgerkrone.

Wenn werden meine Lehren erfüllet? Dann,
Wenn alle Ströme meines Germaniens
Im Lauf umkehren und der Rhein sich
Eilig zurück in die Quelle wälzet.

---

241 An einen im Kriege vertriebenen Landsmann.

Schallt mein freundliches Saitenspiel
In die Ferne zu dir, Summara; so vernimms.
Der ich sonst mit des Orpheus Kunst
Rhein und Donau verband, sende der Töne Macht
Nach Helvetiens Thälern jetzt.
Warum quälest du mich mit den verlangenden
Seufzern hin in dein Vaterland?
Klagst der Kriege Geschick, härter als sichs gebührt,
Weich dir selber, mit Unmuth an?
Lern' entbehren. Auch ich meide mein Vaterland
Zwanzig längere Jahre schon.
Bacchus kelterte dort; aber für mich nicht mehr:
Ceres erntete; nur nicht mir.
Längst entwöhnet anjetzt Jenen Gefilden, zieh,
Wenn das Schicksal es so gebeut,
242 Nach Sarmatien ich, oder ans schwarze Meer,
Oder unter den Weltpol selbst.
Mein Haus ist ein Palast. Wo ich verweile, bin
Ich gebohren. Ein Vaterland
Wird mir jeglicher Ort; Tapfere finden es,
Oder schaffen sichs überall.
Viel zu sehnend erflehst du von dem harten Glück
Deine Scholle zurück, und hältst
Dich vertrieben. Du bist, glaub' es, gewandert nur. —
Gingen Römische Colonien
Zu bewohnen das Land, das sie eroberten,
Sei du auch wie ein Römer dort,
Und verbanne das Leid. Dein ist der Himmel ja,
Der dich decket, die Erde dein,
Die dein flüchtiger Fuß, (auch des Verbanneten
Fuß) betritt. Und so lebe wohl!
Wunderbar! Es erklingt dreimal die Cither mir:
Lebe, lebe getrost und wohl!

Wirkungen des Unglücks. 243

Wenn schwer der Himmel, schwer in Gestirnen drückt,
Erträget Atlas, bis das Gewölbe selbst
Danieder sinkt zu Herkuls Säulen;
Also, Beladener, du auch trage

Des Lebens Lasten. Ungemach machet nicht,
Es zeigt, wer glücklich oder unglücklich sei,
Und deckt im Kampf verborgne Schand' auf;
Wen es erlegete, war nie tapfer.

Beim Anblick einer Charte des Weltsystems. 244

Sieh, o Memmius, sieh den wunderns würdigen Punkt hier,
Auf welchem seit Jahrtausenden
Cäsars Kriege geführt:

Sprich, wo breitete sich die weite Pharsalische Ebne?
Wo ist der Wassertropfe, der
Xerxes Armade verschlang?

Und doch standen sie dort bei Philippen die schrecklichen Heere;
Vor Xerxes Flott' erzitterte
Nereus; so singet das Lied.

Dieses Punktum theilet man sich mit Feuer und Schwertern; 245
Von nah' und ferne fallen dann
Heere der Menschen dahin.

Ballspiel spielen die Fürsten; sie schlagen den Ballen zur Erde;
Auffliegt er; und jeder rafft,
Was er vermochte, für sich.

Auf dem Punkt hier donnert der Zufall; seine Geschenke
Verkauft das Glück; die Liebe schenkt
Thalamus, Wiegen und Sarg.

In dem Punkt hier sind die Tyrannen-Nester. Wo Jener
Sich stellte und verstellete,
Capreä liegt in dem Punkt.

Hier regierten die Galba; Neronen sangen und tanzten; 246
Hier bauete sich Adrian
Seine Aegyptische Burg.

Und noch immer erreget der Punkt so heiße Begierden;
Zu Schlachten ruft die Ehre, sie
Ruft in das blutige Feld.

Arme Streiter! Ihr schifft in einer mäßigen Urne;
Ein kleiner Mückenflügel deckt
Alles, worüber ihr kämpft.

Habsucht zeih' ich euch nicht; in gar zu engen Kanälen
Beschränken eure Wünsche sich,
Nur um ein Pünktchen des Punkts.

247 Ich bekenne den Stolz; mein Geist treibt höhere Wünsche;
Vom Himmel stammend, schwinget er
Ueber den Staub sich empor,

Und durchwandert die Welt. Mein großes Haus ist der Himmel;
Kein Erdenwinkel schließet mich
Ein wie den räudigen Hund.

Mein Ocean ist der Aether; in ihm verlieret der Punkt sich.
Mein Ziel der Wünsche, meine Bahn
Ist das Unendliche, Gott!

248

Das Roß vor Troja.

So ist es! Deutschland stirbt einen kostbarn Tod.
Mit viel Gefahren, Leichen und Mühe baut
Es sich sein Grabmahl. Sonder Aufwand
Sollen die Trümmer es nicht begraben.

Uns schmerzen Wunden, die wir mit eigner Hand
Uns schlugen, und sie nähren mit eigner Hand.
O Troja, Troja! unter Hektor
Stündest du noch unerschüttert=glücklich,

Hätt' eigner Frevel willig dich nicht entehrt.
An deine Mauern stellte der schlaue Feind
Den Waffenschwangern Berg, das Roß, hin,
Das die erlesensten Krieger einschloß;

249 Und deine Jugend scherzte, das Roß von Holz
Beschauend; Haufen stürzten hinaus zu ihm,
Und lautrer Jubel scholl, je näher,
Näher sie es zu der Mauer rückten.

Denn also wollts die göttliche Schickung. Wer
Vermag der Götter Willen zu widerstehn?
Vergebens warnt und rennt den Spieß ihm
Tapfer Laokoon in die Seite;

Schon knüpfen Greise, Männer und Mütter sich
Zum Einzugsreigen. Knaben und Mädchen sind
In Arbeit, unter Siegsgesängen
Jauchzend das Roß in die Stadt zu fördern.

Die knüpfen Seile; Jene, mit Leitern kühn
Aufklimmend, werfen um den erhabnen Hals
Des Rosses Bande; Jene schenken
Räder den Füßen des zahmen Unthiers.

Der reißt die Pforte, jener die Mauer ein; 250
Nun steht es endlich auf der erhabnen Burg,
Und schaut in Unglückschwangrer Stille
Auf die Gebäude der armen Troja.

Ach, Haus des Priams! würdig des Untergangs,
Das seinen Todfeind selbst in die Mauern zog.
Ihr Bürger, konntet ihr den Sinon
Nicht an dem tückischen Blick erkennen?

Bald also rauchten Pergamus Trümmer; spät,
Zu spät nur ward der kindische Phryger klug.
O Alcimus, und immer werden
Kindische Phryger zu spät nur weise.

Nicht Ilus nur hat thörichte Söhn' erzeugt;
Auch in Europa pranget ein Ilion.
Wie mancher Simois und Xanthus
Färbte von Troisch-Germanischem Blut sich.

An unserm Busen nähren die Feinde wir, 251
An unsern Busen locken wir Feind' hinan. —
Ein glänzend Ende! Sonder Aufwand
Sollen die Trümmer uns nicht begraben.

252 ## Das Kleine.

Alles Große beginnt
Kleinen Beginns;
Also dann endets auch.

In der Hütte begann
Jegliches Reich,
Jegliche Königsstadt.

Dieser brausende Strom,
Riß er am Quell
Brücken und Mauern weg?

Jener wimpelnde Mast,
War er als Zweig,
Was er im Meer jetzt ist?

253 Alles wächst mit der Zeit;
Freuden und Schmerz
Häufet die Zeit hinan.

Wer in Frieden und Krieg
Kleines verschmäht,
Hüte vorm Größern sich.

Wer in Frieden und Krieg
Kleines benutzt,
Nutzet das Größte einst.

---

254 ## Deutschlands Klagegesang.

Den Kranz von Rosen legte Germanien
Zur Erd', und streuet Asche sich auf das Haupt;
Ihr Antlitz welket. Ihre Locken
Fliegen zerstreuet umher. Was tönen

Für Klageseufzer hoch zu den Wolken auf?
Unüberwindbar-mächtige Königinn
Der Völker, sitzest du als Wittwe
Nieder am Boden, und schlägst die Brust dir?

„Was athm' ich länger? Ich, die Verachtete!
Des Feindes Beute, Beute der Spottenden,
Ich ringe zur Geburt, und kann nicht,
Kann nicht gebären. O welchem Schicksal

Erspar' ich mich? von innen und außen gleich 255
Bedrängt, begraben. Neben einander liegt
Macht, Ehre, Tugend, Glück und Würde.
War es nicht Höhe, die mir zum Fall ward?

Wo sind die Zeiten, als ich der Erde rings
Gesetze gab, hinüber den Alpen, dort
Am Belt, der Tiber, an der Schelde
Weichsel und Rhone, wo sind die Zeiten?

O gebt mich wieder meinen gefürchteten
Eiskalten Wäldern, wo mich ein Tacitus
Lobpries, und meine tapfern Söhne,
Biedere Söhne die Mutter schützten."

Der Janustempel. 256

An die versammleten Friedensstifter.

Ja ich gedenke Deiner und weine. Was quälst du das Herz mir?
Ich weiß es, daß du kaum noch Athem holst,
Deutschland. — Weiß, du liegest im Blut, zertreten, im Staube,
So lange jener Tempel offen steht. —
Schließet den Tempel, o ihr versammlete heilge Quiriten;
Fünf Lustren hat uns Mavors Wut geraubt.
Schließet den Tempel! Es hat der Orkus traurige Schatten
(Kaum fassete die Haufen Charons Schiff,)
Gnug empfangen. Germanien raucht. Es trocknet die Augen
Der Bürger sich an seines Hauses Glut. 257
Anderes hat er nichts, sie zu trocknen; Scythen und Barbarn
Entrissen ihm sein dürftig-letztes Kleid.
Was Numantium einst, was Ilion, Argos und Thebe
An Noth erfahren, haben wir durchprobt.
Sinnlos irret der Schmerz mit losgelassenem Zügel
Durch öder Dörfer wüste Wohnungen,
Durch begrabene Städte. Das Kind, am Busen der Mutter
Verschmachtend, drückt die Nahrungslose Brust. —
Ceres schauet sich selbst und die hungrigen Schaaren mit Zorn an,
Daß ihre Frucht von Menschenblut erwuchs.
Grausam herrschte der Tod. Den rafft' er in Eile; dem Andern
Versagt' er sich; die Jungfrau dorfte nicht

Unentweihet zum Grabe. Geschändet=niedergetretne
258 Leichname sahn die ernsten *Manen* scheu.
Und wie im brennenden Walde die Glut, so wächset der Krieger
Ruchloser Sinn und Frevel Jahr auf Jahr.
Weithin wütet die Pest. Nicht *Deutschlands* Fluren allein drückt
Der Jammer; ganz *Europa* mit ihm bebt.
Thems' und *Schelde*, der *Rhein* und die *Elb'* und *Weser* und *Donau*,
Ihr' aller Wogen hat der Sturm empört.
Spanien schleicht mit sinkendem Tritt. Auch *Gallien* singet
Triumphgesänge zwar, doch ächzend nur.
Rahel weinet um ihre Kinder; der traurige *Sieg* weint
Um tausend arm=erschlagne seines Volks.
Schließet den Tempel, o Ihr von himmlischen Pfeilen Erglühte,
Ihr *Friedensboten*, schließet *Janus* Thor.
Bannet hinein den *Krieg*, das Ungeheuer, und fesselt
259 Mit hundert Ketten dem Altar es an.
Ihm zu Füßen bindet den *Neid* und die schreckende *Rache*,
Den drohnden *Ehrgeiz* und den wilden *Zorn*,
Bindet die *Habsucht* vest; und stoßt der Pforte den Riegel,
Und wälzet *Ajax* mächtgen Stein ihr vor.
Dann umpflanzet das Haus mit dichten Hainen; auch *Phöbus*
Geschärftes Feuerauge find' es nicht.
Auf ihm ruhe die Nacht, daß *Argwohn*, *Zweifel* und *Trugsinn*,
Gewalt und *Neid* kein Ritzchen an ihm späh'.
Palmen sprossen umher und der Oelbaum. Sage die Inschrift
Des dunkeln Haines vor der Pforte dann:
„Lasset den Tempel in Ruh. Der Gott von Innen ist Dem hold,
Der ihn in fernster Ferne scheu verehrt."

260

Gebet.

Als sich die Friedens=Unterhandlungen verwirrten.

Welch ein Ende der Last, die wir getragen,
So viel Jahre getragen ohn' Erbarmung,
Hast du uns bestimmet, o du der Menschen
Retter und Vater.

Heilge, *erste Vernunft*, die aus dem Chaos
Einst erfand das rosige Licht, und unser
Dunkel siehet, o *holde Macht*, erfind' uns
Selber den Frieden.

Das Ungeheuer. 261

Unter Arkadius ward ein Ungeheuer geboren;
 (Mich dünkt, es war bei Chalcedon.)
Seiner Mutter, (ein Weib, die der Stolz und Geiz in Person war;
 Den Vater wußte selbst sie nicht.)
Ihr schien hold das lächelnde Kind; nur reckten die Ohren,
 Wie Midas-Ohren sich empor.
Sonst ein Affengesicht; und unterm häßlichen Kinne
 Hing ihm ein wahrer Eurus-Kropf.
Seine Glieder starrten in Kälte, wie wenn der December
 Aus Scythien geboren sei.
Wer es berührete, stand erstarret. Es blinkte die Zähne;
 Und warf die Augen hin und her.
Widriger Schaum stand ihm vorm niegeschlossenen Munde; 262
 Unruhig hob es sich, und sank
Kraftlos nieder. Das Volk, die Obern liefen zusammen:
 „Ist es ein Mensch? ein wildes Thier?
Lebt es?" — „Leider, es lebt! (so sprach der göttliche Weise,
 Chrysostomus.) Sein Vater ist
Pluto! Doch ists kein Mensch. Das heilige Wasser der Taufe
 Gebührt ihm nicht; doch geb' ich ihm
Einen Namen; der werde mit Scheu von allen genennet;
 Es heißt: das kalte Mein und Dein!"

Seitdem ward in Europa dieß Ungeheuer geboren;
 In Staatsgemächern brüteten
Sorgsam es aus die Diener des Staats und nannten es anders,
 Und tauften öfter es — mit Blut.

Das Opfer. 263

Opfer flammen nicht mehr auf unsern heilgen Altären,
 Seit sich ein Gotteslamm zur Söhnung gab;
Dennoch weiß ich ein Opfer, das angenehm zu den Sternen,
 Und lieblicher als Weihrauch aufwärts steigt.
Soll ich der Opferer seyn? Ihr Hohen, bringet das Thier her,
 Das häßliche, das kalte Mein und Dein.
Reiche das schärfste Messer, o Knabe. Mit heiligen Binden
 Und Kränzen führt es festlich zum Altar.

Sprenget Wasser und streuet Salz. Du, zünde die Flammen,
264 O Knabe, ja nicht mit Cypressen an,
Nicht mit der Ceder; mit Bäumen des Vaterlandes, und hingen
Ehbrecher, Räuber, Dieb' und Mörder dran,
Schaffe mir viel von dem edlen Gehölz. Jetzt fache die Lohe
Mit Schwefel, Harz und Drachenkugeln, wie
Einst sie der Bel zu Babel genoß. Jetzt alle die Ballen
Sophistischer Staatsschriften oben drauf.
Schaut, wie die Flamme steigt. Nun, Ungeheuer, zum Altar!
Entsühnend weih' ich dich den Himmlischen.
Singet den Opfergesang. Wohlauf! — Es zischet die Flamme;
Die Funken sprühn; der Aether heitert sich.
Schaut! Sie sinken hernieder, des Himmels heilige Jungfraun,
Religion und Treu und Redlichkeit,
Einfalt, Frieden und Heil. Im Tanze der Grazien schwingen
265 Sie dreimal segnend sich um den Altar.
Hört ihr der Seligen Lied? Die Gestirn' antworten dem hohen,
Dem süßen Jubel. Welch ein holder Duft
Steiget vom Opferaltar! Die Bäume rings und die Wiesen
Erquickt der Anhauch; schöner grünen sie.
Ist Elysium hier? Dort niegesehene Rosen!
Bin ich in Pästum? Blüht Hymettus hier?
Dort Alcinous Hayn? — Gesöhnt sind eure Verbrechen;
Der Himmel lacht; die Erde freuet sich.

---

266 ## Zwo Göttinnen.

Nicht im Schlummer allein genießt der Dichter
Götterträume; dem Wachenden erscheinet
Auch Apollo. So trat mir heut am Mittag'
Herrlich ein Bild vor;

Zwo Göttinnen. Die Eine weicht der hohen
Pallas kaum an Gestalt und Königsgröße;
Und der anderen weicht die Meer-entsprungne
Paphia selber.

Stolzen Ganges erschien die Kriegesgöttinn,
In erschreckender Pracht; es klangen Waffen,
Goldenes Erz erklang, wohin ihr Fuß sich
Drohender wandte.

Vor der Brust den leuchtenden unanschaubarn 267
Harnisch; auf dem Haupte den Helm. Es flogen
An dem blinkenden Helm, gefiedert flogen
Rauschende Büsche.

In der Rechte das nackte Schwert; die Linke
Hielt die Waage, worinn auf Einer Schale
Alle Reich' Europens, und in der andern
Tod und die Pest lag,

Schmerz und Thränen und Grimm und Weh und Ketten. —
Ernsten, heiteren Blickes trat sie vor mich;
Doch mein Auge vermocht' auch nicht den mildern
Blick zu ertragen.

Ihr entgegen erschien im Lichtgewande,
Glänzender als der Schnee, und mit smaragdnem
Gurt umgürtet, die liebliche, die schlanke
Göttinn des Friedens.

Um ihr bräunliches Haar den Kranz von Myrthen 268
Und von duftenden Veilchen leicht geschlungen;
Freude strömten die Augen, und die Lippen
Liebliche Worte.

In der Rechte den Oelzweig, in der linken
Sions Palme: sie ging der furchtbarn Göttinn
Froh entgegen: „o Schwester, endlich, endlich
Seh' ich dich wieder,

Nach so vielen der Jahre. Ach, dein Kleid ist
Blutroth!" — Traurig erwiederte der Völker
Themis: „Matt von Strafen und matt von Jammer,
Komm' ich vom Schlachtfeld

Deutschlands. Ströme von Blut sind viel geflossen!
Jetzt, o Schwester —" Umarmend küßten beide
Sich die Wange; so küssen sich am Xanthus
Glänzende Tauben.

„Laß die Gewand' uns wechseln! sprach die muntre 269
Friedensgöttinn. Ich will die schweren Waffen
Mir versuchen. Hinab den blutgen Panzer!
Drohender Helm, ab!"

Und sie umwand ihn ringsum mit des Oelbaums
Dichten Zweigen. Dem wilden Haar der Schwester
Wand sie Myrthen und Veilchen um, und Kühlung=
Wehende Palmen.

Jetzo setzte sie sich den schönern Helm auf,
Schwang das blinkende Schwert in leichtem Tanze,
Und verbarg es. Die Waag' in ihren Händen
Sprossete Rosen,

Sproßte Lilien: denn das Glück der Völker
Tragend, wäget sie Fleiß und Lohn, der Arbeit
Müh' und süßen Genuß, Verdienst und Ruhm in
Goldenen Schalen.

270 Und mir entschwand das Bild. O daß die Schwestern,
Spät vereinet, sich niemals mehr entzweiten!
Daß kein Frevel der Mächtigen die Göttinn
Wieder bewafne!

---

271 Der unauflösliche Knoten.

Nicht mit der Schärfe des Schwerts, mit Macht des Geistes und Herzens
Den Feind besiegen, ist der schön're Sieg.
Was der Sterblichen Hände zu baun vermochten, vermag auch
Die Hand der Sterblichen in Staub zu streun.
Dies zeigt Troja; Babylon dies. An der Sonne gekochet,
Zerfiel in Scherben es vom Hauch der Luft.
Sank nicht einst der Coloß? Du suchst im neueren Troja
Das alte Rom des Romulus umsonst.
Sein Colosseum steht, und die Tempel stehen verödet,
Theater, Circus, Capitolium. —
272 Was die Sterblichen baun, ist sterblich; möge der Zufall
Es stürzen, oder Ehrgeiz, List und Trug.
Thörichter Phrygier auch, der, auf die Stimme von Delphi
Gestützet, jenen ewgen Knoten flocht!
Ein leichtsinniger Held, ein Jüngling trennte den Knoten
Mit Einem Streiche seines Jugendarms.

Ob er auch lösen könnte den Knoten, den, o Quiriten
Ich Euch darreiche? Diesen Ewigen!

Schlagt die Hände zusammen, und knüpft ein ehrliches Bündniß;
Was Einem gilt, das gilt euch allen, Treu.
Komme der Macedonier dann; in Frieden und Kriege
Besteht der Knote, den die Eintracht schützt.
Sie selbst wohnet in ihm, und hält ihn zusammen; erprobe,
Erprobe sich an ihm ein frecher Arm. 273
Meint ihr, er sei von Riemen und Hanf geflochten? Ein zartes
Gewebe, das Arachne, Pallas selbst
Seidener weben nicht könnte, bethaut mit himmlischem Nectar
Ist biedern Seelen ihr gegebnes Wort.

Das Feuerwerk. 274

Nach geschlossenem Frieden.

Die neuerfundne prächtige Flammen-Kunst
Will ich zu Eurem Ruhme, Quiriten, nicht
Anpreisen, daß in Sinnesbildern
Eure Verdienste zu Dampf verlodern.

Kein Ehrenbogen strale von farbgem Licht,
Kein Feuerdrache neben Centauren sprüh'
Mit offnem Schlunde. Die Rakete
Soll in die Lüfte nicht aufwärts steigen,

Und lösen sich in Sterne; der Feuerball
Nicht über Wellen hüpfen und untergehn,
Daß fürchtend-froh der Pöbel jauchze,
Und der beleidigte Strom erröthe.

Statt solches eitlen schreckenden Aufwands Pracht 275
Beut mir der Aether schönere Wunder dar.
Ich schaue sie umsonst, die schnellen
Feurigen Welten, die droben weilen.

Um Eurer Arbeit Früchte der spätesten
Nachwelt zu melden, lasset ein Feuerwerk,
Laßt ein Trojanisch-großes Grabmahl
Hier uns erbauen mit glühnden Fackeln.

Zu seiner Flamme darf es Neronischer
Mordbrände nicht; kein heiliges altes Rom,
Kein Buchenwald erglüh'; es seufze
Keine Dryade um ihren Ulmbaum.

Zu seiner Flamme haben wir Zunders gnug —
Hieher des Krieges schreckliches Werkzeug! Bringt
Die Panzer her, und Helm' und Waffen,
Schwerter und Spieße, die Riesensporne,

276 Und jeden Schild, der kriegenden Uebermuth
Beschützte, bringt Trommeten und Hörner, bringt
Die goldnen Stiefel, die Soldaten,
Unter Soldaten auch Weiber schmückten,

Und Scherp' und Gürtel; bringet die Fahnen her,
Standarten, Kriegeswagen und Kriegsgeschoß —
Was säum' ich? Bringt den ganzen Krieg her,
Bringet ihn her, daß er aufwärts flamme.

O Sonne, lang' verdunkelter heilger Glanz,
Hyperions des Mächtigen Sohn! Erhörst,
Erhörtest je du deines Dichters
Flehend Gebet, o so wend', o wende

Dein Stralenantlitz mit dem verzehrendsten
Lichtblick herab, und zünde den Altar an,
Auf dem der Krieg, der wilde, tolle
Traurige, schändliche Krieg zerstäube.

277 Dann reinige den Boden, o goldner Stral,
Wenn mit dem Schwerte du auch die Scheide selbst
Verzehret hast; und Ihr, Quiriten,
Setzet dem Sonnengericht die Inschrift:

„Wer Einen Dolch, wer Einen verbannten Speer
Aus dieser heilgen fressenden Flamme stahl,
Wie Achan sei er ein Verfluchter,
Unter den Steinen des Volks erliegend."

278

Das neue Saitenspiel.

Lauer wehten die Lüfte nach endlich entflohenen Stürmen;
Frühling erneute die Welt.
Da erwärmte der Busen sich mir; zu Jugend=Verlangen
Kehrte die Seele zurück.
„Wäre das Saitenspiel, das einst ich spielete, mein noch!
Gäb' es Terpsichore mir

Wieder; wenn sie mir nicht ein Schöneres schenkte! — Begehr' ich,
　Schweigende Muse, zu viel? —
Nur den Schatten der Kränze, die einst mich schmückten, erfleh' ich,
　Nicht zur Zierde für mich.
Meinem Memmius möcht' ich singen ein Lied, wie ich einst sang! — 279
　Schweigst du, wie Niobe noch,
Felsgewordene Muse?" — Ich sah zum Himmel, und siehe,
　Wolken umringeten mich.
Blitze fuhren; ich bebt', und wie mir selber entrissen,
　War ich in anderer Welt,
Und mir sprach eine Stimme; sie sprach in das innerste Herz mir:
　(Meiner Gefährten vernahm
Keiner ein Wort.) „Undankbarer du, Alsatier, hoffst du
　Neue Gesänge von mir?
Da du das Saitenspiel, das ich dir schenkte, zertrümmert,
　Selber mit Füßen zertratst.
Bist du der Jüngling noch, der sich einst dem Apollo gelobte?
　Sage, wie bist du verirrt?
Unmuth raubete dich dir selbst; du haßtest die Musen; 280
　Alle wir waren dir fremd'.
Und verdieneten wirs? Dich lesen Bataver und Franken;
　Rom selbst schenket dir Huld.
Und weil Neid dich neidet, so flohst du unsre Gespräche,
　Tratest die Cither zu Staub.
Undankbarer, und wagst von uns eine neue zu fodern?
　Statt Bellerophons Roß
Wähle das Roß Silens, und sprich wie der Pöbel und schreibe
　Wie es dem Pöbel gefällt. —
Dir nicht, einig dem Manne, für den du die Leier begehrest,
　Ihm nur senden wir sie.
Wahre das Heiligthum; es entsinkt dir, eh du es denkest —"
　Sprachs und die Wolke verschwand.
Zitternd erhob ich mich, und sieh vom heiteren Himmel 281
　Segelt' ein Schwanengespann
Zu mir nieder, je Zwei und Zwei; sie trugen der Muse
　Köstliches neues Geschenk
Mir in den Arm, und huben sich auf und schwangen sich viermal
　Kreisend in Lüften umher.
Viermal sangen sie, Memmius, Dich, und kehrten zum Himmel,
　Singend zu Sternen zurück.

Als ich die Cither betrachtete, glänzend in Stralen der Sonne
Lilien ringsum besät,
Sah ich Deinen Namen auf ihr mit himmlischen Zügen:
„Memmius!" Memmius klang
Sie von selber, und singt, wenn ich den Namen ihr nenne,
Himmlischer Schwäne Gesang.

---

282 ## Die Verwandlung.

An Memmius,

einen der vornehmsten Friedensstifter Deutschlands.

Keine Verwandlung, Freund, die uns die Dichter erzählen,
(O glaube mir, dem Dichter!) war
Ohne bedeutenden Grund.

Battus wurde zum Stein; Lykaon wurde zum Wolfe;
Zum Berge Atlas; Hyacinth
Sproßte zur Blume hervor.

Eine Weberinn ward zur webenden Spinne; zur Welle
Die Wellensanfte Salmacis;
Daphne zum grünenden Baum.

283 Höre, was neulich auch mir selbst für ein Wunder begegnet,
Als ich am Ufer meines Stroms
Memmius Thaten besang.

Mitten im höchsten Fluge des Lieds entschlüpfte die Cither,
Wie zauberisch entrissen, mir
Unter den Händen hinweg.

„Rettet, sprach ich, ihr Musen, mir meine süßeste Habe!"
(Und griff — vergebens längte sich
Meine bemühende Hand.)

„Rettet euer Geschenk!" Umsonst! die entsunkene Cither,
Vom Strome fortgerissen, schwamm
Ueber den Fluthen dahin.

284 Traurig sah ich ihr nach; und sieh! Terpsichore selber,
Die mir das Saitenspiel geschenkt,
Eilte zur Rettung herbei.

Wie eine Taube bestrich sie den Strom, und küßte die Saiten,
(Mein Innerstes durchdrang der Kuß!)
„Lebe!" so sprach sie, und stieg

Eine Göttinn hinauf zum Olymp. O Wunder, ich sahe
Die Cither sich beleben; sanft
Hob sie, ein Schwan, sich empor.

Was ihr Hals gewesen, woran mit himmlischen Händen
Die Muse mir den Druck gezeigt,
Beugte zum Halse des Schwans

Sich hinüber; das Haupt, das einst die Saite bevestigt, 285
Zum Schwanenhaupte wand es sich,
Ohne gespitzeten Stolz.

Weiche Federn umhüllten die Brust des göttlichen Kleinods;
Die Saiten waren Fittige;
Also begann er ein Lied:

(Was die Cither gesungen, das sang ein blendender Schwan jetzt)
„Europens Nestor, Memmius,
Lebe Nestorische Zeit.

So viel Federn an mir, Schneeweiß, im reinesten Glanze
Die Göttinn mir zur Pracht geschenkt,
Lege die Parze dir zu

An glückseligen Jahren, an glänzend=helleren Thaten" — 286
Entschwunden meinem Ohre zog
Weiter das schiffende Lied.

Der Baum. 287

Du, der die Wälder liebt, den ich in Wäldern erkannte,
Welcher Baum soll dir in den Hainen,
Die Aganippe beströmt, zum Denkmal grünen? Die Eiche
Dir dem Bürger? wie oder der Oelbaum
Dir dem Friedestifter? Die weiße Pappel dem klugen,
Und die Palme dem nützlichen Staatsmann?
Oder die Ceder dem Geist, der zum hohen Aether emporsteigt? —
Wähle den Lorbeer, Muse. Dem Dichter
Ziemt der Lorbeer; und schreib' in Apollo's heilige Rinde
Seinen Namen, und schreibe das Lob ein,

288 Das mit dem Baume wächst, den keine Hippe beleidigt,
Den auch Jupiters Blitze vorbeigehn! —
Aber was schreib' ich zuerst dem immergrünenden Baume,
Welche seiner Gaben zuerst ein?
Sein holdselig Gemüth, das in nie umdunkelter Stirn glänzt,
Seine Sitte, die Genius-Anmuth,
Die sein Leben umstrahlt? Die Svada, die ihm in Jeder,
Jeder Sprache der Musen zur Seit' ist:
Denn wenn Gallier ihn, und Iberier, wenn ihn der Tusker
Für den Seinen erkannte; so nennet
Ihn der Römer zuerst den Seinen, Tullius, Gracchus,
Oder in wessen Gestalt er erscheine. —
Weis' und behend' in nützlichem Rath, der im Rechte den Punkt trifft,
Und in der Freiheit offenen Sprache
289 Treffliche Worte strömt, wie Jupiters goldenen Regen —
Sollt' ihm ein Baum nicht blühen, dem Manne,
Den die Ehre gesucht, der nie die Ehre gesucht hat,
Die ihm Tugend allein zuführte. —
Daphne, bewahre dies Wort, das der Wahrheit heilige Hand schrieb,
Und dir Apollo's Leier verkündet.
Grüne mit diesem Wort, so lange die Donau strömet. —
Jede Napäe, die dich beleidigt,
Bleib' ein daurendes Jahr von jeglichem Feste gesondert!
Wenn dir ein Satyr, wenn dir ein Bock naht,
Büße der Satyr es schwer in den Wellen, der Bock an dem Altar! —
Aber Ihr, holdselige Nymphen,
Schwestern der Musen, kommt! Schleicht her mit silbernen Füßen,
Daß ich euch meinen heiligen Baum hier
290 Anvertraue. Bekränzet ihn schön mit Rosen und Veilchen;
Nährt mit ambrosischem Saft ihm die Wurzeln.
Kommt, ihr Nymphen, ich hänge die Cither an meinen geliebten
Baum, und ruh' in seiner Umschattung.

---

291 ## Als der Verfasser eine Geschichte seiner Zeit schreiben wollte.

Nach dem dreissigjährigen Kriege.

Des Noah Altar, als er der grausen Flut
Entstieg, die über Bergen, und Höh'n gebraus't,
Und dankbar seine Händ' emporhob,
Einen Altar unbehauner Steine,

Weih' ich, o Göttinn, Dir, die mit fliegendem
Prunklosem Haar geht, ländliche Wahrheit, Dir!
Nicht Parischer, noch bunter Marmor,
Keine Gebilde von Scopas Händen,

Kein Gold soll dich entweihen, noch Elfenbein.
Der Einfalt Göttinn liebet die Einfalt auch
In Opfergaben. Erdenfrüchte
Will ich dir opfern und reinen Weihrauch. —

Gehüllt in Balsam, athmet der Leichnam nicht 292
Leichnam-Gerüche? — Mische der Lüge Trank
Mit Honig und mit Ambra-Düften,
Um so verderblicher wird ihr Gift uns.

Und glaubst du, Frevler, der mit Betruges Dunst
Statt heller Wahrheit, Blätter und Bücher füllt,
Und glaubst, die Nachwelt du zu täuschen?
Sie, die wie Aeakus über Todte

Gericht hält? Wenn Sie Thaten der Ahnen wägt,
Sie streift der Vorwelt Bilde den Firniß ab,
Und haßt den Lügner, der für Wahrheit
Fabel ihr gab und ein Spiel der Farben.

Hinweg dann, Larven. Ferne von meinem Blick
Unreine Fama! Schmeichlerinn, deinen Kuß
Veracht' ich. Süße Buhlereien
Lorbeer-umwundene Züge mahlen,

Das mög' ein andrer! Lieber ergreif' ich still 293
Den Spiegel, der unleidliche Wahrheit zeigt,
Und werf' in bitterm Hohngelächter
Nieder zur Erd' ihn, und sitz' und schweige.

An die Deutschen. 294

Unsre Väter, o Deutschland, meine Sorge!
Waren nicht, wie wir jetzt sind. Lies der Vorwelt
Biedre Sitten und präge deiner Jugend
Sie ins Gemüth ein.

Mittelglück ist das goldne Glück des Lebens.
Breite nicht das Gefieder übers Nest aus. —
Nimm die Hacke zur Hand, und übe deine
Munteren Kräfte.

Auch mit Wenigem, Wen'gem lebt man glücklich.
Zu verschmähen den Reichthum ist auch Reichthum;
Nüchtern=fröhliche Armuth machet nüchtern,
Tapfer und fröhlich.

295 Krieg um Kriege zu führen, ist ein Wahnsinn;
Um des goldenen Friedens willen führt man
Kriege, daß in die Sichel sich des Schwertes
Schärfe verwandle.

Sieh auf andere Länder. Ziehn umher sie,
Daß sie nirgend in aller Welt, als sich nur
Fremde bleiben? Sie sehn das Ausland an mit
Stolzer Verachtung.

Und du Deutscher allein willt deine Mutter,
Aus der Fremde gekehrt, Französisch grüßen?
O spei aus, vor der Hausthür spei der Seine
Häßlichen Schlamm aus.

Rede Deutsch, o du Deutscher. Sei kein Künstler
In Gebehrden und Sitten. Deine Worte
Seyn wie Thaten, wie unerschütterliche
Felsen der Wahrheit.

296 Eine keusche Vestalin, deine Tochter,
Dien' am Heerde des Hauses, nicht am Altar
Cythereens, damit die Jungfrau würdig
Trage den Brautkranz.

Vom erwachsenen Baume, nicht vom Sträuchlein
Sei die Fackel, mit der ihr Hymen leuchte.
Eine Männinn die Braut; die Schwieger sei ihr
Mutter und Freundinn.

Zucht und Ehre den beiden Hausgenossen
Heilig; schnöde Gewinnsucht beiden schändlich.
Arbeit und die Muse, Geschäft und Umgang
Theile die Stunden.

Deutschland, lerne den Fleiß durch Preise fördern.
Lob befruchtet die Seele, wie den Acker
Milder Regen, damit die Saat im ersten
Wuchse nicht sterbe.

Echtes Gold und die alte Biedertreue 297
Kehre wieder zu uns, daß Freunde-Seelen
Sich den Freunden eröfnen, und der Sohn den
Liebenden Vater.

Mit gebrochenem Herzen, nicht mit falschen
Heuchelthränen des Krokodills begrabe! —
Neid ersterbe. Der Stolz auf hohen Stelzen
Stürze zum Abgrund.

Der Philippische Strafredner. 298

Wer die strengeste Wahrheit sich
Weibisch nicht, wer sie sich richterlich sagen darf,
Solche Redner hat unsre Zeit
Wohl sehr wenige nur; aber der Tadler viel.
Viel der Tadelnden, die sich selbst
Nicht im Rücken, die nur anderer Stirne sehn.
Welchem *Griechen*- und *Trojer*heer,
Welchen Städten entging je ein *Thersites*? Wächst
Nicht in jeglichem Schlamme, wächst
Nicht das Pilzengeschlecht über- und überall? —
Die dem Wanderer, wenn er still
Seine Straße verfolgt, Kleider und Antlitz an-
Tasten, die, wie *Harpyen* ihm
Seine Speise beschmähn, deren, o *Losa*, giebts
Viele; viele der Eulen, die
Blind für sich, für die Welt sehende Falken sind. 299
Ihr Genosse sei nicht, o Freund!
Locken Römer dich an, werd' ein *Pompilius*,
Sei *Nasika*, der Biedere,
Ernst wie *Brutus*, und streng, strenger als *Cato* selbst;
Werd' ein *Tullius*; doch erst dir! —
Nicht von außen, in dir fange die Beßrung an
Deines Staates; in dich hinein
Wirf den Donner des Rechts und der Beredsamkeit.
Rom laß *Rom*, und die Welt laß Welt
Bleiben; schaue du nur grad' in den Spiegel. Da
Steht der Gegner des Kapitols.
Ihm entgegen tritt auf, der den *Antonius*

Tief im innersten Busen hegt,
Ihm entgegen tritt auf, halte Philippische
Reden, Vater des Vaterlands! —
Wenn der Tag dir entschlüpft, wenn dir das stille Herz
Schnöde Gräuel und Schulden zeigt,
300 Dann erhebe das Wort, frage: „Warum du dich,
Du ein Edler, den Niedrigen
Zugeselltest? Warum du den Unschuldigen
Würgtest? Keusche beleidigtest?
Zogst die Wohllust dem Zevs, Frevel der Tugend vor,
Gabst dem Pöbel, der Bulerinn,
Preis dich — Lictor, herbei! Denn der Beklagte will
Nicht gestehen; die Fascen her!“ —
Also rede für Rom, und du wirst Vaterlands,
Wirst ein Vater dir selbst erst seyn.

---

301 An den Schlaf.

Des Todes sanfter Bruder, der, aus dem Reich
Der Schatten schlüpfend, nur dem gebrochenen,
Dem sinkenden, geschloßnen Auge
Dämmernd erscheinet; ein mächtger Jüngling,

Der jedem Kummer, der uns dem Gram entnimmt,
O Schlummer, wende, wende den Blüthenzweig,
Mit seinem lindernd-süßen Balsam
Sanft zu bethauen auch meine Schläfe.

Geliebte Gottheit, die dem ermüdeten
Gebein Erquickung schaffet und Lebenskraft,
Die uns den Ueberdruß der Tage
Leise verwischt und uns neu verjünget.

302 Schon blinket dort der fröhliche Abendstern,
Schon stellt die Nacht ihr glänzendes Himmelschor
In Reihen; auch Apollo's Schwester
Tritt die uns nähere, sanfte Bahn an;

Befiedert ruhn im Köcher die schmetternden
Gesangespfeile, denen die Luft erklang;
Der Stier mit heimgekehrtem Pfluge
Ruht und erathmet sich neue Kräfte.

Es schweigt die Welt; es schweiget der Aether, kaum
Noch athmend. Holdes Schweigen! Und mich nur flieht
Die Ruhe? mich, dem tiefe Schmerzen,
Klebende Sorgen die Brust zernagen.

Was weilst du lange, süßer, geliebter Freund?
Wenn je ich deine Gaben, (ich weiß es nicht,)
Gering geschätzt, verzeih' dem Armen,
Der das Vergehen zu streng schon büßte.

O kehre wieder, ströme Vergessenheit 303
Aus deinem Füllhorn über den Reuigen;
Geuß himmlische Berauschung nieder
Ueber die trockene Augenwimper.

Komm, sanfter Schlummer! Siehe, der lieblichste,
Der schönste Mohn soll dir in den Gärten blühn;
Und mit den zartesten der Träume
Fülle die Nacht das geleerte Horn dir.

In deiner Höle, wenn du der Ruhe pflegst,
Soll nichts dich stören. Donner und Stürme nicht,
Kein widriges Gekrächz' erschalle
Irrender Vögel; ein sanftes Murmeln

Des Baches, der durch sprießende Blumen rauscht,
Ein leises Flüstern, das die Platane kaum
Beweget, säusle dich zu eignen
Lieblichen Träumen, o holder Schlummer.

Wie wird mir? Fühle, fühl' ich den Kommenden? 304
Die Hand ersinkt mir. Schlingen sich um mich nicht
Wie sanfte Fesseln? Komm', o Schlummer!
Setze die Harfe beiseit, o Knabe.

Fünftes Buch.

---

307 Die wiedergefundenen Lieder.

Dichter sind den Unsterblichen
Werth. Ihr Freunde, mit mir freut euch, dem Fröhlichen.
Wieder, wiedergefunden sind
Meine Lieder, an Zahl hundert. Ich weihe sie
Froh dem Attischen Jupiter,
Wie Pythagoras einst seine gepriesene
Hekatombe. Warum soll ich
Eines Theiles von mir, eines so großen Theils
Mich nicht freuen? Die Jahre fliehn;
Sonnen sinken hinab; unter dem mächtigen
Zeitenrade, dem schnellen Tritt
Ihrer Rosse zerstäubt Alles in flüchtgen Staub.
308 Nur die Muse, die Muse giebt
Daurend Leben; sie giebt Himmelsunsterblichkeit! —

Aber dir, o mein Vögelchen,
Das, entschlüpfend zum Hain, (führete dich das Glück,
Oder Cynthius selbst dahin?)
Mich zum Baume gelockt, wo die verwaiseten
Musenblätter ich wiederfand,
Dir, o Vögelchen, soll deine verdienete
Krone werden, ein ewig Lob.
Hat dir gleich die Natur jenes nachäffende
Papageien-Geschwätz versagt;
Streitest du mit dem Schwan weder an Majestät,
Noch an Glanze der Lieblichkeit,
Da in kleiner Gestalt du nur gefällig bist;
Soll doch weder der schwatzende
Staar, der häherende Specht, noch auch die liebliche,

Tausendstimmige Nachtigal
Dich besiegen an Ruhm, *mit mir unsterblicher* 309
Vogel. Und, o du guter Baum,
Dessen grünender Schoos meine Gesänge barg,
Du auch sei der gepriesenen
Bäume Einer. Mit dir, *Pappel*, umwind' ich jetzt,
Statt der Lorbeern, die Schläfe mir;
Schämt' *Alcides* sich doch, als er die Ungeheur
Ueberwunden, der *Pappel* nicht.

Der hohe und niedere Dichter. 310

Wenn dein Gesang, die Ceder, gen Himmel steigt,
Verachte nicht die kleinen Gebüsche, die
Am Fuß des Pindus mir die Muse
Gütig geschenket, ein enges Gärtchen.

Dich kränzen *Flaccus* blühende Kränze, dir
Umschlingen sanft sie jenes erhobne Haar,
Das *Phöbus* selbst begeisternd sträubte,
Und ein umschattender Wald von Lorbeern.

Denn als du jüngst Gesänge dem Vaterland'
Erhobest, jauchzte *Pegasus* selbst Dir zu;
Bellerophon gab dir die Zügel,
Und es antwortete laut die Echo.

Von deiner Höhe blicke zum Thal hinab 311
Großmüthig. Jedem öffnete sich der Weg
Dahin nicht; Allen aber fließet,
Wenn auch im Thale, der Musen Quelle.

Dem Weltall strömt die Quelle des *Helikons*.
Was dich erquickte, gönnest du Jeglichem;
Nie schämete sich *Pindars* Muse
Ihrer in Einfalt erhabnen Schwestern.

Catullus Sperling ziemte dem *Maro* nicht;
Jedoch gefallen konnte der Sperling ihm:
Denn an dem Sternenreichen Himmel
Leuchtet der Mond und die Sterne glänzen.

Dianen weiht man jedes Geschenk der Jagd;
Der reichen Ceres beut der Apulier
Die kleine Aehre. — Fließet endlich
Nicht auch der leiseste Bach ins Weltmeer?

312 Beifall.

Allen immer gefallen ist ein Glücksspiel.
Wenigen gefallen ein Werk der Tugend,
Wenns die Besseren sind. Gefallen Niemand
Schmerzet und kränket.

Soll ich wählen? Ich wählte gern die Mitte,
Wenigen gefallen und nur den Beßten.
Aber unter Beiden, ob Allen oder
Keinem? — O Keinem!

313 Die Zigeunerinn.

Unser Norden war einst den Alten ein grausendes Ur-Land;
Gelegen unterm kalten Bär.
Deutsche bewohneten Wälder; mit Polnischen Bären bewohnte
Der Pole, brüderlich das Land.
Alles erstarb für Frost; und unter dickerem Himmel
Verdickten die Gedanken sich.
Eicheln aß man, und Eicheln sprach man; wie Schollen des Eises,
Wie Felsensteine scholl das Wort. —
Diese Zeit ist dahin. Wie unter milderem Himmel
Entsprang ein etwas mildrer Geist.
314 Schöne Gedanken blühn auf Deutschen Fluren; es blühten
Noch holdre, würden sie gepflegt.
Also das Ausland auch. Ihm nahn Saturnische Zeiten! —
— Du freuest, Freund, und wunderst dich?
Höre! — Seit der Parnaß von den allverwüstenden Türken
Verheert ward, wandten Musen sich
Jede mit ihrem Spiel, hin zum lateinischen Ufer,
Und fanden reiche Tempel da.
Aber die schwärmenden Mädchen, (du kennst der Flüchtigen Leichtsinn,
Die einmal auf der Reise sind,)

Wurden des Weihrauchs satt, den ihnen Italien streute;
Sie haßten den Gott Terminus.
Alles versuchten sie, aus Lust und Liebe zu wandern;
Und spähten jeden Schleichweg aus.
Um nicht erkannt zu werden, ergriffen sie fremde Gewande —
Hör' an, was neulich mir geschah. 315
Als ich bei meinem Graffa die Cither spielte, so trat mir
(Du kannst es glauben!) Clio vor,
Eine Zigeunerinn sie; sie schlug die Cymbel der Isis,
Weissagte mir aus meiner Hand,
„Lebst du lange, so stirbst du spät!“ und fügte dazu noch,
(An diesem Scherz erkannt' ich sie,)
„Aber ein Magrer bleibest du stets.“ — Und nannte beim Namen
Mich. Und — als Göttinn stand sie da! —
Auf sprang ich: „o Göttinn, wozu die niedre Verhüllung,
Die deinen Himmelsblick entweiht?“ —
— Lächelnd sprach sie: „so lieben wirs! durch Länder und Städte,
Wohin uns unsre Neigung treibt,
Wandern wir hin und her; neun Schwestern! Meine Gespielen
Sind alle Eines Sinns mit mir. 316
Unter Verkleidungen mancherlei Art durchwandern die Welt wir,
Zum großen Wohl der Sterblichen.
Denn wie der Wind die Wellen, wie Er die Lüfte beweget,
Und sie bewegend reiniget,
Fächeln wir auf der Menschen Gemüth durch geistigen Anhauch;
Sonst moderten in Trägheit sie.
Ceres streute voreinst, als sie auf Wegen und Stegen
Die liebe Tochter suchete,
Fröhliche Saaten umher; auch wir streun fröhliche Saaten
Ins rohe Herz der Menschen. Wir
Wecken den Geist, und bezähmen die Brust; dem Gesange der Leier
Horcht auch der wildeste Barbar.
Weder Alpen noch Strom, uns hält kein tobendes Meer auf;
Uns schrecket nicht die dickre Luft.
Hin zum eisigen Pol, wir gehn zum fernesten Volke, 317
Das kaum die Sonne selbst besucht.“ —
Also die Göttinn; sie schlug noch einmal die Cymbel der Isis
Und war entschwunden meinem Blick. —
Wundre dich also nicht, wenn außer Italiens Grenze
Die goldne Tuba süß erklingt.

Belgen und Bataven rühren der Musen Cither; du hörtest
Noch neulich unsern Grotius.
Und ein Sarmate selbst*) singt Orpheus Lieder; die Weichsel
Wagt mit der Tiber Wettgesang.

---

318 Die Räthsel der Dichtkunst.

Auf den Tafeln erblickest du oft verdeckete Speisen;
Die süßesten entziehet man
Naschenden Fliegen zuerst.

Ein grausames Geschöpf ist jene naschende Fliege;
Den Honig, den ihr Rüssel sog,
Läßt sie besudelt zurück.

Also Momus. Er bohrt den Rüssel in Attische Waben,
Und setzt auf ihren Wohlgeruch
Widrigen Ekel zum Dank. —

319 Und du zürnest, o Freund, daß meine kleinen Gedichte,
(Wenn etwa Nektar sie durchhaucht,)
Ich vor der Fliege verwahrt?

Oder den Pfeffer auch, das Salz, und den beißenden Essig,
In zugedeckten Büchschen dir
Reiche, daß keines verdampft.

Jener Knabe trug Punische Aepfel verhüllet im Korbe;
„Was hast du, sprach ein Gieriger,
Laß mich durchsuchen den Korb.“

„Hätte die Mutter gewollt, antwortet der Knabe bescheiden,
Daß Jeder, was ich trage, säh';
Trüg' ich es offen und bloß.“

320 Also laß auch, o Freund, vor meiner Thüre den Riegel.
Zu seiner Zeit wird aufgethan;
Aber erwarte die Zeit.

Mancher listige Fuchs erwittert Dieses und Jenes.
Er wittre dann; das Innere
Bleibet dem Dichter allein.

---

*) Sarbievius, ein Zeitgenoß unseres Dichters.

An einen deutschen Schriftsteller. 321

Geh; ich neide dich nicht. Vollführe das Werk und gewinne
  Lästerung dir zum Lohn!
Eile der Welt zu schenken ein Buch, das Herkules selber
  Kaum zu tragen vermag. —
Wenn Wir schreiben, so bringen Wir Deutsche mit ängstiger Eile
  Blinde Hündlein ans Licht;
Kurzer Ruhm und ein langer, verdrießlicher Ekel verfolgt uns,
  Daß man uns nennet — gelehrt.
Wie die Taube der Venus, so fleucht ein Blatt in die Lüfte;
  Und kehrt nimmer zurück.
Wie die Frühlingsschwalbe; sie freut sich des freieren Lebens, 322
  Und kehrt nimmer zurück. —
Deutsche Natur ists, hohe Gebäude von Hirn zu erbauen,
  Etwas in Allem zu seyn,
Mahler und Todtengräber, Sterndeuter, Färber und Tänzer,
  Gerber, Schmidt und Poet,
Und wohl dazu noch gar ein Bote der Götter, ein Augur;
  Alles sind wir und Nichts. —
Deutsche Natur ists, viele Papiere mit offenem Munde
  Auszuwerfen, vergnügt.
Rasend läuft man dem Ruf in den Rachen: es wäre ja Schande,
  Langsam zu ihm zu gehn.
Und zum schnellesten Ruhm erschwingt sich mit Dädalus Flügel
  Jeder trägeste Kopf,
Achtet der Feile nicht, kennt nicht den glättenden Bimstein, 323
  Krauete nie sich das Ohr.
Daher seufzen die Pressen von ungescheueten Schriften;
  Jeder Buchstab' erseufzt.
Und Italien lacht; Hispanien, jegliches Ausland
  Lachet, wenn man — uns kennt.
Aber wir nähren als Patrioten mit unseren Schriften,
  Motten und Krämer dafür.

Sei du anderer Art, o Geliebter, wenn du die Ehre,
  Wenn du das Vaterland liebst;
Wenn du dir rathen lässest; o steur' entgegen dem Strome;
  Schäme der Feile dich nie.
Zehnmal glätte die Tafel von neuem, und lege den Finger
  An die Lippe. Du darfst

324 Ihn dir blutig auch kaun. Aus diesem blutigen Tropfen
Springt eine Pallas hervor.
Wer von der spätesten Welt sich Ehre wünschet, der ehre
Selber die späteste Welt.
Dann laß Feinde verläumden; es mag dein grausamer Freund dich
Tadeln; der Tadel verfliegt,
Und dir bleibet dein Werk. Dein Ruhm erwächst wie die Eiche
Langsam, die Pilze zerstäubt.

---

325 Geschichte und Dichtkunst.

„So sind wir alle Lügner! Und Keiner mag
Unwissend auch, der süßen Gefahr entgehn
Zu täuschen. Eine Rettung bleibt uns,
Eine, Harpokrates Wink: Verstumme.“

Nicht also! sprach der weisere Diodor:
Die Jungfrau, die der Gabe sich nicht erkühnt,
An Vesta's heiligem Altare
Schuldlos zu dienen; sie wählt den Gatten,

Und kränzt mit keuschen Früchten das Ehbett ihm,
Sich selbst anständig, und des Gemahles Ruhm.
Du auch, o Jüngling, den die Musen
Lieben, erwähle Dir Ihrer Eine,

326 Thalia sei es, oder Terpsichore;
Sie schützet dich vor fährlicher Lüge Schmach
Durch süße Täuschung. Fabel heißt sie,
Dichtende Fabel, und wird zur Wahrheit.

Wer tadelt Maro's Punische Dido, die
Aeneas sah? Sie reichet den Lorbeerkranz
Dem Sänger vom erträumten Rogus;
Lüge der Musen ist schön're Wahrheit.

---

327 An einen furchtsamen Dichter.

Auch dich lächelte Phöbus mit holdem Frühlingesblick an:
Denn deine Muse gefällt.
Und du zweifeltest noch, ob dich auch Fama begünste?
Freund, o verbanne die Furcht.

Kostete nie dein Censor die Quelle des Pindus, so ist er
Pöbel; und kostet' er sie,
Wär' er Pindarus selbst und Horaz, er verdammte dein Werk nicht;
Oder mir lüget Apoll.
Horche den Zeiten umher. Laut bellt und schnattert der Unsinn;
Aber o singet ein Schwan
Dir zur Seite; was heischest du mehr? Zähl' alle die Dichter, 328
Wenige singen wie du.
Manchem lachte die Pforte Venusia's; aber nicht allen
War sie zu grüßen gegönnt.
Mehrere preisen den runden, den grajischen Mund; doch ein Ring hängt
Ihnen in Phrasen davor.
Andere öffnen ihn breit wie der Landmann. Breit wie der Landmann
Säen sie Verse daher.
Andere jagen in hohem Galopp; und in Mitte der Bahn steht
Pegasus scheuend am Sumpf.
Diesem fehlet die Kunst, und dem andern Natur, und dem Dritten
Fleiß, der beide vereint.
Denn vereint er sie nicht, und übte die Künstlerinn Pallas
Dich nicht in Wachen und Müh;
O so warfst du vergebens den Pinsel, daß er zu Schaum wird, 329
Lüfte verwehen den Schaum.

Freund, dich hat aus edlerem Thon zum schöneren Anblick
Günstig die Sonne geformt;
Echte Gesteine, mit Gold umfaßt, sind deine Gedanken,
Deine Worte Krystall.
Zärtlich weinet die Elegie, und der steigende Jambus
Kämpft in deinem Gedicht,
Honig strömet dein Sapphischer Vers. — Wie manche der Sänger
Logen zu Schwänen sich um,
Schlichen hinein in die heiligen Haine der Pallas und krächzen
Ewig nur Krähengesang.
Diesem schwillet die Ader; die Brust ertönet; ein Aetna 330
Strömet Flammen und Graus.
Andere putzen den Vers, wie die Aeffinn streichelt die schöne
Holdgebohrene Frucht,
Drücken in jedem Wort ihn ans Herz, bis der süße Gedanke
Zärtlich am Herzen erstirbt. —
Freund, erstorbene Blumen, und faßtest du sie in Smaragd ein,
Oder in lauteres Gold,

Du verkaufest Leichen in goldenem Sarge; dein Epos
Heult wie ein Jammergedicht.
O Galarin, was deine Geliebte nach Jahren der Jahre,
Was deine Muse gebiert,
Mache ja, daß es lebt, und das Licht der fröhlichen Sonne
Schaue mit frohem Gesicht.
331 Ist es ein Knabe, so werd' es ein Held, der Thaten besinget,
Ihnen zum Ruhme wie dir;
Oder ein Mädchen, und hinkt mit dem Einen Fuße, so hink' es
Tanzend mit zierlichem Fuß.*)

---

332 Gebrauch und Mißbrauch der Fabel.

Des Atreus Gräuel, wie der Atriden Haß
Und wildes Schicksal, (glaubet es,) sind auch mir
Bekannt. Wie meiner Jugend Fluren
Kenn' ich die heiligen, nie-vergeßnen

Gefilde, die im frühesten Lenz' ich schon,
Als mich die Muse unter den Blüthen des
Belaubten Hains in ihre Grotten
Weihete, reg' in Entzückung ansah.

Apollo's Haine, Berge der Götter, dich
Parnaß und Ida, Dindymus, Cynthius,
Und Ismarus und Naxus; Nysa,
Schallend von Chören der Bassariden,

333 Die schwimmenden Cykladen hab' ich gesehn,
Das stehnde Delos, Sestus und Abydus.
Des Atlas und der Plejas Ursprung
Hab' ich vernommen, und sah Cybelen

Auf ihrem Löwen mitten im Prachttriumph;
Und kenne Pelops Vater und Jasons Braut,
Und Kolchis Schätze; die Titanen,
Wie den gefräßigen Erysichthon.

Bekannt sind alle Frauen der Fabel mir,
Medusa, Progne, Iphis und Pholoe,
Harmonia und Philomele,
Merope, Herse, die fliehnde Syrinx.

---

*) Anspielung aufs Heroische und Elegische Sylbenmaß der lateinischen Sprache.

In Flammen sah' ich brennen die Semele,
In vollem Rasen hört' ich Pasiphae,
Das Antlitz sah ich der Aglauros,
Als sie bestürzet ein Marmor dastand.

Und soll bewundern, wenn in Apollo's Hain 334
Ein Knabe Lorbeern findet und Lorbeern kaut?
Und singet mir von Midas Schicksal,
Oder vom Bräutgam Anaxaretens,

Der ach vor ihrer Thür sich erhenkte! — Nein!
Bekannte Mährchen sind mir veraltete.
Der schwätzt in Fabeln, wer der Fabel
Sitten unkundig, sie neu erst lernet.

So wenn der Gott der Götter den vollen Rath
Versammlet; schweigend harren die Mächtigen
Auf seinen Wink, vergessend alle
Zierde des Saales, und schauen Ihn an,

In seinem Blicke spähend des Vaters Rath —
Der Pöbel nur, der Pöbel der Götter, zählt
Die Ampeln seiner Burg; bewundernd
Winken die Faunen, wie schön das glänze!

Wunder der Liebe. 335

Wunderbar ist die Liebe, blind und sehend,
Sehend=blind; in die Fern' am stärksten brennend,
In der Nähe, der langen nächsten Nähe
Leise verlöschend.

Reich an Thränen, bei oft wie trocknem Herzen!
Und in Thränen erglüht die Zauberfackel,
Die das Licht dir entnimmt, und heftig lodernd
Schneller zu Staub wird.

Weisse Rosen erspäht der kühne Räuber,
Die er bald wie Violen und Narcissen
Färbet. Selten enthüllt der schöne Amor,
Selten die Stirn sich;

Schwimmt im Trockenen, flieget ohne Flügel; 336
Klein und mächtig; er schießt gewaltge Pfeile,
Deren Einer so oft das Herz des stärksten
Mannes erlegte.

Meinest du, er verschieße sie vom Bogen?
Ach ein winkender Blick, ein Hauch der Lippe
War sein Pfeil; und der Bogen zwo verschlungne
Liebende Arme.

---

337 Das Erbtheil der Menschen.

Laß bekennen die Wahrheit uns!
Seit am Baume der Lust, am Paradieses Baum,
Unser Vater die Schuld gebüßt,
Sind wir alle, wie Er, Thoren. — Wir erbeten
Unglückselig ein Vatertheil,
Süße Thorheit. Es ward Vielen getheilet zwar,
Aber Jeder empfing sein Loos.
Süß ist, singet Horaz, Thorheit an rechtem Ort;
Doch nicht immer zu rechter Zeit
Sprießet Diesem ein Ohr, Jenem ein Hörnchen auf! —
338 Freund, verläugne du auch denn nicht
Dein Geschlecht. Du entfliehst; aber dir selber nie.
Hier am Rhein und am Ganges bist
Du ein Menschengeschöpf, Enkel des Adams du.
Also will es das Schicksal, das
Auch dem Weisesten oft leise den Schädel rückt,
Daß die Thorheit ein Lied ihm singt.

---

339 An einen Narciß.

Der Schönheit holde Gabe, die Lieblichkeit,
Die sich so gern im wallenden Spiegel schaut,
O welcher unachtsamen Jugend
Flüchtigem Alter ward sie vertrauet.

Der Jugend Blume schauet in Stolz umher;
Den Wurm verachtend, der ihr im Busen nagt,
Mit allen Frühlingswinden buhlend,
Siehet, bewundert und liebt sie sich nur.

O Freund, die Liebe, die sich im Spiegel küßt,
Sie, die ihr eigen Stralengebild' umfängt,
Nur Schattenkinder kann sie zeugen,
Söhne der Iphis, Ianthens Töchter.

So einig du dir, wie ein Narciß, gefällst; 340
So einsam liebst du, ohne geliebt zu seyn.
Auf dann! verlaß dich selbst, und wähle
Dir eine Gattinn zu echter Liebe.

Hier steht die Braut, einst Mutter des blühendsten
Geschlechtes. Ihre Schwester, die Ehre, wird
Begleitend sie, den Haushalt führen,
Und in den Armen des schönsten Weibes

Umkränzen Kinder, edele Thaten, Dich.
Die Tugend heißt sie. Schön an Gemüth und That
Nennt dich die Muse dann; ich selbst will
Edel dich preisen, so wie du schön bist.

Nicht sterben mußt du welkender Rosen Tod;
Nicht altern, wie einst Tyndaris alterte;
Die Thörinn wähnte noch den Orkus
In sich entbrannt, einen zweiten Paris,

Als sie bedeckt mit Runzeln hinunter stieg. 341
Und Jene, die einst Flamme der Jugend war,
Ach Lais weihete den Spiegel
Traurig im Alter der Göttinn wieder.

Das flüchtige Wort. 342

Wenn zuweilen ein leichter Scherz,
Wenn mit Worten, die dir labenden Honigseim
Troffen, mir auch ein Salz entfuhr,
Freund, wie stellest du dich mürrisch und ungestüm!
Wolken decken die Stirne dir;
Dein gerötheter Blick fliehet den Meinen; tief
Kocht die Galle dir in der Brust. —
Fällt im Scherze denn noch irgend ein Pfefferkorn,
O so wütet die volle Schlacht.
Glaubst, Melone, du dann, daß ich mit Tiger=Wuth
Dich zerreissen und fressen will?
Hör' gelinde mich aus; wahrlich, es krümmen dir
Meine Scherze kein einges Haar.
Bist du Mann, so empfang' Pfeile mit tapfrer Brust; 343

Weiberklagen erniedern dich. —
Nichts fliegt schneller dahin, als ein gesprochnes Wort,
Halt du selber es nur nicht fest.
Mit den Winden entfliegts, ohne gelaßne Spur,
In der Zephyre Vaterland.

---

344 ## Einem,
der an den Hof ging.

Geh deinem Ruf nach! Aber vor allem weih'
Der Hofgeduld ein großes, unendliches
Gelübd', ihr sanftes Joch mit Sanftmuth,
All' ihre Lasten mit Lust zu tragen.

Hof ist ein Hafen; schiffe mit Hoffnungen,
Doch nah dem Ufer. Wer sich dem hohen Meer
Zu sehr vertraut, und jetzgen Winden,
Leidet an Klippen Gefahr und Schiffbruch.

Verläumdung stellt die Klippen; indessen lacht
Der Hafen, daß du kühn und so übel fuhrst,
Und ringsum schwimmen deine Trümmer;
Sehen sie einst den Gebieter wieder?

345 Den Sturm bezähme, wo du ihn leise fühlst;
Ein niedriges=verachtet, ein Kluft=Gemüth
Mag Ehre gern hinüber springen.
Allen sei milde; nur einig Dir hart.

Der gute Ruf lieg' innig am Herzen dir;
Doch fremde sei dir jede vermeßne Stirn,
Und wie das Glück die Würfel auswirft,
Glaube nicht, jeder der Glückeswürfe

Soll Dir gerathen. Purpur verändert oft
Die Farbe. Sterne glänzen und sind bedeckt;
In Jahreszeiten theilt das Jahr sich,
Also der Hof auch in Hofeszeiten.

Der größte Theil des Glückes (so mein' ich,) ist,
Daß man dem Glücke minder und minder trau'.
Wer unverborgen gern' und lieber
Wäre verborgen, der Mann ist weise.

Du weißt, am Hofe glättet den Boden man, 346
Um leicht zu fallen. Selber die Stiegen sind
Von Glase, daß man oft hinauffällt,
Aber noch öfter hinunter gleitet. —

Doch mehr als Alles, achte genau auf Dich;
Was Du nicht selbst kannst, möge das Schicksal thun;
Vergebens nagt am Herzen Sorge,
Schmerzen vermehren sich mit den Schmerzen.

Der Himmel droht mit Blitzen; erwarte sie!
Dich reizet Wohllust; Eile, vermeide sie!
Dir schmeichelt Glück; tritt sanft zurücke.
Waffen des Unglücks ertönen; lache.

Du bist in Gnaden; werde vorsichtiger!
In Ungnad'; o so liegest du im Triumph.
Du wirst erhoben; steige langsam.
Niedergedrücket; ertrag' es beugsam.

Der Feind verhöhnt dich; denke, du sähests nicht. 347
Es schmerzt; es muß nicht schmerzen. Was häuf' ich noch
Vergebens Worte? Nur durch Tugend
Wirst du bestehn, nur in Tugend glücklich.

Hoffnungen. 348

Wer den Hoffnungen sich zu sehr vertrauet,
Ist ihr Sklave; wie oder wird es werden.
Mir geliebet des sanftern Mittelglückes
Daurender Wohlstand.

Wer die Seele verschwendet, ist der größte
Schwender. Ueber die Ufer gießt er wild aus
Seine Wünsche. Des Lebens Glück und Weisheit
Kennet nur Ufer.

Jener will in Vielem, in Allem groß seyn;
Diesem bleibt, von Erfahrung vest beschränket,
Stets ein nüchterner Sinn; im Kleinsten sucht er
Daurende Größe —

Wer die Wogen der Brust, und Glücks und Unglücks 349
Stürme tapfer beherrscht und weise lenket,
Weiß, daß was die Schickung gewährt, sie uns auch
Könne versagen.

---

350 Verschwiegenheit.

Beim Wein, so sagt man, zeiget die Seele sich
Wie Glas durchsichtig. Freunde, das sei sie nie!
Dem edleren Gemüthe wurden
Fenster der Brust nicht umsonst versaget.

Verhüllen muß die Wolke des Schweigens uns
Des Herzens Tiefen. Was der Senat beschloß,
Darf nicht der Pöbel wissen. Dein ist
Sicher das Wort, das die Zunge wahret;

Dein ist es nicht mehr, wenn es der Lipp' entfloh.
Auf Reden folgen Reden; ein Mundgefecht! —
Entflieh ihm, Freund, die Waffen klingen;
Rufe die Zunge zurück bei Zeiten.

351 Wer weiß, was hinterm Treffen dir Hannibal
Für Listen stellte? Unter der Rose selbst
Sei nicht vertraulich; mancher schwatzte
Unter der Rose sein Herz und Glück weg.

Ein andrer soll verschweigen, was du verräthst? —
Auch deinen Unmuth trau dem Arkader-Ohr
Nicht an; im Herzen, wie im Grabe
Lieg' und verwese der todte Unmuth.

Ach, Herz des Menschen, Grube, die viel verbirgt!
Verläumdung, Unrecht, Schmähungen, Zorn und Haß
Und Rache — Balsamirte Leichen,
Liegt und verweset! mit euch der Neid auch!

---

352 Der mildgewordne Dichter.

Der in rascherer Jugend kühne Pfeile
Schoß aufs Punische Ohr; dem Juvenal einst
Seine Ader erglühte, wie der Baccha
Fackel emporflammt;

Dem dann Flakkus die Brust, von Eifer kochend,
Mit dem Salz des gelindern Spottes würzte,
Wenn Lucilius zürnend ihn und ernst ihn
Persius weckte;

Niemand schont' ich; wer mich herausgefodert,
Sollts entgelten! Die Pfeile vor- und rückwärts
Flogen; ich ging, ein Stachel-Ygel, ringsum
Spitzig gewaffnet.

Manche Helden erlagen. Jener Tiger, 353
Dem die Jungen geraubt sind, wütet minder.
Nemesis ward ich Diesem; Andre fühlten
Blutig die Geißel —

Eben einst, da ich neue Pfeile wetzte,
Sank die Hand mir; erschlaffet hing der Bogen.
Milderer Sinn umwandelte den Wolf zum
Wolligen Lämmchen.

Meinen Wurfriem kenn' ich nicht mehr. Es zündet
Kaum ein Funke des Streits, so spreng' ich Wasser
Ueber, und gebe nach; die Leier spielend,
Wie ein Sabiner.

Mein Gesang ist der heilge Hain, des Thales
Stille Blume, der Hügel Quellen, oder
Grazien-Schwestertanz, und meiner Jungfrau
Heilige Anmuth.

Lebend mir, und den Wünschen abgestorben, 354
Trag' ich still im Busen so Glück, als Unglück
Mit mir; fürchte Keinen und werde keinem
Schwächesten furchtbar.

Hart beleidiget kenn' ich nur Verzeihung.
Stumpf geschmähet; es zupft mich Der und Jener
Oft am Barte; doch Ich bin des Androklus
Freundlicher Löwe.

Starb die Ader in mir? Und bin ich jedem
Fuchs gestorben? O Simson, greif', ergreife
Beide Säulen und wirf das Haus auf alle
Schnöde Philister.

355 ## Vergessenheit.

Trink' aus dem Lethe; trinke vom Giftstrom nicht
Des Styxes! Lethe fülle den Becher dir,
Daß wenn dich Neid und Bosheit quälen,
Süße Vergessenheit das Gefühl dir

Des Unmuths sanft entnehme. Mit Milde schmückt
Sich ernste Stärke. Rache der Weiber ists,
Medeens Rache, die dem Feinde
Giftigen Trank und den Dolch bereitet.

Du sei ein Mann, und halte die Wunde nicht
Mit scharfen Nägeln offen. Den Wütenden
Kannst du mit Einem Vorsatz strafen,
Den du dir selber gelobst; zu schweigen.

356 „Die Wunde blutet!“ Schmerzender blutet sie,
Wenn du sie aufreißst. Aber geheilt ist sie,
Wenn du die Hand dem Feinde reichest,
Heiter im Blick, mit versöhntem Herzen.

Als unauslöschlich einst in der Juno Brust
Ein Feuer brannte, Ilion, dir zum Weh!
Von ach wie kleinen Funken glühte
Fressend die Flamme! Von Einem Apfel.

Du, Freund, ernähre nicht die verborgne Glut,
Und kaue nicht die bittere Wurzel stets
Von neuem wieder. Das Vergangne
Sei dir vergangen; wie oder scherze

Den Gram, der wütend dir an die Seele fällt,
Hinweg mit Freunden. Gib ihn dem Zephyr. Hier
Nimm meine Leier und bezähme
Singend den Löwen, der in dir aufbrüllt.

357 Willst an verdientem Lobe du dich erfreun;
So werde willig erst der Verläumdung stumm.
Der Götter Weg auf Erden wandelt
Ueber begrabenem Haß und Zorne.

Absagung. 358

Bleibet hinweg von mir, ihr lebenden Felsen und Steine
Aus Deukalions Hand,
Die je kein Amphion mit seiner Leier beseelte,
Oder vom Boden erhob! —
Fast wär' ich gefangen; doch mir zerrissen die Bande,
Wie von der Flamme versengt.
Ja Ihr seyd es! Ihr seyd die Weisen des ewigen Rechtes,
Und der gebietenden Pflicht.
Eure Augen sind trocken von Thränen; es kennet die Wange
Nie ein Lächeln; es schwillt
Nie euch die Galle; die Brust kennt keine Stürme; bei euch ist 359
Alles so ruhig und groß! —
Glaubts, Pisonen! ich nicht. Mich hat die Erfahrung gelehret,
Und ich vertraue mich ihr. —
Hört Ihrs, deren Tugend in Wolken wandelt, und die ihr
Nieden das Leben versitzt,
Aufgeblasene, hört. Ich wende mein Schiff in die Wellen,
Hin in das freieste Meer,
Wo es in Winden spielt, und sich zu sichern dem Sturme
Ruder und Steuer bedarf.
Eine Weisheit ist meine; (bewahrt das stille Geheimniß!)
Mäßigung mitten im Brauch
Und im Genuß. Mich füg' ich den Dingen, ich füge sie mir an,
Ohn' anmaßenden Stolz.
Ist zum Lachen die Zeit; ich lache mit fröhlichen Freunden; 360
Rettet mein Eifer ihn jetzt,
Eifr' ich. Ist es die Zeit mit ihm zu weinen; ich weine
Herzliche Thränen mit ihm.
Mensch bin ich und ein Mensch will ich ganz in Leiden und Lust seyn;
Nirgend ein Stock oder Fels.

Die Gegenwehr. 361

Wie einen irrdnen Krug, der im Staube rollt,
Laß dich von niemand wälzen; und beut den Griff
Dazu nicht dar, daß man dich werfe
Hin in die Gassen, ein Spiel der Knaben.

Nur träge Seelen sinken in Furcht hinab
Vor fremder Sage. Keinen Gerüsteten,
Kein männlich Herz schlug sie zu Boden,
Daß es vor flüchtigem Vorwurf bebte.

Was sind dir leere Namen? Sie sind nicht Du.
Mit Dir zufrieden, achte des Volkes Wahn,
Sein blindes Urtheil, seinen Taumel,
Wie das Gebrause der Wasserwogen.

362 Durch feine Beugung kannst du dem Lästerer
Nicht stets entweichen; mächtiger wirkt auf ihn
Ein Gegenstoß. Fahr' also fort Du,
Tapfer zu handeln, und zu mißfallen.

---

363 An einen jungen Helden.

Schäme dich nicht, o Guelfe, deines Lehrers
Wink zu folgen. Auch Romulus gehorchte
Seiner Acca; Evanders Pallas folgte
Seinem Acestes.

Alle bedürfen wir in jedem Alter
Jetzt der Sporne, des Zügels jetzt. Vereinte
Macht gebietet. Ein doppelt Ruder fördert
Schneller das Fahrzeug.

Unter des Argus mißgefällgem Auge
Wäre Jupiter nicht zum Stiere worden,
Hätte nie, ein Verbrecher selbst, die schärfsten
Blitze verdienet.

364 Schlinget der Epheu nicht sich an die Eiche?
Prangt die Traube nicht sicherer am Ulmbaum?
Bacchus selbst, er gehorchte seinem Führer,
Bis er, ein Gott, kam

Rebenumkränzt; es jauchzten um den Sieger
Frohe Chöre; der Indus sammt dem Ganges
Huldigt' ihm; der Olymp empfing den Freude-
Geber Jacchus.

Auch der Pelide ward in Chirons Händen,
In Thessalischer Höle, was er Dir war,
Troja! — Sperchius Fluth entgegen, seinem
Schneidenden Eislauf,

Thieren entgegen, jetzt mit Wurf und Pfeilen,
Jetzt mit Armen — der Kampf ward Jugend-Spiel ihm;
Kehrte dann vom Jagen, vom Lauf ermattet,
Wieder der Jüngling;

Nahm der Centaur ihm ab den krummen Bogen, 365
Reichend ihm die gestimmte Leier. Lerne,
Sprach er, liebliches Kind, die Macht mit Anmuth
Weise beherrschen.

An einen Krieger, 366

der sich zur Rechtswissenschaft zurückwandte.

Du wechselst also Waffen des Mavors mit
Der Themis Büchern, die du zur Braut dir wählst?
O mehr als Danae, Geliebter,
Wahre die Braut vor dem goldnen Regen.

Ein Ehebrecher, wer das Gesetz entehrt,
Ein Kuppler, wer's um schändlichen Lohn verkauft.
Spür' auf den Rechtspunkt im Verborgnen;
Aber nicht auf im verborgnen Beutel.

Das Edle sei dir über dem Nützlichen;
Was dich bestäche, wage nicht anzuschaun.
Auch auf dem Richtstuhl sei ein Krieger,
Der mit dem Schwerte der heilgen Themis

Das Ungeheur, die fressende Räuberbrut, 367
Das Wortgezänk in jeglicher Höle straft.
Was lange Jahre schlau verwirrten,
Schlichtet und ordnet mit Einem Blicke

Der edle Prätor, wenn er, ein gütger Arzt,
Des Rechts Gebrechen heilet. Er bannt hinweg
Von seinen siechen Todeskranken
Schwindsucht und Fieber und Pest und Armuth.

---

368 ## Pythagoräische Denksprüche.

Daß des Heiligen unnennbarer Name
Dir im täglichen Brauch gemein nicht werde,
Trage Gott, auch im schöngegrabnen Steine,
Nicht an dem Finger.

Rüttle nie den kochenden Topf. Das Feuer
Theile nie mit dem Schwert. Damit im Glase
Du die Hefe nicht trinkest, trinke nie zum
Boden das Glas aus.

Nie erniedere du der Staaten Krone,
Wandle nicht auf des Pöbels Heeresstraße,
Speise nie Gerichte mit schwarzen Schweifen,
Speise das Herz nie.

369 Fremde Becher erfaß' auch mit der Linken
Nirgend. Spring' im Laufe nicht übers Ziel hin.
Schau beherzt in den Spiegel, nie befürchtend,
Was er dir zeige.

Auch dem Feinde rupfe den Bart nicht. Reiche
Deine Rechte nicht bald. Den Göttern weihe
Reinen Trank; und donnert der Himmel, sinke
Nieder zur Erde.

---

370 ## Die Urne des Minos.

Dem Richterstuhle bleibe der Zweikampf fern,
Wo gegen Gold mit Eisen der Richter kämpft;
Wie oft erlag sein schwacher Stahl schon
Jener gefürchteten goldnen Schneide!

Mein Sphynx spricht heller. Ferne dem Richtstuhl sei
Verkauf der Stimmen, schmählicher Gunstverkauf.
Den höchsten ungerechten Richter
Straft' und verbannete einst die Scherbe.

Pech sind Geschenke. Keine gewaschne Hand
Berühre sie. Der goldene Becher glänzt
Auf jenes feilen Richters Tafel
Ihm zur Verdammung. In Ruhme glänzet

Das kleine Salzfaß, das des gerechten Manns 371
Beherzte Armuth preiset. — Wohin im Streit
Nach eigenem Gewicht die Waage
Sinket, da sinke sie hin dem Auge

Der, die sie hält, der sehnden Gerechtigkeit! —
Dann ruh das Meer des wütenden Wellenstreits
In seinen Ufern. Viele Klagen
Hat es verschlungen der armen Wittwen,

Der Waisen, deren Segel hinunterfuhr
Im Schiffbruch. — Richter! werde des Streites Arzt,
Erforsche tief der Krankheit Quelle,
Oeffne die Ader der Patienten.

Nicht Manlius, auch Lälius Urtheil nicht
Gefällt mir. Tugend wohnt in der Mitte. Furcht
Umgebe rings die Gnade. Cato
Werde mit Atticus Freund und Bruder.

Den Stab zu brechen säume. Verhülle nicht 372
Das Haupt zu bald; noch schlachte die Sachen ab
In Laufes Mitte. Todesbuchstab
Machet erseufzen; auch du erseufze.

Gar bald begräbt man Leichen; die Manen ruft
Man nicht sobald ins Leben; es komme dann
Ein Symmachus als Fischhaupt wieder,
Wilde zu schrecken so Wirth als Gäste.

Verehre den Allsehenden Richter. Einst
Spricht er auf Iris Wolke das Urtheil aus;
Und wenn die Rache säumt, vergilt sie
Jegliche Stunde mit härtrer Strafe.

Milo. 373

Du, der üppigen Muths die Faust umherwirft,
Und was heut er vermag, nach hundert Jahren
Noch zu können erhofft; sieh her, und höre,
Höre den Milo.

Aus Krotone bin ich. Die Faust erlegte
Statt des Beiles voreinst den Stier mit Einem
Schlage. Kennest du mich? Dem Greise sinken
Matter die Arme.

So sank Phaethon einst vom Sonnenwagen;
So Antäus. Es warf Alcides Arm ihn
Todt danieder. Mich haben Göttersöhne,
Jahre, gebändigt.

374 Der den Löwen erschlug, entweicht dem Wolf jetzt
Träum' ich, daß ich es war, von dem die Sage
Meldet? Oder entfloh ich mir? Ich suche
Mich in mir selber.

Was beweinet ihr dann die flüchtge Rose,
Wenn die Eiche zerfällt? O Jüngling, nutze,
Nutze weise der Jugend Kraft, und denk' ans
Kommende Alter.

---

375 Gleichgültigkeit.

Ja Freund! verachtend tret' ich mit edlem Stolz
Auf Manches. Soll ich — sage, warum soll ich
Dem Murmeln des Gerüchtes fröhnen?
Und die geschwätzige Zunge fürchten?

Mich freun, wenn jetzt mich billig der Pöbel lobt?
Mich grämen, den unbillig der Pöbel schmäht?
Nicht Dies, nicht Das ist mir geziemend;
Rühmlich- und Schändliches auf dem Fischmarkt

Um Eine Münze kaufen, das mag ich nicht! —
Ob tadelnd oder preisend er auf mich zeigt;
In meinen Mantel eingehüllet,
Geh' ich hindurch ihn, wohin mich Pflicht ruft.

---

376 Genuß des Lebens.

Lebst du? oder schiebest du auf zu leben?
Leere Hoffnungen webt, wer jenem Faden
Trauet, den uns Lachesis oft mit schnellem
Finger zerreisset.

Kurzen Laufes eilen dahin wir. Flüchtig,
Gleich dem Vogel und Pfeil entflieht der Tage
Jeder, der der letzte nicht ist. Der letzte,
Traurige dauret.

Als geboren wir auf die Erde kamen,
Kam ein Schatte mit uns; der Schatte wächset
Vor und hinter uns her, bis selbst als Schatten
Wir in die Gruft gehn.

Wie zum Brunnen der Krug, bis unvermuthet 377
Er als Scherbe zerfällt, so schleicht das Leben
Zum Verfalle. Geneuß das Heute; morgen
Bist du gewesen.

An einen römischen Prälaten. 378

Die heilgen Fascen bietet dir Janus dar;
Prälat der Kirche. Lerne die Römermacht
Durch Güte mildern, lerne Würden,
Geistliche Würden, mit Sanftmuth zieren.

Der ist ein Herrscher, der dem Beherrscheten
Gefällig wird, als wäre der Niedre Er.
Die stolze Stirn, die sich in Unmuth
Faltet, verräth ein Gemüth, das Knecht ist.

Du wach' am Steuer, daß dich die Winde nicht
Auf Klippen treiben oder auf lockern Sand;
Doch wenn du hinten wachst dem Schiffe,
Laß auch zuweilen das Vorschiff schlafen.

Die Ehre schwitzt und frieret; sie findet stets, 379
Und bringet Sorgen. Setze dein Herz in Ruh,
Und habe Dich, so wirst du alle
Glieder des Ganzen mit Einem Willen

Regieren. Wer nicht über sich selber Macht
Gewann, der dient sich selber. Elende Macht,
Die jedem eignen Irrthum fröhnet,
Und in Begier und Gewohnheit Knecht ist.

Gesetze giebst du. Wisse, was du befiehlst,
Und thu zuerst es. Königen folgt der Troß,
Dem Feldherrn der Soldat; Lykurgus
Lebte voran, Lacedämon folgte.

Vorbilder zwingen; Worte belehren nur.
Durchschau geheime Winkel; du aber steh
Der Welt zur Schau. Des eignen Herzens
Tugend entflammet; die fern=entlehnte,

380 Die man aus fremden Grüften und Hölen stahl,
Verdampfet. Sei dir selber, nicht andern hart.
Wer Herkules Gefahren andern
Müßig gebeut, und dem Mattgejagten

Befiehlt zu dürsten, weil er die Quelle selbst,
Ein Afrikanscher Drache, mit Gier umschleußt,
Der ist ein Ungeheuer. Fürsten,
Bannt die Gewohnheit und werdet Menschen.

---

381 Die Mutter der Dinge.

Neulich, als ich im Hain am Quell der Nymphen
Saß; (es klageten mir zu Füßen weinend
Ihre Stimmen; es seufzten überm Haupt mir
Winselnde Winde.)

Da erschien mir ein Bild. Die große Göttinn
Stand vor mir, mit gethürmter Krone; ringsum
Flog das Haar um den offnen, weißen Busen —
„Schreibe!" so sprach sie,

„Dichter, schreibe, was Ich, die alte Mutter,
Als Gesetz der Natur dir sprach und klagte."
(Wie das Rauschen des Stromes, der ins Meer stürzt,
Tönte die Stimme.)

382 „Thöricht Volk! Es begehrt, was ihm versagt ist!
Dieser Kraniches=Hals; des Nas'horns Nase
Jener; Dädalus Flügel der; ein Andrer
Jahre der Hindinn.

Hast du Kraniches=Hals, so hab' auch Kranichs
Flügel. Wache wie Er, und sei des Jägers
Raub. Als Hindinn erdulde Durst und Winter
Bis dich ein Pfeil trift.

Was ich fügte zusammen, trennet niemand;
Niemand füget zusammen, was ich trennte.
Jeder sei mit dem Seinen froh und glücklich,
Wenn er es seyn will.

Was ersinnet ihr euch für eitle Namen?
Ich war Pyrrha, die Mutter-Eiche war ich,
Deren Schoos euch gebar, und war Prometheus,
Der euch das Licht gab,

Jenen himmlischen Funken, Euch zur Flamme! — 383
Ich umglättete rings die Leimgeschöpfe,
Goß euch Stralen ins Aug', erhob das Antlitz
Euch zu den Sternen,

Und verdeckte das Herz Euch. — Wünscht ein Tadler
Andern Fenster der Brust, so öfn' er Schaamroth
Seine eigene Kammern. — Eine Zunge
Ward euch im Munde,

Ihr Zweizüngler. Zur Unschuld und zur Güte,
Zum aufrichtigen Sinn erschuf ich Menschen;
Und sie brüllen, als Löw' und Stier, sie heulen
Mich wie die Wölf' an.

Ueber Rache der Menschen kennt der Orkus
Keinen größeren Grimm: sie würgen selbst sich,
Unersättlich im Haben. Kaum der Wiege
Windel entkommen

Ist dem Knaben ein Reich, die Welt nicht weit gnug! — 384
Gold, das schädliche, das die Augen blendet,
Barg ich unter den Boden, und sie suchen's
Tief in der Hölle. —

Alle Gräuel der Nacht in Cythereens
Kammern oder Lyäus deck' ich schaamhaft
Zu mit Dunkel. Sie schänden, sie entreißen
Sich ihr Geschlecht selbst.

Meine schöne Gestalt, die ich der Jungfrau
Schenkte, gnüget ihr nicht; sie heuchelt Schönheit
Sich mit Giften ins Antlitz. Jahr' und Jahrszeit
Wirren die Thoren.

Nicht die Rose des Mays, die Winterrose
Duftet ihnen. In Goldpokalen röthelt
Ihnen süßer der Wein. Im Spiegelzimmer
Quillet ein Lustbad.

385 Jener Wüterich peitscht das Meer mit Ruthen;
Dieser drohet der ihm zu heissen Sonne
Seinen Pfeil, und dem Aeol Backenstreiche —
Alle verklagen

Mich! O Thorengeschlecht, du Handvoll Erde,
Hast du also vergessen deines Ursprungs,
Daß du Staub und ein wenig Hauch und Luft bist?
Hast du vergessen

Deiner Mutter, und eilst zum Untergange? —
Aber, heilige Themis und o Göttinn,
Die dem Frevel im Rücken folgt; ich nehm' euch
Beide zu Zeugen —"

Seufzer hinderten jetzt das Wort der Göttinn;
Sie verschwand in den Hain; der Hain erbebte,
Traurig rauschte der Strom, und um mein Haupt stand
Gräßlicher Schauer.

---

386 Die Begräbnißstäte.

Des Lebens Fabel, minder und mehr berühmt,
Des kurzen Lebens Fabel ist ausgespielt
Von Euch, ihr Todten. Euer Pallast
Ist ein verschlossener enger Sarg itzt.

Und Niemand von den Tausenden störet noch
Dem Nachbar seine Rechte, sein Eigenthum;
Der Feind daneben seinem Feinde,
Streitende Brüder in Einer Urne,

Die keusche Jungfrau neben der Buhlerinn,
Der Ehebrecher neben dem Ehemann,
Der Heilige zunächst dem Frevler,
Laster und Tugend, sie sind beisammen

Begraben. O was streitet im Herzen mir? 387
Geheimes Wort, erdrückest, erdrückst du mich?
Und darf ausreden meine Zunge,
Was sich im Busen mir fluthend wälzet?

Du säumst, der Gottheit Sprecher? und fühlest nicht
Den heilgen Pfeil, der dich zu enthüllen zwingt
Die schreckliche, die süße Wahrheit
Ueber der Asche der Abgeschiednen:

„Hier liegen Höll' und Himmel, im engen Raum
Vermischt beisammen.“ Neben dem Unkraut schläft
Der Weizen; unter dicken Dornen
Keimen die Lilien künftgen Frühlings.

O schöne Jahrszeit, wenn sie erwachen, wenn
Was hier in Hoffnung keimet, zur Blüthe sproßt.
Du Bett der Ruhnden, milde Erde,
Triefend vom Thaue der beßren Welt einst,

Wenn auferwacht, was hier in Erwartung schläft, 388
Gesät in Thränen, reifend der Herrlichkeit;
Und überglänzt die Sonn' und alle
Glänzende Sterne mit innrer Würde.

Und neben ihm ein Dunkel der Hölle, wo
Die Nacht herberget! Schätze des Zornes sind
Hier auch begraben, wo der starre
Freveler reifet zum zweiten Tode.

Du Haus des Traurens! Oeder Verbannungsort,
Mehr als die Insel auf dem Aegeer=Meer.
Du Kadmus=Saat, sich selbst zum Unheil
Wiedergebohren. — Es wankt die Erde

Mir unterm Fuß. Sie scheiden, es scheiden sich
Die Neubelebten. Freunde, Geliebte, die
Ein Vaterland, Ein Rasen deckte,
Brüder und Gatten, von Eltern Kinder,

Sie scheidet nun und immer die Ewigkeit. — 389
Wie wird mir? Kalter Schauer ergreift mein Herz.
Sie regen sich. O ruht, ihr Todten,
Ruhet im Grabe, bis Eure Zeit kommt.

Noch schweigt die Tuba; aber sie schimmert schon.
Der Tage jüngster hinter den älteren
Geschwistertagen regt die Schwingen,
Harrend im Neste, noch unbefiedert.

Aus tiefer Brust erheb' ich ein Seufzerlied,
Und sprenge Kühlung über die Grüfte. Ruht,
Ihr Todten! Eure Lebensfabel
Ist und die unsere wird geendet.

---

390 ## Die sterbende Nachtigall.

Höret das Ende der Sängerinn Nachtigall. Wenn die letzte Stunde
Ihr jetzt nahet; sie ahnet der Stimme baldiges Verstummen,
Will sie noch sättigen sich an Gesängen, und im Gesange sterben.

Kaum erwachet der Tag, so erfleucht an des hellen Stromes Ufer,
Sie eine Pappel, und wieget den Gipfel, und stimmt die kleine Kehle,
Daß Aurora fröhlicher lacht, und die hingeweinten Thränen
Schneller enttrocknet der Flur. Wie der Tag sich hebt am Himmel,
Hebt das Herz der Sängerinn sich, und erweitert schlägt ihr Busen;
391 Tausend Stimmen erklingen in ihr, Polyhymniens Gesänge,
Bis zur höchsten Höhe der Sonne. Da wendet schnell der Ton sich;
Zärtlicher rufet sie — wen? wen rufet sie, unersättlich-schmachtend
Male nach Malen? So oft bewegen im stillen Hain die Blätter
Und im Meere die Wogen sich nicht, die der schnelle Sturm empörte,
Als aus ihrem Busen das Rufen und Rufen tief hinaufsteigt. —

Wie sich die Sonne neiget, erleichtert die starkbeklommne Brust sich;
Elegieen verfließen in süßere Sapphische Gesänge.
Zärtlich fragt sie, redet sich an, und erwiedert sich die Antwort,
Hält jetzt inne, strömet hervor Melodieen: denn die Sonne
Sinket; ihr Ende naht. Nun stimmet, sie stimmt das Schwanenlied an.
392 Unter ihr murmelt der Bach; es träufelt der Regen. Seht, die Sonne
Weilet; Hesperus lauscht; es lauschet in süßen Sympathieen
Rings die Natur. Und die Künstlerinn steigt zur höchsten Füll' und Einfalt
Aller Lust des Gesanges, bis mit zersprengter Brust vom Aste
Sie danieder sinket und schweigt. — Ein Saitenspiel des Sängers,
Der ihr lauschte, fänget sie auf. Es belebt' ihr letzter Athem
Seine Saiten; er singet den Grabegesang ihr und mit Thränen
Setzet er ihr die Schrift: „Hier ruhet sie, Attis war ihr Name,
Mutter und Königinn aller Gesänge; sie ruht im stummen Grabe.“

Philomele an ihre Schwester Progne. 393

Waren Tauben voreinst der Liebe Boten, warum soll
Philomele dir nicht bringen ein freundliches Lied,
Schwester Progne? Sie kann dir nicht mehr singen im Haine;
Dickerer Erdenluft tönet die Stimme nicht mehr.
Aber ein stummes Gewand kann sie dir zeigen; du liesest
In ihm, was dir entfernt deine Getreueste spricht.
Schwester Progne, wir liebeten uns und wählten verschieden;
Du die geräuschige Stadt, ich mir den einsamen Hain.
Da schwang ich mich empor zu diesen stilleren Hainen, 394
Wo kein Räuber uns mehr, keine der Klagen verfolgt,
Wo mit dem Adler die Taube scherzt, und die steigende Lerche,
Selbst das Zeisichen nicht Kranich und Geier erschreckt;
Wo kein Rabe mehr krächzt, kein Sperling buhlet, und nicht mehr
Euer erfabelte Schwan singet den Sterbegesang.
Städte, wie du sie liebst, sind nicht in unseren Auen;
Schwalbe, dein irrdenes Nest — ist es nicht schöner als sie?
Unsere Städte — jedoch du begreifst von ihnen den Namen
Nicht, und die innere Lust dünket dir Nebel und Traum.
Komm hinüber zu uns. Hier ladet ein ewiger Frühling,
Den du vergebens dort, ziehende Wandrerinn suchst, 395
Ewiger Frühling ladet dich hier mit dem lauesten Duft ein;
Narden und Crokus blühn, Progne, sie blühen für dich.
Komm hinüber. Es weicht in unserm Lande der Wahrheit
Jegliche Fabelgestalt. Hier bist du Schwalbe nicht mehr;
Ich die Nachtigall nicht. Es verstummten meine Gesänge,
Als ich in diesen Hain höherer Hymnen gelang.
Komm hinüber. Du wirst hier mit mir wohnen. Es trennen
Hier sich Häuser und Hain, Flur und Paläste nicht mehr.
Jedem gewähret sich hier sein Wunsch, und jeglicher Wunsch ist,
(Kaum begreifest du dies,) hier auch des anderen Wunsch.
Schwester, Königinn, du, die im Rauch der leimernen Hütte, 396
Die im staubigen Nest kältender Felsungen wohnt;
Ach, erblicktest du diese Gefilde; wie würdest du sagen:
„Hier ist der Frühling! o leb', eisiges Thracien, wohl."

Kennst du der Schwester Stimme nicht mehr? Philomelens Gewand nicht?
Ihr Blutrothes Gewand, das sich im Herzen dir regt,
Mit dem Pfeile der Liebe geschrieben? Was tönet ins Ohr mir
Lauter und lauter? Sie kommt, meine Verlassene kommt!

II. Die Lyra.

Von der Natur und Wirkung der lyrischen Dichtkunst.

399 Wenn man eine Reihe von Kunstwerken gesehen hat, unter-
richtet man sich gern über die Kunst derselben. Man sammlet die
gemachten Bemerkungen, und ordnet sie zu Regeln; man giebt sich
Rechenschaft über seinen Genuß und fragt in verwickelten Fällen
den Künstler. Sollte unser Verstand auch bei lyrischen Compo-
sitionen diesen Weg nicht gern nehmen wollen? In ihnen ist
manchem so manches fremde; Gesänge ohne wirklichen Gesang, wie-
derkehrende Strophen ohne eine wiederkehrende Melodie nach unse-
400 rer Weise, eine lyrische Muse ohne Lyra. Einige Leser, die, was
eine Fabel, eine Erzählung, ein Drama sei, sehr wohl begreifen,
können nicht einsehen, was man an einem Pindar, an einem
Horaz liebe. Es ist ihnen dunkel, worinn das Wesen einer Kunst
unsangbarer Gesänge zu finden sei, und schreiben den Werth,
den man ihnen beilegt, auf die Rechnung alter Traditionen. Andre
glauben, die lyrische Poesie sei nur für rohe Zeiten; Zeiten, in denen
Orpheus mit seinem Gesange das scheue Wild bezähmte; Zeiten,
in denen Amphion mit seiner Lyra Theben erbaute, und andre
in der Fabel berühmte Namen durch süße Gesänge dem thierischen
Menschengeschlecht Gesetze, Religion, Lehre und Zucht einschmeichel-
ten. Für gebildete Jahrhunderte sei dieser Zauber dahin; man
dürste nach einem mehr abwechselnden, feineren, geistigern Vergnü-
gen, als das uns die einförmige Ode gewähren könne. Andre, die
401 zwar in Arkadien, aber etwa in Einäthe gebohren scheinen, fin-

den in der ganzen Gattung nichts als Leyergesang, ein phantastisches, ermüdendes Geklimper.

Sollte es nicht der Mühe werth seyn, diesen widersprechenden Meinungen und Gefühlen dadurch zu entkommen, daß man sich über die *Natur* und den *Zweck* der *lyrischen Dichtkunst* unterrichtet? Denn am Ende sind wir doch alle Menschen, mit Einerlei Organen des Genusses und Verstandes begabt, auf deren verschiedne Ausbildung auch hier alles ankommt.

I.

Auge und *Ohr*, die feinsten Sinne unsrer Natur, die Organe alles Wohlgefälligen, Reizenden und Schönen, sind, wie mich dünkt, in ihrem *glücklichsten Zusammentreffen* die Ureltern der lyrischen Dichtkunst.

Das *Auge* erfaßt *Bilder*; die Seele erschaffet sich durch das- 402
selbe *Gestalten*; seine Welt ist das *Nebeneinander*, der Raum.
Ja sollte man nicht sagen können, die Seele schaffe sich selbst den
Begrif des Raumes, indem sie nämlich *Bewegungen der Gestal-*
ten wahrnimmt, und sich eben hieraus durch die Folge ihrer
Empfindungen das *Nebeneinander* klar macht?

Das *Ohr* höret den *Schall*, die mancherlei Töne, durch welche sich die Gestalten in ihrer Bewegung ankündigen; diese *Folge von Empfindungen* giebt der Seele das Maas der *Zeit*, die in unserm Innern eben das ist, was im Aeußern der Raum vorstellet. Sie selbst hat sich diesen Begrif durch die Folge ihrer Gedanken, harmonisch mit der Folge ihrer Empfindungen gebildet.

Die zwei verschiedensten Sinne also (denn welche Aehnlichkeit
gäbe es zwischen Auge und Ohr, so wie zwischen ihren beiderlei 403
Sensationen?) werden einander dadurch ähnlich, daß sie *nach*
Einerlei Gesetzen, unter dem Maaße des Raumes und der
Zeit, das fühlende Subject bestimmen helfen. Eine Folge von
Anschauungen wird ihrer Natur nach *Modulation*: denn die
Eindrücke wechseln, sie heben, stärken, schwächen einander. Eine

Modulation von Tönen setzt in jedem wohlorganisirten Wesen eine Folge von Bewegungen, mithin von Anschauungen voraus, die eben durch jene ihren Gang, ankündigte. So schöpft die Seele auf Einmal aus zwei verschiedenen Quellen; eine doppelte Welt dringt auf sie, die Welt des Gesichtes und Gehörs. Beide führt sie in sich ein, bestimmt den Raum durch die Zeit, die Zeit durch den Raum, durchs Ohr das Auge, durchs Auge das Ohr, schmelzt die Empfindungen beider Sinne in einander und wird, wenn mir der Ausdruck erlaubt ist, gleichsam das Ohr des Auges, das Auge des Ohrs, die Form aller Formen.

404 Man verzeihe diesen metaphysischen Anfang, der uns im Gebiet der Terpsichore manches Räthsel lösen wird. Auch in Anschauungen z. B. herrscht eine Musik; daher selbst die bildenden Künste sich den kühnen Namen des Wohllauts, der Eurythmie nicht unrecht zugeeignet haben. Wenn sie ihre Gegenstände nicht todt darstellen wollten, so mußten sie nicht allein Leben, Bewegung in dieselbe bringen, sondern selbst in der Zusammenordnung ihrer Theile für eine Folge glücklicher Augenblicke im Betrachtenden, mithin für eine Art Musik seiner Seele sorgen. Wiederum konnte sich die Musik mit einer Folge gefälliger Anschauungen vermählen, weil sie Bewegungen der Seele oder des Körpers, inneres und äußeres Leben ausdrückt. Terpsichore also begleitete den Tanz, sie belebte die Pantomime; ihr Rhythmus bezeichnete das Maas jeder Bewegung, ihre Töne
405 drückten die Gebehrde, die Leidenschaft, die Empfindung aus, die das Gemählde allein nicht ausdrücken konnte. So gesellten sich die Musen; Eine ward die Bezeichnerinn, die Sprecherinn der Andern.

Wie arm ist die Welt eines Blindgebohrnen! Er hört Töne von Bewegungen der Gestalten, die er nicht siehet; er lebt in einem dunkeln Grabe. Wie arm ist aber auch die Welt eines Taubgebohrnen! Er sieht Gestalten und Bewegungen, deren Inneres er durch ihre Töne nicht vernimmt; er lebt in einem stummen Grabe. Der Geist des Weltalls erfand eine glückliche

Organisation, in der sich beide Sinne, beide Welten verbinden. Was sich beweget, tönt; was lebt, beweget sich und verkündigt sein Daseyn; so ward die Schöpfung für den durch beide Sinne Empfindenden gleichsam ein lyrischer Hymnus.

Man gehe die ältesten Hymnen durch, die der menschliche Geist ersann, und seine Brust ausströmte; sie sind Lobpreisungen der 406
Natur, in welchen Laub und Baum, Bach und Strom, Wind und Hauch, alle Elemente tönen. Wer in wilden oder in sanften Scenen des Jahres und Tages je diese Symphonie der Natur empfand und den großen Concent des Sicht- und Hörbaren rings um ihn her in stiller Einsamkeit belauschte; unwillkührlich vielleicht gerieth er selbst in diesen Strom des Wohllauts, des Zusammenklanges der Schöpfung, also daß Davids, Miltons, Thomsons, Kleists, Klopstocks Melodieen in ihm erwachten, und ihre Naturpsalmen die Seinigen wurden. Auch unser Dichter hat an mehr als einem Ort das prächtige und leise Lied der Schöpfung fein belauscht, mächtig verkündigt. Auf dem Schiff seiner Urania wetteifert er mit Klopstocks unsterblichem Gesang, die Gestirne; von allen Sonnen, von allen Welten höret er das Concert der Schöpfung*).

II. 407

Wir betrachteten jetzt Materialien der lyrischen Dichtkunst, die uns die Sinne zuführen; lasset uns dem innern Subject näher treten, das diese Geräthschaften annimmt und gebrauchet.

Allem, was lebt, gab die Natur mehr oder minder Stimme. Und wer hat hier nicht das angenehme Wunder der Schöpfung bemerkt, durch welches sich über Meer und Erde ein feineres Luftmeer erhob, das unzählbare Stimmen lautbar machte? War es eine Muse, die den stummen Fisch in den Wellen zum singenden Gefieder der Lüfte erhob, wie Horaz von seiner Muse rühmet? Floßfedern wurden zu Flügeln; ein heiseres Fischhaupt ward zur

*) S. Seite 49. 60. und an mehreren Orten.

Kehle der Nachtigal und der Lerche. Unser Dichter hat diese Sängerinnen im Hain-Theater, jene Träumerinnen, die uns im
408 Frühlinge ihre Winterträume erzählen, und die gleichsam der lebendige Laut, das Echo des unsichtbaren Genius der Schöpfung sind, mehrmals so schön bezeichnet*), daß ich alle seine Philomelen-Gesänge ausdrücken zu können, wünschte. Ob ich gleich nicht der Meinung bin, daß die Menschen nur von den Vögeln ihren Gesang gelernt haben, und ohne sie dazu nicht gelangt wären; so war es wenigstens nicht dies mannichfaltige, schöne Chor im Concert der Schöpfung, das den Menschen bei seinen höheren Kräften und Empfindungen, bei seiner Gesangreichen Kehle stumm zu seyn lehrte.

Denn Ihm gab der Schöpfer nicht nur Stimme, sondern auch Sprache. Da jede Sprache nun, schon ihrer Natur nach, Musik ist: so war, auch ohne Lyra und Cither, dem Menschen mit ihr das Werkzeug einer lyrischen Poesie gegeben.

409 Jede menschliche Sprache nämlich hat

1. Naturlaute der Empfindungen, die der Mensch Theils aus sich selbst schöpft, Theils andern nachahmet. Hiemit bezeichnet er

2. Die Gegenstände, die ihm vortreten, die Bilder, die er von ihnen abzieht, die Gesinnungen, mit denen er sie begleitet; und gelangt damit endlich zu einer allgemeinen Charakteristik der Schöpfung. Da dies alles nun

3. Gemäß der Natur seiner Seelenkräfte, vorzüglich seiner Phantasie und Empfindbarkeit, zugleich aber auch seinen Sprachwerkzeugen gemäß geschehen muß; war uns hiemit nicht die lyrische Poesie als eine Blüthe der menschlichen Sprache gegeben?

410 Denn

1. Die Sprache, als Laut der Empfindung, nimmt von dieser alle Gesetze an, die sie ihr gütig und hart auflegt. Sie

---

*) S. 54. 130. 158.

seufzet und ächzt; sie frohlocket und jauchzet. Wie einst Inter-
jectionen zu Worten wurden; so formen sich die Worte nach dem
Accent, dem Rhythmus, dem Intervall der Empfindung. Dieses
Wort steigt; jenes sinket. Dies tritt in mehreren starken Sylben
einher; jenes verändert die Töne. Allem aber drücket der Charak-
ter der Nation, ihr Klima, die Gegend, aus welcher sie kam, die
Lebensart, zu der sie sich gewöhnte, die Stuffe der Cultur, auf
welcher sie steht, endlich das mächtige Gesetz des Gebrauchs und
der Mode sein herrschendes Siegel auf.

Nach solchem Allem bekommt Eine Sprache klingende, die
Andre dumpfe Worte. Jene zeichnet sich durch stolze Pracht, diese
durch flüchtige Leichtigkeit, eine dritte durch weiche Fülle, eine vierte 411
gar zischend aus; und allenthalben kommts vorzüglich auf den Ton
an, in welchem man spricht, auf den Accent, den man den
Wörtern giebt, auf die Modulation, mit welcher man seine Em-
pfindungen ausdruckt. Hier thäte sich eine große Pforte auf, ver-
schiedne Europäische Sprachen in Ansehung ihrer lyrischen Fähig-
keit zu bezeichnen; gnug aber, jede Sprache, die ihre Laute der
Empfindung, ihre Schallworte und Sylbenmaaße hat, ist ihrer
Art nach einer Gattung lyrischer Poesie empfänglich. Je mannich-
faltiger, stärker und zarter sie jede Art der Empfindungen bezeich-
net; je reiner und voller sie die Worte aushallen lässet und die
Intervalle der Empfindungen moduliret, desto lyrischer ist die
Sprache. Eine einsylbige, eintönige Mundart, die die Worte ver-
schluckt und den Mund kaum zu öfnen waget; eine Sprache, die
gleichgültig in Schmerz und Freude weinend lacht und lachend wei- 412
net, die endlich aus ihrer Stelle sich kaum beweget, an über-
flüßigen Hülfswörtern reich, an nothwendigen arm ist; sie kann zu
Vielem gut und vortreflich seyn, nur Apollo und die Musen haben
sie nicht gebildet.

2. Da jede Sprache durch ihre Töne äußere und innere
Gegenstände, Gestalten, Bilder, Vorstellungen, Gedanken bezeich-
net; so ist es nicht gleichgültig, in welcher Ordnung diese zu
bezeichnen, sie sich zum Gesetz gemacht habe. Ob z. B. die Sprache

in ihren Constructionen dem Eindruck der Sinne und der Phantasie, oder der Abstraktion und kalten Vernunft folge, macht einen wesentlichen Unterschied im Gange und Rhythmus ihrer Bilder, in der ganzen Form des Verhältnisses ihrer Glieder. Wie anders construirten Griechen und Römer! wie anders die neueren Völker, und auch diese wie verschieden gegen einander! Da ist eine Sprache,
413 die der Phantasie folgen darf, gewiß biegsamer und lyrischer, als eine andre, die sich in den Fesseln der Logik windet. Jene darf die Gegenstände auch im Bilde folgen lassen, wie der Sinn sie ihr darbeut; sie kann eine kleine Veränderung in der Folge des Bildes blos durch Stellung der Worte Mühelos bemerken. Und wenn sie, an wesentlichen Bezeichnungen reich, ihren Bildern todte Flickworte nicht zwischenschieben darf: wie vester wird dann ihr Gang! wie gehaltner der Flug der Muse! Ihre Gemählde werden ein Tanz der Worte, weil die Gegenstände dem Auge und Ohr der Nation ursprünglich also erschienen, und ihrer Sprache die schwebende Spur ihres Ganges eindrückten; da andre Mundarten wie Fels und Blei am Boden haften.

3. Die Sprachorgane des Menschen endlich, sind, wie die Zergliederung zeigt, ihrem Baue nach, selbst Lyra und Flöte.
414 Sie fodern Abwechselung; der Athem der Stimme will Absätze, Ruhe, Erholung. Natürlicher Weise sucht also die Rede einen Umfang, (periodum) und dieser will Absätze, (cola) Strophen. Eben so natürlich erwartet das Ohr schöne Abfälle und Endungen; es liebet eine sanfte Auflösung, und zu gewissen Zeiten ein Wiederkommen der Töne, die es gleichsam als alte Freunde aufnimmt, und als Lieblinge beherberget. Bei dieser Einheit aber begehrt es zugleich Veränderung, nicht nur in den Gegenständen selbst, sondern auch im Verhältniß der Glieder, in welchem ihm diese zugeführt werden; es liebt einen Zug der Worte, ein immer wachsendes Vergnügen, bei welchem es zuletzt eine stolze Befriedigung erwartet. Denn nichts ist zarter, ja ekler und gebieterischer, als das hörende Ohr; zubald wird es verscheucht, zubald ermüdet. Die Zunge also mit allen Werk-

zeugen, die ihr zu Gebote stehn, hat allen Fleiß nöthig, ihre
Cither und Tuba so anzustimmen, daß diese wählende Hörerinn 415
nicht nur nicht beleidigt, sondern auch in wachsendhöherem, bis
zum höchsten Grad befriedigt werde. Wer siehet nicht, daß auch
ohne Gesang und Cither in diesem Allem der Same der lyrischen
Poesie, als einer höchsten Blüthe der menschlichen Sprache
liege?

Denn was kann der Gesang zu diesem Allem hinzuthun.
Nichts als daß er die Töne erhebe und daurend mache, daß
er sie klar und schön in harmonischen Intervallen dem Ohr
zuzähle. Hierinn muß auch Er dem Gange der Empfindungen,
so wie den Gesetzen der Sprache folgen; Er declamirt nur höher,
bestimmter, pathetischer, rührender. Was ist Gesang? als Aus=
druck der Empfindung, sowohl des Leides als der Freude; Sprache
der Begeisterung, die belebende Gegenstände verkündigt; Erhebung
unsrer Stimme zum angenehmsten, zum kräftigsten Tonausdruck der
Worte. Kann also durch den Gesang auch ohne Instrumente die 416
Sprache ein solcher Ausdruck der Empfindungen, eine solche
Bezeichnung lebendiger Bilder und Gesinnungen, im
reinsten Umriß, im schönsten Wohllaut werden; so sind
Worte Gesang, wenn sie gleich nicht gesungen wurden; gnug, daß
eine Musik der Empfindungen, der Bilder, der Sprache
ihr Körper und Geist ist. Was componirt die Musik nicht? Sie
kann ein Zeitungsblatt componiren. Und wie sie dies thun kann,
so kann ohne ihre Beihülfe auch eine Rede Musik seyn; ja sie muß
dies vorher und durch sich selbst seyn, damit sie ihrer Beihülfe
werth werde.

Hieraus erklären sich die Bilder, mit denen man die lyrische
Poesie oft bezeichnet. Man nennet sie einen Strom, der unver=
muthet aus einer lebendigen Quelle entsprang, jetzt als ein Bach
daherschleicht, jetzt brauset, als Wasserfall stürzt, bald wieder still
in Ufern fließet und endlich sich ins Meer ergießt oder verlieret — 417
ein treffendes Bild für die Gattung der Oden, die als Ströme
der Empfindung auf mancherlei Art ihren Lauf nehmen. Oder

man verglich sie mit einem *Fluge*, da die Muse sich aufschwingt und niederläßt, sich zu verirren scheint und nie sich verirret, zuletzt entweder zum Ort ihres Aufschwunges zurückkehrt, oder in den Wolken verschwindet — ein schönes Bild für *die* Gattung der Oden, die enthusiastische *Gemälde der Phantasie* sind. Wie man sie sonst benenne und erkläre: die *lyrische Poesie* ist

„*der vollendete Ausdruck einer Empfindung, oder Anschauung im höchsten Wohlklange der Sprache.*“

418 III.

Es folgt aus dieser Erklärung, *daß bei verschiedenen Völkern ihre Gestalt sehr verschieden seyn müsse*: denn wie weit gehen die Gedanken- und Empfindungsweisen der Nationen, ihre Sprachen und Tonarten aus einander!

Sinnliche Völker cultiviren sinnliche; geistige Nationen geistige Gegenstände. Weiche Völker drücken weiche Empfindungen, fast in Sapphischen oder Anakreontischen Sylbenmaaßen; härtere Völker stärkere Leidenschaften aus. Von mehreren derselben wird uns *Terpsichore* Proben zeigen.

Manche Nationen, die wir uncultivirt nennen, haben Lieder, die an die Skolien der Griechen reichen; und die Griechen — hier
419 wendet die Muse traurig ihren Blick auf die verlohrnen Schätze dieser einzigen Nation zurück, die *Natur*- und eigentliche *Kunst*-*poesie* besaß, die *Musik* und *Sprache*, *Tanz* und *Panto*-*mime* im feinsten Punct zu verbinden wußte. Wir werden indeß noch einige Töne aus ihrer goldnen Lyra hören.

Die Römer ahmten den Griechen in der Kunst des Gesanges nach; und unter ihnen war *Horaz* der Glückliche, der als ein Isthmus zwischen der alten, größtentheils verlohrnen, und der neuern lyrischen Poesie dastehet. Er verdient den Namen, den er sich giebt, Romanae fidicen lyrae, ja wenn es nicht ein Wortspiel zu seyn schiene, würde ich ihn des schönen Inhalts seiner meisten Oden wegen humanae fidicen lyrae nennen. Er verdient den Kranz der Unsterblichkeit, den ihm die Muse reichte, Kraft dessen der

Klang seiner Cither so viel edle Seelen mitten in der Nacht einer
dunkeln Barbarei geweckt hat, und sie auf Schwanenflügeln des 420
Gesanges in eine beßre Region trug. Unser Dichter gehört auch
unter diese Erweckten; daher er seinen Horaz schön preiset*). Auch
wir wollen ihm Kränze winden, wenn es unsrer Hand gelinget.
Die neuere Theorie der Oden ist meistens nach seinem Muster
gebildet.

Unter allen jetzt blühenden cultivirten Sprachen Europa's ist
es die Unsere, die sich, frei von den Fesseln des Reims, und
zwar nicht in unprosodischen Declamationen, sondern in den Syl-
benmaaßen der Alten selbst ihrem lyrischen Gesange hat nach-
schwingen mögen. Ein unverkennbarer Vorzug, der sie uns werth
machen sollte. Und wer ists, der ihr zu diesem Aufschwunge
geholfen? Undankbar wäre es, den Namen des Mannes zu ver-
schweigen, der gethan hat, was achtzehn Jahrhunderte vor ihm
nicht thaten, Klopstock. Mit leichter Hand machte er das Ei
Columbus stehend, von dem man grammatisch erwiesen hatte, daß 421
es nicht stehen könne, weil es keine pedes habe. Durch Wort und
That hat er es dahingebracht, daß manche schwergereimte, ehemals
hochgepriesene Ode uns jetzt so gezwungen und fremde dünkt, als
alten Lesern damals das leichteste Griechische Sylbenmaas in unsrer
Sprache kaum dünken konnte. Damit hat er nicht nur Griechen
und Römer uns näher gebracht, daß wir ihre lyrische Kunst natür-
licher ansehn, richtiger schätzen, anmuthiger und würdiger gebrauchen
können; sondern, was ungleich mehr sagt, Er hat uns in diesen
Gedanken- und Empfindungsweisen der Alten für unsre eigensten
und reinsten Empfindungen gleichsam eine neue Sprache geschaf-
fen, und damit dem innigsten Gemüth eine Bildung, der Seele
eine Selbsterkenntniß, dem Herzen einen Ausdruck, der Sprache
eine Zartheit, Fülle und Wohlklang verliehen, von der man vor
ihm nicht träumte. Großer, lieblicher Dichter, du Sprecher der
eigensten Empfindungen unsrer Seele, du kannst dein Haupt einst 422

---

*) S. 65.

fröhlich neigen; in Deinen Gesängen bist du ein Schwan worden, dessen Stimme nur mit den letzten Tönen unsrer Sprache verklinget.

IV.

Soll die lyrische Poesie Empfindungen singen, welche Empfindungen sind des höchsten Reizes ihrer Kunst, des ganzen Wohllauts ihrer Sprache werth? Nur ein Unedler wird diese an gemeine, niedrige Begierden, die selbst der Prose unwerth sind, verschwenden.

Soll die lyrische Poesie Gesinnungen, Thaten, Begebenheiten verkündigen: so seyn es merkwürdige Thaten, große Begebenheiten, oder seltne, liebliche, interessante Augenblicke; und die Gesinnungen des Dichters darüber seyn des Gottes werth, der ihn begeistert.

423 Die lyrische Poesie darf sagen, was die Prose nicht sagen darf; sie kann es reiner, andringender, mächtiger sagen, als wenn es in eine Fabel verhüllt, oder in Scenen verkleidet, uns gleichsam nur von fern zuwinket. Wohlan, sie verwalte ihr edles Amt; in ihr spricht nicht die Person des Dichters, sondern ein Gottbegeisterter, ein Priester der Muse, also aus ihm die Muse, der Gott selbst.

Warum verkleidet sich so oft und gern der lyrische Dichter? Ists nicht dazu, daß er uns zeige, er spreche nicht in seiner Person; einer höheren Macht zufolge habe er jetzt über höhere Dinge, in einem weiteren Gesichtskreise, aus einer tieferen Brust zu reden, als ihm vielleicht sein Stand, seine irrdische Lage erlaubte. Diese will er uns vergessen machen, indem er uns Wahrheiten enthüllet, mit denen ihn der Gott begeistert. Von jeher war die lyrische
424 Poesie heiligen, öffentlichen Dingen; sie war den Göttern, den Regenten und Weisen, der guten Sache der Menschheit, dem Volk und dem Vaterlande geheiligt.

Oder spricht der Dichter in eigener Person, öfnet er uns als solcher sein Herz und seine Seele; auch dann fodert die Muse von

ihm, daß er uns einen reichen Schatz edel öfne. Er lud Gäste
zur Unterhaltung mit sich, aus sich, über sich ein; wie unan-
genehm täuscht er uns, wenn er uns in seinem Schneckenhause
einen dürftigen Haushalt, eine Erkenntnißlose Seele und ein gemei-
nes, alltägliches, niedriges Gemüth zeiget. Unter allen Nationen
waren daher der wirklich großen lyrischen Dichter immer nur wenige;
manchen fehlte es daran ganz und gar. Sie sollten, wie der Sei-
denwurm, das Gespinnst ihres Gesanges aus sich selbst weben;
und hatten nichts in sich. Oder mit der Biene aus tausend Blu-
men Honig sammlen, und waren keine Bienen. Dergleichen heilige,
leichte, geflügelte Geschöpfe, wie Plato die Dichter nennet, die 425
gleich den Bienen umherfliegen und ihre Melodie aus den Gärten
der Musen sammlen, gab es zu aller Zeit und allenthalben nicht
Viele. — Wir leben z. B. jetzt in großen Zeiten; die merkwürdig-
sten Begebenheiten haben wir erlebt; wie Vieles ist darüber gespro-
chen und geurtheilt worden; und wie Weniges möchte seyn, das,
als lyrische Verkündigung der Stimme der Musen, des Ohrs der
Nachwelt werth wäre! —

Hieraus erklärt sich also einem großen Theile nach, weßhalb
die lyrische Poesie so viel von ihrem Werthe verloren, und in der
Achtung der Menschen tief hinabgesunken ist; sie ward nämlich von
Vielen schnöde gemißbraucht. Der wiederkommenden gemeinen Bil-
der, des Trödels von Gesängen und Gesangweisen alltäglicher
Empfindungen und Gegenstände war und ist man so satt; man hat
den Baum so oft rauschen, den Bach rieseln, den Donner krachen 426
gehört; Frühling, Sommer, Herbst, Winter, Mädchen, Wein,
Liebe, Genuß sind in gemeinen Vorstellungen so oft besungen
worden, daß man an mancher Aufschrift des Gesanges schon gnug
hat, und dem Dichter auch die etwa eingestreueten neuen Züge
gerne schenket. Selbst dem Horaz rückt man Wiederholungen vor;
und Er war Horaz: er wiederholt sich mit der schönsten Abwech-
selung über einen Inhalt, von dem man nie gnug singen und
sagen kann, über den fröhlichen, weisen Genuß des Lebens. Mei-
nem Dichter, dünkt mich, werde man (so arm seine nähere Welt

gegen die Welt des Horaz war,) diesen Vorwurf nicht machen kön-
nen. Er umfaßt viele, große, merkwürdige Gegenstände mit einer
großen Seele; und an Formen der Composition, an lyrischen
Abwechselungen und Einkleidungen ist er so reich, als irgend kaum
ein andrer Dichter. Auch mit Rosen ist seine Leier umkränzt; und
427 das falsche Feierliche, die Mutter der Einförmigkeit und Langen-
weile, jener Odengang im Reifrock auf klappernden Stel-
zen ist ihm ganz und gar fremde.

V.

Sollen die Gegenstände der lyrischen Dichtkunst, jeder im
schönsten Umriß und Wohlklange verkündigt werden, so hat
dies Werk seine Regel schon in sich. Energie heißt die Regel,
fortwährende, wachsende Wirkung von Anfange des Stücks
bis zu dessen Ende. Die Begeisterung, die den Dichter vom
Boden empor, ja über sich selbst hob, so daß er sich vergißt, und
nur im Gegenstande lebet; die lyrische Weise, ein Anklang der
Leyer Apolls, der ihm das Ohr rühret, daß er den Gesang der
Muse zu hören glaubt, und ihre Töne nur wiederholet; sie wer-
428 den ihn, wenn sie gefühlte Wahrheit sind, durch das ganze
Stück begleiten, und jedem seiner Ausdrücke die unzerstörbare
Form geben, die für diesen Gegenstand jetzt, und für ihn allein
gehöret. Einzelne Regeln hierüber vorzuschreiben ist eben so ver-
geblich als unmöglich. Jeder Gegenstand will nach seiner Weise
verkündigt werden; jedes Sylbenmaas, jede Hora desselben trägt
ihr eigenes Saitenspiel in den Händen. Der Gott in ihnen ists,
sagen die Dichter, der ihnen die Wege des Gesangs zeigt und
sie durch die verschlungenen Labyrinthe der Harmonie hin-
durch geleitet. D. i. Einheit des Gefühls, anhaltende, stille Auf-
merksamkeit, Durchdrungenheit von dem Gegenstande selbst, und
innige Känntniß dessen, was zum Vortrage, zur Sprache gehöret;
sie sinds, die den Gesinnungen des Dichters den Adel, die Würde,
die süße Anmuth, seinem Ausdruck den Ton, den gehaltenen Tact,
die reiche Modulation geben, bei deren fortwachsenden Wirkung

die Seele sich zuletzt angenehm befriedigt fühlet. Da wird, wie 429
durch eine Schöpfung von innen hinaus, der Gesang mit jedem
Wort, mit jedem Accent und Bilde ein *lyrisches Ganzes*, das
Den, der dafür einen Sinn hat, eben so wohl als ein schönes
Gemählde, oder irgend ein andres vollendetes Kunstwerk mit der
süßen Empfindung beseligt: „*es ist ganz, es ist vollendet.*“
Wenn also Eines Theils das Hauptgesetz der lyrischen Begeisterung
dies ist: *sich selbst Gesetz zu seyn und keines andern
Gesetzes zu bedörfen*; so ist andren Theils dies Gesetz, das
dem Dichter der Gott auflegt, der ihn begeistert, das schwerste von
Allen. Er ists der nichts Unvollendetes duldet; die Empfindung
soll im schönsten Maas *ganz ausgesprochen* seyn; der Gegen-
stand soll im reinsten Umrisse dastehn, und keine Mühe gespart
werden, die ihn zu diesem Punct erhebe.

Unser Dichter, der mehreren seiner Oden den Namen *Enthu-
siasmus* überschrieb, weil, wie er sagt, er bei ihrer Geburt mehr 430
in einem leidenden als wirkenden Zustande gewesen, ergreift jede
Gelegenheit, seinen Freunden Fleiß und Feile, als unumgängliche
Mittel zu Vollendung ihrer Werke anzurathen*). Lasset uns hören,
wie er diesen Gegenstand selbst lyrisch behandelt, indem er einem
jungen Freunde zeigt, wie er gleichsam sein Saitenspiel zu stim-
men, und die Bilder des Gesanges zur Harmonie zu bringen
habe. Da das Stück sich aber auf die lateinische Sprache bezieht,
so kann ich es nur unvollkommen und verkürzt geben. Ein Lehrer
und Schüler des Gesanges sind in ihm die Redner.

Die Symphonie.

Eh wir das Lied beginnen, laß uns, Freund,
Die Saiten deiner Leier erst befragen
Um ihrer Töne Symphonie.

„Des Ruhmes *windige* Freuden begehre nicht; 431
Wie Winde gehn sie vorüber. Der Schiffer traut

---

*) S. 321. 327. u. a.

Dem *blauen Marmor* nicht, auf den der Ostwind
Furchen und Wellen gräbt.“
Hörst du nicht, wie die Töne
Feindlich streiten gegen einander?
In solchem Streit erklingt der Musen Stimme nie.
Tritt näher zur Mauer hinan,
Damit den wiederhallenden Ton
Dein eignes Ohr vernehm' und deine Hand
Der Saiten Aufruhr bändige.
Vor allen stimme die tiefsten Töne vest,
Auf denen die höheren ruhn; so hebet sich
Der Genius des Liedes rein empor;
Die falschen Töne verklingen und goldne Eintracht tönt.
„Vom Raube leben die Sterblichen;
Mein Raub sei, was mit Heldenhand
432 Dem *Schicksal Tugend* entreisset;
Das Uebrige verweht, wie die *leichte Luft*.“

— „Stärker als *Herkules* ist,
Dem das hundertköpfige Ungeheur,
Der *Pöbelwahn*, gebändigt
Zu Füßen liegt.“

Die Saiten stimmen schon mehr; jedoch ermüde nicht,
Den Zwist zu dämpfen, der noch in ihnen schwirrt.
„Wie viel Nebel umfangen, o welche finstere Nacht drückt
Unsern hellesten Tag. Folge den Göttern nach,
Die aus Nebel und Dämmrung
Licht aufrufen und Morgenroth.“
„Würdiger ist kein Schauspiel;
Daß ein Gott es erschau, als der geduldge Mann,
Der im Ungemach vester steht.
433 Alle Pfeile des Schicksals
Prallen zurück von ihm; er seufzet nicht.“

Reiche die Leier mir her, damit ich der freundlichen Echo
Sie geselle; wohlan! nun stimme das Lied an. —

„Einen Helden nenne nicht Den,
Der, von Beute des Krieges schwer,
Jetzt der Spindel des Weibes dient;
Das ist Herkules Tugendpreis,
Nicht zu dienen wie *Herkules*.“

Rücke näher hinan zu Flaccus lieblicher Weise,
Theil' in Sprüche das Lied:

„Miß aus die Laufbahn, eh' du zu laufen wagst.
Der ist ein Vielbesitzer, der Nichts begehrt;
Wer keines Reichs bedarf, ein König;
Jeder ein Dürftiger, der vom Wunsch lebt.

Lob, das man suchet, fället in Schmach zurück. 434
Wenn Dich die Welt nicht kennet, so kenne Dich.
Wie manche standen, da sie lagen;
Andere lagen, indeß sie standen."

Genug, genug! Der Würze
Auch nicht zu viel! — Beginne
Gehaltnen lyrischen Flug:

„Verzeuch nicht länger. Treibe die Hunnen aus
Dem Vaterlande. Tugend erprobet sich
In Uebung, wie der Pflug im Acker
Glänzender wird und geschärft durch Arbeit.

Durch frühern Tod ein ewiges Leben sich
Erwerben, ist kein Jahre= kein Zeitverlust;
Wer eingedenk des Vaterlandes
Matt auch erlieget, ist dennoch Sieger."

Im Leben unsres Dichters wird über den Gesichtspunkt, aus 435
dem er die Alten ansah, und über seine unglaubliche Versatilität im Gebrauch ihrer Sylbenmaaße ein Mehreres gesagt werden.

VI.

Aber wozu dies Alles? Welche Wirkung kann die lyrische Dichtkunst in unsern Zeiten thun? welchen Erfolg kann sie gewähren?

Uns ist ein Volk bekannt, dessen Hoffnung und Glaube auf Millionen menschlicher Gemüther in Gegenden und Zeiten, die man die cultivirtesten nennen kann, den größesten Einfluß gehabt hat. Eine Religion entstand in Judäa, die die Retterinn des menschlichen Geschlechts seyn sollte; woraus entstand sie? Aus Sprüchen alter Weissagungen, die der Mund göttlicher Propheten ausgesprochen

436 und eine Psalmenstimme verewigt hatte. Jahrtausende hin hielt sich an sie die Hoffnung, der Glaube; und hält sich an ihnen noch. Man kann also sagen: selbst das Christenthum mit allen seinen ungeheuren Folgen ist durch die Stimme lyrischer Propheten entstanden, und hält noch vest an diesem Wort.

Wir kennen ein andres Volk, das ohne Widerspruch das cultivirteste der alten Welt war; wodurch gelangte es zu diesem auf alle Jahrhunderte wirkenden Vorzuge? Die Griechen waren einst wie andre Völker, ihre Sprache so roh wie andre Sprachen; da stiegen Musen, da stiegen Götter hernieder, und verfeinten sie durch Cither und Lyra. Mit Recht ist Orpheus Leier unter die Sterne versetzt; sie hat mehr gethan als Herkules Käule; sie machte den Unmenschen menschlich. Alle Genossen der Griechischen Kunst, Linus, Musäus, Eumolpus, Homer und wer das Saiten-
437 spiel je würdig berührte, nehmen an diesem höchsten, unsterblichen Ruhm, die Menschen menschlich gemacht zu haben, Antheil. An der Lyra entstand der Hymnus, die Epopee; an Homer bildeten sich Dichter, Weise, Gesetzgeber, Philosophen, Künstler. Aus lyrischen Gesängen entstand das Drama. Gesang cultivirte die Griechen an Festen, an Altären, bei öffentlichen Spielen, auf dem Schlachtfelde, und an der Tafel der Freude. Gesang folgte ihnen bis ins Todtenreich nach, und milderte dort die Schrecken des Orkus. Was also je Gutes von der Cultur der Griechen andern Völkern zu Theil geworden ist, hatten jene ursprünglich der Lyra zu danken.

Vom wohlthätigen Einfluß des Horaz auf die Bildung der Nachwelt ist schon geredet worden. Er, Boëthius und wenige andre wurden auch in den dunkelsten Jahrhunderten gelesen und
438 streueten einen Schimmer auf die Nacht hin. Mehrere, denen Virgil zu lang, zu trocken, zu ernsthaft war, lasen Horaz in seiner kürzeren, lieblichen Weise.

Selbst die christliche Poesie, so schlecht sie in den mittleren Zeiten war, sie hat ihre Wirkung auf menschliche Seelen nie verfehlet. Die Hymnen der Kirchenväter, die Kirchenlieder, die

Passionsgesänge haben von Alters her mehr gewirkt, als Predigten und gelehrte Commentare.

Ja was erhielt den Geist, die Sitten, den Charakter aller Völker der alten Welt, der Indier, Araber, Sinesen, Galen, Gothen? Neben Gesetzen oder Gebräuchen wars die Stimme ihrer alten Gesänge. Oßian sei hier statt aller ein Zeuge. Ein Volk, das keinen Nationalgesang hat, hat schwerlich einen Charakter; und wie hoch es in seiner Bildung gestiegen sei, an welchen Em-
pfindungen und Gegenständen es am liebsten und innigsten hafte, 439
dies zeigt nichts so sehr als die Art und Gattung der lyrischen Muse, die unter ihm wohnet.

Und warum sollte unsre Zeit der lyrischen Poesie entwachsen seyn? Bedürfen wir keiner Empfindungen mehr, keiner Gesinnungen im edelsten Ausdruck? Geschehen keine Merkwürdigkeiten um uns her, die in Haß und Liebe unsrer Theilnehmung werth sind? Oder sind wir so prosaisch worden, daß kein Pfeil aus dem goldnen Köcher Apoll's an uns gedeihet? Kommen wir als Greise auf die Welt? und leben keine Jünglinge unter uns, deren neues, frisches Gefühl durchaus die Stimme der lyrischen Muse fodert? Lasset uns nicht zweifeln! Es leben Jünglinge, es schlagen jugendliche Herzen, denen Pindar und Horaz, denen die drei Altväter unsres lyrischen Gesanges, Uz, Gleim, Klop-
stock, denen Kleist, Götz und Ramler, Gerstenberg, Clau- 440
dius, die Stolberge, Voß, Hölty, und unter fremden Nationen die schönsten lyrischen Dichter werth sind. Oft sagt uns Eine Strophe von ihnen mehr, als große Scenen der Anschauung uns sagen könnten: denn sie ergreifen das Herz. In verwickelten Situationen, in Dämmerungen unsrer Seele kommt ihre Stimme uns wie aus einer andern Welt, weckend, aufmunternd, belehrend. Mehr als ein Jüngling empfing aus der Lyra eines Dichters einen Anklang auf sein ganzes Leben.

Vor allem, was man poetische Nachahmung nennt, habe ich große Hochachtung, mag auch nicht wiederholen, was Plato und Roußeau dagegen sagen; eine bloß poetische Nachahmung

aber ohne das Pünktchen der Waage, das uns auf ein Haar
lehret, was wahr, gut, ehrbar, recht und schön sei, gestehe
441 ich, ist mir die Geistreichste Nachahmung ein Marionettenspiel,
eine sinnreiche Maskerade. Für die Jugend ist mir der Mann
lieber, der, wenn es auch ohne Einkleidung geschähe, uns die
Bekenntniße seiner Brust, die verborgnen Schätze seines Geistes
und Herzens, als eine Ausbeute seines Lebens rein darlegt; seine
Gesinnungen nämlich, wie Er die Dinge der Welt ansah, welche
Grundsätze er sich aus seinen Erfahrungen bildete, wie er in Freude
und Leid sich daran hielt, und sie gegen Freunde und Feinde
erprobte. Weder Plato noch Roußeau wollten diese Gattung
Poesie aus ihrer Republik verbannen: denn sie ist andringend,
moralisch, eine Stimme der Zeiten, der Völker, und in ihnen der
edelsten Menschen. Der dreissigjährige Krieg z. B. ist längst vor-
über: seine Raubscenen lesen wir als einen schlechten Roman mit
Grauen und Abscheu; in unserm Dichter hören wir die Stimme
eines mitfühlenden Wesens, das diese Gräuel erlebte, und über sie
442 zugleich die Stimme der Vernunft, der Gerechtigkeit, der
Großmuth, des Erbarmens hören ließ; eine edlere Stimme als
diese giebts nicht auf der Erde. Wo sie ertönt, rein, klar und
im rechten Maas, da wird sie vernommen; sie töne aus der Cither
oder der Tuba. „Nur, was Zeus nicht liebt, sagt Pindar, bebt
zurück vor dem Liede der Musen, es leb' auf Erden oder im
Ocean, oder sei, wie das Ungeheuer Typhos in den Tartarus
geschleidert. Sonst horcht Alles der goldenen Harfe Apollo's; der
Adler auf dem Scepter Jupiters läßt seine Flügel sinken, und
selbst des ewigen Feuers spaltenden Blitz löschet sie aus."

III. Alcäus und Sappho.

Von zwei Hauptgattungen der lyrischen Dichtkunst.

Wenn Horaz in einer seiner schönsten Oden sich nahe dem 445
Todtenreich fand*): „er sah die Reiche der dunkeln Proser-
pina, den richtenden Aeakus und die abgetrennten Woh-
nungen seliger Seelen:“ so höret er auch „die Klagen der
Sappho zu ihrem aeolischen Saitenspiele; er hört den
Alcäus, „der in volleren Tönen auf goldner Harfe das
harte Ungemach singet, das er auf dem Meer, auf der
Flucht, im Kriege erduldet. Beider Lied, eines heilgen
Schweigens werth, bewundern die Schatten; begieriger 446
aber trinkt das Ohr des Haufens, Schulter an Schulter
gedrängt, das Lied von den Schlachten und von verjag-
ten Tyrannen.“

An mehreren Orten preiset Horaz den Lesbischen Bürger,
Alcäus, der die Lyra also zu beherrschen wußte, „daß er, ein
tapfrer Krieger, selbst unter den Waffen, oder wenn er
das umhergetriebene Schiff am nassen Ufer bevestigt hatte,
den Bacchus, die Musen, die Mutter der Liebe, und ihren
Knaben besang, mit ihnen auch seinen schwarzäugigen,
schwarzlockigen Lykus**).“ Er nennet seine Muse die drohende,
so wie des Stesichorus die ernste Kamöne. Und Quintilian,
dessen strengem Urtheil wir trauen dörfen, hält den Alcäus in 447
seinen strafenden Oden des goldenen Plectrums werth***); „ein

*) Ode 13. B. 2. **) Ode 32. B. 1. ***) B. 10. Kap. 1.

moralischer Dichter, sagt er, im Ausdruck kurz, prächtig, fleißig, oft dem Homer gleich; auch wenn er zu Scherzen und zur Liebe hinabsteiget, fühlt man in ihm den höheren Dichter."

Sappho, die Landsmännin und Zeitgenossin Alcäus, besang die Liebe in allen ihren Freuden und süßen Quaalen. „Ganz Feuer ist sie, sagt Plutarch*), die Glut des Herzens flammt in ihren Liedern." Und Horaz: „noch athmet die Liebe, noch leben die Flammen, die das Lesbische Mädchen den Saiten vertraute**)."

Alcäus und Sappho, der Lesbier und die Lesbierinn, kön-
448 nen uns also für Urbilder der Ode in ihren beiden Hauptgattungen, der kühnen und zarten Ode gelten; und hätten wir die Gesänge beider, (da wir von der Sappho nur wenig und von Alcäus beinahe nichts haben,) ***) so besäßen wir wahrscheinlich den reinsten und schönsten Kranz der griechischen Lyra.

Denn werfen wir ein Auge auf den Fortgang der lyrischen Kunst bei diesem Volke; so zeigt uns dieser drei Perioden.

I. Als eigentliche lyrische Weisen noch nicht erfunden waren, gebrauchte man den Hexameter, den ich nach seinen Hauptgestalten das Orphische und Homerische Sylbenmaas nennen möchte. Eine prächtige, vielumfassende Gesangweise; sie vereinigt
449 Umfang, Fülle, Verschiedenheit und Anmuth. Kein Gegenstand ist ihren Tönen zu hoch, keine Lebenswahrheit zu tief und gemein; mit großer Einfalt, bey einem immer wiederkehrenden Ausgange, giebt sie jedem Bilde das rechte Maas, und ist gleichsam eine gemessene Area des Rhythmus. Ueber sie hinaus reicht nicht leicht das Ohr ohne Verwirrung; in ihr unterscheidet es jeden veränderten Tritt des Tanzes der Sylben.

---

*) de amore. **) Od. 9. B. 4.

***) Diese Reste sind in bekannten mehreren Ausgaben hinter den lyrischen Dichtern, auch von Brunk in der niedlichen Ausgabe des Anakreon, Straßb. 1786. 12. gesammlet.

In Hexametern also wurden die ersten Hymnen gesungen; diese mochten Naturgegenstände, oder die Geschichte und Thaten der Götter verkünden. Dem Hymnus blieb der Hexameter auch vorzüglich eigen, ein heiliger Chortanz, der sich langsam um die Altäre bewegte.

Indessen enthielt er in seinen verschiednen Regionen schon den Samen der schönsten Melodien der Lyra, die ohne ihn so abwechselnd und wohlklingend nicht entstanden wären. Viele spätere 450
Gesangweisen behielten ihn sogar noch als den Choranführer bei, und ließen ihm kleinere Verse nur folgen. Sein Strom ist der Vater aller lyrischen Bäche und Ströme, die wir zuletzt als verschlungene Mäander erblicken werden. Heil dem Manne, der dem Ohr diesen prächtigen Ambitus erfand! war er Orpheus, so verdiente er, daß ihm die Bäume folgten.

Wie die Natur ein doppeltes Geschlecht liebet: so führte man diesem Heldenmanne mit der Zeit eine Heldenjungfrau, den Pentameter zu; ihm gleichsam entnommen, und mit ausgezeichneterm Tanz in leichterer Grazie ihm zugehörig. Der ernste Anklang dieses Sylbenmaaßes, in der Mitte sein unerwarteter Stillstand, und dann in einem bestimmteren Schwunge sein angenehmer Ausgang nähern ihn schon dem lyrischen Fluge. Denn indem er die majestä- 451
tische Breite des Hexameters verengt und dem Ohr auffallender umschränket, auch einen Schluß hinter sich liebet: so entsteht zwischen ihm und dem heroische Verse gleichsam eine Art Ehe, in welcher sich Hoheit und Milde, Pracht und Gefälligkeit, in Empfindungen gleichsam Freude und Leid paaren. In solchen Sylbenmaaßen sangen Callinus und Tyrtäus sogar Schlacht- und Kriegsgesänge*). Sie munterten zur Tapferkeit, zur Liebe des Ruhmes, zum Leben und zum Tode fürs Vaterland andringend

*) Sie sind einzeln und in größern Sammlungen oft herausgegeben, auch vielfach übersetzt worden. S. Vollständige Sammlung aller Uebersetzungen der Griechen und Römer, Frankf. 1785.

auf; nicht im Pauken- und Trompetenschall, sondern von Flöten begleitet, in heroisch-sanftem, elegischen Tone.

Der Jonische Mimnermus stimmte die Helden-Elegie zu
452 weicheren Klagen hinunter. Er besang die kurze Dauer der Jugend, der Freude, der Rose des menschlichen Lebens; seine Gesänge athmen eine zarte Empfindung, und sind unter andern auch dem Horaz sehr lieb gewesen. Solon schritt auf seiner Bahn lehrender fort; und so entstand hinter dem Epischen Hymnus, die Elegie, die der Flöte zugehörte, mithin zuletzt sanfte Klage oder belehrenden Unterricht sich zum Eigenthum machte. In der letzten Gattung haben wir unter Theognis Namen eine beträchtliche Sammlung der schönsten Sinnsprüche, bei denen man natürlicher Weise keinen lyrischen Flug erwartet.

Die erste Periode also, die ich die episch-elegische nennen möchte, war eine Vorbereitung zur eigentlichen lyrischen Gattung, deren Stelle sie damals schön vertrat.

In dieser Periode that sich ein kühner Sänger, Archilochus
453 mit wüthenden Jamben hervor, und machte einen neuen großen Schritt zur lyrischen Dichtkunst. Sein Jambus, der in spätern Zeiten nicht bloß auf dem Theater, sondern auch in lyrischen Gesängen auftrat, dringt wie ein Kriegsheer vor, das kurze Schwert in der Hand; mit jedem verdoppelten Schritt fürchterlicher, unaufhaltsam. Diese Gattung ist die schärfste Würze der lyrischen Dichtung; vortreflich gegen die Fäule, vielleicht auch gesund; sie muß aber mit weiser Behutsamkeit gebraucht werden.

Da nun Archilochus mit dem Dreitakt auch die geschwindere Uebergänge aus Einem in den andern Rhythmus erfand, woraus die Epoden von selbst folgten; da er seine lebendigen Jamben nicht nur in bloßer Declamation von der Lyra begleiten ließ, sondern sie Theilweise auch lyrisch machte, mithin Sprache und Musik in größter Biegsamkeit zusammenfügte, so konnten nach
454 solchen Vorschritten, zu welchen mehrere Tonkünstler, die damals

auch Dichter waren, mithalfen, bald eine zweite Periode der lyri-
schen Kunst entstehen, die ich ihrer Urheber wegen, die Lesbi-
sche Kunst nennen möchte.

II. Auf Lesbus nämlich, nahe dem glücklichen Jonien,
wo so viele Epische und andre Dichter gesungen hatten, blühte
Terpander auf, der die Lyra mit drei Saiten vermehrte, und
ihr, wie es scheint, eine Schule stiftete. Des Lesbier, Arions
Name ist in der Fabel berühmt; Alcäus, Sappho, und ihre
Freundinn Erinna erfanden oder bearbeiteten Gesangweisen, die
der eigentlichen Ode gleichsam Flügel ertheilet haben, und ihre
ewigen, süßen Vorbilder worden sind. Den Römern gieng es wie
es uns geht; sie konnten sich in die verwickelten Gesänge des Chors
der Griechen, Pindars oder gar der Dithyramben entweder nicht
finden, oder sie nur mit Mühe nachahmen. Aber die lesbischen 455
Gesänge Alcäus, der Sappho, und ihrer Genossen bequemten
sich ihrer, bequemen sich unsrer Sprache. Jedes dieser Sylben-
maaße ist mit einem eignen Character bezeichnet; alle aber
beeifern sich dahin, daß sie Stärke und Milde, Schwung und
Senkung, Auf- und Abspannung der Töne angenehm mischen und
damit der lyrischen Strophe gleichsam einen Kranz flechten. Daß
z. B. keine Strophe der andern gleich ist, daß in jeder die
Cadenz, der Abschnitt und Periodenbau wechselt, daß Strophe
in Strophe angenehm hinüberläuft, und sich damit die einzelnen
lyrischen Kränze selbst in einander winden, daß jede Gattung der
Gegenstände und des Affects ihr Metrum bis auf die Wahl und
Stellung der Worte, im Maaße der Bilder und Sylben, in
Abschnitten und Ruhepunkten mit einem eignen Geiste belebet; diese
und andre Schönheiten des Ausdrucks wird sich das feiner gebil-
dete Ohr, bei diesen Sylbenmaaßen selbst sagen. Die Griechischen 456
Grammatiker sind in Entwicklung derselben oft so fein, daß unser
vielleicht härtrer Sinn, der von Kindheit auf an eine andre Sprache
gewöhnt, und des lebendigen Vortrages jener alten Gesänge unkun-
dig ist, sie zu begreifen oft Mühe hat, und was sie mit Ent-
zückung bemerken, hie und da kaum wahrnimmt.

Ausser dem Angeführten halfen insonderheit drei Dinge bei den Griechen der lyrischen Kunst auf: der Wechselgesang, die Skolien, und Wettkämpfe der Lyrischen Muse.

Der Wechselgesang, (er töne zwischen Hirten auf dem Felde, oder zwischen Chören am Altar,) liebt wiederholte, Amöbäische Verse. Ein Hirt muntert den andern, Ein Chor ruft das andre auf; so kommt ein gegebenes Thema, so kommen angenehme An- oder Ausklänge wieder. Der lange Gang des Hexa-
457 meters wird unterbrochen; der Gesang antwortet dem mit ihm streitenden Echo, und nähert sich dadurch der Strophe.

Die Skolien*) oder überhaupt die Lieder der Griechen, die sie nicht etwa nur beim Wein und der Tafel, sondern auch bei andern Gelegenheiten, fast bei jedem Geschäft des Lebens sangen, trugen zur höheren lyrischen Poesie noch mehr bei. Aus angenehmen, kurzen Cadenzen entsprossen, (deren jede Nation nach Art ihrer Sprache und Sitten einige hat) konnten unter dem Griechischen, insonderheit Jonischen Himmel, und bey der Lebensweise dieser freien, fröhlichen, leichten Menschen sie nicht anders als fröhlich ertönen. So halte ich z. B. das Anakreontische Syl-
458 benmaas für Eine vielleicht der ältesten griechischen Lieblingsweisen, ob ihm gleich ein späterer Dichter, der in ihm am glücklichsten sang, den Namen gab. Es hat bei seiner lieblichen Einfalt ein so schönes Maas, sowohl zu Aufstellung eines Bildes, als zum Ausdruck einer leichten, fröhlichen Empfindung, selbst wenn diese auf Witz und Scherz hinausgeht, daß ich es einen Veilchenkranz der Lyra, die Jonische Blume des Gesanges nennen möchte. Die Naivetät des Tejischen Greises, Munterkeit und Einfalt ist sein Charakter. — Aber die Griechische Skolie blieb nicht bei dieser spielenden Jugendeinfalt; auch in Sylbenmaaßen wand sie reichere Kränze, weil sie in Empfindungen zu reichern Gegenständen aufstieg. Denn was besangen die Griechen in ihren Skolien nicht?

*) la Nauze Abhandlung von den Liedern der Griechen, von Ebert übersetzt, hinter Hagedorns Oden und Liedern ist uns Deutschen classisch worden.

Götter und Helden, Freiheit und Freundschaft, Tugend und Vater-
land, Genuß des Lebens, so wie Aufopferung, Beruf, Pflicht;
Pflicht und Würde in allen einzelnen Berufsarten und Ständen. — 459
Götter und Helden wurden gepriesen; der Freund geliebt, getröstet,
ermuntert; der Feind gehaßt, der Tyrann verfolget. Da sehe ich
z. B. jenen Jüngling Kallistratus den Myrthenzweig, (das
gewöhnliche an der Tafel umhergehende Zeichen des Sängers)
ergreifen; und welche Anwendung macht er von diesem Zweige?

In die Myrthe will ich mein Schwert verbergen,
Wie Armodius und Aristogiton,
Die den Tyrannen niederstürzten,
Und Athen die Gesetzesgleichheit schenkten. u. s.

In einem Volk, wo dergleichen Lieder Tafel-Impromptus waren, konnte wohl ein Insulaner, Alcäus, aufstehen, und die Schlachten, die verjagten Tyrannen, in volleren Tönen singen. Unter einem Volk, wo die Liebe öffentlich verehrt ward, dorfte auch Sappho die Glut ihres Herzens der Lyra schenken.

III. Mit den öffentlichen Wettkämpfen gelangeten wir zur 460
dritten Periode der lyrischen Kunst, von der wir künftig
reden werden. Jetzt bleiben wir bei der Blüthe des Gesanges, ehe
sie sich ganz entfaltet; Alcäus und Sappho stehen als Muster
seiner beiden Hauptgattungen vor uns.

2.

Musik und Sprache nämlich, sofern sie Affecten bewegen, können dieses auf zwiefache Art thun, indem sie Empfindungen aufregen und das Gemüth gleichsam über sich selbst erheben, oder indem sie solche niederlegen und besänftigen. Ein Drittes, daß die Empfindung schwebend erhalten wird, liegt in der Mitte, die aus den beiden Enden der Kunst von selbst folget.

Zuerst also. Wenn mit jedem Gange der Töne, als einer 461
Bewegung, eine Bewegung des Gemüths verbunden ist, so
muß, wenn diese Töne in Intervallen aufwärtssteigen, das
Gemüth mit ihnen steigen. Der Ton hat es aus seinem Schlum-
mer geweckt, leise oder schrecklich; nur mußte auch das Schrecken,

sofern es die Kunst gebraucht, in den Gränzen der Kunst bleiben,
und kein wildes Getümmel werden. Bei Horaz und den Griechen
werden wir sehen, wie bescheiden sie sich kühner Anfänge bedienen,
indem sie ihren prächtigsten lyrischen Tempeln Säulen und ein
Portal vorbaun. Auch der Affect der Furcht, der leisen, immer
wachsenden Furcht mußte einen edleren Zweck haben, als daß er
in sinnlose Kleinmuth oder in Verzweiflung das Gemüth stür-
zen wollte. Entschluß ist dieser Zweck, der nicht erreicht werden
kann, als durch wachsende, stark- und stärker anhaltende
462 Vorstellungen und Töne; mit deren Fortgange gleichsam die
innere Kraft der Seele sich gestärkt fühlet. Ein reines, ich möchte
sagen, ein Göttervergnügen ists, wenn hinter allen bestandnen
Kämpfen und Stürmen das Gemüth sich im Besitz einer neuge-
wonnenen Ansicht der Dinge, oder eines muthigen Ent-
schlusses, als eines unzerstörbaren Gutes weiß und erfreuet. Diese
Oden gehören zur prächtigen Art, dem *μεγαλοπρεπες* der Rede;
sie liebet eindrückliche, langtönende Worte, einen Siegsaufzug der
Gedanken, eine Vestigkeit und Härte der Composition, die jeden
kleinfügigen Zierrath verachtet. Das Gewicht, die Majestät der
Rede, der prächtig-auffliegende Federbusch (*ογκος*) ist ihr Cha-
rakter. Wie Wellen auf Wellen, drängeten sich Vorstellungen,
Bilder, Figuren auf einander, bis das Gemüth, über ihnen hin-
aus, sich am Felsenufer; der Adler, über Stürme und Wolken
erhoben, sich auf dem Felsengipfel fühlet. Der muthige Ent-
463 schluß, die That, das helle Epiphonema steht da; der Gesang
ist geendet; ein errungner Kranz, den uns der Dichter darreicht,
den sich die Seele selbst windet.

Das prächtigste Bild dieser Vollendung war der Pythische Nomus, ein gewöhnlicher Wettkampf der griechischen Tonkünstler und Dichter; er bestand aus fünf Theilen. Im ersten rüstete sich Apollo zum Kampf; im zweiten foderte er den Drachen heraus; der dritte enthielt den Streit; der vierte den Sieg des Gottes, der fünfte ein tanzendes Siegeslied. Wir werden von diesem großen Bau noch einige Reste in lyrischen Gesängen der Alten wahrnehmen —

Wo aber auch diese Vollendung in ihrer ganzen Größe nicht
erscheint, ist eine Annäherung zu ihr merklich. Der Päan muß
flehen, bis er den Gott erweicht fühlt; dann verläßet er Muthvoll
den Altar. Das Kriegslied muß den Schritt des Heers bis zur 464
Zuversicht des Sieges stärken. So auch jede moralische Auf-
munterung; sie erhebet die Seele zur Vestigkeit, zur Gewiß-
heit, mindstens zur ausdaurenden Hoffnung. In Zeiten der
Gefahr, des Angriffs und eines großen Unternehmens sind diese
Gesänge von unbeschreiblicher Wirkung gewesen, wie die alte und
neue Geschichte zeiget. Glücklich, wenn die Musik, die den Muth
aufregt, nicht wild sondern menschlich macht und wahrhaft-
erhabene Gesinnungen einflößt. Die Töne wirken alsdann mit
einer beglückenden Allmacht, da ohne Sprache der Musen der Krieg
ein Thiergemetzel seyn müßte.

Nicht so erfreulich als die Ode des Muths ist die Ode des
Unmuths, wenn sie sich an ihm als einem Ziel endet. Indessen
giebt es Felsen und Dämme der menschlichen Zustände, da für den
Augenblick dies Ziel das höchste ist, an welchem sich sodann die 465
berstende Welle desto prächtiger hinanschleidert. Tausend brechen
sich hinter ihr, und ihre Kraft war doch nicht vergebens. Es giebt
einen edlen Unmuth, vielleicht die höchste Summe der Menschen-
freundschaft; der eben deßhalb sich weder in Aristophanischen Scherz,
noch in Archilochische Satyren auflöset, sondern wie die Muse
des Trauerspiels, oder wie die gewafnete Pallas mit ern-
stem Blick dasteht und zürnet. Diese Odengattung ist von einer
fürchterlichen Grazie (δεινη χαρις) beseelt; je stiller und gehalt-
ner ihr Zorn ist, desto stärker trift er. Noch stehen jene ernste
Gestalten der Vorwelt, die man Propheten nannte, vor uns;
Alcäus drohende, Stesichorus schwere Kamöne ist zwar ver-
schwunden, aber auch im höflichen Horaz sind seine strafenden
Oden gewiß nicht die schwächsten. In Uz und Klopstock sind
Stücke voll so edlen patriotischen Unmuths, daß sie, obgleich
zum Theil vor funfzig Jahren geschrieben, noch jetzt von sämmt- 466
licher Deutscher Jugend auswendig gelernt werden sollten. Und

wenn ich dieser Reihe patriotischer Männer meinen Dichter beschei-
den zugesellen darf: in ihm sind Oden des Muths, des Ent-
schlusses, des edlen Unmuths enthalten, die ihn des Namens
eines deutschen Alcäus wohl werth machen möchten. Allent-
halben drängt er zum Ziel und setzt das Gemüth in sich selbst
vest; bereitet Muth im Unglück, unauslöschbaren Haß gegen Fre-
vel, Willkühr und Sittenverderbniß, ohne sich dennoch freche
Anzüglichkeit zu erlauben. Von dem stärkenden Tranke, den er uns
darreicht, werden unsre Augen wacker, unser Herz frisch: denn er
ist geschöpft auf den Höhen des Rechts, aus dem Quelle der Wahrheit.

Oden, die mit der höchsten Freude, mit Jubel und Halle-
lujah, so wie andre, die mit der feinsten Lehre endigen, gehö-
467 ren auch zur Erhebung der Seele, zur aufsteigenden Oden-
gattung; nur haben sie einer besondern Weisheit nöthig. Eine
Freude die uns blos von aussen kommt, ist solange ein fremdes
Geschenk, bis sie uns eigen wird, und unser inneres Glück beve-
stigt. Eine Hoffnung, die wir von außen erhaschen, betrüget oft
und verfliegt mit jedem wehenden Winde. Oden also, die über
äußere Zufälle nur lobjauchzen, lassen uns meistens kalt, und
wenn es Dithyramben wären: denn die Natur des Menschen ist
einmal so eingerichtet, daß sie sogar lieber am Schmerz des
Andern theilnehmen, als sich über ein äußeres, fremdes Glück
müssig erfreuen wollte; zur Mithülfe, zur Thätigkeit ist sie gebil-
det. Vollends die Glückwünschungs-Oden sind Blümchen des
Tages, oft schon am andern Tage verwelkt, wenn sie nicht ein
Thautropfe des Herzens, wie ein himmlischer Nektar befeuchtet, oder
eine künstliche Hand sie auch als verwelkte Blumen angenehm zu
468 machen wußte. Die sogenannten Lehroden können auch nicht
anders als Oden des Muthes seyn. Nicht aus der Spekulation,
sondern aus der Erfahrung mußten sie hervorgehn; alsdann auf
eine lebendige Situation oder auf ein Beispiel der Geschichte gegrün-
det, schreiben sie sich in Herz und Seele selbst ein.

Zweitens. Die herabstimmende, besänftigende Gat-
tung der Gesänge ist von einer gefälligen Art: denn selten lässet

sich der Sturm eines aufgebrachten Gemüthes durch einen Sturm der Worte bezwingen; er will den Sonnenblick der Vernunft, den erwärmenden Zuspruch eines liebenden Herzens. Kaum Einmal hat es Horaz gewagt, ein wütendes Volk mit einem Zuruf zum Schweigen zu bringen; und doch konnte ers auf solchem Wege nicht mehr als beschämen. Seine Römer stehen erstaunt; sie erröthen. Nur die Stimme der Ueberzeugung ists, die durch ihr Beispiel Ruhe gebietet; sie stillet den chaotischen Lärm, indem
sie Harmonieen hervorruft und damit die Hölle selbst bändigt. 469
Darf ich abermals unsern Dichter anführen? Mit einer Stimme der Macht und Liebe gebietet, erflehet, erschmeichelt er seinem verworrenen Vaterlande Eintracht, seinem bedrängten Vaterlande Frieden.

Die Stimme des Mitleids fodert einen noch sanftern Ton. Der Hauch der Liebe endlich erträgt durchaus keine Stürme. Liebe will Gegenliebe, oder vielmehr sie setzt solche voraus, und sucht den schlafenden Funken nur zu erwecken, daß er sich selbst fühle. Wie flehend ist der Sappho Gebet um die Beihülfe ihrer Göttinn! welche stille Glut haucht ihre Ode im Anblick des Geliebten! So jedes ihrer kleinsten Fragmente. Die Oden des Horaz, die diesen Gegenstand betreffen, sind zwar nicht voll Sapphischen Feuers, aber voll Artigkeit, Grazie und Anmuth. Die Oden unsres Dichters, die zu dieser Classe gehören, athmen den Hauch einer himmlischen Muse.

Ich würde, da ich von Lesbiern zu reden anfing, auch die 470
sogenannte Lesbische Regel zu gebrauchen scheinen, wenn ich mehr ins Einzelne gienge; der Lesbischen Regel nämlich ward der Vorwurf gemacht, daß sie, statt Dingen ein Maas zu seyn, sich selbst den Dingen anmeße und bequeme. Nur sieben Töne hat die Tonkunst; die Melodieen aber, die Gänge und Modulationen, die innerhalb dieser Intervalle von einem glücklichen Künstler hervorgefunden werden; wer könnte, wer wollte sie zählen? Der unglücklichste ist der, der regelmäßig immer auf derselben Saite umherirret und keine als die Melodie der alten Langenweile herausfindet. Neuheit gefällt, das unerwartet-Vortrefliche entzückt; Scherz und Grazie wollen nichts Gemeines.

III. Hiemit kommen wir auf die Wirkung zurück, die Horaz den Gesängen Alcäus und der Sappho, selbst im Blut-
471 losen Schattenreiche zuschreibt. „Sie waren werth der heiligen Stille, die um sie herrschte. Beiden Sängern horchte bewundernd die Schaar; enger aber drängte sie sich zusammen, Schulter und Schulter, wenn Alcäus sein Lied sang.“ Sagt uns diese schöne Fabel nicht manche treffende Wahrheit?

1. Der Schall gebietet Aufmerksamkeit; der Gesang weckt die Seele und reißt das Herz an sich.

Woher der Unwille, den wir empfinden, wenn einen Gesang, oder irgend sonst die Vorstellung eines Werks der Musen Geschwätz unterbricht? Nicht etwa nur fühlen wir unsre Aufmerksamkeit widrig gestöret; wir empfinden es allgemein, daß bey Ungeweihten die Kunst ihren Zweck nie erreiche. Das „Hinweg, unheilger Pöbel! ich hasse dich!“ womit sich der Lyrische Dichter ankün-
472 diget, schwebt uns auf der Zunge, das wir mit dem gelindern „Favete linguis!“ vertauschen. Die Geschichte Orpheus mit dem Cerberus kommt uns ins Gedächtniß.

Schon dies Gebot der Aufmerksamkeit ist eine Wohlthat der Musen. Aus unsrer Trägheit, aus einem alltäglichen Gedankenschlummer werden wir erweckt, um eine fremde, höhere Stimme zu hören. Bisweilen kann uns dies unangenehm seyn; sodann entferne man sich und setze in beliebter Einsamkeit oder in Gesprächen seine Gedankenreihe fort. Auch meinen lyrischen Dichter lege man gütig aus der Hand, wenn in einer etwannigen Mißstimmung man eine fremde Stimme zu hören nicht Lust hat. Er erwartet ein freundliches, ein liberales und freies Gemüth, oder wenigstens eine Seele, die sich des Traums, der sie umhüllet, der Bürde, die auf ihr liegt, auf einige Augenblicke zu entheben bereit ist.

473 Mit allen Vorstellungen der Muse hat dieses die lyrische Dichtkunst gemein, daß sie zu ihrem Vortrage freie Seelen fodert und es darf ihr gewiß zu keinem besondern Vorwurf dienen, daß bei einer widrigen Stimmung des Gemüths oder bei Klang- und Tonlosen Seelen ihr Gesang nicht wiederhalle, oder wie man sagt,

der Ton des Dichters nicht anschlage. Nicht am Dichter, son-
dern am Hörenden liegt hier die Schuld; wie solches die Fabel
längst bemerkt hat. Sie erzählt, daß allen, denen die Götter
unhold sind, der Gesang der Musen nicht gefalle, und daß Tiphöus
unter der Last seines Bergs sich sogar dabei krümme und Schmer-
zen empfinde. Sie erzählt aber auch, daß als Orpheus sang,
die Eiche ein Ohr empfieng, daß Ixions Rad stille stand und die
Danaiden ihre unselige Mühe vergaßen.

Wenn, wie mehrere bemerkt haben, der Mensch sich nur dann
am behaglichsten fühlt, wenn er nicht zu scharf an sich selbst den- 474
ket; so müssen wir jeder Kunst danken, die uns nicht etwa blos
zerstreut, sondern uns aus uns selbst hinauszieht und an etwas
Großes, Würdiges, Schönes heftet. Die fortschreitend-
d. i. energisch wirkende Muse thut dies am kräftigsten, oft
sehr gelinde und unbemerket. Ein Gemählde gehe ich vielleicht
vorüber und sehe es nicht; oder lasse, was ich bemerken sollte,
mit Fleiß unbemerket. Es spricht, sagt man, nicht zu mir: es
stehet außer mir da. Der Ton, der in mein Inneres dringt,
spricht oft auch wider meinen Willen zu mir; ein ungestümmer,
obgleich wohlthätiger Freund. In Kurzem hat er mich mir selbst
entnommen; mein Herz ist in seinen Händen. Wie manchen
Roman, wie manches Drama, Buch, Blatt und Rede begannen
wir, unvorbereitet, äußerst kalt: es kostete uns Mühe, uns in die
Welt des Dichters, des Redners, des Philosophen hineinzusetzen,
hineinzudenken. Kein Vorwurf für den Urheber des Werkes. Nur 475
dann war sein Zweck verfehlt, wenn er uns auch im Verfolg
nicht hineinzuziehen vermochte und am Ende gar mißvergnügt ent-
ließ. Auch dann aber traf die Schuld nicht die Kunst, sondern
uns oder den Künstler. Er war kein Orpheus, oder wir waren
Sand, aus welchem kein Ton zurückhallen konnte.

2. Wie Luft und Schall, so sind Sprache und Töne
das Medium, das empfindende Wesen verbindet.

Wohl kann es seyn, daß der Dichter mit Zufriedenheit sage:
„ich singe mir selbst und den Musen;“ seine Flöte tönt,

unbekümmert, ob sie der Nachhall oder ein menschliches Ohr ver-
nehme. Hindern kann er es indessen doch nicht, daß die Echo sie
nicht vernehme, daß ein menschliches Ohr sie nicht belausche: noch
476 weniger kann er die Töne verstummen machen, die gleichstimmig
oder widrig in Menschenherzen schlummern. Für diesen Concent
von Harmonien und Disharmonieen, für die Symphonie und
Antiphonie menschlicher Empfindungen hat die Natur gesor-
get. Sie wars, die dem Dichter vorarbeitete, und wenn mir der
Ausdruck erlaubt ist, in deren großem Webestuhl er wirket. Alle
kleinen egoistischen Zweifel von Wirksamkeit oder Unwirksamkeit des
lyrischen Gesanges auf cultivirte Denker verschwinden vor der lau-
ten Stimme der That, dem großen Concert in allen menschlichen
Gemüthern, so lange diese aus der ganzen Natur sich noch nicht
hinausgedacht haben.

Und diese Eintracht der Stimmen, diese Harmonie des Ver-
gnügens in gemeinschaftlich-empfundenen Gedankenformen und
Regungen des Gemüths, sie ist der Ocean auf dem der lyrische
477 Dichter rudert. Sprache hat die Menschen gebunden und für ein-
ander gebildet; sie entriß jeden Einzelnen dem stummen Grabe
seiner eignen Existenz und Gedankenweise. Musik trug ihn auf
ihren Flügeln noch höher empor, indem sie ihm fremde Empfin-
dungs- und Gedankenweisen zauberisch eindrückte. Gleich den-
kend, mit einander fühlend, bleiben Menschen einander nicht mehr
fremde, sobald sie Ein Aether umfängt, Ein Hymnus belebet. An
Einer gemeinschaftlichen Regel lernen gleichsam ihre innersten
Lebensgeister den Takt und Ton einer edlen Empfindungs-
und Denkart, indem viele an der Denkart eines Einzigen Theil
nehmen. Sei es ein Mensch oder Genius, der also sang; gnug,
er dachte, er handelte also; seine Gedankenweise ist der Sprache
einverleibet, und klingt wieder. Was ich an Homer, Pindar,
Horaz und andern lernte; warum sollten es nicht auch andre
fühlen? Von jeher war die Lyra ein Sinnbild der Eintracht,
478 der Uebereinstimmung des Mannichfaltigen zu Einem, nach Maas,
Zahl, Ordnung, Fortgang, auf eine unerwartete, anmuthig-zarte

Weise; dies Sinnbild war sie und wird sie bleiben. Auch der Verstand und die Vernunft haben ihre Lyra; Wahrheit klingt in jedem menschlichen Gemüth wieder.

Was unterscheidet Völker mehr von einander als das Medium ihrer Gedanken, in welches sie den Abdruck ihrer Sitten, den Ausdruck ihrer Empfindungen, ihrer Ansichten der Dinge, ihrer geheimsten Lieblingsneigungen gebracht haben, ihre Sprache? Indem sie diese einander mittheilen, erziehet sich die Nation; in ihrer Sprache wird sie charakteristisch gebildet. Nun umfassen der Materie nach alle Sprachen ohngefähr Einerlei Bedürfniße und Gegenstände; der Form nach aber, wie jede Nation die Gegenstände ansah, und den Bedürfnißen abhalf, wie weit gehen sie
hierinn aus einander! wie weit geht hierinn Eine der andern vor! 479
denn eben in dieser Form liegt es, was Bildung der Nation heißet. Wer also behauptete, daß die edelste lyrische Poesie für eine cultivirte Nation nicht gehöre, sagte eben damit, daß diese Nation in den reinsten und zartesten Empfindungen noch nicht cultivirt sei; denn sonst müßten eben diese Gedanken- und Empfindungsformen, aus dem Innersten ihres Herzens genommen, ihr nicht nur einheimisch seyn, sondern auch Lieblinge seyn und bleiben.

3. Dem lyrischen Gesange schwebt also ein immerwachsendes Ideal vor; ein Reichthum der edelsten Gedanken- und Empfindungsweisen im wohlklingendsten Ausdruck.

Jeder, der die Dichtkunst liebet, hat seine Lieblingsdichter;
wer wünschet sich aber bei diesen nicht manche Stücke weg? An 480
andern nahm er weniger Theil; und vielleicht die wenigsten wurden seine Gedanken- und Empfindungsweisen. So manches z. B. hat man mit Recht und Unrecht an Horaz getadelt; einige seiner Stücke aber, in andern einzelne Sentenzen und Strophen sind und bleiben allen Nationen die Lieblingscadenzen ihres Ohrs, die Sittensprüche ihrer Muse des Lebens. Skaliger, der über mehrere sehr frei urtheilet, fand einige, die ihm alle Hoffnung, dergleichen hervorzubringen nahmen; und unter allen zwei, die „süßer als Ambrosia und Nectar,“ er lieber componirt haben wollte,

als alle Pythischen und Nemeischen Oden Pindars, ja um deren
Composition er, König in Spanien zu seyn, gern aufgäbe; es sind
die Oden: Quem tu Melpomene, und Donec gratus eram tibi.
Andre werden mit minderm Enthusiasmus andre wählen; kein alter
481 Dichter aber hat auch unter Männern von Geschäften so viel Lieb-
haber gehabt und sich erhalten als Horaz. In ihm wohnt die
Grazie des Lebens. — So die lyrischen Dichter andrer Natio-
nen. Der Gesang mancher verhallete; gewähltere, schönere Formen
der Empfindung, angemeßenere Gedankenweisen löseten die vorigen
ab, die indeß zu ihrer Zeit auch nicht ohne Verdienst waren. Aus
Liedern der besten Dichter verlieren sich Strophen, die man nicht
mehr singet; und überhaupt hat alles, was zur Sprache gehört,
gleich dem Laube des Waldes, seinen Frühling und Herbst, nach
Horazens Ausdruck. In diesem Kranz indeßen auch nur mit-
zublühen ist rühmlich; nur in einigen Gedankenweisen auf seine
Nation zu wirken und mit seiner Flöte den Gang ihrer Empfin-
dungen zu stimmen, ist Etwas.

Mehrmals hat man die Frage aufgeworfen; „woher es komme,
daß auch unangenehme Empfindungen in der Nachahmung des Dich-
482 ters angenehm werden?“ und hat sie Theils witzig, theils verstän-
dig beantwortet. Natürlich liegt die Antwort in der angenehmen
Weise des Dichters. „Oft, sagt Pindar, täuscht ein Mähr-
chen im bunten Fabelschmuck, mehr als die Wahrheit, der Sterb-
lichen Herz. Der Dichtung Grazie ists, die dem Menschen Alles
versüßt.“ — Statt einer so allgemeinen Frage ists nützlicher, auf
das Maas und die Grade der Mischung zu merken nach wel-
chen uns in den Händen der Muse das Unangenehme schön, das
Bittere süß wird: denn daß dieses seine Gränze, seine Schranken
habe, zeiget uns, insonderheit mit der Musik vermählt, die lyri-
sche Dichtkunst. Weßen Nerven sind nicht oft durchschnitten
worden, wenn zwei Künstler, Einer durch den andern verführt,
die Affecten der Furcht, des Grausens, des Schreckens, des Schau-
ders, der Angst, der Verzweiflung zu lange vestgehalten, oder übel
483 gemischt und schlecht aufgelöset hatten? Wer erröthete nicht, wenn

er die rührendsten Töne und Tonweisen an die schlechtesten Worte verschwendet und mit den niedrigsten Empfindungen vermählt sah? Wer fühlte nicht seinen Busen in Aufruhr und zuletzt alle seine Glieder zerschlagen, wenn er die lyrische Bühne zur Frevel- und Lasterbude erniedrigt sah? Widrige Empfindungen solcher Art macht kein Honig der Musen süß; vielmehr wird unser Herz zerrissen, wenn man in jedem Augenblick die süßeste Gabe der Götter, die Musik, so mißverstanden, so entweiht sieht.

Könnte es überhaupt ein reineres Ideal geben, als was der lyrischen Dichtung vorschwebet? — Der Chor der alten Schaubühne hatte nach Horaz*) die Rolle,

Den Guten hold zu seyn, sie zu berathen,
Im Zorne sie zurückzuhalten und
Im Kampf der Leidenschaft und Pflicht zu unterstützen. 484

Er preis' uns an, die leichtbesetzte Tafel
Der Mäßigkeit, und das heilsame Recht,
Das Glück des Ruhestands bei offnen Thoren.
Was ihm vertraut wird, wiß' er zu verschweigen;
Auch wend' er öfters an die Götter sich
Mit feirlichem Gebet und flehe um die Rettung
Der unterdrückten Unschuld und des Stolzen Fall.

Dies war die Rolle des Chors der Alten; der lyrische Dichter hat keine Rolle; seine Person verschwindet; denn durch ihn singet die Muse. Er wähle sich also mit der schönsten Form des Gesanges auch den edelsten Inhalt. Möge dieser unsre Seele zu Muth oder Unmuth, zur Freude oder zur Pflicht erheben, 485
unser Herz zur Zufriedenheit beruhigen, oder in Mitleid und Liebe zerschmelzen, gnug, er singe in den süßesten Gesangweisen, in ewigen Formen der Sprache nicht Empfindungen des Menschen, sondern der Menschheit.

---

*) Horat. de arte poët. nach Wielands Uebersetzung.

Terpsichore

von

J. G. Herder.

Dritter Theil.

Lübeck, 1796.

Bey Bohn und Compagnie.

I. Kenotaphium

des Dichters

Jakob Balde.

---

3 Der Dichter, dessen Stimme wir in dieser Sammlung lyrischer Poesieen hörten, hieß *Jakob Balde*. Gegenwärtiges Kenotaphium soll sein Andenken blos als eines *Dichters* erneuern, wie er sich in seinen Werken selbst schildert.

1.

Jakob Balde war zu *Ensisheim* in *Elsaß* 1603 gebohren. Dieses schöne Land gehörte damals noch zum deutschen Reiche; er war also ein Deutscher. Lebenslang hat er zu seinem Vaterlande die innigste Liebe bezeuget, und als im dreissigjährigen
4 Kriege es dem armen Elsaß so übel erging, äußerte er in vielen Gedichten darüber sein regestes Mitleid. Brüderlich tröstet er seine vertriebenen Landesleute, und stärkt ihr Herz mit den erlesensten Sprüchen der Weisheit; wobei er nie unterläßt, sich selbst als einen Verbanneten zu betrachten und das Land zu rühmen, in dem er zuerst das Licht sah[a]). Aus vielen gaben wir nur Eine Ode, ein *Trostschreiben*[b]); es sagt uns den Inhalt der andern. Jedermann, der jene Länder und Gegenden sah, bedauret, daß die schönen Thäler längs dem königlichen Rhein Jahrhunderte hin einer

---

a) Balde poemata Colon. 1660. L. III. Od. 34. ad exsules Alsatas. L. III. Od. 6. ad nobilem Alsatam, ut patriae calamitatem moderate ferat. L. III. Od. 20.

b) L. II. Od. 27. Terpsichore S. 241.

immer wiederkommenden schrecklichen Verwüstung ausgesetzt gewe-
sen. — Daher der Schmerz unsres Dichters, als Breisach ein- 5
genommen war[a]); daher seine öfteren Verwünschungen des Krieges. Er nennet sich gern einen Alsatier, und läßt die Muse ihn also nennen[b]); er spricht gern mit seinen Landsleuten; auch jene Heilige, die zur Linde aufsproßte, war eine Elsasserinn[c]). —

Erleben mußte es der Dichter, daß dies Land vom deutschen Vaterlande abgerissen, eine Französische Provinz ward. Schon vor geschlossenem Frieden giebt ihm der erste französische Botschafter beim Westphälischen Frieden, sein Memmius davon Nachricht und nennet ihn seinen Landsmann[d]); Balde aber sah sein Vaterland nie wieder.

2. 6

In Bayern lebte unser Dichter; und es ist nicht zu bergen, daß er zuweilen mit Misfallen darinn lebte. Er klagt über den Himmel, der seine zarte Gesundheit mit Katharr und Flüssen, mit Fiebern quäle, die ihn mehrmals an den Rand des Grabes versetzten. Schwerlich ist der häßliche Katharr von Einem Dichter ärger verwünscht worden, als von dem unsern; zum Trost aller, die bei der ewigen Feindschaft unsrer Lebensart und unsres Klima von ähnlichen Uebeln leiden, theilen wir ihnen Eine Verwünschungsode desselben mit[e]). — Das Kraut, mit dessen wohlthätigem Rauche unser Dichter diesen bösen Feind verjagte, hat ihm ein Lobgedicht dieser Pflanze abgelockt[f]), vor deren Misbrauche er in einem langen
Gedicht warnet[g]). Gegen den Vorwurf der Muse, daß er statt 7
der Flöte der Pallas dies Rohr ergreife[h]) schützet er sich mit dem harten Erforderniß seiner Gesundheit und seines Klima. Ueber

---

a) Terpsich. S. 227. b) Terps. S. 279.
c) Terps. S. 186. d) Balde poem. T. II. p. 211.
e) T. I. Lib. II. Od. 35. Dirae in Catarrhum. S. die folgende Nachlese von Balde's Gedichten.
f) Sylv. L. VIII. Od. 6. g) Tom. III. p. 160.
h) Sylv. lyr. L. IX. Od. 3.

dies Klima ist er mehrmals so ergrimmet, daß er sich in Gedanken, auf den Fittigen seiner Muse, in die Ost- und Südwelt, nach Constantinopel und Aegypten hin versetzt, und seinen aufgebrachten Genius dadurch gleichsam täuschet[a]). Diesem und andern Ausflügen seiner Phantasie, die er Enthusiasmen nennet, haben wir mehrere starke Oden zu danken, bei denen man es fühlt, „der Dichter wollte sich vergessen; er wollte sich selbst entfliehen;“ immer aber waren diese Ausflüge nur Täuschungen seines Ekels, seiner
8 Langenweile. Aus Constantinopel und Aegypten kam er nach Deutschland in sein Bayern zurück, und ersank matt in sich selber. Dann erhob er seine Stimme, und predigte andern, daß man sich selbst nicht entfliehe, wenn man auch an den Ganges entflöge[b]).

Außer dem Klima waren einige damals herrschende Sitten Bayerlandes unserm Dichter nicht freundlich. Um gesund zu seyn, war ihm die strengste Diät nothwendig; die Magerkeit war also seine Muse, die er pries und anpries[c]); keinen trifft seine Geißel schärfer, als die Schlemmer, die dicken Bäuche. Bis ins Grab hinein verfolgt er diese; dagegen er die strengeste Mäßigkeit, als
9 eine Schwester Galenus, als eine Tochter der Gesundheit selbst preiset. Er spricht oft von einer Gesellschaft der Magern, (macilentorum) in der er diesem oder jenem Freunde zu seinen Fortschritten scherzend Glück wünschet. Von sich rühmt er, daß er, leicht wie ein Schatte, zwischen Göttern und Abgeschiedenen schwebe. In solcher Gesinnung konnten ihm die prassenden Gastmahle der Deutschen nicht sehr erfreulich seyn. Er schilt seine Landsleute oft darüber, so wie über ihre Modesucht und Nachahmung fremder Länder. Ein ganzes Buch, den Agathyrsus, hat er „vom Lobe und Wohlstande der dürren Gesellschaft;“ und ein

---

a) T. I. L. III. Od. 47. L. IV. Od. 37.

b) Terpsich. S. 338. und sonst. Eine ausführliche Beschreibung des Bayerschen Klima enthält die 18. Ode des 9. B. seiner Wälder, wo er es nach Monaten hererzählet.

c) Terpsichore, S. 166—88. S. 140. Sylv. lyr. L. VIII. Od. 2. de conviviis Germanor.

andres, den Antagathyrsus, eine satyrische Apologie der Fetten
geschrieben, von welchen Schriften wir späterhin reden werden.

3.

Da unser Dichter in Bayern lebte, so hat er nicht ermangelt,
manche schöne und große Gegenstände dieses Landes zu 10
schildern, sowohl Gegenden, als Werke der Menschen und Cha-
raktere. Die hangenden Gärten des Herzogs Albert des sechsten
in München[a]), Ebersburg[b]), bei Thalkirchen die romantische
Gegend Häsene-Loh genannt[c]), wo der Dichter die Echo über
Krieg und Zeit befragt, und mehrere Gegenden der schönen Aue,
in der die Hauptstadt Bayerns liegt, hat er geschildert[d]). Einige
Gedichte, die er in Neuburg und an der Donau schrieb, hat er
mit Localumständen dieses prächtigen Stroms bezeichnet[e]). Das
Kloster Waldrast in Tyrol, mehrere Kapellen der Maria in ein- 11
samen Waldgegenden[f]), ihre Bildsäule auf dem Markt zu Mün-
chen u. f.[g]) besang er, mehrentheils als Gelübde. Die angenehmen
Waldgegenden dieses Landes machten seine Muse zur Jägerinn und
seine Schutzgöttinn zu einer Diana[h]). Das erste Buch seiner lyri-
schen Wälder enthält vielleicht alles was für und gegen das Jagd-
leben gesagt werden kann; zuletzt versöhnen sich Pallas und
Diana in einem lyrischen Gespräche[i]). Wenn ein Literator in
Bayern, der mit allen Gegenden und Umständen der Zeit bekannt
ist, Baldens Gedichte Ort- und Zeitmäßig erläuterte, würde er
ihn vielleicht als Bayerlands Dichter darstellen können, wie z. B.
Opitz, Logau und andre, Schlesische Dichter waren. Die 12

a) Terpf. S. 45. 47. b) Sylv. lyr. L. VIII. Od. 21.
c) Sylv. lyr. L. IX. Od. 27.
d) Westenrieders Beschreibung von München (München 1782.) erwähnt mehrere dieser Orte.
e) S. Torvitat. encom. T. III. p. 83. Genethliac. Neoburg. T. II. p. 13.
f) Terpsich. S. 151. Lyric. L. I. Od. 2. L. III. Od. 2. etc.
g) Lyric. L. III. Od. 15. 26. 28.
h) Lyric. L. III. Od. 2. L. II. Od. 14. i) Sylv. L. I. Od. 16.

lyrische Muse hat vor andern ihren Schwestern den Vorzug, daß sie die Gegenden, die sie durchwandelt, gleichsam zu einem classischen Boden macht, und auch im Dunkeln leuchtende Fußtapfen zurückläßt. Griechenland, Italien sind voll dieser glänzenden Spuren; fast kein Berg, kein Hain, keine Quelle, kein Thal ist, deren Genius nicht einst die Muse in daurende Gesänge aufnahm. In Deutschland sind große Erdstrecken völlig noch unclassischer Boden; einige rauhe Stimmen, die sie einst besangen, vergißt man gern, indeß Brockes, Hagedorns, Hallers, Klopstocks, Geßners und andrer treffende Localbeschreibungen sich erhalten werden und auch durch Gesang Deutschlands Boden gleichsam veredeln.

Wie an Gegenden, so schlang sich auch an mehrere große und berühmte Männer Bayerns die Poesie unsres Dichters an.
13 In des Kurfürsten Maximilians Zimmer fand er den dreifachen Seufzer der Monarchie angeschrieben, über welchen er sein Herz ergoß[a]); in wenigen, aber prächtigen Oden besingt er die Vorsicht, die über den Kurfürsten auf seinen Kriegszügen gewacht hatte[b]); keine ist leer an großen Gesinnungen und Lehren. An den Prinzen Albrecht Siegmund von Bayern, Coadjutor zu Freisingen, ist die Ode, das Hirtenleben[c]) gerichtet; einem geistlichen Fürsten in diesem Wald- und Hirtenlande konnte man die Pflichten seines Amts schwerlich ernster und schöner sagen. Mehrere Gesänge sind durch Umstände des fürstlichen Hauses veranlasset[d]); zur Ode
14 Nero[e]), die Römerbilder[f]), an M. T. Cicero u f.[g]) begeisterten den Dichter Kunstwerke. Der edle Brevanus, der ihm die alten Münzen zeigte, stehet selbst als ein Gepräge der alten Zeit da[h]); der Staatsmann, der als ein Lorbeerbaum grünet, war Wolf-

---

a) Lyric. L. IV. Od. 3. Terpsich. S. 68. b) Lyr. L. IV. Od. 1. 2.

c) Terpsich. S. 128. Lyr. L. III. Od. 45.

d) z. B. Weihung eines Kindes, Terpsich. S. 153. Lyr. L. II. Od. 44.

e) Terpsich. S. 112. Lyr. L. II. Od. 43. In Antiquario Sereniss. Electoris.

f) Terpsich. S. 104. g) Terpsich. S. 94.

h) Terpsich. S. 73. Lyr. L. III. Od. 31.

gang Silbermann, Kanzler der Pfalz Neuburg[a]). Verdiente Namen sollten dem Lande, dem sie zugehörten, auch in Gedichten nicht veralten.

4.

Balde war ein römisch-katholischer Geistlicher, der eine Zeitlang dem Hofe zu München predigte; dies giebt einen Aufschluß zu vielen seiner Gedichte.

Von einem Geistlichen und Ordensmann, der nach strengen 15
Gesetzen der Enthaltung und Mäßigkeit lebt, wird man kein vivamus, mea Lesbia, keine Elegieen in der Weise Tibulls erwarten, auch der Adonis-Garten Horazischer Gesänge der Liebe blühet nicht für ihn. Ihm ziemen Regeln, die der stoischen Schule nahe kommen, ob sich gleich unser Dichter zu dieser Schule nicht bekannte[b]). Dem Amor wollte er weder schmeicheln, noch fröhnen; in mehreren Oden, z. B. Wunder der Liebe, an einen Narciß, der zurückblickende Simson, Petrarca, der Brautwerber u. s. schildert er ihn eben nicht zärtlich[c]). Liebhaber der erotischen Poesie werden also hier vieles vermissen, das sie aber in andern Dichtern 16
desto häufiger finden. Jeder Baum bringe seine Früchte.

Eher möchten wir bei diesem Stande des Dichters beklagen, daß er ihn in seinen Urtheilen einseitig, auf die Protestanten sehr erbittert, und daher ungerecht gegen sie machte. Niemand wird es ihm verdenken, daß er im dreissigjährigen Kriege die Parthei der katholischen Ligue nahm, deren Haupt sein Kurfürst war[d]), daß Tilly sein Held ist[e]), daß er die Siege des Oesterreichischen Hauses feiret[f]); auch wird es ihm Niemand verargen, daß ihm das Glück der Schweden[g]), selbst Wal-

---

a) Terps. S. 287. Sylv. lyr. L. IX. Od. 8.

b) Lyr. L. III. Od. 12. 16. Cur a Stoicis discesserit. Od. 23. 39. u. f. Terpsich. S. 358.

c) Terpsich. S. 335. 339. Lyric. L. I. Od. 7. 10. 28. Sylv. lyr. L. V. Od. 18.

d) Lyric. L. IV. Od. 1. 2. e) Lyric. L. IV. Od. 11.

f) Lyric. L. I. Od. 26. 38. L. II. Od. 3.

g) Lyric. L. I. Od. 36.

17 lensteins Glück verhaßt war[a]), und daß er die Unthaten seiner Gegner sehr zur Schau stellt[b]). Leider war dies damals die sogenannte Staats-Raison beider gegen einander sehr erbitterten Partheien. Dreissig Jahre zogen die Kinder Deutschlands in ihrem eignen Lande umher, um allenthalben die Brust der Mutter zu verwunden, die Gebeine ihrer Brüder zu zertreten. Es war kein Religions- sondern ein Plünderungs- und Raubkrieg, der den herumziehenden Horden wohlgefiel, den sie also wohl auch verewigt wünschten[c]). Die Verwünschungen dieses Krieges waren von jeder Seite gerecht. Je länger die Verwüstung währte, desto partheiloser ward jedermann, so daß man auch an unserm Dichter zuletzt bei seinen brennenden Wünschen nach Sicherheit und Frieden durchaus
18 keine Partheilichkeit mehr bemerket[d]). Vielmehr haben ihm seine reine patriotische Oden über Deutschlands Wohl und Weh[e]), über die Sitten der Deutschen[f]), über Deutschlands damaligen Zustand u. s. den meisten Ruhm erworben: denn wer Balde auch sonst nicht kennet, kennet ihn als einen patriotischen Dichter. — Wenn er indeß in früheren Jahren sich von seiner genommenen Parthei so weit aufbringen ließ, daß er z. B. über den an Wallenstein begangenen Mord frohlocket[g]); wenn er gegen die Häupter und Lehrer der Protestanten in unwürdige Schmähungen ausbricht[h]): so kann man dies durchaus nicht anders, als durch die Hitze des
19 Augenblicks in der damaligen Zeitenlage, so wie denn auch durch die frühaufgefaßten Vorurtheile seiner Erziehung, und durch seine Unwissenheit entschuldigen. Balde, wenn er jetzt lebte, würde nicht mehr so schreiben; indessen verstehet es sich, daß zur Ehre

---

a) Lyric. L. II. Od. 37. Terpsich. S. 234.
b) Lyric. L. II. Od. 17. L. III. Od. 20. 21. 26. 37. L. IV. Od. 8.
c) Epod. Od. 1. Sylv. lyr. L. IV. L. IX. Od. 4.
d) Terpsich. S. 237. 254. 256. 261—274.
e) Sylv. L. IX. Od. 11. 13. 14. 15. 19. 20. 23. 25. u. f.
f) Sylv. L. III. IV. g) Lyric. L. II. Od. 13.
h) Antagathyrs. LVIII—LXIII.

des Dichters selbst von jeder Spur solcher Fehler *meine* Terpsichore frei bleiben mußte.

5.

Balde gehörte zu der sogenannten *Gesellschaft Jesu*. Ob ich nun gleich nicht glaube, daß Einer meiner Leser bei Ansicht dieser Worte sogleich das Buch wegwerfen, und was er in ihm vorher gut oder vortreflich fand, fortan böse oder abscheulich finden werde: so verdient doch, auf *der Stelle*, auf welcher *Balde* selbst als Dichter stand, dies Prädicat allerdings eine unpartheiische Erwägung.

Allgemein wissen wir, daß selten jemand sich seinen Stand
selbst wählet. Wir treten in ihn meistens zu einer Zeit, da wir
ihn noch nicht übersehen, da Neben=Umstände uns mehr bestimmen, 20
als die Sache selbst. Beispiele, Vorbilder, der Rath anderer, endlich Zufälle und die liebe Noth haben ihre Hände dabei so gewaltig, daß wir auf die Bahn unsres Lebens uns mehr fortgestoßen, oder von Winden fortgetrieben fühlen, als daß wir freiwollend und freiwählend dahin wandern sollten. Nicht also welchen Stand jemand ergriff, oder zu welchem Stande er gebohren ward, ist der gerechte *Titel seines Lebens*; sondern was Er in dem Stande war, wie Er sich dem Stande oder den Stand sich anfügte, das ist die Losung. In der damaligen Zeit, da die Gesellschaft Jesu im höchsten Ansehen blühte, war es kein Vorwurf, Jesuit zu seyn, sondern hohe Ehre. Es war der Weg zur vielseitigsten Wirksamkeit: denn der Orden lehrte und regierte die Welt. Nicht nach Begriffen unsrer, sondern der damaligen Zeit müssen wir richten.

Nun ist auch bei den heftigsten Anfeindungen des Jesuiten= 21
Ordens niemand so weit gegangen, daß er ihm gelehrte, fähige, wirksame, rechtschaffene Männer wesentlich abgesprochen hätte. Die ganze Geschichte des Ordens spräche dagegen; in allen Feldern der Literatur hat er Talentreiche, verdiente Arbeiter gehabt; fast jede

Wissenschaft ist den Jesuiten Etwas schuldig[a]). Lateinische Dich-
22 ter zumal hat die Gesellschaft in großer Anzahl, fast in jeder Gattung der Dichtkunst, fast auf allen Stufen des Werths und Unwerths hervorgebracht, die sich dann auch nach Ländern und Zeiten unterscheiden. Balde muß als ein Deutscher, als ein Bayerscher Jesuit des vorigen Jahrhunderts betrachtet, und dabei rein gefragt werden, was Er auf Seiner Stelle war? wozu Ihm der Orden geholfen, worinn er ihm geschadet habe? Wir haben also, wie bei jedem andern Stande, von Vortheilen und Nachtheilen seiner Situation zu reden; und dies zwar mit Billigkeit und mit Menschengefühl: denn keine Situation in der Welt ist ganz ohne Nachtheile.

6.

Erstens ist es bekannt, mit welchem Fleiß, aber auch in
23 welchem Geschmack die Jesuiten des vorigen Jahrhunderts in Deutschland die lateinische Sprache und Dichtkunst trieben; ja wüßten wirs nicht aus Masenius, Balbinus und andern theoretisch, so lernten wirs praktisch aus unserm Dichter. In allen Sylbenmaaßen, in jeder Gattung der Dichtkunst hat er sich geübt, und dadurch eine Gelenkigkeit, eine Versatilität erlangt, die, selbst wenn sie mißfällt und ermüdet, dennoch Verwunderung erreget. Beim Verzeichniß seiner Werke werden wir finden, daß er durchaus keine Dichtungsart unversucht gelassen; wie er aber auch mit

a) In Harenbergs Geschichte des Jesuiterordens Th. 2. Kap. 7. findet man einen wiewohl sehr unordentlichen farrago über die Gelehrsamkeit des Ordens. Die Verdienste und Misverdienste der Jesuiten um die lateinische Sprache zumal in Deutschland, sind von Burkhard (de lat. linguae in Germania fatis Cap. 7. p. 522.) kurz, aber unpartheiisch angegeben; so wie auch in Noltenii lex. antibarbar. T. II. (Lips. 1768.) die Schriftsteller, die über die lateinische Sprache geschrieben, ohne Partheilichkeit beurtheilt sind. Eine literarische Geschichte der Jesuiten mit einem Partheilosen Urtheil über das Ganze nach Beschaffenheit der verschiednen Zeiten und Gegenden, in denen die Gesellschaft blühete, ist meines Wissens noch nicht geschrieben.

Sylbenmaaßen gespielt habe, davon mag sein großes Gedicht von
Eitelkeit der Welt, sein Agathyrsus, seine Olympia sacra,
seine Philomele zeugen. Beim ersten Gedicht z. B.[a]) giebt er
sich einen biblischen Spruch als Thema auf, und verändert diesen
sechsfältig, Lateinisch, Deutsch, im Kirchen- und Volkstone, Ele- 24
gisch, Anakreontisch, in Hendekasyllaben, und im schwersten Scazon.
Themata solcher Art setzt er hundert und neunzig zusammen, und
beschließet sie mit reich abwechselnden Epilogen. Sein Agathyrsus
hat dergleichen Absätze fünf und achtzig[b]); ähnliche Abwechslungen
enthalten seine Olympia, seine Philomele[c]). Schülern der
lateinischen Verskunst mögen diese Variationen manchen Handgriff
in Bearbeitung des Materials der Sprache zeigen; uns thut es
äußerst wehe, große, schöne, zarte Gedanken in solcher Palästra
umhergejagt und endlich erliegen zu sehen. Es thut uns wehe,
einen wirklichen Dichter als einen Handwerker zu erblicken, der
schweres Baugerüst trägt und damit spielet. Da es indessen bekannt
ist, daß dies der Geschmack und die Lehrart seines Ordens war; 25
so wird man es ihm zu gut halten, wenn er auch in solchen
Uebungen sich als Meister zeigen wollte. Ich glaube, daß ihn
niemand, selbst Masenius nicht, in diesem ungeheuren Luxus von
Versifications-Künsten übertroffen habe.

Zweitens. Natürlich erstreckte sich dieser falsche Geschmack
unvermerkt weiter. Er, der erhabne Gedanken so einfach, so stark
auszudrücken wußte, wird in Composition der ihm gleichsam zuströ-
menden Bilder oft so überfließend, daß er der schönen Aus-
drücke und Sentenzen kaum ein Ende weiß. So gehet es ihm
insonderheit in den Oden, die er Enthusiasmen nennt; aber
auch in andern Werken, insonderheit in seinem Trauerspiel, die
Tochter Jephtha[d]), wo er in Farben und Sentenzen den Seneka
selbst, wie Herkules den Antäus überwindet. Ob es mir gleich bei 26
Uebersetzung seiner Oden, in denen ihn Horaz noch am meisten

---

a) Tom. IV. Colon. 1660. b) Tom. IV. p. 199.
c) Tom. IV. p. 366. 487. d) Tom. IV. p. 549.

in Schranken erhielt, hie und da leid that, diesen üppig=schönen Wuchs abschneiden, das zu viele Gold wegwischen zu müssen; so that ichs dennoch; und ward dabei an jenen Geschmack erinnert, in dem der Jesuiten=Orden einst seine Kirchen und Säle ausschmückte. Bei aller Hoheit und Reinheit, ja bei einem imponirenden Ernst bemerkte man in ihnen immer ein Etwas, das den Geschmack des Ordens zusammenhangend auch im Kleinsten verrieth; auf eine blendende Popularität nämlich war alles berechnet.

Drittens. Daß bei diesem lateinischen Jesuiter=Geschmack die Deutsche Sprache sehr zurückbleiben mußte, war Natur der Sache; wie ungleich ist Balde sich in lateinischen und deutschen
27 Versen! In jenen so oft rein und groß; in diesen fast durchgehend niedrig und possirlich [a]). Nicht Unfähigkeit des Dichters wars, die diesen auffallenden Unterschied machte: denn einzelne Strophen und Absätze sind auch im Deutschen von ihm mit Würde und Nachdruck geschrieben; es war der üble Geschmack seiner Zeit, seiner Gegend und seines Standes. Seit den Minnesingern, seit Kaisersberg und Luther war die Deutsche Sprache sehr verfallen; die vielen und bittern Streitigkeiten politischer= und Religionspartheien hatten sie entweder unangebaut vernachläßiget,
28 oder sie zu groben Schimpfreden erniedrigt. Hinter der lateinischen, spanischen, französischen, italiänischen galt sie damals nur als eine gemeine Pöbelsprache, in der man grob befahl, oder grob scherzte und schimpfte. Da nun überdem in den obern Gegenden Deutschlands, wo Balde lebte, der Charakter des Volks von fröhlicher Art ist: so glaubten auch die Lehrer der Religion und der guten Wissenschaften nicht besser aufs Volk wirken zu können, als durch Schwänke. Selbst Predigten wußten beides, Ernst und Pöbelscherz,

---

a) Tom. III. IV. In Megalissi (Georg Litzers) Schrift: der Undeutsche Katholik, Jena 1730. wird S. 41. an eine Gesellschaft gedacht, die Balde, Simon Meir, Bidermann, Perenfelder und Sonnenberger für die Deutsche Sprache haben stiften wollen. Näheres weiß ich nichts von dieser Gesellschaft.

sinnreich zu verbinden, so daß bis jetzt da wir doch ein Paar Jahr-
hunderte weiter sind, für manche Gegenden Deutschlands in der
Volkssprache die Linie des Unterschiedes noch nicht gefunden ist, wo
Würde anfängt und gemeiner Scherz aufhört; beide stehen noch in
sehr vertraulicher Freundschaft. Also lege man unserm Dichter
nicht zur Last, was der Fehler seines Orts und seiner Zeit war;
in Deutschen Versen wollte er popular seyn, und glaubte, daß er 29
es nicht besser als also seyn könnte. Der protestantische Schwä-
bische Dichter, der mit Balde zu Einer Zeit lebte, der nicht wie
er, auf der Canzel oder in einer Celle steckte, sondern unter gebil-
detern Nationen an Höfen lebte, Weckherlin, schreibt dennoch
nichts weniger als correct Deutsch; er überladet die Verse mit
Wörtern wie Balde. Und wie schreibt Fischart, der um eben
diese Zeit den Rabelais übersetzte? — Nur spät und mit äußer-
ster Mühe hat sich unsre Sprache aus dem Ungeschmack, in den sie
gesunken war, zur Ordnung und Reinigkeit eines bestimmten clas-
sischen Styls erheben können, der auch noch jetzt schwerer und selt-
ner ist, als man glaubet.

Lasse man also den lateinischen Balde mit seinen Deutschen
Versen unverspottet; selten dichtete und schrieb Ein Autor in zweien
Sprachen gleich gut. Welch ein Deutsch z. B. schrieb Melanchthon? 30
welch ein Deutsch mancher andre große Gelehrte! Der größeste
Algebraist unsres Jahrhunderts soll Balde für den größesten Deut-
schen Dichter gehalten und mit unsäglicher Lust Verse von ihm
angeführt haben; wahrscheinlich hätte er selbst ähnliche Verse geschrie-
ben. Mögen die Baldischen Deutschen Verse uns zeigen, aus wel-
cher Tiefe wir Deutschen uns haben heraufarbeiten müssen, und
was für ein neues Ding bei uns der gute Geschmack einer
reinen deutschen Schreibart sei. Vielen Ständen ist er noch jetzt
fremde.

Viertens. Wenn Balde seiner Lage nach, einer ausgebil-
deten Muttersprache entbehrte, so mußte er in solcher vielleicht einer
noch größeren Wohlthat entsagen, der Liebe und Freundschaft.
Nothwendig galten in einem Jesuitercollegium viele Scenen, die

31 Horaz beschreibt und schildert, als Lasterscenen des Heidenthums;
als solche lernte sie der Jüngling ansehen, und ward vor ihnen
gewarnet. Lojola nämlich hatte seine Liebe einzig der Jungfrau
Maria gewidmet; Sie hatte er allen seinen ritterlichen Ordens-
genossen, zur Braut ihres Herzens, zur Dame ihrer Gedanken ver-
ordnet. Auch Balde hat an sie die zartesten Seufzer gesandt, ihr
in Lobpreisungen und Wünschen die schönsten Kränze gewunden. —
Verzeihe mir die heilige Jungfrau, daß ich ihr einige dieser Kränze
entwandt zu haben scheine, indem ich sie ohne ihren Namen
meiner Sammlung einfügte. Die Liebe zu ihr bleibt immer doch
nur Sehnsucht nach einem Ideal aller weiblichen Vortreflich-
keiten und Reize; warum also sollte dies Ideal nur in den
Wolken, auf dem Altar, in einer todten Statue, in einem täu-
schenden Gemählde, oder in Erscheinungen jenseit des Grabes gesucht
werden? Je zarter und schöner Balde sang, desto mehr bedauert
32 man ihn über die Wesenlose Gestalt, die seinen Flug so hoch
spannte. Hatte der Ritter von Pampelona ihn nicht um den schön-
sten Theil seiner Empfindungen getäuscht? —

Und sollte es mit den Aufopferungen der Freundschaft viel
anders seyn, die der Orden gebot[a])? In ihm gab es Obere und
Untere, Lehrer, Schüler, Mitgenossen, Mitstreiter, Mitwirker; gab
es aber auch oft in ihm, was man im freien Leben also
nennt, Freunde? Der Zweck des Ordens sollte alle Begierden
des Herzens an sich ziehen; von allen Anhänglichkeiten der Person
33 sollte er die Seele reinigen und läutern. Gut für den Orden;
aber auch eben so gut für die zarteste Ausbildung des menschlichen
Herzens? für sein geheimstes Glück des Lebens? endlich auch so
gut für die lyrische Dichtkunst? Diese will persönliche Anhäng-

a) Hiemit wird gar nicht gesagt, daß dieser oder ein andrer Orden keine Freundschaft erlaube; eben in Orden, d. i. in männlichen Verbindungen zu Einem Zweck, vielleicht mit Gefahr des Lebens giebt es gewiß innigere Freunde, als in Vorsälen oder auf dem Markte. Nur von der Lage unsers Dichters ist hier die Rede, wie sie in seinen Gedichten vorm Auge der Welt erscheinet.

lichkeit; sie will freie Lieblingsplätze des Herzens; mit jedem Eigensinn, mit jeder Abwechselung des Glückes der Liebe fodert sie Freunde und Geliebten. In den Gedichten eines Ordensmannes findet man dergleichen selten. Dankbar feiert Balde z. B. das Andenken seines Lehrers[a]); er hat Landsleute, Bekannte, Mitgenossen, Neider, Verehrer, schriftstellerische Freunde und Feinde, mit denen er scherzt, oder zanket, die er lehrt, tröstet, ermahnet; nicht aber (seltenes Glück auch unter bürgerlichen Geschäften) ein
andres Ich, einen untheilbaren, unabwendbaren Freund des Lebens. 34
Freund- Kind- Weib- selbst fast Personlos fährt er auf dem Schiff des Ordens und der Kirche durchs Leben —

Endlich freuet es mich, daß ich bei unserm Dichter den höchsten Verlust nicht anführen darf, den mancher Ordensmann litt, den Verlust seiner selbst, mit allem, was dazu gehöret. Zwar hat er die erste Woche der Uebungen des heiligen Ignaz auch beschrieben[b]) und zu seinem Orden als zu den Inseln der Seligen eingeladen[c]); seine Philomele sowohl, als seine Urania
singen sehr mystische Töne; auf eine eigentliche Verschraubung 35
der Sinne ist es indessen bei ihm nicht angelegt; und man bedauret in seiner Asche den Dichter, dem zuletzt dergleichen süße Quaalen ohne Gegenstand und innern Werth Labsal werden mußten. — Gnug von den Nachtheilen; lasset uns auch einige Vortheile bemerken, die der Orden damals seinem Dichter gewährte.

7.

Der erste Vortheil ist Gewißheit der Regel. In einer Zeit, wo alles zu schwanken scheint, wo man mit einer groben Probabilität fast an jedem Grundsatze der Moral künstelt oder

---

a) Lyr. L. II. Od. 50. Laus posthuma Jac. Kelleri, defuncti Anno 1631. ab auctore piis manibus impensa 1640.

b) Sylv. lyr. L. VIII. Od. 9.

c) Sylv. L. VII. Od. 8. Das Säkulargedicht über die Erhaltung des Ordens erscheint in der mitfolgenden Nachlese.

zweifelt, kommt uns aus dem Munde eines Jesuiten diese Gewißheit nicht eben unrecht. Der veste Ton, in welchem der Dichter Würde, Tugend, Pflicht, und die ersten Verhältnisse des Lebens singet, weckt uns auf, kehrt unsern Blick in uns selbst, predigt
36 uns Besitz unsrer selbst, Zucht, Lehre. In Balde tönt diese Katonische Stimme ernst und lieblich; er ist voll der bestimmtesten Anweisungen zum Gebrauch des Lebens.

Der zweite Vortheil, den ihm der Orden gab, ist sein schneidender Blick auf die politischen Verhältnisse und Verwirrungen der Staaten. Nicht siehet er kriechend auf diese von unten hinauf, sondern von oben auf sie hinunter. So spricht er über Pflichten der Regenten, der Prälaten, der Hofleute, der Minister, der Feldherren, der Krieger; so über das Elend des Krieges, über die Nothwendigkeit des Friedens. Man hört die Stimme aus einem Institut, das gewohnt war, Staaten zu regieren.

Der dritte Vortheil, den unserm Dichter sein Stand gab,
37 ist die vornehme Absonderung, in der er sich gegen alle drückende Verhältnisse fühlet. Selbst zu seiner Kirche spricht er als ihr Verbündeter; ein Standort, der der lyrischen Dichtkunst sehr angemessen ist, in der Anwendung aber vielen Mißbräuchen ausgesetzt war, und als die Zeit gekommen war, den Orden an den Rand des Verderbens brachte. Er ist gefallen; seine Hülle hatte sich überlebt und schien zuletzt selbst der Barbarei ähnlich. Sein Geist aber ist so lange unvertilgt, als es Menschen giebt, die andre leiten, und Menschen, die von andern geleitet werden. Je reiner, sanfter und ersprießlicher dies geschieht; desto edler. Helfe dazu allenthalben die Stimme der Musen! —

8.

Selbst der Mann. Nicht Orden, Stand, Regeln, Sprache und Uebung schaffen den Dichter, ob sie ihm gleich helfen oder ihn
38 sehr behindern können, sondern der Genius; eine glückliche Natur

mit einer glücklichen Kunst vereinet. Wir wollen hierüber unsern Dichter hören[a]):

„Ich weiß nicht, woher es kommt, daß die größten Gesetzgeber der Dichtkunst gegen ihre Regeln am meisten selbst sündigen. Hebammen anderer, mißgebähren sie selbst; sind bald zu kühn, bald zu furchtsam. Bilde dir nicht ein, daß dein Pfeil das Ziel treffen müsse, weil du zu zeigen vermagst, daß es erreicht werden könne. Ein andres ist, Waffen schmieden; ein andres, die Waffen recht wissen zu gebrauchen. Beschwert mit zu vielen Regeln klemmt man sich in der Enge und kann nicht hindurch; man zittert abergläubig vor seinen eignen Idolen, und zankt mit Sylben oder Namen, als ob sie die Sache wären. Indeß ermatten die Kräfte, der fröhliche 39 Keim erstirbt, die blühende Heiterkeit eines glücklichen Gedankens, der wie durch eine Eingebung leicht und lebendig hervortreten sollte, ging verloren."

„Ein Dichter werde! mein Crescentius, kein Versificator; nichts ist niedriger, als diese Gattung Menschen. Sie füllen Wände, den Fußboden selbst beschreiben sie mit ihren Versen; Wiegen und Gräbern stellen sie nach; bis zum Heiser-werden besingen sie Lebendige und Todte. Die Thoren! Sie halten sich glücklich, weil sie flink sind. Unwissenheit, nicht Grazie, ist die Fertigkeit, deren sie sich rühmen. Die wahre Kunst dichtete nie zu schnell, nie zu langsam."

„Nicht alle Wissenschaften werden auf gleiche Art erfaßt. Einige sind Dein, wenn du von ihnen einen hellen Begriff hast; so z. B. wirst du ein Aristoteliker, ein Platoniker, wenn du 40 des Plato, des Aristoteles Lehrgebäude klar und deutlich inne hast, wenn du es vertheidigen kannst, und zu deinem Gebrauch anwendest. Deßhalb aber darfst du diese Systeme nicht erfunden haben; du darfst keine Probleme schreiben, wie Aristoteles, keine Gespräche, wie Plato. Mit der Dichtkunst ist es anders. Wisse die Ilias, Aeneis und Thebais, wisse die Metamorphosen und

a) Dissert. de studio poëtico. T. III. p. 5. seq.

Pharsalien, ja die ganze Encyklopädie der Dichter auswendig, und
verstehe sie genau; dies klare Verständniß macht dich zu einem
guten Ausleger, zu einem gelehrten Commentator, nicht aber zum
Dichter. Dem Commentator liegt das heilige Dunkel der
Dichter wie im Mittagsglanze vor Augen; er zählt die Verse auf
den Fingern her, erklärt ihren Nachdruck, setzt ihre Dichtungen aus
einander, als ob er sie erfunden hätte. Laß ihn erfinden, laß
41 ihn dichten; hier ist seine Kunst zu Ende. Er schreibt vom Lor=
beer; er erkämpft sich aber keine Lorbeerkrone. Hier gilt es nicht,
ein Virgilianer, wie dort ein Aristoteliker, zu seyn; du mußt selbst
ein Virgil werden, damit deine Statue neben der Seinigen stehe
und dein Gedicht wie das Seinige auf menschliche Gemüther wirke.
In der Philosophie sucht man Wahrheit, nicht Neuheit; die Poesie
will neues Vergnügen, neue Dichtung, sie will Selbsterfin=
dung. Wir sollen Muster nachahmen, daß wir selbst Muster
werden. Der Wein der Alten soll in unserm Kelch mit neuer
Anmuth duften."

„Hier liegt die Sache. Verläßest du die ausgetretenen Fuß=
tapfen deiner Vorgänger nicht: so bleibst du ein Nachwandler, ein
Nemo. Man wird Dir sagen: „in Horaz, Virgil, Lucan habe
ich längst dasselbe gelesen; wozu also es noch einmal sagen?" Als
42 einem Räuber fremder Gedanken und Worte wird man Dir ein
Kreuz vor die Thür stellen, und Du hasts verdienet. Blos fremde
Gedanken und Worte borgen, nichts Eignes wagen, nichts selbst
ausdenken, auch sogar keinen eignen Ausdruck; wahrlich das zeigt
ein dürftiges Gemüth, einen Sklaven und Bettler an, nicht einen
Freigebohrnen und Dichter."

„Bei den Griechen heißt der Dichter ein Schöpfer. Er
schaffet sein Werk wie Gott die Welt schuf, aus dem Nichts;
mächtig rufet ers aus sich selbst hervor, und stellet es als eine
Welt dar, in Ordnung und Schönheit. Vom Redner braucht
man schon nicht diesen Ausdruck des Schaffens; man sagt, er
componire. Bringest du also, Kraft einer glücklichen Natur, aus
deinem eignen Garten nicht lebendige Blumen hervor, sondern

läufst umher, sie aus andern herüberzupflanzen; so bist Du ein 43
Dieb fremder Gärten, indeß der Deinige Disteln und trauriges
Moos trägt."

„Werden wir nicht aber zur Nachahmung der Alten gewiesen?" Allerdings. Wir sollen sie genießen, aber auch verdauen, und in unsern Nahrungssaft verwandeln; nicht wie Polyphem ihre Phrasen in Stücken von uns geben. Siehe den Claudian. Er lebte vierhundert Jahre hinter dem goldenen Zeitalter; er hat alle große Dichter gelesen, und ohne Zweifel in sein Blut, in seinen Lebenssaft verwandelt; deßhalb aber sehen wir nicht, daß er diesen Theil seiner Poesie dem Virgil, jenen einem andern schuldig sei. Seines erworbenen Reichthums bedienet er sich als Herr, als Eigenthümer; und bedarf einer alten Zeitgenossenschaft nicht. Catull hat ein Epithalamium gesungen, Statius
auch, Claudian auch. Ein Paris urtheile, wem unter den 44
Dreien der Apfel gebühre; ich möchte ihn hierinn fast dem Claudian reichen, so wie ich sonst nach Virgil vor allen andern dem Statius den Platz einräumen möchte."

„Aus diesem allem wirst du leicht abnehmen, Crescentius, daß ein neues, seltnes, schönes Gedicht, das ohne stolzen Aufwand gelehrt, ohne Schminke geputzt, geglättet ohne Ziererei, auf der Waage des Witzes und gesunden Urtheils richtig abgewogen — daß ein solches Gedicht, wenn es aus dem angenehmen Dunkel tiefer Empfindungen anmuthig emporsteigt, eine nicht so gar leichte Sache sei. Durch seine anscheinende Leichtigkeit reizt es zur Nachahmung und täuscht den Nachahmer mit vergeblicher Mühe; in gemeinen Worten sagt und bedeutet es mehr, als ein
anderes in den ungewöhnlichsten Worten sagen könnte. Nothwen- 45
dig aber muß man, um es hervorzubringen, im Styl geübt seyn: denn hättest du alle Poeten inne, und Dir aus ihnen eine Menge von Worten gesammlet, kenntest aber die Gewalt, die Ordnung, den Genius, die Abwechselung und Mischung der verschiednen Gattungen des Styls nicht, wüßtest sie auch nicht Deiner Materie, der Natur der Dinge, der Zeit, den Personen, dir selbst und

jedem Affect des andern anzumessen; so wird immer ein Chaos aus deiner Schöpfung werden. Du wirst dem Citherschläger gleichen, der sich für einen Orpheus ausgab, und sein Instrument nicht zu stimmen wußte.“

„Laß uns z. B. von Horaz reden. Seine Oden gelten als Muster aus dem verehrten Alterthume, und von allen Gelehrten wird ihr glänzender Ausdruck, ihr Salz, ihre Scherze, ihre mannichfaltige Anmuth und Zierde empfohlen; sie fließen sanft ins
46 Ohr, in ungesuchter Grazie, in Müheloser Lieblichkeit und Schönheit. Auch wo sie anstoßen, thun sie es mit einer liebenswürdigen, gesuchten Nachläßigkeit. So sagt man, und dies müssen wir glauben. Täglich also ergreifen auch die kundigsten Meister sein Saitenspiel, irren hie und da auf demselben leicht umher, und singen Horazisch. Ob Horaz aus bloßer Liebe zur angenehmen Ruhe sich nicht immer ganz, wer er sei, habe zeigen, ob er seinem Saitenspiel nicht alle Sorgfalt habe widmen wollen, die ihm gebührte? So viel ist gewiß, daß ihm zuweilen sehr laue Verse entwischen, die, wenn sie ein Neuerer geschrieben hätte, schwerlich also bewundert und gepriesen würden.“ —

„Wie nun? hat uns sein großer Ruf unser freies Urtheil, unsre Wahl benommen? Sollen wir blos verehren, seine Phrasen
47 als Heiligthümer umhertragen, seine lyrischen Wendungen unabläßig wiederholen? Auch dann werden wir, wenn wir die Gräcismen abziehen, bald mit ihnen fertig seyn: denn unermeßlich ist dieser Hausrath nicht[a]).“

„Wie nun? Entweder also muß Horazens Nachahmer dieselben Artigkeiten immer wiederholen, und seinen Dichter gleichsam nur parodiren; da wird man ihm denn mit Recht sagen: „das habe ich hundertmal gehört! das steht im Horaz besser!“ Oder er muß sein Vorbild verlassen, und seines Weges gehen; er muß sich

a) Hier führt Balde ein Verzeichniß Horazischer Ausdrücke an, die theils vorzüglich glücklich sind, theils in aller Nachsinger Munde waren. T. III. p. 15. Im Deutschen könnte man eine gleiche Phraseologie anführen.

über das Gemeine hinwegschwingen, wenn blöde Augen ihn auch
aus dem Gesicht verliehren sollten, und hiebei die Stimme der
Aristarchen nicht achten.“ —

So dachte unser Dichter, und giebt seinem Lehrlinge nach 48
Worten des Horaz in seinen Sermonen und Briefen einzelne vor=
trefliche Lehren[a]). Wir wissen also, welche Norm er sich selbst
vorhielt; mit ihr wollen wir seine eignen Gedichte durchgehn,
wie er sie selbst geordnet zu haben scheinet[b]).

9.

Gleich dem Horaz hat Balde seine lyrischen Gedichte in
vier Bücher und Ein Buch Epoden geordnet[c]). An Zahl der
Gesänge übertrift er den Römer bei weitem, vielleicht auch an
Reichthum eigenthümlicher Wendungen und an dem, was man
genialische Composition nennen könnte; natürlich aber stehet
er ihm in sehr wesentlichen Dingen nach.

Zuerst an Reichthum eines gegenwärtigen lebendigen 49
Inhalts. Alle Gesänge der Liebe, die Horaz entweder nach
griechischen Vorbildern oder aus eignen Veranlassungen dichtete,
und in welche er die größeste Abwechselung von Situationen brachte,
gehen bei unserm Dichter in ein andächtiges, zärtliches Lob der
heiligen Jungfrau zusammen, auf welche er zwar allen Schmuck
der Dichtkunst legt, indem er sie bald als Mutter, bald als die
Liebe selbst, bald als seine unsterbliche Hoffnung, als Göt=
tinn und Muse, als Diana, Hygiea, die Himmelsköniginn,
die Schutzgöttinn seines Landes singet; mit Allem aber kann
er nicht verhindern, daß sie blos ein Ideal bleibet. So stehen
auch seine heroisch=lyrischen Gesänge an Größe des Inhalts,
nicht an Genie und Kunst, den Römischen nach. Sein Mün=
chen konnte er nicht in die Hauptstadt der Welt, Rom; seinen 50
großen Maximilian nicht in einen Cäsar=Augustus umschaffen;

---

a) T. III. p. 18. b) Jac. Balde poëmat. Colon. 1660.
c) T. I. Lyric.

die Herrlichkeit der römischen Welt, die Reihe großer Thaten, die Rom vollführt, die Charaktere, die es gezeigt und erprobt hatte, blieben seiner Nordischen Herrlichkeit überlegen, selbst wenn er bis zu Skanderbeg, Johann von Oesterreich und Hunniades hinaufstieg, und dazu noch aus England den Thomas Morus borgte[a]). An einem Mäcenas des Horaz fehlte es ihm in Deutschland ganz und gar; so wie an einem Virgil, Tibull u. a. als
51 Zeitgenossen und Freunden[b]). Die Nachtigall seiner Gesänge sang in einer schönen, aber waldigten Wüste. Ueberdem waren die Zeiten des dreissigjährigen Krieges gewiß nicht so reich an fröhlichem Inhalt zu allen Gattungen der lyrischen Dichtkunst, als die Zeiten des Horaz unter Augustus; es waren Zeiten, die wie Logau sagt, eher beheult als besungen werden mochten. Seine Muse genoß auch nicht der seligen Musse, der vornehmen Bequemlichkeit des Lebens, und wenn ich so sagen darf, der feinen Lüsternheit des Geschmacks, die des Horaz lyrische Gedichte so anziehend macht.
52 Alcäus konnte er also wohl, in diesem allen aber Flaccus nie werden; am wenigsten dorfte und wollte er sich in Epoden erlauben, was sich der Römer erlaubte. —

Zweitens. Also stehet er Horaz durchaus auch an Feinheit des Griechen- und Römergeschmacks, im Genuß der großen Welt und in jener Quiriten-Würde nach, die außer der Römischen keiner Nation erreichbar war, und von diesem

---

a) Lyr. L. I. Od. 3. 39. 40. 41. Terpsich. p. 15.

b) Es wird hiemit nicht gesagt, daß es Bayern damals an Männern gefehlt habe, die eines Balde werth waren. An Andreas Brunner, von dessen Bayerschen Geschichte (Annales virtutis et fortunae Bojorum, Monach. 1624—37. Voll. 3.) die Leibnitz mit großer Achtung (Leibnit. praefat. in Adlzreiteri annales Boicae gentis, Leibnit. opp. T. IV. p. 64.) seiner Ausgabe von Adlzreiters Bayerschen Annalen beigefügt hat, hat er mehrere Oden gerichtet. So an andre merkwürdige Männer, wie insonderheit die Vorreden zu seinen lyrischen Wäldern zeigen. — Ist die Alemannis, die er in der Vorrede zum 5ten Buch der Wälder (T. I. p. 406.) anführt, gedruckt erschienen?

Ordensmann nicht nachgeahmt werden wollte. Dem Libertinismus des Horaz in der Denkart war nicht nur seine Regel, sondern auch sein Charakter zuwider. Dagegen, was moralisch groß und schön, oder heilig-lieblich und wohllautend ist, Deutsche Stärke, stoische Tugend, christliche Sittlichkeit, andächtige oder thätige Liebe hat er in jeder ihm nahen Situation angepriesen. Muthiger aber noch und stärker hat er die Laster angegriffen, den Frevel entschleiert, die Heuchelei und Tyrannei gebändigt. Er kann 53
und soll uns nicht statt des Horaz, wohl aber Stimme und Vorbild seyn, wie auch wir, in und außer Horazens Weise, für unsre Zeit werden, was an uns unsre Zeit bedarf.

Auf die Oden und Epoden folgen, nach der Zahl der Musen, neun Bücher poetischer Wälder[a]), voll des verschiedensten, oft eines sehr angenehmen Inhalts, mit wachsendem Reichthum; die drei letzten Bücher sind die reifsten und stärksten. Was Horaz in Sermonen und Briefen, was Statius und andre nach ihm, in sogenannten Wäldern abzweckten, nämlich eine Mannichfaltigkeit von Sachen in einer leichten, gleichsam nur hinwerfenden Manier, das findet sich auch in diesen fast überreichen neun Büchern; alles in lyrischer Weise. Offenbar wars diese Weise, 54
die unserm Dichter am besten gelang; sie ist auch die abwechselndste und angenehmste.

Das erste Buch der Wälder enthält Jagdgedichte in Thesen und Antithesen, beschlossen mit einem lyrischen Gespräch zwischen der Diana und Pallas, und einem Jagddithyrambus[b]).

Das zweite enthält Schäfer- und Bienengedichte, geistlichen Inhalts, hie und da nicht ohne kindische Anwendung. Die Parthenien dieses Buchs sind Botschaften der Liebe und Andacht an die heilige Jungfrau, in Gedichten von den leichtesten Füßen, wie es Boten der Liebe oder eilenden Bitten geziemet[c]).

---

a) T. I. p. 307. b) T. I. p. 331.
c) T. I. p. 340—70.

55 Das dritte Buch enthält Gedichte über die Sitten des alten und neuen Deutschlands, deren Verfall der Dichter im mildesten, das ist, dem Sapphischen Sylbenmaaße beklaget[a]).

Das vierte Buch enthält Klagelieder über den damaligen Zustand und die Verwüstung Deutschlands, voll Seufzer und blutiger Thränen[b]).

Das sechste Buch, Wettkampf eines Riesen und Zwerges ist seiner nicht vollkommen werth; so wie ihm auch im achten Buch, genialia betitelt, nicht alle Scherze gleich gerathen. Uebrigens sind die Bücher fünf, sieben, acht, neun voll des lebendigsten In-
56 halts; das letzte Memmiana genannt, enthält außer den sinnreichsten Einkleidungen zum Lobe dieses Staatsmannes die feurigsten Gedichte über Krieg und Frieden[c]).

Wenn ich den Inhalt dieser Wälder durchlaufe, und den ungeheuren Aufwand von Geist, Witz, gesundem Urtheil, gutem Willen, feurigen Wünschen, und einer Heldenkraft von Patriotismus betrachte, der in ihnen vergraben und verscharret liegt; Stimmen, die niemand hörte, niemand hören mochte: so kann ich in die Wälder Deutschlands nichts als den Chorlaut der Threnodieen unsres Dichters rufen: eheu! Und mit hundertfacher Stimme antwortet der Nachhall: eheu!

10.

Der zweite Band der Baldischen Werke enthält heroische
57 d. i. Hexametergedichte, und ein Drama. Die ersten, über Geburten und eine Hochzeit fürstlicher Personen habe ich nicht gelesen; nach Morhofs Polyhistor, der in seiner Hyle poetischer Erfindungen Manches aus ihnen anführt, mögen sie viel Artiges enthalten, wie denn unsern Dichter sein Bilderreicher Genius wohl in keiner Materie verlassen konnte[d]).

Es folgt ein Froschmäusekrieg in fünf Büchern, nach den damaligen Zeitumständen, den ich auch nicht gelesen habe, weil

a) T. I. p. 371—386. b) T. I. p. 387—405.
c) T. I. p. 406—669. d) T. II. p. 1—57.

ohne Zweifel eine genauere Kenntniß kleiner Zeitverbindungen und
einzelner Personen zu seinem Verständnisse gehört, als ich mir zu
erwerben Muße habe[a]). An satyrischer Laune fehlte es unserm Dich-
ter nicht, und daß diese Epopee ihm am Herzen gelegen, erhellet
daraus, daß er sie nicht nur mit einer lateinischen Uebersetzung der 58
griechischen Batrachomyomachie, sondern auch mit einer Synopse
ihres Inhalts, und wider seine Gewohnheit mit einer ethisch-
politisch-polemischen Nutzanwendung begleitet hat. Sollte
sie nicht im vorigen Jahrhundert ins Deutsche übersetzt und durch
einen historischen Schlüssel erläutert seyn? Man liebte damals
dergleichen satyrisch-politische Schriften.

Die poësis Osca, oder das Landdrama über die Uebel
des Krieges und das Gute des Friedens in alt-Italienischer
Baurensprache[b]) zeigt von der sonderbaren Gewandtheit unsres
Dichters in Erfassung jeder Verschiedenheit des Styls der lateini-
schen Sprache. Aus Ennius, Lucius Pomponius Atella-
nus u. a. brachte er soviel alte Worte zusammen, als er nicht nur 59
zu diesem seinem Zweck für Gegenstände seiner Zeit nöthig hatte,
sondern daß er sogar seine heilige Jungfrau Oscisch mit zwei
Dithyramben in dieser Mundart begrüßen konnte[c]).

Die Vorrede an Memmius zeigt, mit wie dankbarem, freu-
digem Herzen er dessen freundschaftlichen Brief aufgenommen
hatte; eben aber diese Freude zeigt auch, wie selten dem Dichter
in seiner Gegend eine so Theilnehmende Stimme gewesen. Nicht
lange dauerte dieses für Balde aufmunternde Verhältniß: denn sein
Memmius (Claude de Mesmes, Comte d'Avaux) dem er nur
bei dessen Friedensgeschäft in Deutschland bekannt geworden zu
seyn scheint, starb ein paar Jahre nachher, 1650[d]). Balde, 60
der an ihm seinen einzigen, in der Ferne spät gefundnen Schat-
ten-Mäcenas verloren hatte, fand ihn in Deutschland nicht
wieder.

---

a) T. II. p. 58—206. b) T. II. p. 207—288.
c) T. II. p. 289—295.
d) Fragment. funebris elogii piis Manibus Claudii Memmii T. II. p. 303.

Fortan bekommen die Arbeiten unsres Dichters mit einem herberen Geschmack auch eine traurigere Gestalt; die wenigsten des dritten und vierten Theils habe ich ganz durchlesen. Nach einer Dissertation über das Studium der Poesie[a]), aus der eine Stelle angezogen worden, folgen Satyren gegen die Stutzer, (torvitatis encomium)[b]); gegen die Stümper in der Arzneikunst (medicinae gloria per satyras XXII. asserta)[c]), gegen den Misbrauch des Tabacks, (contra abusum Tabaci)[d]), eine satyrische
61 Apologie der feisten Wänste (antagathyrsus, apologia pinguium)[e]), die in vielen Stellen nichts weniger als fein ist.

Eben so wenig ists der Agathyrsus selbst, vom Lobe und Wohlstande der dürren Gesellschaft[f]), welche Schrift Balde mit einer Deutschen Vorrede, einem Gespräch, sieben Uebersetzungen und einer Schatzkammer fremder Sprüche, offenbar zu reichlich und seiner Ehre zuwider ausgestattet hat. Man siehet aus diesen Aufsätzen, welche Sprache, welche Scherze damals im gemeinen Deutschen Leben, also auch in dieser magern Gesellschaft galten.

Das große Gedicht Eitelkeit der Welt, (de vanitate mundi)
62 enthält alles, was über diese traurige Materie gesagt werden kann, wiederholt in allen Sylbenmaaßen. Ein feierlicher Glockenton fängt an; ein hüpfender Skazon schließt. Sechsfach wird jede Strophe dem menschlichen Gemüth zugetönet; wer sie nicht in Einer Weise vernehmen kann, fasse sie in einer andern[g]). Sonderbar muß dem Dichter dies Thema am Herzen gelegen haben: denn er ist alle Gegenstände in ihrer Nichtigkeit durchgangen; die Welt wird uns durch ihn völlig eine Wüste.

Die Zuflucht, die er uns dagegen anweiset, zieht unsre Brust noch enger zusammen. Es ist ein Olympischer Gesang an die heilige Jungfrau in sechs und dreissig Strophen[h]). Ein Pro-

---

a) T. III. p. 3—50. b) p. 50—87. c) p. 88—159.
d) p. 160—188. e) T. III. p. 189—252.
f) T. IV. p. 199—365. g) T. IV. p. 3—198.
h) T. IV. p. 366—422.

testant hat es der Mühe werth gehalten, den ganzen Gesang,
Strophe nach Strophe, auf den Sohn der Gebenedeieten 63
anzuwenden[a]). Er scheint viele Wirkung auf die gemacht zu
haben, für die er damals und zunächst gemacht war; in ihm
herrscht eine fürchterlich-ernste und glühend-zärtliche Andacht. Ein
Todtentanz, „wie Glück und Unglück neben dem Tode
über menschliche Sachen gewaltig herrsche,“ in kurzen
Strophen, offenbar auch fürs Volk geschrieben, beschließt diese
lateinisch-deutschen Gedichte[b]).

Armer, einsamer, trübsinniger Dichter, ist das der Zweck des
menschlichen Lebens, zuletzt also umher zu blicken, und wie in
einer schauerlichen Wüste zu sterben? Ist das der Zweck einer 64
Menschenfreundlichen Religion, oder einer religiosen Gesellschaft,
uns dergestalt in die Enge zu bringen, daß uns zuletzt alles Trug
und Täuschung, oder gar Ekel und bittrer Ueberdruß werde? Ist
dem also? oder zeigt nicht vielmehr ein solcher Ausgang des Lie-
des, daß das Lied selbst in einem überstrengten Ton angestimmt
gewesen, da viele sogenannte Heiden über das Leben gesunder
gedacht, nützlich darinn gewirkt, es fröhlicher genossen und
geendet haben. — —

Es folgt ein Ehrentempel, Ferdinand dem Dritten in
Emblemen errichtet und mit versificirten Sprüchen begleitet[c]).
Sodann eine Philomele, die ihre Liebe zum leidenden und ster-
benden Erlöser in sehr zarten, abwechselnden Tönen besingt; ach
aber, warum besinget sie solche unter den Fesseln kirchlich-gesetzter 65
Stunden und Gebräuche? Philomelens Gesang an ihre
Schwester Progne endet diese Abtheilung[d]).

---

a) „Reformirter Ehrenpreis, darinn die hochgelobte Jungfrau Maria die ihr vom Jesuitter Jakob Balde angebotene göttliche Ehr ihrem Kind Jesu, dem solche allein zuständig, überreicht. Rosetum Parnassium, aut. Jo. Ulr. Erhard. Stuttgard 1674.“ Mehrere Baldische Gedichte, Lateinisch und Deutsch sind hier parodiret.

b) T. IV. p. 423—32. c) T. IV. p. 433—486.

d) T. IV. p. 487—548. Terpsichore S. 393.

Die Tochter Jephtha's, ein Trauerspiel, schließet die ganze
Sammlung Baldischer Gedichte[a]). Es ist im Geschmack des Se-
neka verfasset, voll kühner Charaktere und starker Sentenzen; fest-
gehalten und strenge geendigt. Die Tochter Jephtha's wird geopfert.
Bekannt ists, daß ein andrer, sehr berühmter lateinischer Dichter,
Buchanan, denselben Gegenstand behandelt hatte; Buchanan
reiner in der Sprache, Balde Genievoller und stärker. Für uns
ist diese Geschichte wohl nicht anders, als in einem Gesangspiel
66 brauchbar; zu einem solchen leihen Buchanan und Balde tref-
liche Stellen. Bei Balde ist ein Knoten der Liebe mit eingewe-
bet, der dem Ganzen viel Interesse giebt; nur müßte bei einer
lyrischen Umarbeitung dieses Stückes für uns nothwendig die
lindere Auslegung dieser Geschichte gelten. Die Tochter Jephtha's
müßte, wie die griechische Iphigenia, von der Hand weder des
Priesters noch des Vaters, eines abscheulichen Opfertodes nicht
sterben.

Noch liegen zwei besondre Werke von Balde vor mir, über
die, wenn sie seine einzigen wären, manches zu sagen seyn möchte;
jetzt verlieren sie sich in der Menge seiner andern Productionen.
Maximilian I. eine Art Cyropädie[b]). Es ist, wie Boethius
Werkchen, in Prose, untermengt mit Versen allerlei Sylbenmaaßes,
67 geschrieben. Thaten und Züge aus dem Leben des Kaisers sind
zum Grunde gelegt, nach einem System geordnet, und auf geistige
Tugenden emblematisch gedeutet. Gedankenreich ist das Werk; viele
Verse in ihm sind schön; der ganze Zweck löblich; eine natürliche
Ansicht der Dinge aber, und Xenophons Einfalt wird man
in ihm nicht erwarten.

Das Buch, durch welches Balde sich dem Papst Alexan-
der VII. empfahl, und wofür dieser ihm eine goldne Ehrenmünze
zusandte, ist, meines Wissens, das letzte, das er geschrieben, seine

---

a) T. IV. p. 549 — 700.

b) Maximilianus I. Austriacus redivivus, ex edit. Hieronym. Langenmantel, August. 1679.

Urania die Siegerinn[a]). Die Ehrenmünze weihete der alte Dichter der heiligen Jungfrau[b]); den Papst aber hatte Er frühe und persönlich selbst in seine Gunst genommen, da dieser als Prä- 68
lat Chigi zu den Westphälischen Friedensunterhandlungen reisete. Er hatte ihm damals sehr zarte Lobesgedichte gewidmet[c]). Die Urania, die der Papst schwerlich wird gelesen haben, ist ein moralisch-mystisches Lehrgebäude in mancherlei Einkleidungen, durchaus in Elegischen Briefen. Jede Macht und Kunst, ja jedes Vergnügen unsrer Sinne wird von dem Künstler, der für diesen Sinn arbeitet, gepriesen; Urania zerstört jedem Künstler seinen Ruhm, jedem Sinn seine Freuden; sie will die Seele des Menschen, geläutert von jeder täuschenden Einbildung, zum Himmel erheben. Ein hartes, im Grunde unpoetisches System! Da es aber in Briefen, für und wider jede Sinnlichkeit vorgetragen ist: so sind Stellen und Einkleidungen in ihm sehr schätzbar.

Wie viel Mühe und Fleiß hat unserm Dichter sein poetischer 69
Lorbeer gekostet! wie viel unnöthige Mühe hat er an manche Gegenstände verschwendet[d])! Solch einen Nachtheil bringts, in einem böotischen Lande gebohren und unterrichtet zu seyn, nach einem angenommenen übeln Geschmack lehren zu müssen, unter Zeitumständen eines geistlichen Enthusiasmus, eines politischen Fanatismus zu leben! So viel Nachtheil bringts, eine ungebildete, ja eine gröblich-misgebildete Muttersprache vor und um sich zu finden, in welcher man doch sprechen und wenigstens alltägliche Dinge denken muß, wenn man gleich in ihr nicht dichtet oder geistige Dinge denket! Ja endlich, so viel Nachtheil bringts, in einer

---

a) Balde Urania victrix. Monach. 1663.

b) Baile Wörterbuch, Artik. Balde aus Sotwells Bibliotheca scriptor. Societ. Jesu.

c) Sylv. L. IX. Ode 17. Terpsich. S. 116.

d) Es giebt noch andre Gedichte unsres Autors, die mir nicht zu Gesicht gekommen sind. Sein paradoxon musicum z. B., seine aegritudinem sanam, s. solatium societatis podagricae, seine satyram de eclipsi solari 1645. u. f. habe ich nie gesehen.

70 fremden Sprache die innersten Empfindungen seines Herzens aus-
drücken zu müssen; sie bezaubert uns mit Wortformen eines Mysti-
cismus, zu dem man in Vorstellungen der natürlichen, treuher-
zigen Muttersprache schwerlich gelangt wäre. Wie leichter wurde
Griechen und Römern der Kranz der Unsterblichkeit in ihrer natür-
lichen Gedankenweise!

11.

Daß die Poesieen unsres Dichters von allen gleich aufgenom-
men seyn, ist nicht zu erwarten. Protestanten und Katholische,
seine damalige Zeit und die Nachwelt denkt über sie anders.

Liebgewinnen konnten sie z. B. die Protestanten nicht, deren
Glaubens- und Kriegsanführer vom Dichter mehrmals hart
71 behandelt waren; überdem war damals Alles, was Jesuit hieß,
den Protestanten mit Recht gehaßt oder gefürchtet. In Ländern,
in denen die Deutsche Sprache weiter fortgerückt war, dorfte man
Deutsche und Bayerische Scherze, wie Balde sie gab, mit Recht
auslachen oder verachten. Auch in der lateinischen Poesie hatte sich
in Holland mehr als Ein Siebengestirn glänzend-classisch gezeigt,
das vest an einander hielt, und dem bei aller ihrer genialischen
Leichtigkeit und Wärme Balde's Gedichte unclassisch scheinen
mußten. Sie, diese kältern Batauer gingen nämlich nicht so wohl
auf Gedankenfülle, auf eigenthümlichen lyrischen Flug, auf eine
neue mächtig zu erregende Wirkung aus, die ihnen ihre ruhige
und Ruhmvolle Lage nicht nöthig machte; sondern auf reine, zier-
liche Wortformen und Weisen. Ihnen war also Balde nicht da;
in seinen Gedichten finde ich nur von Barläus und Neuhaus
72 (Nihusius) ein paar freundschaftliche Spuren[a]). Vom ersten
erscheinet ein Gedicht an Balde selbst[b]), dessen er auch in seinen

---

a) An Barläus ist die starke Ode (Sylv. L. IX. Od. 12. Terp-
sichore S. 199.) an Neuhaus die Verwandlung des Saitenspiels (Sylv.
L. IX. Od. 28. Terpsich. S. 282.) an den ersten auch sein Abdolonymus
(L. VIII. Od. 3.) gerichtet.

b) T. I. p. 670.

Briefen rühmlich gedenket[a]). Sonst lassen ihn unter den lateinischen Dichtern sogar manche Literatoren aus, als ob er gar nicht gelebt habe. — Allgemein indeß war dies bei den Protestanten nicht der Fall; worüber ich außer Barläus nur den einzigen Morhof zum Zeugen anführe[b]). Caldenbach hat unter seinen 73
Oden ihm Eine derselben Achtungsvoll zugeeignet[c]); Andreas Gryphius hat einige Stücke von ihm in deutsche Alexandriner übertragen[d]) u. f.

Unter seinen Glaubens- zumal Ordensgenossen stand Balde desto höher. Masenius, Balbin u. a. geben ihm nebst Sarbiev unter den neueren lateinischen Odendichtern die erste Stelle; und ich glaube, keine Jesuiter-Schule in Deutschland wird ihm diese streitig gemacht haben. Für die Schulen des Ordens waren seine Gedichte vorzüglich eingerichtet; wegen seines überschwänglichen Reichthums an Sylbenmaaßen, Gedichten und Materien war aus ihm und aus Masenius das Meiste zu lernen. Einige lateinische Poeten haben sich ganz nach ihm gebildet; ihn daher auch in Oden 74
und in Prose hoch gepriesen[e]). Der Herausgeber seines Maximilians sagt kurz und kräftig, „daß Balde das Königliche des Maro, das Fruchtbare des Naso, das Hohe des Statius, das Gewichtige des Seneka, das Beissende Juvenals, die Scherze Katulls, die Fülle des Horaz, nach dem Zeugniß und mit dem Beifall des ganzen Europäischen Helikons in sich vereine;" womit denn Alles gesagt ist. Auch außer dem Orden ehrte man ihn;

---

a) Barlaei epist. CCCCLXVII. und CCCCLXXXVII. Unter andern sagt Barläus: restituisti nobis lyram neglectam diu et intermissam, vt jam merito vocari possis lyricorum scriptor aut potius Boiorum fidicen lyrae, vt ad Horatii verba alludam. Geschrieben im Jahr 1644.

b) Morhof. Polyhist. citirt und lobt ihn öfters. S. die Register.

c) Caldenbach. lyric. l. 3. p. 185. Brunsberg. 1651. ad Jacob Balde, Lyricum insignem.

d) Andr. Gryphii poetische Wälder Th. 2. S. 21.

e) z. B. Adam Widl. lyric. (Bamberg. 1760.) Der auch seinen Tod besungen hat. L. II. Od. 2.

der Cardinal Fürstenberg, Bischof von Paderborn, nimmt, da
er nach Italien ging, unter Deutschlands Dichtern und seinen
Freunden auch von ihm Abschied[a]).

75 Jetzt haben die Zeiten Alles verändert. Der Jesuitenorden
ist aufgehoben, und mit ihm alle Schuld des Ordens, für die ein
einzelnes Mitglied, dazu ein Lehrer der Redekunst und ein Dichter
ohnedem nicht haften dorfte. Wer hat jemals Bedenken getragen,
einen Petau und Sirmond, einen Scheiner und Riccioli
zu nutzen, weil sie Jesuiten waren? So viel andre Dichter der
Gesellschaft Jesu sind in aller Händen; warum nicht auch, zumal
nach einer zweckmäßigen Auswahl, dieser Dichter? Die Zeiten des
dreissigjährigen Krieges sind vorbei; und wenn sein Orden zu dessen
Erregung beitrug, so that Er was er konnte, den Frieden herbei
zu rufen und die Gräuel des Krieges zu versöhnen. In vielem,
worüber er klagt, hat er Recht; patriotische Gesinnungen für
Deutschland kann ihm niemand absprechen. Kein katholischer also,
kein Bayerscher Dichter allein; wie ich ihn darzustellen gewagt
76 habe, ist er ein Dichter Deutschlands, auch für unsre und viel-
leicht für zukünftige Zeiten. In diesem Betracht wird mirs Nie-
mand verargen, daß ich wählte, und wegließ, hin und wieder
auch verändern mußte; es gehörte dies zur Gestalt unsrer Sprache.
Wenn Denis oder ein andrer Mann von Geschmack eine latei-
nische Ausgabe Balde's für unsre Zeit veranstalten wollte; wie
klein würde und müßte sie werden!

12.

Noch in einem andern Felde wollte Balde nützlich seyn, in der Geschichte. Er dachte, wie mehrere Stellen seiner Gedichte zeigen[b]), mit Ernst an eine Geschichte seiner Zeiten; daß er einige

a) Septem illustr. poëtarum poëmata, Amstelod. 1672. p. 266, ad amicos Germanos.

b) Terpsich. S. 291. Lyr. L. IV. Od. 47. Sylv. L. V. Od. 20. L. IX. Od. 33.

Stücke auch ausgearbeitet habe, darüber ist Leibnitz Zeuge.
„Jakob Balde, sagt dieser[a]), sollte die Bayrische Geschichte schrei- 77
ben. Er fing an, ich habe ein Fragment gesehen, den Donau-
werthschen Feldzug, der mit großer Klugheit geschrieben war (pru-
dentissime scriptam.) Den Bayern misfiel aber dieser Anfang,
weil er zu frei geschrieben war; Fervaux und Ablzreiter setzten
nachher die Geschichte fort.“ — An einem andern Ort sagt er[b]):
„Die Predigermönche und Minoriten sind den Tempelherren, die 78
Jesuiten diesen nachgefolget; ohne Zweifel werden den Jesuiten
andre nachfolgen, die in der Geschichte, Arzneikunde und Mathe-
matik unterrichteter sind, als es die Jesuiten im Verhältniß der
Größe ihrer Gesellschaft zu seyn pflegen. Nachgelassene Werke
von Mitgliedern ihres Ordens geben sie nach dem Tode dersel-
ben nicht heraus; sie zerstreuen solche hie und dorthin, und wissen
zuletzt selbst nicht, wo sie sich finden. Einige Handschriften
des Balde, von denen sie nichts wußten, hat man anderswo
gefunden.“

So Leibnitz. Wenn ich einen Vertheidiger meines Unter-
nehmens in Wiederaufweckung dieses Dichters nöthig hätte, könnte 79
ich mir einen bessern wünschen als Leibnitz? Vielleicht also trägt
mein Versuch dazu bei, daß an Ort und Stelle andre sich um
die Nachlassenschaft, wenigstens um die Lebensumstände desselben

---

a) Otium Hannover. Felleri p. 145. VIII.

b) ibid. p. 156. XLII. Leibnit. opp. omn. T. VI. p. 294. 300. Daß Balde, eben so wenig als Boileau oder Racine zu einem eigentlichen Historiographen geschaffen gewesen, zeigt sowohl sein prosaischer Styl, als auch folgende Stelle aus Leibnitz Vorrede zu Ablzreiters annalibus Boicae gentis: Historiae Bavaricae continuandae negotium, quantum intelligo, Jacobo Balde datum est, viro docto et ingenioso, cuius et specimina quaedam historiae, sed in novissimis, videre memini. Ille vero longi laboris parum patiens, carminibus animum amicosque oblectabat, aulaeque convictu tantisper fruebatur. Sed non magnos progressus fecisse deprehensus est. Leibnit. Opp. omn. T. IV. p. 67. Den Namen Boiorum fidicen lyrae, den ihm Barläus giebt, hat er dagegen gewiß verdienet.

bekümmern, und dem Publikum mittheilen, was für dasselbe die-
net[a]). Das Denkmal, das ich ihm errichtete, sollte und konnte
nichts, als ein eigentliches Kenotaphium seyn aus seinen Schrif-
ten, nicht aus seinem Leben.

„Er starb, sagt Jöcher, zu Neuburg 1668 den 8. August.
„Dessen Feder hat nach seinem Tode ein Rathsherr zu Nürnberg
80 „bekommen und solche zum Andenken in einer silbernen Capsel
„verwahret[b]).“ Ich wollte, daß er von ihm mehr geerbt hätte, als
dessen Feder.

Nichts, dünkt mich, sollte uns Deutschen angelegener seyn,
als daß sich zu guten Zwecken alle Provinzen Deutschlands ver-
einigen. Kein Gebürge, kein Strom, keine Mundart, keine Reli-
gionsformel sollte sie trennen; wo irgend in einem Lande, auch
mit Fehlern seiner Zeit und Erziehung behaftet, ein Talentreicher
81 Schriftsteller sich hervorthat, sollte das Vaterland sich ihn zueig-
nen, nicht seinen Provinzialismus verspotten und verhönen.
Hätte in Italien, Frankreich, England keine Provinz an der
andern Theil genommen, und jedes folgende Jahrhundert das vor-
hergehende nur verachtet; gewiß wäre in diesen Ländern die Lite-
ratur nicht dahin gekommen, wohin sie gekommen ist. Wie vie-
len Fleiß haben diese Nationen auch auf ihre alten Schriftsteller
und Dichter gewandt! Dadurch hat sich ihre Kritik geschärft,
dadurch ihre Sprache bestimmt und berichtiget. Wir unterscheiden
uns dadurch von allen Völkern Europens, daß wir uns selbst
verspotten und unsre Vorfahren verachten.

---

a) In Alegambe biblioth. script. soc. Jesu steht von ihm wenig, weil der Dichter damals noch lebte. Die Supplemente dieser Bibliothek sind nicht in meinen Händen. Baile scheint seinen Artikel meistens aus Sotwell geschöpft zu haben.

b) Baile führt an, daß mehrere Rathsherren sogar darum gestritten und endlich geloset haben; und Baillet weiß nicht, ob ers nicht gar für einen Kirchenraub halten solle, daß diese Feder einem Bilde oder Altar der heiligen Jungfrau dadurch entwandt sei, der sie Balde, wie Lipsius die seinige, gewiß würde vermacht haben. Schwerlich war Balde so eitel.

Verzeihe mir also die artige, gelehrte und politische Welt, daß ich das ernste Gesicht (torvam faciem) eines katholischen Dichters, eines lateinischen Jesuiten aus dem Grabe hervorrief, ihm
seinen Staub entschüttelte, und seine Stimme wieder tönen zu lassen 82
wagte. Kein zierlicher Horaz, aber ein patriotischer Alcäus sollte er uns seyn. Einen Mann, den Leibnitz auch in kleinen Anfängen und Fragmenten, die schwerlich sein Hauptwerk waren, schätzte, ihn wollen wir im vielgearbeiteten Werk seines Lebens weder verkennen noch verachten.

Einige das Leben und die Denkart des Dichters erläuternde Gedichte füge ich diesem Denkmale aus seinen Werken bei, nicht als Muster, sondern als historische Belege.

II. Nachlese
aus
Jakob Balde
Gedichten.

Zu Erläuterung seiner Denkart und seines Lebens.

---

85 ### Melancholie.

Muß ich im Kerker dann, in diesem traurigen Lande
Oede verblühn und frühe verwelken?
Sind die Bande, die hier mich fesseln, nimmer zu lösen?
Nicht zu zersprengen der Thurm, der mich einschließt?

Dädalus schuf sich Flügel; ich darf der wächsernen Flügel
Nicht, die über dem Meere zerschmelzen! —
Kann mein freies Gemüth sich nicht aufschwingen, wohin es
86 Will? Kein tobender Wind in den Fluthen,
Auf dem Lande kein Riegel verhindert den Geist, daß er auffliegt,
Ueber Alpen und Wolken und Sterne.

Und hat Apollo mir nicht der Gaben höchste, die Dichtkunst,
Milde geschenkt, die auf Flügeln des Ostwinds
Auf der Aurora Flügeln sich hebt? — — O Erretterinn, auf dann!
Ferne von hier! bis zum Bett der Aurora! —

---

87 ### Verwünschungen des Katarrhs.

Du Pful des Lebens! Seuche dem armen Volk
Der Sterblichen! Ob Cerberus dich gespien
Aus seinem heisern Höllenrachen,
Oder der tückische Krokodill dich

Ausweinte, als den Schlafenden er ergriff;
Wie oder haben lachend die Furien
  Dich ausgebohren, als im Tanz sich
    Giftger die Schlangen der Haare küßten.

Woher du stammest, sinke, versink', o Pest
Des Menschenvolkes! Fahre zur Höll' hinab,
  Du Lungenzehrer, Lungenbohrer,
    Erebus Schaum und des Hauptes Henker.

Was fällest frech du, Räuber der Stimme, selbst 88
Auf dürre Dichter, die, dem Olymp verwandt,
  Des Erdenreifs und Erdennebels
    Quälende Seuche nicht kennen sollten!

Auf jene Feisten falle, du Unglückssohn!
Die Müßig=Feisten fördere du zur Gruft,
  Du Todesbote! = = Weh! er fördert
    Früher mich selbst zum ereilten Grabe.

Den Kahn des Lebens ruderten jugendlich
Des Mannes Kräfte; siehe, da sprang ins Schiff
  Ein Räuber; ach! und kehrt die Spitze
    Mächtig hinab, und das Schiff ersinket.

Vergebens scheun wir fürder des Meeres Schlund,
Auf trockner Erde fahren im Schiffbruch wir
  Zum Orkus; hundert Gräber öfnen
    Sich dem erschleichenden leisen Mörder.

Die Virginische Pflanze. 89

Bacchus Einzug feireten einst die seligen Götter,
  Als er nach vielen und reichen Geschenken,
Die er der Erde verlassen, mit Lüchsen hinauf zum Olymp kam.
  Seine Triumphe hatte der Thyrsus
Ihm erfochten. Er kam mit Kränzen von duftendem Weinlaub,
  Nicht geschmückt mit dem traurigen Lorbeer.
Hinter ihm flossen Ströme von Wein, statt blutiger Ströme;
  Um ihn sangen Mänaden und Nymphen,
Und der Satyren Chor. Er bot den goldenen Becher
  Seines Getränks dem fröhlichen Vater,

90 Der den Nektar dafür verschmähte. Desgleichen die Götter
Tranken und sangen und dankten ihm alle,
Für den labenden Trank, womit er die Menschen beseligt. —

Unvermuthet erschollen die Pforten
Von unbändigem Lärm. Es hatten die Riesen den Ossa
Hoch auf Pelions Gipfel gethürmet,
Und erstiegen die Burg. In Gestalt des brüllenden Löwen
Warf sich ihnen entgegen Jacchus.
Pallas griff nach dem Helm und dem Speer; der Vater der Götter
Nach dem flammenden Blitz, und bemerkte,
Mavors fehle. (Der grausame Gott, der Jammer und Blut liebt,
Neidend Dionysus schönere Siege,
Wohnete seinem Triumphe nicht bei.) „Auf! eile zu Mavors!"
91 Sprach zum Füßegeflügelten Sohne,
Zevs. „Er komme zum Streit! und Dich begleite Diana."

Rastlos-eilend gingen die Beide;
Aber als sie vom heitern Olymp in die Thracischen Wolken,
Voll von Schnee und Hagel und Kälte
Kamen, ergriff den beredten Gott der häßliche Schnupfen
Also grimmig, daß er verstummte.

War es, weil er in Eile mit unbedecketem Haupt ging?
Oder vom ungewohneten Tranke
Warm, in die Eisluft kam? Genug, ihm stockte die Rede,
Und sein Haupt war ihm wie ein Fels schwer. —

92 Als er zu Mavors Pforten gelangte, „Wie soll ich die Botschaft
Jetzt ausrichten?" athmet er heisern,
„Wie bewegen den harten Gott mit lieblicher Rede?" —

Und Diana zog eine dürre
Pflanze hervor; sie bestreute die Pflanze mit glühenden Funken. —
Auf stieg aus der zerfallenden Asche
Ein wohlthätiger Rauch. Dem gedrückten Gott war die Stirn frei
Wie ein Olymp, und die klingende Sprache
Wiedergegeben.
Sie traten hinein, und brachten die Botschaft
Glücklich. Mavors eilte zum Himmel
(Zwar unwillig) hinauf, und die Riesen wurden gebändigt.

93 „Schwester, sprach nach geendetem Streite,
Maja's Sohn, o sage mir, Schwester, woher du das Kraut nahmst,
Das so schnell mir die Sinnen enthüllte,

Und dem entlasteten Haupt den Klang der Sprache zurückgab?
Sieh', ich wandre beschwerliche Wege
Oft hinauf und hinab, durch Wolken, bis in die Höle
Pluto's, wo ich die Schatten geleite.
Dumpf dann fühl' ich mich oft. Ich muß durch Regen und Kälte —
Komm, und zeige mir, jagende Schwester,
Wo die Pflanze dir blüht." —
„Sie blüht in westlichen Wäldern,
Fern entlegen, hinter dem Meere.
Bacchus setzte dahin nie seine Tritte. Der Stolze
Rühme sich nicht auch dieser Erfindung.
Für den Jäger blühet sie dort. Ich lehrte den Jäger 94
Ihre verborgnen nützlichen Kräfte.
Wenn in düsterer Wolke der Regen dort und die Nebel
Wälder umhüllen und Häupter der Menschen,
Treibt dies Moly die Nebel hinweg durch sanftere Wolken;
Frei wird das Haupt und die Nässe des Hirns sinkt. —
Brauche die Pflanze, jedoch nur reisend im Zuge der Lüfte,
Oder drunten in Hölen des Pluto,
Nicht im Olymp; sonst fliehen Dich bald Göttinnen und Götter;
Aber im Freien wird sie Dir wohlthun."

Und die Jägerinn führte den Gott zum Lande der Jäger,
Und umwand mit der Pflanze den Stab ihm,
Der zum Rohre gedieh. Virginien heißt das Geburtsland 95
Dieser Pflanze, Dianens Erfindung.
Allen Freunden Merkurs auf Wegen und Stegen, in Hainen,
Oder auf Nebelbeschwereten Küsten,
Ueber den Wogen des Meers, in nassen Thälern und Ebnen,
Rednern, denen die Sprache versiegt ist,
Allen blühet sie jetzt die Sorg'-entnehmende Pflanze,
Mutter ruhiger, weiser Gedanken.

An einen Nachäffer seiner Gedichte. 96

Mein Spiel der Saiten, das du so oft verlangt,
Ich sende dirs, und schwöre bei Phöbus Pfeil
Und Bogen, und bei seiner Cither,
Und bei der goldenen Locke Phöbus:

Es ist das Meine, das mir so oft erklang
In dunkeln Hainen, oder am heilgen Quell. —
Jedoch wenn etwa deinem Finger
Zürnend sich weigert die goldne Saite;

Gib mir die Schuld nicht. Sandte dem Türken einst
Nicht Skanderbeg, der Schrecke des Türken, auch
Den Säbel? Aber seine Rechte
Sandt' er ihm nicht, die den Säbel führte.

---

97 ## Die Rache des Dichters.

Hieher, Verruchter! Der mir meine Lieder schmäht,
Und naget sie mit schwarzem Zahn,
Hieher! daß ich mich grausam räche, daß ich dich
Bezähme, beißger Zoilus.

Zuerst, Verbrecher! weih' in süßer Rach' ich dich,
Ich weihe dich — den Grazien,
Daß, wenn du weinen willst, du lachen müssest, wenn
Sie dir die Zwiebeln, wenn sie dir
Den Rettig und den scharfen Knoblauch nehmen, der
Dir unrein deinen Athem macht.
98 Dafür dann dufte deine Lippe süßen Duft,
Vom Nektar, den die Biene sog.

Ich wünsch', o Abschen, ferner dir, daß nie der Schlaf —
Daß dich der Schlaf am Morgen nie
Beschleiche, und dafür die ganze Nacht hindurch
Versenke in den schönsten Traum.

Wenn du erwachest, reiche Ceres dir ein Brot
Von ihrer zarten reinsten Frucht;
Im andern Korbe Bacchus einen Wein, den du
Für Formianer etwa hältst;
Und dazu, Unverschämter, wünsch' ich Hunger dir
Des Tucca bei Lucullus Mahl.
Den Durst des Cato, als er Afrika durchstrich,
Bei vollen Krügen Manlius.

99 Gebt ihm, ihr Götter, daß mein unversöhnter Feind,
Mein Theon, wider Willen froh

Und glücklich werde, ja, wo möglich, glücklicher,
Als Der, den er so rauh verfolgt.

In seiner schlechten Schüssel werd' ein Stockfisch ihm
Zum Karpfen oder gar zum Stör.
Betrogen werd' er, daß der Sperling seinem Gaum
Nur wie ein Krammetsvogel schmeckt,
Die wilde Taube wie Fasan. —

Was weil' ich noch,
Langmüthiger als Naso, Ihn
Den Ibis völlig abzuthun. Ihr Furien!
— (Ihr weissen Furien;) wo seyd
Ihr, Schicksalssterne! — Weilst du noch, o Blitz? 100
— Der Cäsars Haupt umleuchtete,
Ihr Donner, die zur Linken tönen? —

Was voreinst
Nasika auf die Römer lud,
Wie seinen Flaccus dort Mäcenas, Flaccus ihn
Verwünschte, so verwünsch' ich dich.
Gequälet werde deine Brust — von süßem Schmerz;
Bestürmt dein Ohr — von Orpheus Ton.

Unwürdger Momus, werth daß dreigespaltner Blitz
Vom Jupiter Dich treffe, Dich
Der Ocean ersäufe, Dich der Erde Schlund
Verschlinge, — wie? Du blickest mich
Gleich einer Kröte an? betroffen und erstarrt. 101
Hast du an meinen Flüchen gnug,
So fort von hier! Hinweg! — Und wenn du eilig nicht
Gen Himmel fliegest, streu ich dir,
Ein Unversöhnlicher dem Unversöhnlichen,
Noch glühndre Kohlen auf dein Haupt.

Der weichliche Heldensänger. 102

Zarter Genserich, Du, (sage beim Jupiter!)
Du willst Waffen und Mann, Schlachten und Feldherrn Du
Singen? hüpfend in leichtem
Flügelkleide, den ehrnen Mars?

Jüngling, schaue Dich an! Cypriens Insel hat
Dich mit Grazien, Dich mit Amorettinnen,
Weich wie Albions Schäfchen,
Glatt wie Indische Muschelchen,

Auferzogen; und Du, girrendes Täubchen, willst
Adler preisen im Kampf? Wenn Dir ein Gott noch räth,
So verstecke die Cither,
Indeß Pauk' und Trommet' ertönt.

103 Statt des Rosses ergreif' artig ein Steckenpferd,
Statt des blutigen Speers schwinge den bunten Ball
In die Lüfte. Du magst auch
Zierlich singen das Rad des Glücks,

Doch nicht Jenes, das sich auf= und danieder wälzt
Im Gefilde der Schlacht; singe Dein Kreiselspiel.
Und — o siehe, da kämpfen
Spatzen! werde des Kampfs Homer.

---

104 ## Die Ahnen.

Den hohen Ahnen, die in dem alten Saal
In abgelebten Trachten den grauen Bart
Dir zeigen, deck' ihr strafend Antlitz,
Junger Feronius, mit Tapeten.

Und prange nicht im Schilde der Väter mit
Erlegten Ungeheuern der alten Zeit.
Und klinge nicht den Sporn, und glänze
Mit des entlegenen Himmels Sternen.

Du führest Löwen, der du ein Häschen bist,
Und nennst dich Adler, der wie ein Täubchen girrt,
Du willst Ulyß seyn; sei Achilles.
Gleißenden Reden erliegt kein Hektor.

105 Dem Schwert erlag er. — Die wir, entartet jetzt,
Urahnen nennen, boten dem Feinde Brust
Und Leben dar; sie trieben herzhaft
Tatern und Hunnen zurück mit Schande.

Wir sind in Worten tapfer; in Thaten sind
Wir weich und höflich, sprechen von eherner
Vorfahren Kriegs- und Ritterzügen,
Selber gediehen zu Wachsespüppchen.

Die Ungeheuer. 106

Wär' ein Kind gebohren, das lahm an Füßen und Händen
Blind und taub und dazu noch gehörnt ist;
O wie würde der Vater, wie würde die Mutter es anschaun!
Wie das Ungeheuer beweinen!

Und in unserer Welt, o Freund, wie viele der Scheusal
Wandeln umher, und je offner, je werther!
Blind ist die Liebe, das Glück; die Gelegenheit kahl, und der Wohllust
Triefen und thränen die schielenden Augen.
Dem Schaamlosen mangelt die Stirn, dem Frechen der Schädel, 107
Jenem das Herz und die Brust und die Zunge.
Ruhmsucht blähet den Kropf, und die Ehrsucht bläset die Backen
Auf, als bliese sie Pfeifen und Hörner.
Hundert Ohren recket die Fama, entgegen dem tauben
Zufall! — Freund, wie freche Gestalten!

Unter solchen wandelt der Mensch und härmt sich das Herz ab;
Zwischen ihnen dreht sich das Leben
Schlüpfrig. — Was wir lieben und fliehn, und hoffen und fürchten
Und begehren, sind — diese Gestalten.

Das Geld. 108

In Kaufmannsläden wie in Palästen blinkt
Das helle Gold; in riechenden Kellern, wie
Auf Weihrauch-duftenden Altären
Und in der Höle der feilen Unzucht.

Der Räuber, wie der Vater des Vaterlands,
Der Priester, wie der Augur begehret Geld.
O wäre Geld der Menschenwürde
Wahres und einziges Gut; die Tugend

Würd' es allein besitzen. Das Laster säh
Man allverachtet betteln die Straßen hin;
Und Tugend ging' auf allen Wegen
Reich und geehret und groß und glücklich.

109 Jetzt ist es anders. Freund, und so denke dann:
Kann Geld nicht größer machen an Geist und Herz,
Den der es hat, und auch nicht kleiner,
Dem es entgehet; und können Schätze

Aufwiegen nicht die goldene Seele, die
Sich selbst genug ist; ach, so genüget mir
Was ich besitze. Wär's ein Kleines,
Größer ist Das, was ich selbst mir werth bin.

110

Der falsche Glanz.

In dem Glänzenden Allen ist
Etwas Niedriges, Freund, Etwas Unlauteres,
Das mir Ekel und Abscheu macht.

Möge Jenen des Ruhms schallender Cymbelklang,
Und sein prächtiger Ehrenbrief
Laut verkünden; er hat, was er sich laut erwünscht.

Diesen quälet die Rangessucht
Heimlich. Was er begehrt, scheint er zu fliehen und
Zürnt dir, wenn du es ihm versagst.

111 Nicht mit trotziger Stirn, nicht vor den Thüren will
Er erbetteln die holde Braut;
Desto gieriger doch, desto verschlagener
Sitzt der Freier ihm in der Brust.

Jenen hebet die Last, die mit einträglichen
Würden lohnet, das Laurer-Amt.
Er merkt anderen auf, die er mit guter Art
Fälle. (Schändliches Knabenspiel!)

Mit wie gleissendem Ernst, mit wie ersonnenem
Schweigen decket man List und Trug,
Täuscht das glaubende Volk, lässet den Himmel selbst
Drohen, stellet den Ohren nach. —

Daß im salzigen Meer außer dem Hauch der Gunst
Kein gefährliches Lüftchen weh',
Weiht dem Aeolus man heiße Gelübde, kehrt 112
Oft die Segel, das Steuer oft,
Bis den Hafen anitzt, bis man ihn froh erreicht.

Kränze krönen den Mastbaum nun
Stolz. Am Ufer erbaut steht ein Altar und dampft
Festesopfer den Göttern auf! —

Ich nicht also. Der Stuhl, den ich besitze, sei
Nicht ein goldner; ein eichner Stuhl.
Ferne, ferne von mir, schimmernde Büberei!
Jede niedrig-erkaufte Macht,
Und die Ehre, die mit Schande beladen drückt! —
Auch Gehorchen ist Macht. Ein Herz,
Das sich selber regiert, sich zu gehorchen weiß,
Hat das weiteste, schönste Reich. —
Alles übrige sei froh übergeben Gott.

Der Glückliche. 113

Wer ist dann glücklich? Neiden die Götter selbst
Den tapfern Weisen, der mit dem Schicksal kämpft:
So ist der Arme, der des Reichen
Goldene Tafel verschmäht, auch glücklich.

Er hat, (und äß' er einsam im Winkel dort)
Bei seinem Mahle fröhliche Gäste stets,
Sich selbst; und muntre, frohe Diener,
Würzenden Hunger, Geschmack und Eßlust.

Natur ist seine Wirthinn; Gesundheit kränzt
Mit unerkaufter Freude die Tafel ihm.
Weiß wie die Milch, die er genießet,
Rein wie das Wasser, das Er sich schöpfte,

Ist seine Seele. Schmecket die Traub' ihm nicht 114
Auch ungekeltert? — Freude des Herzens, Freund,
Ist inniger, als die die Lippe
Schlürfend erhaschet im duftgen Nebel.

Ernsthafte Freuden dauren. Ein Lächeln, das
Mit Kunst gebildet auf dem Gesicht erscheint,
Gleicht dem gemahlten irdnen Kruge,
Rühr' ihn nicht an; er zerfällt in Scherben.

---

115 ## Die zweite Euridice.

Willst Du wissen, warum Dein und mein Benno des Hymen
Glänzende Fackel verschmäht,
Und Sich nur und den Musen lebt?

Hör': als Vater und Mutter ihm Hymens reicheste Gaben
Priesen, ergriff ihn der Gott;
Begeistert sang er dieses Lied.

„Seid mir, Lamien, fern! Ihr Enkelinnen Metellus,
Töchter von hohem Geschlecht,
Denkbilder des uralten Roms.

116 Selbst der Mutter der Gracchen, ich mag Corneliens Mitgift
Nicht; sie bringet zu viel
Von Thaten ihrer Ahnherrn mit.

Ihr auch, schöne Gestalten, die ihr im leichten Gewande
Keusche Dianen erscheint,
Des alten Sparta Zöglinge;

Ach wie trüglichen Glanz schuf oft die weibliche Schminke!
Paphia's Reize, wie oft
Verwischte sie der Schwamm der Nacht!

Schöne Briseis! Es wirft dein Auge brennende Flammen;
Aber, o leider! in ihm
Entzweien Schaam und Liebe sich.

117 Keusch ist jene Calpurnia, keusch mit drohendem Auge.
Manche Bacchante zerriß
Im Stillen ihren Pentheus.

Eltern, quälet mich nicht mit Bräutewählen. Ich habe
Meine geliebtere Braut
Vor allen längst mir auserwählt.

Orpheus zweite Euridice sie; sie stammet vom hohen
Gipfel des Libanon nicht,
Von Pindus Hainen stammet sie.

Als ich Ihre Stimme vernahm, erjauchzte das Herz mir;
(Werber der Liebe sind
Die Augen wahrlich nicht allein.)

Gleich erkohr ich sie mir zu meiner Getreuen; es kränzten 118
Himmlische Musen das Fest
Mit Kränzen aus Elysium.

Funfzehn goldene Jahre, die wir zusammen gelebet,
Ohne Gezänk und Groll,
Wie goldne Tage schwanden sie.

Folgsam, wie die Sabinerinnen, ist meine Geliebte;
Frag' ich, antwortet sie mir;
Und nicht unwillig schweiget sie.

Meine Echo; sie spricht, wie ich empfinde. Den zarten,
Jetzo den helleren Ton
Des Herzens giebt sie mir zurück,

Zürnet auch nicht, wenn ich ihr zuweilen nahe mit Unmuth; 119
Zürnender Liebe Gewalt
Entgegen kämpft sie freudiger.

Ist gelehrter als Sappho, jedoch auch keuscher. Sie labet
Jeden geselligen Gast
Mit Anmuth, die sein Herz begehrt.

Eine Penelope sie; auch unter Schaaren der Freier
Bleibt sie dem Manne getreu,
Und hat für Jeden ihre List.

Aber was allen Glauben besiegt, sie kostet dem Mann nichts,
Lebet vom Aether der Luft,
Und liebet weder Pracht noch Mahl.

Und auch Mutter ist sie; o Mutter holdseliger Kinder, 120
Reicher als Niobe selbst;
Lucina bringt aus ihrem Schoos

Schmerzlos Töchter und Söhne, Gesäng' und die süßesten Freuden —
Wißt ihr den Namen der Braut?
Die Cither hier in meinem Arm.

---

121 ## Gespräch mit der Muse.

Als der Dichter die Magerkeit in Deutscher Sprache besungen hatte.

Der Dichter.

Seit den lyrischen Dichtern mich
Zugesellte der Gott, der den Gesang beherrscht,
Und mir reichte die Cither,
Lieb' ich, Römerinn-Muse, Dich.

Die Muse.

Seit Teutonischen Sängern Dich
Zugesellte die Zunft hagerer Dürftigen,
Und Du ihre Gestalt sangst,
Haß', Untreuer, ich hasse Dich.

122 Der Dichter.

Tönt die Sprache Germaniens,
Die statt Deiner anjetzt Sprache der Cäsarn ist,
Scheint die schlanke Gestalt Dir
Also widrig, o Himmlische?

Die Muse.

Keiner himmlischen Muse ziemt
Solch ein Trauergesang; Eine der Schrecklichen
Ruf' hinauf vom Avernus,
Fieber, Sorge, den Hunger selbst.

Der Dichter.

Käm' ich aber, o Zürnende,
Reuig wieder und flöh', flöhe den rauhen Ton,
Und in süßer Begeistrung
Säng' ich unserer Liebe Glück.

123 Die Muse.

Bist Du gleich, wie ein Thracier
Unbesonnen und sangst rauh wie der Boreas;
Dennoch, kehrest Du wieder,
Bleibt Dir meine, der Muse Gunst.

Gespräch mit der Muse. 124

Als der Dichter in altrömischer Sprache singen wollte.

Die Muse.

Diesen jüngesten Frühling, Wer
Legt' auf meinen Altar, hing an die Säulen ihn?
Welcher Bittende störet,
Philomele, mir jetzt Dein Lied?

Der Dichter.

Darf, versöhnete Göttinn, ich
Deinem freundlichen Wort, darf ich ihm schüchtern traun,
O so gönne mir Eines —
Gib ein Zeichen der Liebe mir.

Die Muse. 125

Auf zweigipflichem Felsen zwar
Droben auf dem Parnaß wohnen die Musen; doch
Ihre Worte sind einfach.
Rede, Dichter, ich höre Dich.

Der Dichter.

Aus der Quelle des Alterthums,
Wo Laberius trank, Nävius, Ennius,
Möcht' ich schöpfen, und Oscisch
Singen, Töne der ältsten Welt.

Die Muse.

Welche tolle Begierde treibt,
Wankelmüthiger, Dich! Gnügt Aganippe Dir,
Gnügt Dir Pegasus Quell nicht?
Sieh', wie hell er dem Fels entstürzt!

Der Dichter. 126

Flaccus (Muse, Du weißt es selbst,)
Ist mir süßer als Most; aber Pacuvius
Quell und Mutius Becher
Möcht' ich kosten; wo ist der Quell?

Die Muse.

Hinter drohenden Felsen quillt
Er verborgen im Hain, ohne betretnen Weg.
Mancher stechende Dorn wird
Blutig ritzen dir Hand und Fuß.

Der Dichter.

Keine drohende Felsenkluft
Schrecket mich; ich erklimm' Ossa und Pelion;
Durch Dädalische Gänge
Schlüpf', ein anderer Theseus, ich.

127 Die Muse.

Ungeheuer bewachen ihn,
Schreckgestalten! Der Wald schallet von Löwen. Laß,
Laß den kindischen Vorwitz,
Du mir lieber als Dir jetzt selbst.

Der Dichter.

Scheuchte mit der Meduse mich
Pallas selber hinweg; dräng' ich so emsiger
Vor! — Mich schützet ein Harnisch,
Schwert und Helm und die Lilie.

Die Muse.

Wohl dann! (wenn mir Apollo nicht
Meine Bitte versagt,) morgen in Frühe wird
Dich erwecken ein Lichtstrahl,
Phöbus Blitz, der den Weg Dir zeigt.

128 Der Dichter.

Lebe wohl, o Horazische
Süße Muse, Du bleibst meiner noch eingedenk;
Nach bestandnen Gefahren
Abends kehr' ich in Deinen Arm.

---

129 ## Der verschnittene Sänger.

Dich entzücket, Marull, der arme Sänger,
Der durch Phrygische Kunst Cybelens Raub ward;
Süßer singet er dir, als alle Schwäne
Unsres Apollo.

Mir nicht also. Die Stimme der Natur dringt
Mir ins klopfende Herz. Der falsche Triller,
Tön' er Klagen und tiefe, tiefre Seufzer
Als Philomele

Rührt mich nicht. Mich erquickt der Turteltaube
Wahres Girren; ich hasse, (Freund, verzeihe
Meinem ländlichen Ohr,) ich haß' unbärtge
Lebende Cithern.

Der Hochzeitsänger. 130

Vergebens lockst du mich, den Ermüdeten,
Zur Hochzeitflöte. Ließe sich Herkules
Die Käule winden aus der Rechte;
Liebesgesänge mir abzuschmeicheln

Vermag itzt Keiner. Siehe das Vaterland
In Blut und Thränen. Siehe von Waffenklang
Und Mord und Grausen es erfüllet;
Könnte die traurende stumme Muse

Da lüstern forschen, was Hymenäus singt?
Mein Pegasus, (und waget' er seinen Flug,)
Er schwinget ihn in ernste Fernen,
Hin zur Geschichte der Römer=Vorzeit,

Wie, oder hin zu jenem Barbaren=Nest, 131
Das Deutschland drohet, oder zum Lager selbst
Der Deutschen, die in wilder Irre
Länder verheeren und selbst sich würgen. —

Kommt dann zurück ermattet das Flügelroß,
Leg' ich den Zaum ihm, lege die Rüstung ab;
Und sitze sinnend wie ein Consul,
Traurig erwägend der Völker Schicksal.

Segen und Fluch. 132

An die versammleten Friedensgesandte.

Also nahet der Tag! Es besucht uns wieder Asträa;
Mit Schande wird Bellona weggebannt.
Seliger Tag, da einmal durch langen Jammer gewitzigt,
Der Plage wir vorziehen stilles Glück.

Seh' ich die Furien fliehn? Den Neid mit zerbissener Lippe,
Die wilde Ehrsucht mit dem Schlangenhaar;

Zwietracht mit zerrißnem Gewande, die grämliche Habsucht,
Die auf verscharrten Kisten wachete. —
133 Wo sie gewandelt, wird mit Feuer die Erde gereinigt,
Die Wunden ihrer Klaue schließen sich.

Friede knüpfet die Herzen, indeß er die Schläfe mit Blumen
Umwindet, und den Kuß der Liebe weiht.
Schaut sein weisses Gespann! Ein Amor lenket den Zügel;
Das keusche Chor der Huldgöttinnen scherzt
Ringsum den Triumphator, und streut vom glänzenden Wagen
Mit vollen Händen Ros' und Lilien.
Mulciber hammert nicht mehr in Aetna's Schlunde dem Mavors;
Dianen und der Ceres schmiedet er
Nützliche Waffen, den Pflug, die Hacke, den blinkenden Jagdspieß;
Es wandeln Helm und Schwert sich gern in sie.
134 Faunen besuchen die Stadt; sie bringen die Gabe des Waldes;
Pomona trägt am Arm den vollen Korb,
Nymphen pflückten im Tanz der Wiese Blumen und knüpfen
Im Spiele sie zum Braut- und Hochzeitkranz.
Festlich-geschmücket stehn die Penaten; sie laden den Gastfreund,
Den Nachbar an den traulichen Kamin.
Hesperus sieht den frölichen Kreis, und winket ihm Segen,
Und grüßt ihn öfters noch als Morgenstern.
Evius schlingt die Rebe nicht um den schattigen Ulmbaum
Allein; durch Dorn und Hecken zieht er sie,
Hier an der Mauer, und dort zum Fenster hinüber; er suchet
Den nächsten Weg zum heitern Freundesmahl.
135 Nicht mehr zählet der Hirt die Heerde; sie weidet ihm sicher;
Menalkas schlummert, oder lehrt den Hain
Hirtenlieder. Er singt Amaryllis; reicher als Maro
An Landgesängen, kennet er sein Glück. —

Dies, o Quiriten, und mehr, wenn Eure Herzen zur Eintracht
Sich neigen, schenkt ihr der entzückten Welt.
Aber wendet ihr euch starr aus einander; so höret,
Was mich der Gott in mir zu singen zwingt.

Zeiten werden kommen, da über- und unter einander
Die Völker stürzen und sich Alles wirrt,
136 Cimber und Gallier, Deutscher und Schwed', Engländer und Dacer,
Pannone, Belg' und Celtiberier. —

Und wie ein Sturmwind wird der Thracer kommen; er brennet
Den Weinberg weg in fressend kaltem Reif.

Oder ihr Mächtigen, soll der Kothurn euch Wunder enthüllen?
(Wer Frieden haßt, ist sie zu sehen werth.)
Schaut! Die Himmlischen schütteln, wie über Todte, die Urnen
Des Rhadamanthus; Euch ereilt das Loos.
Schauet! Die Luft entzündet sich selbst. Nicht Jupiters Arm warf
Die Blitze. Schwerter funkeln um euch her,
Flammenschwerter. Es schärfeten sie nicht Hände der Menschen;
Die Erde schleudert sie aus ihrem Schoos.
Und den Vater würget der Sohn, die erbarmende Mutter 137
Das eigne Kind. Es treten zum Altar
Flehende Greise; der Altar schweigt. Es bebet der Altar;
Und stürzet und begräbt die Betenden.

Also drohte der Gott. Ich leg' euch Segen und Fluch vor,
Ihr Hohen, wählt den Segen Uns und Euch.

Pompejus, Cäsar und Cato. 138

Bei einem Gemählde von Albrecht Dürer.

Schwer ists, erhalten was sich ein Reich erwarb,
Wenn seine Tapfern selber im Kampfe stehn
Mit sich, um Alles. Also brach einst
Unter den Beiden die Welt in Stücke.

Hier steht, der keinen Gleichen ertragen kann,
Dort, der als Größern niemand erkennen mag;
Und bürgerliche Waffen klangen
Unter Pompejus und unter Cäsar.

Den Frevel theilten beide. Der Eine kehrt
Dem Recht entgegen; Der dem Senat den Speer.
Es tönt der Stoß, und ach der Freiheit
Letzter erschrockener Schatte schwindet.

Nur Einer steht entgegen des mächtigen 139
Tyrannen Antlitz, unüberwindlich ihm.
Der Römer Freiheit ist dem Cato
Werther als Rom und die Gunst der Römer,

Ihm als sein Leben theurer. Und gleich mit Ihm,
Denkt Cato's Gattinn. Nacket durchwandern sie
Die Wüste Lybiens und wählen
Beide den Tod mit gezücktem Dolche.

Den Tod des edlen Cato von eigner Hand
Mag Cäsar hören; aber den Cato sehn
Als Knecht vor sich, das soll er nimmer! —
Viele der Leichen hast du begraben,

Du Todtengräber Julius. War kein Feind
Euch, Römer, übrig, daß ihr euch selbst erwürgt?
Kein Thrazier? kein Dacer? Schrie nicht
Crassus Gebein euch noch an um Rache?

140

Fabricius Tag.

Mit vortreflichem Sinn
Ordnete Rom
Sich ein Gedenkfest an,

Des Fabricius Tag,
Der vom Triumph
Wieder zum Pfluge ging,

Groß als Consul und Held,
Größer jedoch,
Daß er es nicht mehr war.

Zum Andenken an ihn
Legete dann
Jeder die Fascen ab,

141 Trat zu seinem Geschlecht
Wieder und ward
Was er gewesen war.

Andre Zeiten, o Freund,
Anderer Sinn
Ewiger Dictatur.

Würden kleben am Mann,
Wie an der Leim=
Ruthe der Vogel klebt.

Und o Wunder! Die Leim=
Ruthe, sie schafft
Adler aus Hänflingen;

Adler, welche dem Zevs
Schmetternden Blitz
Tragen ins Schlafgemach;

Pfauen, welche des Schweifs 142
Goldenes Rad
Ueber sich selbst erhebt. —

O wie träte der Pfau,
Träte der Aar
Sanfter und sittiger,

Wenn Fabricius Tag
Stellte den Pfau
Wieder zu Krähen hin;

Wenn Fabricius Tag
Wieder den Aar
Jagte zu Hänflingen.

Demokrit. 143

Cyniker sind wir nicht; auch jene Schule sei fern uns,
Die uns zu starrem Eisen macht.
Linder, o Freund, und gesellig und hold sei unsere Tugend,
O Jüngling, du von offner Brust.
Zwar wir dürfen im Geist die Sekten alle durchwandern,
Es schleift daran sich Wissenschaft.
Wenn den Demokritus ich dir jetzt erkläre, so höre
Mit Lust an, was er Gutes sagt;
Das Mißfällige laß ihm. Er pflegte, (saget die Fabel)
Zu lachen, selber auch im Schlaf.
Also hatte zum Scherz die Natur ihn lachend gebildet; 144
Du weißt, sie spielt oft so und so.
Diesen beherrschet die Leber, den andern die kochende Galle,
Was ihn beherrschte, war die Milz*).

*) Ihr wurden aus einem Physiologischen Irrthum die frölichen Gemüthsbewegungen zugeschrieben.

145 Einem, der Philosophie zu lehren auf die Akademie ging.

Des Hochgelahrten Stagiriten Rennbahn
Gehst du mit raschen Rädern zu
Durchlaufen und gelehrten Staub zu sammlen,
Bereit zu jeglicher Gefahr.

Dich abzurufen von dem hohen Vorsatz,
Wär' eines unbesonnenen
Kathederfeindes Rath, ob deine Wange,
Dein Auge zwar und deine Brust
Dir selbst abrathen. Auf dann zur Maschine!
Drei volle Jahre drehe sie;
Doch nimm noch mit dir deines Freundes Lehre:
146 Erhalte dein Gemüth gesund,
Gesund die Brust, das Haupt von spätem Wachen,
Von Zank und Neuerungen frei,
Und bleibe lieber bei der alten Leier.

---

147 Das Stadt- und Landleben.

An einen Rechtsgelehrten in Amsterdam, der sich aufs Land begab.

Eine Rhapsodie.

Geht ihr gräulichen Sorgen, ihr häßlichen Namen, Processe,
Und was sonst Städtisches in Städten lebt!
Geht, verberget euch tief in jene Trauerpaläste,
Du prächtges Elend, glänzender Verdruß!
Mir gefället des Freundes Entschluß, der, dem Kerker der Mauern
Entronnen, sich sein Tuskulum erwählt.
Warum thürmten Unsinnige wir die gehauenen Felsen?
Zu fürchten etwa ihren schnellen Sturz?
148 Oder uns zu verbaun des Himmels glänzenden Anblick?
Zu rauben uns einander selbst die Luft?
Anders lebte voreinst in freier und fröhlicher Unschuld,
Von solcher Thorheit fern die junge Welt
Auf dem Lande. Da blühn unschuldige Freuden. Sie füllen
Mit immer neuer Wohllust unsre Brust.

Da schaut man den Himmel; da raubt kein Nachbar den Tag uns;
    Apoll' aus frischen klaren Quellen beut
Trank des *Genius* uns. O kennten die Menschen ihr Glück nur;
    Gewiß in finstre Städte barg es nicht
Unsre Mutter *Natur*, nicht hinter Schlösser und Riegel;
    Für alle blühts auf offner freier Flur.
Wer's nicht suchete, fands. Wer reich ist ohne Procente,
    Genießt. Sein Schatz ist, was die Erde beut,
Hier der rinnende Bach, sein *Silber*. Es steiget in Aehren 149
    Sein *Gold* empor und lacht an Bäumen ihm.
Dunkel im Laube verhüllt singt seine Kapelle. Da klaget,
    Frohlockt und streitet seiner Sänger Chor.
Anders klagt in der Stadt der gefangne traurige Vogel;
    Ein Sklave, der ihm seine Körnchen streut,
Glaubt, er singe dem Herrn; mit jedem Tone verwünscht er
    Den Wütrich, der ihm seine Freiheit stahl. —
Auf dem Lande beglückt die Natur; ihr Affe, die Kunst darf
    Nur furchtsam dort und züchtig sich ihr nahn.
Schau hier diesen Palast, die grüne Laube. Gewölbet
    Von wenig dichten Zweigen birgt sie dich,
Wie den Persermonarch sein Haus von Cedern und schenkt dir, 150
    Was Jenen flieht, gesunden süßen Schlaf.
Große Städte sind große Lasten. Der eigenen Freuden
    Beraubet, hascht nach fremden Freuden man.
Alles in ihnen ist gemahlt, Gesichter und Wände,
    Gebehrden, Worte, selbst das innre Herz.
Alles in ihnen ist von köstlichem Holz und von Marmor,
    Von Holz und Marmor selbst auch Herr und Frau,
Eine *Niobe* sie. *Sabinerinnen* in Städten
    Sind seltne Regen in Aegyptenland.
Wandle die Straßen hindurch; da stehen prächtige Tempel,
    Doch was Lebendiges in Straßen webt,
Jagt nach Gelde. Da fluthet und ebbt die stürmende Menge,
    Getheilt von Winden widrigen Geschicks.
Lauren auf den Gewinn mit tausend Künsten und kennen 151
    Nur Eine Kunst nicht, würdigen Gebrauch.
Und wie kenneten sie die zarte Kunst? da Begierde,
    Und Sorg' und Angst ihr Herz mit Quaalen peitscht.
Setze man Schüsseln auf; es ströme echter *Falerner*;
    Die Würze duften; und der traurige

Nicht sich selbst gehörende Wirth sitzt matt an der Tafel —
O Landes-Armuth, o wie bist du reich!
Wenn man hungert, so ißt man dort, was jegliche Jahrszeit
An mannichfaltiger Erquickung dir
Froh gewähret. Der Pflug wird Tafel, das grünende Blatt wird
Ein reiner Teller für die schöne Frucht,
Reinliches Holz dein Krug, dein Wein die erfrischende Quelle,
Die frei von Giften dir Gesundheit strömt,
152 Und mit sanftem Geräusch zum Schlaf dich ladet. Indessen
Hoch über dir die Lerch' in Wolken singt,
Steigend auf und hernieder und schießt dir nah' an den Füßen
In ihr geliebtes kleines Furchennest.
Solchen Freuden vermählest du, Freund, noch schönere Freuden,
Ein zweiter glücklicher Hortensius.
Jede Blume, das Veilchen, die neugebohrene Rose
Verjüngen dich, und wenn der Himmel droht,
Fliehst du in deinen Aonischen Hain, das Tempe der Musen,
Wo heilger Lorbeer jeden Baum umkränzt,
Jeglicher Eichenzweig eine Cither träget. In Tibur,
In Flakkus Tibur findest du dich dort.
Pegasus Huf schlägt. Siehe da springt eine Quelle. Du trinkest;
Barläus mit dir schöpft und schöpfet tief.
153 Satyren horchen mit spitzigem Ohr und geschlossener Lippe;
Tritonia legt ihren blanken Helm
Nieder und lauschet. Indeß wetteifernd Phöbus-Apollo
Die Cither selbst ergreift und kämpft mit Euch.
Glückliche Zwei! — Kein heiliger Dichter wohnet in Städten;
Und weilt er da, so wohnet sein Gemüth
Auf dem Lande, wo Chöre singen in grünenden Hainen,
Da wars, wo Orpheus Hain und Felsen zwang.
Göttergeliebter Greis, vergebens knüpf' ich an deinen
Auch meinen Faden. Lebe, lebe wohl.

---

154 Säkularisches Lied

an die Gesellschaft, zu welcher der Dichter gehörte.

Die du menschlichen Elends dich erbarmend,
Einer heiligen Angelobung Tochter,
Dies Gelübde geknüpft, das bis zum späten
Enkel hinausreicht,

Göttinn, fruchtbare Mutter, edle Jungfrau,
Der von Rosen ein Kranz und weißen Liljen
Ihre Schläfe bekränzt; Io! der Päan
Singet Triumph dir.

Denn du wuchsest empor, beherzt im Unglück
Und vorsehend im Glück. Wenn Weste schwiegen,
Führt im Sturme der Nordwind froh und sicher
Dich in den Hafen.

Nutzen mußte dir, wer dir schaden wollte, 155
Feinde nähreten dich. In Ungewittern
Troff aus Wolken, die Untergang dir drohten,
Honig und Milch dir.

Wie dort Herkules Berg, bestürmt vom Meere,
Unerschütterlich unter schall'nden Wogen
Steht; so unter den Fluthen, die dich deckten,
Stehest und standst du.

Was ich singe, bezeugt der umgewälzte
Kreis der Zeiten; ein säkularscher Päan
Schallt dir, Lorbeerumkränzte, der Altäre
Ziemen und Musen;

Andacht ziemet der Göttinn, frommer Weihrauch
Und ein heiliger Schaur. Aus wilden Thieren
Schuf sie Menschen; es folgten ihrer Stimme
Wütende Tiger.

Blitze sandte sie ungeweihten Hainen; 156
Welcher Winkel im Meer am Erdenrande,
Welches Thule war je ihr unzugänglich?
Welche der Alpen?

Wo die Stürme der Welt das Nest sich pflanzten,
Dort wo ewiges gelbes Eis die Gipfel
Deckt; es wacheten Greife; doch ihr Fuß ging
Ebenen Weges

Ueber Gipfel und Abgrund. Allenthalben
Wandeln Boten der Göttinn, allenthalben
Fremd und Bürger. Dem Tugendreichen gnüget
Eigener Reichthum.

Wenn ein einziger Wink das Schiff erschüttert,
Stürzt ein Brett in die Woge; kaum drei Finger
Ueberm Rande des Todes schwimmt der Kühne
Sicher und furchtlos.

157 Und ein Kühnerer schwimmet ohne Schiffbrett
Zu Molukken und Magellanus Inseln,
Trinkt Mäotischen Sumpf, als tränk' er süßes
Wasser des Rheinstroms.

Deine Segel, o Göttinn, schwellen aller
Zonen Winde, der Ost= und West= und Südwind
Wie der Norden; es wallen deine Schiff' auf
Jeglichem Meere.

Bis zum Lande der Fabel reicht dein Weltruhm,
Der Japaner und Indier, der schwarze
Neger danket im Wasserlosen Lande
Quellen des Heils dir.

Päan auf! und Triumph, dreimal Triumph dir,
Der Tyrannen zu ihrem Siege dienten,
Purpur bringen sie dir von Ost und Westen,
Glänzenden Purpur,

158 Siegeskränze, von köstlich=fremdem Laube
Dir geflochten; du hast mit deinem Blute
Dort Brasiliens, Sina's, Englands, Deutschlands
Fluren gefärbet.

Ueberwunden besiegen wir. Zu Boden
Tief danieder gedrückt erstehn wir glorreich;
Unsre blutige Saat entsprießt zu reicher
Frölicher Ernte.

So bisher. Es beginnt ein neu Jahrhundert;
Herr, mit welchem Verhängniß? Mit Demselben!
Wiederkehren die heilgen Sterne Cosmas
Und Damianus.

---

159 Der Kampf mit dem Tode.

Was wird endlich werden? So oft ergriff ich die Leier;
Ach sie bringt mir keine Gesundheit.

Fühl' ich des Lebens Kahn nicht abwärts schleichen? Er zittert
 Langsam hinab zum Strome der Lethe.
Wohl dann! Komme der Tod mit Köcher und Bogen gerüstet;
 Diesen Schild halt' ich vor die Brust mir.
Vester als Ajax Schild wirft Er die Pfeile des Todes
 Rückwärts. Sehet, es ist meine Lyra.
Und erlieg' ich alsdann; du hast nicht Ehre vom Siege, 160
 Tod! Du hast einen Schatten erleget*).

Der längere Tod. 161

Sechzig Ernten und sechzigmal,
Freund, erlebetest du, daß dir Dionysus
 Trauben preßte. Du willst noch mehr
Ernten sehen und fühlst glühenden Lebensdurst
 Bis zur Hefe des Kelchs. — Wohlan,
Trinke, trinke den Kelch bis an die Hefe. Schon
 Naht dem Auge, dem Ohre naht
Dunkle, schweigende Nacht. Schwindel und Blödsinn nahn
 Deinem Haupte. Wie zittert dir
Hand und Fuß! Du erliegst unter dem Ungemach,
 Das in Regen und Sturm und Schnee
Und in Schlossen auf dich, armer Beladner, fällt. 162
 Ach, die schöneren Jahre — sind
Sie vorüber o Freund, wünschen am Leben wir
 Uns nur längeren schwerern Tod.

Mystische Chorgesänge. 163

1.

Schmerzen der Liebe.

Bittere Quaalen sind Quaalen der Liebenden,
Deren Labung ein Durst, denen Ambrosia
 Ihr unendliches Sehnen,
 Ihre Trauer Erquickung ist.

---

*) Anspielung auf die dürre Gestalt des Dichters.

Deines Herzens tiefe Wunde,
Liebende, wer kann sie heilen?
Da des Arztes Hand du scheuest,
Sprich, wer wird dir helfen?

164 Märtrerinn, und suchst der Marter
Neue, dir geliebte Schmerzen!
Dir gefällt dein Quaalgelübde;
Sprich, wer kann dir helfen?

Was die milde Erde darbeut,
Kühlend Wasser, Balsam-Aether,
Milch und Honig, aller Blumen
Wohlgeruch ist dir wie Galle;
Ach, wer kann dich heilen?

Wie weissagend die Furcht mir oft
Eine Warnerinn sang; sie sang:
„Unter den Unbezwingbarn ist
Liebe das Unbezwinglichste.
Glühende Pfeile schießet sie,
Unauslöschlichen Feuers voll.
Und die ernstere Liebe, sie,
Deren Flamme der Aether ist,
Ach, sie scherzet und spielet nicht;
165 Sie umbildet das weiche Herz,
Bricht die Härte mit ihrem Pfeil,
Wirft zu Boden, bis sie erhebt.“ —

Eure Schwester, Gespielinnen,
Die im Tode der Sehnsucht liegt,
Ist nicht todt; o sie schlummert nur.
Seht, wie athmend das Herz ihr schlägt,
Wie ihr Mund nach Erquickung lechzt!

Nehmt, o nehmet in euren Schooß,
Unterstützt die Gesunkene,
Schlingt den liebenden Arm um sie,
Daß sie ruhe von ihrer Quaal.

2. 166

Nachtfeier der Liebe.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Wie der Hirsch vom Pfeil getroffen, in sich träget er den Pfeil,
Glühnder Durst verzehrt den Matten, Durst verzehrt den Blutenden;
Ueber Fels und Dornen eilend, lechzend nach dem frischen Quell,
Hört er rauschen, sieht ihn blinken, stürzet nieder und erlechzt.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt.
So die Seele, die der höchsten Anmuth süßer Pfeil durchdrang,
In sich trägt sie ihn und liebt ihn; er verzehrt ihr Innerstes. 167
Nicht genesen von der Wunde, zur ersehnten Quelle will
Sie hinüber, sieht die Quelle, dürstet, lechzet, und erlechzt.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Süßer Tod, du Wunsch des Herzens, neues Leben, höchster Wunsch,
Wenn nach hingesunkner Bürde freier Aether uns umfängt,
Dem entkommnen Erdenpilger öfnet sich des Himmels Thor,
Alle Seligen empfangen ihn mit Brüder=Schwestergruß.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Schweigt, ihr Thränen! Keine Flöte klage den gesunknen Staub.
Eine Stimme tönet droben, Eine tausendstimmige 168
Freude! Freude! Keinen selgen Märtyrer beweint man mehr;
Man besingt ihn. Auf! besinget, singt der Liebe Märtyrer.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Hört! die Chöre tönen lauter! Süße Namen tönen sie:
„Rose, Königinn der Blumen, unter Dornen aufgeblüht!
Perl' aus tiefem Meeresabgrund', aller Erde Köstlichstes!
Kleine Lilie des Thales, unentweihte Lilie!

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Schöner ist der Tag des Todes, als die Stunde der Geburt.
In des ewgen Friedens Zelte ruhet die Entkommene;
Kränze duften. Hymenäus stimmet an den Brautgesang: 169
Und die Königinn der Blumen, Selige, sie blühet dir.

Liebe jetzt, wer nie geliebt hat! Wer geliebt hat, liebe jetzt!
Weinst du noch? Der Freude Thränen fließen, wenn umher du schaust;
Deine Saat ist nicht verlohren, deine Trauben prangen schön;
Jeder Wunsch ist dir gewähret, mehr gewährt als jeder Wunsch:
Denn wer Den hat, den du liebest, trinkt der ewgen Wonne Meer.

170
Der Beherzte.

Umsonst verschwenden seufzend die Tage wir;
Vergebens zanken wir um die Weisheit. Laßt
Das eitele Gezänk, ihr Streiter;
Höret der Muse begeistert Lied an.

Wer ist der Weise? Wer sich genüget, wen
Vom heilgen Rechte lüsterne Willkühr nicht
Hinweglockt, noch des Machtgebieters
Drohendes funkelndes Schwert hinwegschreckt.

Der ist ein König, welcher die Furcht bezwang! —
In Gottes schönem Tempel, der weiten Welt,
Ist seine Brust des heilgen Tempels
Stiller Altar, der der Gottheit ziemet.

171 Nicht Rhein und Donau zeichnen die Grenzen ihm
Des Vaterlandes. Ob zu Italien,
Zu Böhmen Prag und Rom gehöre,
Kümmert den fremden erhabnen Gast nicht,

Der Gottes Welt bewohnet. Sein Pallast ist
Die weite Burg, um die sich die Sonne wälzt,
Sein Dach der Himmel. Enge Mauern
Kothiger Städte sind sein Bezirk nicht.

Das Jahr der Aera, als er gebohren ward,
Der Vater, der ihn zeugete, sind nicht Er.
Am Licht des Tages, frei vom Truge,
Offen zu leben ist seine Weisheit.

Recht leben heißt ihm Leben. Den Hauch der Luft
Genießen ist kein ganzer Genuß dem Mann,
Der nur von Ruhmeswerthen Thaten,
Früchten des Geistes, im Geiste lebet.

172 Wie jedes Jahr vom Himmel herniedersteigt,
Ists ihm das Beste. Gestern und morgen sind
Ihm unbekannt; für heute lebt er,
Heute mit Göttern und mit sich selber.

Auf Einen Punkt versammlet, gebraucht er stets
Sein ganzes Leben; eben so froh bereit,
Die Bürde fortzutragen oder
Weg sie zu werfen mit heitrem Blicke.

Der ist ein Freimann, welcher sich selbst besitzt,
Ein Edler, der sich edler als alles Gold
Das sein ist, achtet, und die Güter
Jenseit der Grenze, der weiten Grenze

Des eignen Muthes, großer Bekümmerniß
Nicht werth hält. Wollt' ein männlicher Sinn das Haar,
Das ihm entfiel, mit bangem Seufzen
Oder mit Sorge zurück erbetteln?

Dann sorgt der Weise, wenn es zu wohl ihm wird; 173
Wenn ihm das Schicksal schmeichelte, fürchtet er,
Im Unglück tapfer. Steht der Unfall
Eisern, ein kämpfender Schütze vor ihm;

Er kämpft und wirft entgegen mit gleicher Kunst
Und fängt und nutzt die Pfeile des Schicksals, bis
Die letzte Stund' erscheinet; freundlich
Nimmt er sie auf, die er längst erwartet,

Wie sie die Götter senden. Ist unser Tod
Entkerkerung des Geistes; wer zitterte
Wenn Ihm, dem Langgefangnen, endlich
Sinket die Fessel, und Freiheit sein ist? —

Wer mir gehorchet, sage der stillen Schaar
Der Schatten, wenn ihn leise das Schicksal ruft:
„Hier bin ich!" Weihend sich den Göttern,
Laß' er dahinten was nicht mehr sein ist.

Vollende, Lied. Was könnte mein Virnia, 174
Mein Paullus sagen, das du nicht auch gesagt?
Jetzt ruhn wir unter dieser Eiche;
Morgen beginnen wir andre Lieder.

Maria.

177 Die Unnennbare.

Wo beginnen und wie soll ich vollenden,
Jungfrau, deinen Gesang? den hundert Sprachen
Singen, hundert Sprachen in jeder Zone
Singen einst werden;

Der die Berge der Welt, als sie zum Himmel
Aufstieg, alle den Scheitel neigten. Alle
Ströme rauschten Gesang Dir mit der Berge
Wehenden Wipfeln;

Hermons Hain, und die Au Engeddi, Karmel,
Und vom Himmel gepflanzt, die alte Ceder
Libanons, und der Palmenhain, Cypressen
Und Terebinthen.

178 Deines heiligen Landes Strom, der Jordan,
Theilte sich und berührte dir die Ferse
Sanft; in Hesbon spielte mit deinem Abglanz
Leise der Zephyr.

Und wie soll ich dich nennen? Dich, des Lebens
Heilquell, Schatte der Müden, dich in Flammen
Glänzender Rosenbusch? Den Stern am Morgen
Oder Aurora?

Jene Taube, die einst des Friedens Oelzweig
Ueber Ströme der Sündenfluthen brachte?
Turteltaube, die unserm Erdenjammer
Tröstungen zugirrt?

Regenbogen der Gnade über dunkeln
Wolken? Rose der Dornen? Wenn einst Jede
Schöne Blume verblüht, der Blumen schönste
Blühet unsterblich.

Mutter und Kind. 179

Holder strahlet das Auge Dir
Süße Mutter, im Glanz himmlischer Freude, wenn
Auf den rosigen Knaben Du
Niederblickest, und Ihn leise dem Herzen nahst.
Zarter schlingen sich Blum' und Stamm
Nicht zusammen, wie Du, Kind, an der Mutter Blick,
Wie die Mutter an Deinem Blick
Hangt und trinket in ihm Athem der Seligkeit.
O Ihr Beide, die nur Ein Herz,
Eine Seele belebt! Mutter dem Sohne Du,
Sohn der Mutter des Lebens Band*).

Die Mutter unterm Kreuze. 180

Unsäglich ist dein Schmerz, und dennoch stehest du,
O Mutter, unterm heilgen Kreuz,
Mit deiner Brust es stützend. Was du siehst,
Und wer dich siehet, Freund und Feind,
Drängt tiefer dir das Schwert ins blutge Herz. Doch seht!
Sie blicket ruhig an, den Sohn.
Die Martern haben alle ihre Kraft erschöpft;
Sie saugt in sich des Sohnes Tod.
O Hochbetrübte, theile deinen stillen Schmerz,
O theile deinen Schmerz mit mir.

Der Anblick der Liebe. 181

Rings umwacht von der heilgen schönen Flamme,
Göttinn, küsset der Mond, es küßt die Sonne,
Deine Dienerinn, Dir den zarten holden
Segnenden Fußtritt.

---

*) Coagulum vitae.

Bring' es Gnade dem Dichter, daß er Dich sang,
Dich, umwacht von der heilgen schönen Flamme.
Nichts versaget dir Der, nichts ist, was Er Dir
Könne versagen,

Der am Kreuze, so oft mit Mutterblicken
Du Ihn schauetest an, der Liebe Stärkung
Ihm zusendend, mit vestem Blick hinaufsah,
Auf zu dem Vater.

---

182 ## Die Göttinn des Frühlings.

Einzig Holde, Zarte, Schöne,
Deren Glanz die Welt erleuchtet,
Deren Lieblichkeit den Frühling
Wiederbringt mit tausend Blumen,
Zarten Blumen, die dir gleichen,
Sei gegrüßet, Frühlingsmutter, Blumengöttinn, sei gegrüßt.

In dem Chor der schlanken Schönen,
Ihren Bräutigam zu kränzen,
Suchen viele Gold und Kleinod.
183 Du, ein Kleinod selbst, erscheinest
Wie der Mond im Chor der Sterne,
Wie die Sonn' im blauen Aether glänzend Alles überdeckt.

Wenn aus unserm Thränenthale
Du zum Himmel wieder aufsteigst,
Liebend wallet jeder Zephyr
Zu berühren deine Locke;
Und den Schleier dir zu lösen
Drängen sich im Taubenfluge Engelknaben zu dir an.

Darf ich was von dir erflehen,
Königinn, so laß der Sonne
Schönen Glanz uns froh genießen,
Treibe weg die bösen Tage,
Bändige der Seelen Aufruhr,
Und zerbrich des Krieges Waffen, holde Friedensköniginn.

184 Laß den Müttern ihre Knaben,
Ihre Töchter froh erwachsen,

Töchter, wie die leichten Rehe,
Knaben, wie die jungen Löwen. —
Wenn der Rächer Wolken sammlet,
So besänftige, du Holde, bittend ihn mit deinem Kuß.

Die Göttinn des Haines. 185

Jungfrau jener Haine, der Berge Göttinn,
Rings umschattet und rings umgrünt von Zweigen,
O wie sehnet' ich mich, zu knien vor deinem
Hohen Altare.

Aber der Wagen eilt. Ich send' hinauf dir,
Wie getrennet ein Freund dem Herzgeliebten,
„Heil dir!" Sage die Echo mir vom Berge:
„Liebender, Heil dir!"

Die Himmelfahrt. 186

An dem Tage, da du der Erd', o Jungfrau,
Dich entschwingend, hin über die Gestirne
Stiegst, da neigete sich, bestreut mit Blumen,
Dir der Olympus;

Und ein süßer Gesang, als Du hineintratst,
Scholl den Himmel hindurch dir laut entgegen:
„Wer ist Sie, die aus wilden dunkeln Hainen
Glänzend hervorgeht?

Eine Göttinn, in Sich, o ganz in Sich schön,
Ueberfließend an Reiz, und süßen Freuden;
Um sie duftet der Aether; lieblich lehnt sie
An den Geliebten

Ihre holde Gestalt. So tritt in seine 187
Stillen Reiche der Mond; so blickt die Sonne
Auf am Morgen; es küßt ihr Blick auf, alle
Thränen Aurorens."

Unter solchen Gesängen hobst du höher
Dich, o Mutter im Arm des Sohns, und über-
Stiegest Alles was Gott nicht ist und tauchtest
Dich in der Gottheit

Glanz. O selige, Gnadenreiche Jungfrau,
Laß vom Meere der Freuden, laß aus deinem
Vollen Becher, auch nur ein Tröpflein stillen
Unsere Thränen.

---

188 Die Tadellose.

Welche Nymphe des Hains erwählst du, Lied, dir?
Keine Nymphe des Hains: die Unbefleckte,
Die als ewige Weisheit vor dem Schöpfer
Liebend im Rath stand.

Berge waren noch nicht, nicht Thal und Hügel,
Meer' und Ströme. Den Sternenplan zu ordnen
Sann der Vater; da reichte sie den goldnen
Glänzenden Plan ihm,

Ward die Schafferinn, theilte Licht und Dunkel,
Gab den Wellen ein Ziel, erschuf sich Menschen;
Kein Vergehen der Menschen nahm ihr ihren
Leitenden Zügel.

189 Aus Verbrechen erschuf sie neue Gnaden;
Weisheit aus Labyrinthen; tief im Dunkel
Neues schöneres Licht. Sie schwamm als Arche
Ueber der Sündfluth,

Brannt' im feurigen Busch, die Unversehrte;
Unentweiht, eine Lilje unter Dornen.
Was gebohren ist, stirbt; sie ging unsterblich
Auf zum Olympus.

Geht zu schauen hinaus, ihr Töchter Sions,
Eure Königinn. Auf viel schöne Perlen
Stralt der Morgen; sie ist des Aufgangs schönste
Thauende Perle.

Viele Jungfraun schweben in Himmelschören
Um den Einiggeliebten; unter allen
Ist nur Eine die Auserwählte, reine,
Glänzende Taube.

Schwanengesang des Dichters. 190

Wankt nicht unter mir die Erde?
Weigernd sich den Undankbaren,
Den Vergessenen zu tragen,
Der so oft, vom Himmelsfeuer
Angeglüht, die Saiten rührte,
Und in träger Ohnmacht seine Nazarenerinn nicht sang,

Die ihm, was in seinem Liede
Lieblich ist, den Kranz von Rosen,
Lilien und Myrthen reichte,
Die ihm, was in seinem Herzen
Liebe war, zur Liebe weckte;
Und in langem todtem Schweigen undankbar vergaß ich sie!

Mein unziemendes Verbrechen 191
Welche Quelle wirds versöhnen?
Seit des Venusiners Leyer
Mir entsank, und Hippokrene
Mir versiegte. Wohin soll ich
Wenden die zerrißnen Segel? woher schöpfen Lobgesang?

Soll ich sie mit jenem weichen
Eitlen Dithyrambus preisen,
Wie ihn anstimmt Hymenäus,
Wie Dionysus ihn anstimmt?
Nein! aus Thetis Silberwellen
Steige mir ein reines Loblied, steig' ein Schwanenlied hervor.

Denn die mir entsunkne Leyer
Meines Flaccus ward zum Schwane.
Tauchend in die Silberfluthen,
Glänzend wie am Strom Cayster
Sich Apollo's Liebling sonnet, — 192
Warum sollt' ich ihn nicht rufen, ihn nicht locken zum Gesang?

Schöner Schwan, bei deinen Schwestern
Die im Padus, im Mäander,
Die im Mincius sich baden,
Ruf' ich dich, o du der Nymphen
Freude, du der Wellen Orpheus,
Komm mit deinen tausend Stimmen, schiffend Loblied, schwimm heran.

Du, dem Phöbus seine Lieder
Und Weissagung mitgetheilet,
Der aus dieser Welt in Jene
Ahnend sich hinüber singet,
Du mit heiligen Gesängen
Schönbeladnes holdes Fahrzeug, zeige dich und schwimm heran.

193 Weilst du noch? Die Lüfte wehen
Lieblicher. Die Nymphen horchen:
Siehe ringsum die Gewässer,
Hier in diesem stillen Hafen,
Auen, Hügel, Alles schweiget.
Auch dein Bruder unter Sternen glänzend, sieh' er horchet Dir.

— Sehet er erscheint und schwinget
Weit sein glänzendes Gefieder,
Taucht hinein sich in des Himmels
Abglanz, blickt hinauf gen Himmel,
Wendet itzt den Hals und segelt —
Singend, was ich singen sollte, hält er rudernd an. Er singt:

„Aller Anmuth, aller Gnade
Aller Huld geliebte Mutter,
Du Bescheidene, Du Keusche,
Sinnenrein und rein im Herzen,
194 Heilige, hochheilge Jungfrau,
Nimm von Luft und Strom und Sonne, nimm ein reines Loblied an.

Du Krystall, in dem sich Himmel,
Sonn' und Mond und Sterne spiegeln,
Demuthvolle, die den stillen
Glanz der Gottheit offenbahrte,
Du des ewigweisen Rathes
Heiligthum, Gefäß der Liebe, Mutter aller Lieblichkeit.

Engel reichen dir den Scepter.
Heilge Väter, Patriarchen
Neigen sich vor dir der Tochter.
Jungfraun weih'n dir ihre Kronen,
Märtyrer dir ihre Palmen,
Und in Einem Lobgesange preiset Dich des Himmels Chor.

Friedebringerinn, du öfnest 195
Sündern die verschloßne Pforte
Zur Verzeihung. Aller Kranken
Pflegerinn, du der Betrübten
Arzt und süßer Trost und Labsal,
Retterinn zu Land und Meere,
Du der Sinkenden im Schiffbruch, der Verirrten Retterinn.

Alle Christenheere danken
Dir den Sieg. Du giebst der Erde,
Wirst ihr geben Fried' und Freude;
Darum feiret dir der Aether,
Darum wallen die Gestirne
Liebend um dein Haupt; es küssen Mond und Sonne deinen Tritt,

Königinn." — Er kehrt die Segel,
Taucht hinein sich in die Wellen,
Schläget dreimal noch die Flügel,
Singet dreimal noch Maria, 196
Und erhebt sich im Triumphe
Auf zu seinem Sternenbruder und verschwindet meinem Blick.

Königinn, nimm an das Loblied,
Das die Schwangewordne Cither
Dir noch Einmal sang, und führe,
Führe mich mit deiner Rechte
Hin durch Krieg- und Weltgetümmel.
Unverrückt will ich dir folgen, wie durch Freude, so durch Leid.

197 ## Die Waldrast.

(Ein Marien-Kloster auf den Tirolergebürgen.)

Die ein heiliger dunkler Hain in Wolken
Rings umschattet und deckt mit seinen Zweigen,
Indeß über den Wolken sie umwallen
Liebende Sterne.

O wie lüstete michs, dort ihren heilgen
Sitz zu schauen, umringt von hohen Felsen;
Tief zu schauen hinab ins Thal der Erde,
Nahe den Sternen.

Liebe rief mich hinauf. Ihr Freunde, kehret
Kehrt und nehmet hinab mein Wunschgelübde,
Hier zu sterben. In welchem Schatten fänd' ich
Süßere Ruhe?

198 Haucht aus jeglicher Höle mir nicht heilger
Schau'r entgegen? Es ist, es ist die Nymphe,
Die mich liebend umfängt! Es ist der Gottheit
Nähere Nähe. —

Laßt mich! Werde der Gipfel eh' ein Abgrund,
Eh der heiligen Waldrast ich entsage.
Gönn', o Göttinn, dereinst in Deinem Schoos hier
Ruhe dem Müden.

III. Nachschrift.

Eine Rechenschaft des Uebersetzers.

Nebst zwei Briefen

von

Barläus an Balde.

Man wolle diese Nachlese Baldischer Gedichte für das 201
halten, was sie seyn soll, für eine kleine Sammlung erläuternder
Belege zu den Lebensumständen und der Denkart des
Dichters. In Dingen, die ihn selbst angehen, sie mögen Scherz,
oder Ernst, Satyre, Freude, Zeitkürzung und Hoffnung betreffen,
ists am besten, ihn durch sich selbst kennen zu lernen; daher einigen
dieser Gedichte ihre volle Genialität geblieben ist. Auch der
mystische Sänger, auch der Ordensmann mußte sich zeigen,
beide nur in dem schmalesten Raume.

Der kleine Marien-Tempel, der am Ende der Sammlung 202
der Schutzgöttinn des Dichters errichtet ist, wird niemand befremden.
Ihr weihete er seine zartesten Empfindungen und besang sie
in jeder Gestalt; so daß man ihm eine schöne Blume seines Dichterkranzes
nehmen würde, wenn man ihm diese und mehrere
unübersetzte Gesänge raubte. Wer die Besungene nicht für eine
Heilige halten will, dem sei sie die Muse unsres Dichters, eine
christliche Aglaja oder Beatrice, das Ideal jungfräulicher, mütterlichen
Tugenden oder die himmlische Weisheit.

Mir bleibt übrig, als Uebersetzer vom Zweck meiner Arbeit
Rechenschaft zu geben, damit niemand bei ihr etwas anders suche,

als er findet. Nichts weniger war nämlich meine Absicht, als den ganzen Balde, wie er dasteht, zu geben; wer ihn also will, für
203 den stehet er noch unübersetzt da. Mir geziemte es, weder seiner politischen noch kirchlichen Lage, am wenigsten seinem Geschmack in Allem nachzugehen, wovon das Kenotaphium die Ursachen angiebt. Will man ihn in dieser Gestalt nicht einen übersetzten Balde nennen, so nenne man ihn einen verjüngten Balde und übersetze ihn selbst. Ich folgte dem Geist seiner Muse, nicht jedem seiner Worte und Bilder. Bei seinen lyrischen Stücken behielt ich den eigenthümlichen Ton Jedes derselben im Ohr, den Sinn und Umriß desselben im Auge. Schönheiten habe ich ihm nicht geliehen, wohl aber Flecken hinweggethan, weil ich seinen großen Genius zu sehr ehrte, als daß ich mit kleinfügigem Stolz ihn in diesen zur Schau stellen sollte. Wo dem Umriß seines Gedichts etwas zu fehlen schien, zog ich mit leiser Hand, wie bei einer alten Zeichnung, die Linien zusammen, damit ich ihn meiner Zeit darstellte. Ueberhaupt war mir an dem Geist, der in
204 seinen Gedichten athmet, und am Inhalt derselben oft mehr gelegen, als an der Einkleidung selbst, ob mich gleich auch diese in ihrer reichen und neuen Mannichfaltigkeit sehr reizte. Albern wäre es gewesen, wenn ich nicht jeder dieser Einkleidungen das Licht gegönnet hätte, das sie in unsrer Sprache und zu unsrer Zeit fodert. Sie lockte dies Licht von selbst an sich.

Es giebt mancherlei Arten der Uebersetzungen, nachdem der Schriftsteller ist, den man bearbeitet und der Zweck, zu welchem man ihn darstellt. Anders müssen z. B. die classischen Alten, wiederum anders unter ihnen die Dichter und Prosaisten behandelt werden; ja auch keine Art der Poesie darf in dieser Behandlung der andern völlig gleich seyn. Die lyrische Poesie und das Epigramm sind vielleicht die eigensinnigsten unter allen; da sie nicht übersetzt seyn wollen, so muß man sie mit der gewissen-
205 haftesten Treue täuschen, als ob sie nicht übersetzt würden. Wer hierinn keine Versuche gemacht, oder wem die Muse dazu Gefühl, Ohr und Sprache versagt hat, sollte hierüber nicht

richten, oder wir reichen ihm die Leier selbst, daß er sich als Meister zeige.

Der größeste Meister des Uebersetzens in unserer Sprache, Luther, hielt die sogenannte Buchstäbliche für die ungeschickteste Uebersetzung. Man lese seinen Sendbrief vom Dollmetschen, wie er denen, die ihm vorwarfen, er habe hier das Wörtlein allein eingerückt, dort die Maria voll Gnaden, den Mann der Begierungen u. s. nicht buchstäblich übersetzt, antwortet, und wie er es mit dem Bock Emser aufnahm. „Ich habe Deutsch, sagt er, nicht lateinisch und griechisch reden wollen, da ich Deutsch zu reden im Dollmetschen fürgenommen hatte. Ich habe verdeut-
schet auf mein bestes Vermögen, habe damit niemand gezwungen, 206
daß ers lese, sondern freigelassen und allein zu Dienst gethan denen, die es nicht besser machen können. So ist auch niemand verboten, ein beßres zu machen. Wers nicht lesen will, der lasse es liegen; ich bitte und feire niemand darum. — Ich weiß wohl, was für Kunst, Fleiß, Vernunft, Verstand zum guten Dollmetschen gehöret; es heisset, wer am Wege bauet, hat viel Meister. Aber die Welt will Meister Klüglich bleiben, und muß immer das Roß unter dem Schwanze zäumen, alles meistern und selbst nichts können. Das ist ihre Art.“ — So Luther. Weit entfernt, den geringsten Vorzug seiner Sprache und Fähigkeit, zumal bei einem so ganz verschiednen Gegenstande mir beizumessen, führe ich die Worte blos an, um zu zeigen, worinn Er die Kunst des Dollmetschens setzte.

Die Sylbenmaße meines Dichters waren mir nicht gleich- 207
gültig; sie trugen mich auf ihren Flügeln. Da Balde sich mit allen versucht und über alle nachgedacht hatte, wie seine Vorreden, seine Scherze mit dem Skazon, und mehrere Stellen seiner Gedichte selbst zeigen: so habe ich von der eigentlichen Art eines Jeden durch ihn Manches gelernet. Ihm galt es nicht gleich, wo und wie er ein Sylbenmaas gebrauchte. Insonderheit zeigen die Variationen seines großen Gedichts von Eitelkeit der Welt, seines Agathyrsus, seiner Olympia und Philomele,

wie Ein und dasselbe Thema in diesem und jenem Sylbenmaße eine ganz neue Gestalt annimmt; da man dann offenbar siehet, daß das Sylbenmaß ihm mehr als Kleid war; es war ihm Form der Gedanken. Bei jedem seiner Gedichte fühlte ich, daß sobald ich aus seinem gewählten Sylbenmaße schritt, ich in einem frem-
208 den Takt spielte, daher ich, soviel es meine Sprache zuließ, mich demselben folgsam bequemte.

Einer zwiefachen Regel folgte ich bei dieser Uebertragung. Zuerst, daß ich mich hütete, Sylbenmaße ins Deutsche zu bringen, die mir der Sprache ganz fremd und widrig schienen; ein Kennzeichen davon ist, daß man sie ohne vorgeschriebene Formel nicht erkennet, und wenn man natürlich lieset, den Vers anders als die Formel will, scandiret. So wagte ich mich z. B. nicht an das Metrum

◡ ◡ — — | ◡ ◡ — — | ◡ ◡ — —

Denn die Worte müßten sehr glücklich gewählt und sehr stark bezeichnet seyn; oder man lieset, sich selbst gelassen, den Vers anders. So ists mit andern, plötzlich sich wendenden, umkehrenden Sylbenmaßen, insonderheit mit dem Skazon. Nun halte ichs aber für den ersten unverzeihlichen Fehler eines Sylbenbaues,
209 wenn man mit gleichem oder mit mehrerem Rechte den Vers anders lesen darf, als es der Baumeister wollte. Das Sylbenmaaß, dünkt mich, müsse sich der Sprache selbst einsingen und dem Verse gleichsam unveränderlich einprägen.

Das zweite Gesetz, das ich mir auflegte, war, daß der künstliche Gesang, (Rhythmus) und die natürliche Deklamation nach dem Sinn und Affect des Inhalts, (der Accent) sich einander unterstützten, nie aber einander widersprächen. So viele Nachtheile nähmlich unsre Sprache im Gebrauch dieser Sylbenmaaße gegen die Sprache der Alten hat, in welcher sie entsprossen waren, und daher in Manchem, worauf Jene drangen, insonderheit in der Verkettung der Worte nach Regionen große Nachsicht verlanget: so dringet sie doch auf Einen Vorzug vor jenen Sprachen, nämlich, daß Sinn und Affect des Inhalts mit

Stelle, die das Wort im Metrum einnimmt und dem Anſehen, 210
den es darinn behauptet, nie in Streit ſei, vielmehr dieſen Sinn
auch der Stelle und dem Gewicht nach bezeichne, die ihnen das
Metrum anwies. Auch der Leſer, der ohne Kenntniß der Pro=
ſodie blos dem Inhalt nach mit Verſtand und Affect laut lieſet,
muß durch Hebung und Senkung der Stimme, in Intervallen,
Länge und Kürze der Sylben, ohne es zu wiſſen, daſſelbe
Gemählde ausdrücken, was der Sänger im höheren Laut ausdrückt
und der Dichter metriſch bezeichnet. So würde z. B. in unſrer
Sprache das Otium divos rŏgāt des glücklichen Horaz eben ſo
wohl, als ſein ēdite regibus ein Fehler ſeyn, da dem Sinne
nach das erſte Wort hier einen zu leiſen, das zweite einen
zu vollen Laut im Gange des Gemähldes erhalten zu haben
ſcheint. Und doch iſt eben Horaz der Dichter, der dieſe innere
Congruenz des Sylbenmaaßes, Sinnes und Affects unter allen
Römern vielleicht zum höchſten Einklange gebracht hat, wie
faſt jeder Tritt jedes ſeiner der verſchiedenſten Sylbenmaaße 211
in jeder Art des Sinnes und Affects zeiget. Unſre Sprache
darf ſich hierinn nichts nachſehen, da ſie an der Vollkommen=
heit des Wortbaues und am feſten Klange des Rhythmus der
Römiſchen weit nachſtehet. Weil ihr der helle Ton des Geſanges
(acri tibia) oft fehlet: ſo muß ſie für Verſtand, Ohr und Herz
deſto genauer moduliren.

Zu dieſer genauen Modulation für Verſtand und Ohr gehö=
ret, daß ſie die Sylbenmaaße der Alten nie in erzwungener
Manier, ſondern ihrer eignen Natur und Art gemäß
brauche. Wohl höre ich z. B., was der Sapphiſchen Ode ihr feſt=
beſtimmter Abſchnitt Otium dīvōs || Rectius vīvēs || desgleichen
der Alcäiſchen Ode ihr beſtimmter Abſchnitt Justum et tĕnācēm ||
für eine Fülle und Würde giebt; ich weiß aber eben ſowohl, daß
den Sapphiſchen Vers ſeine Erfinderinn Sappho ſelbſt viel wei= 212
cher gebraucht hat, und daß Horaz ſich an Stelle und Ort auch
das quem virum aut hērōā erlaubte. Gleichergeſtalt macht es die
flüchtigſte Vergleichung klar, daß unſre Alcäen, wo ſie nicht

hoch austönen sollen, bei jenem einförmig-beobachteten Abschnitt
insonderheit in längeren Oden sehr eintönig werden, und daß
bei sanfteren und vertraulicheren Bildern der unerwartete Ueber-
gang aus Einer Region in die andre nicht nur dem Zusam-
menhange des Bildes vortheilhaft sei, sondern in der Decla-
mation auch unser Ohr gleichsam sanft hinübertäusche. So ist
auch unser Sapphische Vers in der Abwechslung die ihm
Klopstock z. B. in seiner Clarissa und sonst gegeben, der Vers-
art seiner Erfinderinn vielleicht näher, als der Römische selbst.
Ueberhaupt hat der Geist des Dichters auf die von ihm ange-
wandten Sylbenmaaße einen unaussprechlichen Einfluß. Wie er
213 diesen Vers hier brauchte, kann er ihn anderswo vielleicht nicht
brauchen; Empfindung und Inhalt geben ihm dort einen andern
Tritt und Ton. Der lyrische Hexameter z. B. ist durchaus nicht
der Hexameter Virgils oder Tibulls, ja auch in seiner Gattung
ist er nicht allenthalben Derselbe. Der kleine Vers nämlich oder
die paar kleine Verse, die auf ihn folgen, und zu ihm gehören,
bestimmen ihn hier so eigenthümlich, als der Pentameter ihn bei
der Elegie bestimmte: denn beide Sylbenmaaße bilden dem Ohr
und Gemüth nur Ein Ganzes. Wer von diesen Dingen kein
Gefühl und in ihnen keine Uebung hat, sondern die Verse blos
nach dem — ◡ ◡ an den Fingern abzählt, oder mit dem Fuß
herklopfet, der ist kaum einer andern als einer Centauren-Musik
und Kritik fähig.

Aber warum so viel von Sylbenmaaßen? Weil wir Deutsche
sie noch so wenig im Ohr haben, und in unserm Urtheil oft rohe
214 Begriffe von ihnen äußern. Nur wenige haben ihr Gehör an
Griechen und Römern weise geübt, einige haben es sogar an
ihnen gelehrt verübet; die Anwendung jener Vorbilder und Regeln
auf unsre Sprache fodert ein glückliches Zusammentreffen vieler
Kleinigkeiten, deren Eine ohne die andre nicht seyn will. Inson-
derheit haben unsre gereimten Jamben das Ohr der Deutschen so
verderbet, daß wir uns in ihnen, selbst in Sonnetten und Stanzen,
die doch die wohlklingendsten Gedichte seyn sollen, oft die äußer-

sten Härten, Zusammendrückungen der Sylben, Beleidigungen des Sinnes der Rede, ja im Ganzen einen Pferdetritt erlauben, der nothwendig zuletzt für jedes feinere Gefühl eines mannichfaltigeren, volleren, und höheren Wohlklanges, kurz einer Musik des Sinnes der Worte, das Ohr stumpf macht. Wer an Versen, wo es lăut zĭscht, oder zischt laut, hăllt dŭmpf, oder dŭmpf knăllt sein Ohr gebildet hat und dem Vorurtheile treu bleibt, daß 215
alle einsylbige Wörter lang und kurz seyn dürfen, nachdem man sie zu gebrauchen Lust hat, dem wird sonderbar zu Muth, wenn er sich in eine Höhe erhoben fühlt, wo jedes Wort seinem lebendigen Inhalt nach auf seiner Stelle ganz austönet. Ist eine bestimmte Prosodie unsrer Sprache möglich, so muß sie durch die Sylbenmaße der Alten in unser Ohr gebracht werden; durch das kŭrz pflŏckt, und pflŏckt kŭrz unsrer Jamben wird sie es nie*).

*) Zu Erläuterung dieser Stelle füge ich hinzu, daß ich den Jambus so wie den Reim an Stelle und Ort liebe und ehre, ja daß ich einen reinen und wohlklingenden Jambus sogar für das schwerste Sylbenmaß unsrer Sprache halte. Wohlverstanden nämlich, daß in ihm der Accent des Sinnes eben sowohl als die wahre Quantität der Sylben genau beobachtet werde, und daß er nicht etwa blos Lehrsprüche zusammenzwänge, sondern Bilder und Empfindungen rein und weit ausmahle. Jedermann, der darinn arbeitete, wird gefunden haben, daß unsrer Sprache zum Gebrauch ihrer vielsylbigen, der Poesie sehr erwünschten Worte, an denen sie nach der Flexion ihrer Adjectiven, temporum und Participien, noch mehr aber in der Zusammenstellung ganzer Redarten glücklicher Weise auch sehr reich ist, ein immer fortgehender Jambus äußerst drückend werde. Fast alle wohlklingenden vielsylbigen Wörter schließet er aus oder preßt sie zusammen oder mißt ihnen eine falsche Quantität bei. Zur Probe dessen schlage man das erste beste Buch z. E. die Bibel auf, und sehe wie wenig reine Jamben im natürlichen Fortgange der Rede vorkommen: wie viel schöne Sylbenmaße der Alten aber in jeder höheren Rede gleichsam von selbst ertönen. Das Vater Unser z. B. ist ganz polymetrisch und der Anfang desselben

Vater unser im Himmel, dein Name werde geheiligt.
Zu uns komme dein Reich. Dein Wille gescheh wie im Himmel u. s.

enthält, bis auf das Wort Dein, reine Hexameter. So fast auf jeder Seite der Bibel, wenn sich der Sinn erhebet: z. B.

216 Noch füge ich ein Gedicht unsres Balde bei, das ich Anfangs
ungedruckt lassen wollte. Wie? sprach ich zu mir selbst, leiden
217 wir nicht unter sichtbaren und hörbaren Uebeln unsrer Zeit gnug,
daß wir uns noch durch vergangene Uebel der Vorzeit quälen
218 müßten? Was ist ansteckender, als Ueberdruß und Ekel an dem,
was man siehet und höret? und wir wollten diesen ekelnden Ueber-
druß noch durch Erinnerungen aus der Vorwelt, durch eine reine
Uebersicht aller Dinge der Sichtbarkeit stärken? zu einer Zeit in uns
stärken, da wir unter Ruinen, die wir sehen, unter Ruinen, die uns
drohen, einander nicht gnug aufmuntern können, zu ertragen, abzuwen-
den, zu helfen, wo und wie man kann. — Eben aber solche Betrach-
tung foderte mich auf zur Herausgabe dieser Ruinen. Wir müssen
sehen, was in der Vorwelt war und geschah, damit wir, was um
uns ist und geschieht, schätzen lernen. Hier gilt es keines Ein-
schläferns und Träumens; es gilt, daß unser Auge munter
gemacht und wach erhalten werde, indem mit Uns das Schicksal
wahrlich doch keine Ausnahme von seinem großen Weltgesetz machen
wird. Eine Uebersicht solcher Art schlägt nicht nieder, sondern
219 erhebt; sie macht nicht matt, sondern stärket: denn ganz anders
ists, wenn Salomo oder wenn ein Thor, wenn Sadi und Con-
fucius oder wenn St. Evremont, und Bussi Rabutin sagen:
alles ist eitel. Die Friedensstadt, zu der sich unser Dichter
aufschwingt, darf nicht allein zwischen Sternen gesucht werden;

Alle gute Gabe und jede vollkommene Gabe
Kommt von oben herab, vom Vater des Lichtes, bei welchem
Keine Veränderung ist, kein Wechsel des Lichtes und Dunkels.

Ich sage nicht, daß diese Hexameter gut seyn, aber Hexameter sinds, der natürlichen Wortfolge nach; keine Jamben. Wie diese die Sylben drücken und die Quantität beleidigen müssen, um sich einigermaßen im Gange zu erhalten, davon suche man selbst Proben.

Der lĕbĕndīgĕ Laut prăngt āuf der Dichtkūnst Stelzen,
Wĕnn dēr Poëtĕ īhn mit gar ănmūthgĕn Pelzen
Wărm zuschnūrt, daß es kracht — —

Wenn dergleichen Scansionen im Jambus hie und da, nur nicht zu dicht hinter einander vorkommen, hat gewöhnlich niemand etwas dagegen.

allenthalben ist sie das Land der Seelen, in denen Erkenntniß, Redlichkeit, Liebe und Eintracht wohnen. Nach dem letzten Buche der Schrift und dessen letzter Aussicht sollte das himmlische Jerusalem vom Himmel niedersteigen auf Erden; und Jeder soll streben mitten unter Ruinen der Zeit ein Ewiges in sich zu gründen. — Warum sollte ich also das Testament unsres Balde verheimlichen? Es ist die Summe der Erfahrungen und Betrachtungen seines Lebens, voll Poesie, in einem sehr abwechselnden Wohlklange. Ich gebe es indessen auch nur Theilweise, Ruinen aus Ruinen.

Aus einer Theilnehmenden Anzeige meiner Terpsichore, datirt 220
im Ober-Oesterreichischen Fr. in Br. Von S. (Reichsanzeiger, n. 41. den 18. Febr. 96.) erfahre ich eben, daß eine Ausgabe der Werke unseres Dichters im Jahr 1729. zu München in 7 Octavbänden erschienen, die eine vollständige Sammlung seiner Gedichte enthalte und mir unbekannt war. Ich werde sie zu erhalten suchen, und falls sie eine Zugabe nöthig macht, diese mit größester Schonung unsrer beiden großen Anschauungen der Dinge, des Raumes und der Zeit bewirken. Jetzt rufen uns andere Musen.

Lebe also wohl, du kleine unansehnliche Nachtigal, die an der Iser und der Donau einst mit rührenden Klagen auch erquickende liebliche Töne sang. Nach mehr als hundert Jahren hat deine hell-anmuthige Stimme vom Belt bis in die Schweizergebürge dir eine dankende, freudige Echo geweckt; wo singest du jetzt?

221 ## Zwei Briefe Barläus an Balde.

Casparis Barlaei Epistolarum Liber. Pars prior Amstelodami apud Ioannem Blaer. MDCLXVII.

1) Epist. 467. pag. 910.

Iacobo Balde.

Iam menses aliquot exacti sunt, vir clarissime, cum litteras tuas mihi traderet pictor celeberrimus Sandrart. Non exspectaveram e Bavaria tam luculentam amicitiae tesseram, et ab Alpium radicibus tam grande erectioris ingenii pignus. Videntur tibi pauculi versus, quos in effigiem principis vestri scripsi, salivam movisse, ut extranei hominis amicitiam aliquo in precio haberes. Ego sicuti eruditionis fama cuivis, ita humanitatis et benevolentiae officiis nulli cessero. Eorum, quae e longinquo mitti solent, maior est reverentia et precium;
222 quamobrem summa veneratione excepi aureum poëmatum tuorum opus, quorum lectione non semel incalui, et per similia commenta praecipitavi audacem spiritum. Restituisti nobis lyram neglectam diu et intermissam, ut jam merito vocari possis Lyricorum scriptor, aut potius Bojorum fidicen lyrae, ut ad Horatii verba alludam. Mire mihi placet copia et naturali pulchritudine assurgens oratio. Sacra libentius et felicius tractas, ut tibi non parum sancta et beata nomina debeant, quae uti immortalitatem a Deo et Christo habent; ita a te ab hominum in terris oblivione gloriose vindicantur. Isara, mi Baldaee, tibi pro fonte Castalio est; Parnassum in Vindelicis et Nariscis invenis, Danubii et Oeni ripas Lyricorum carminum laude illustras, uti Tyberim suum olim Flaccus. Sunt qui his in terris de poëmatum tuorum nova editione cogitant. Interea me adfectu tuum puta, licet in aliis disparem; et si qua est studiorum cognatio, crede me hac quoque affinitate tibi junctum. Amstel. Cal. Mart. 1644.

2) Epist. 487. pag. 936. 223

Iacobo Balde.

Unde araneis supputent telae, utique nescio: nec unde tibi tanta carminum vis. Inter aviculas nulla magis variat modulos quam philomela; at tu philomelam vincis, qui pluribus illam modulis canentem facis, quam natura docuit. Non solum libellus tuus philomelae inscriptione gaudet, verum ipse philomelam agis. Uti enim haec iterat saepe sonos, et per intervalla canit; etiam tu veluti singultibus periodos poëticas claudis, et dum animi pios motus impetusque sequeris, saepe ad carminum principia redis. Philomela arbusta mutat, non silvas, non hortos: nec tu e pietatis campo exis, etiamsi argumentum mutes. Ita places lectori, uti philomela auditori. Libris tuis de vanitate mundi nihil perennius. Ita eam depingis, ut vanitati aeternitatem comparavisse mihi videaris. Dum omnia momentanea facis et peritura, duo seculo eximis, famam et pietatem; quarum hanc
coelo scis deberi, illam posterorum memoriae. — Vbi iam 224
haereat Sandrartius noster pictor insignis utique nescio. Cogitabat in Austriam et vicina loca cum conjuge. Sed illa ex eo bellis exarsit, ut minus commodo tempore eo profectus videatur. Si isthic apud vos est, plurimum a me salveat. Nos hic inter bella et furores Martios exspectamus publicas pacis voces. Si omnes idem sentirent, quod Memmii Avansiique, non esset desperata pax. Sed illa Deorum in genubus posita est, ut loqui amat Maeonides. Vale. Amstel. 10 Decbr. 1645.

IV. Die Ruinen.

Sibyllinische Blätter
von
Jakob Balde.

---

227 I.

Wo ist jetzt Troja=Ilium?
Gewesen ists! Gewesen!
Dahin ist Priams Burg! Dahin
Der Dardaniden Name.
Die hohe Mauer pflügete
Des Feindes scharfe Pflugschaar;
Wo Troja stand, da wallen jetzt
Zerstreuet wilde Aehren.

So endet alle Pracht der Welt
In Schutt und Staub und Asche.
Nur in der Unbeständigkeit
Ist Erdenglück beständig.
Es setzet Allem Ziel und Maas;
Es mischet Höhn und Tiefen.
Jetzt ist die Losung Kampf und Sieg,
Jetzt Kampf und Fall und Ende.

228 Aller Lebendigen Chor mit tausend wechselnden Stimmen
Singt und girret sich selbst Einen, den Sterbegesang.
Diesen ächzet der Stier am Pfluge; das wiehernde Siegsroß,
Fühlend das eitle Nichts, beißt in den goldenen Zaum.
Fühlend das eitle Nichts blickt vor dem Wagen des Feldherrn
Langsam der Elephant, Alles verachtend, umher.
Höre die Turteltaube. Sie klagt den verlohrenen Gatten,
Und beseufzet in ihm eigenen nahenden Tod.

Was unter dieser Sonne je
Gebohren ward, muß sterben.
Geburt und Tod, Tod und Geburt,
Sie wechseln mit einander.
Verändrung blicket uns der Mond 229
Mit blasser Wange nieder,
Und zieht die Erde mit sich fort
In ewiger Verändrung.

Mond und Sonne, sie scherzen mit einander;
Wenn jetzt Cynthia, Phöbus jetzt auf unsern
Schauplatz siehet und unsrer Eitelkeiten
Prachttriumphe beschaut, sie lachen unser,
Kehren weiter den Wagen und das Schauspiel.
Tod und Leben, sie spotten mit einander
Der Unsterblichen, die im Nu dahin sind.

Nichts stehet unveränderlich,
Nichts stehet ringsum sicher.
Die Saat zertritt ein Roß; der Sturm
Zersplittert Eich' und Ceder.
Pompeji decket der Vesuv;
Die Donau Damm und Bogen. 230
In Thränen schwimmt das niedre Thal;
Den Gipfel treffen Blitze.

Wie der Weise voreinst die Menschen warnte:
„Nichts ist sicherer als die Furcht." Es fürchtet
Jene Ceder des Aeols Arm; es scheuet
Diese Blume des Mädchens zarten Finger.

Glaubst du, heiliger Hain, gepflanzt von Händen der Vorwelt,
Daß dich Religion sichre vor Wunden und Tod?
Auch dem heiligen Hain droht seine Parze. Das Alter
Ist dir Atropos einst, ohne die fällende Axt.
Deiner spotten die Satyren dann, und jede Dryade
Klagt im Seufzer entflohn ihren veralteten Baum.

Das Leben ist ein kurzes Spiel, 231
Kaum ist es angefangen,
In besten Freuden hörets auf;
Da weinen dann die Knaben.

Die Sanduhr läuft; vorüber ist
Dem Redenden die Stunde.
Die Sanduhr läuft; vorüber ist
Dem Sterblichen das Leben.

Unaufhaltbar im Laufe, fliegt das Siegsroß
Zum Eleischen Ziel; so eilt das Leben.
Ist die Stunde vorüber, giebt der Richter
Keine längere Dir und keine neue.
Also lebe Du jetzt; das Jetzt ist Dein nur;
Morgen — sage mir, wer verbürgt Dir Morgen?

Geflügelt sind die Freuden; schnell
Entweichen sie auf Flügeln.
232 Auch Lust und Lieb' und Liebesreiz
Sind flüchtige Momente.
Ein schwerer oder leichter Traum
Entfloh mit jedem Alter.
Erwachend reibet man die Stirn,
Und spricht: es waren Träume.

---

233 II.

Wer führt mich zu den Wundern hin?
Zu jener Vorzeit Wundern.
Wer zeiget mir Semiramis
Und Ninus Burg und Gärten?
Der Sonne Bild auf Rhodus? Wer
Dianens stolzen Tempel?
Und Herkuls Säulen? Alles ist
Begraben und verschwunden.

Jener Kolossus, den im schreckenden Traume der König
Sah, es bebte vor ihm schweigend die feirende Welt.
Golden das Haupt, und silbern die Brust, und ehern die Schenkel;
Aber den Fuß verdarb Eisengemengeter Thon.
234 Siehe, da riß vom Gebürge der Fels und schmettert den Fuß ab;
Gold und Silber und Erz lagen im leimigen Thon.

Laßt, ihr Mächtigen, euch des Traumes Räthsel,
Hofgesinde, den Traumscherz dir gesagt seyn,
Daß ein goldenes Haupt auf Thonesfüßen
Stand und klingend im Jubel schnell hinabfuhr.

Sie fraßen selbst einander sich,
Des Ungeheuers Glieder.
Das goldne Haupt sank in die Brust,
Die Silberbrust der Perser.
Die Brust verschlang der weite Bauch
Des ehrnen Alexanders.
Den weiten ehrnen Bauch durchstach
Mit kurzem Schwerte Roma.

Und Roma selbst, wie lange blieb
Ihr ihre Kraft und Schöne?
Erblickte sie im Tiber sich; 235
Sie spräche zu sich selber:
Ist das mein Antlitz? meine Stirn?
Mein Mund und meine Wange?
Wo ist die Krone meines Haupts,
Mit Remus Blut gefärbet?

Wo ist Roma? Sie war, sie war einst mächtig,
Tapfer, kriegerisch, Ruhmesreich und glücklich.
Wohin bin ich, ein Wanderer, verirret?
Ist dies Roma? Wo ist das Grabmahl Remus?

Die edle Tochter Romulus,
Erzogen von Camillus,
Die stolze Braut des Scipio,
Verschmäht den Afrikaner,
War Amazone, schlank und kühn;
Bellona war ihr Name;
Die Welt ihr Raub; ihr Busen ward
Von Völkerblut gefärbet.

Vater des Vaterlands, Heil Dir, o tapferer Brutus, 236
Heil auch, Cato, Dir, Zähmer des Neides und Glücks.
Ihr erhieltet den Staat in weisen Schranken. Gesetze
Walteten. Vor euch ging Lictor und Fascen und Beil.
Weise Beredenheit sprach im Senat; die friedliche Toga
Sandte dem Feldherrn zu, Waffen und ernstes Gebot.
Tullius sprach zum Volk: „ihr wollt? Gebietet, o Römer!“
„Wir gebieten!“ so rief strenge gehorchend das Volk.

Ach aber, wie ein Waisenkind
Gerieth es unter Knechte.

Um Recht und Unrecht haderten
237 Sie wütend mit dem Schwerte.
Hin ging es nach Pharsalien;
Mit Gold erkaufte Bürger
Entgegen Bürgern, Adler stehn
Im Kampfe gegen Adler.

Wellen des Rubikon, Euch, und Dich, o geworfener Würfel
Einer unendlichen Noth rufe zu Zeugen ich an:
Was die Kriege, die mehr= als Bürgerkriege gekostet,
Wenn den Vater der Sohn, Söhne der Vater begrub.

Ein Vater und ein Schwiegersohn,
Ein Magnus und ein Cäsar
Bekämpfen sich; der Aergste siegt
Und theilt das Pünktchen Ehre.
Die Felder bluten; Rom erlag,
238 Verzagt an eignen Kräften.
Wie schlägt sein Puls! Es jammert laut,
Ermattet, krank und sterbend.

Von allen seinen Gliedern rinnt
Die Angst. Es ruft mit Weinen:
„Augustus, Dir dem Einzigen,
Vermach' ich meinen Weltkreis."
Augustus nahm die Schenkung an,
Und Rom ging in den Orkus.
Die Leiche ziert Tiberius;
Sie brennet unter Nero.

Kommt, ihr Bürger und hebt der Mutter den Trauergesang an;
Auf dem Rogus dort, liegt sie, gesunken das Haupt,
Todt. Kein Klagegeschrei erweckt die Gestorbene. Sprenget
Wein und Gerüche; sie liegt modernd, die Herrinn der Welt.
239 Wer schloß ihr das Auge? „Die Blinden." Wer flammet das Holz an?
Muttermörder, wohlauf! stecke dein Troja in Brand.

So begrabet sie dann. War das die Roma,
Die Numantia einst, die einst Karthago
Niedertrat und dem Rheinstrom seine Hörner
Abstieß? Klaget, sie war, sie war einst Roma.

Jauchzend plündert anitzt der Muttermörder das Haus aus;
Ihre Verlassenschaft theilen Nepoten mit ihm,

Scheußliche Sklaven. Erschöpft sind jene Schätze, den Völkern
Blutig erpresset; anitzt viehischen Sklaven ein Raub.
Armuth schleichet heran und der Zähneblecken̈de Hunger,
Bis den ärmlichen Rest raubet ein fremder Barbar.

Wo quillen die Balsame jetzt 240
In Nero's goldnem Hause?
In Caracalla's Bädern schwimmt
Und badet nun die Ente.
Die Ziege klettert im Palast
Augustus und Mäcenas.
Severus Ehrenbogen drückt
Die Last des Alters nieder.

Wo sind des Cirkus Spiele? Wo
Das Jauchzen der Arena?
Die Ehrengaben und das Gold,
Dem Volke hingeworfen?
Wo sind die Schauspielhäuser? wo
Terenzens Larv' und Soccus?
Schauspieler und Zuschauer sind
In Einer Gruft begraben.

Setzt, ihr Enkel, die auf der Mutter Grabmal, 241
Ihr an Sitte so ungleich, wohnen, setzet
Dieser prächtigen Gruft die kurze Inschrift:
„Hier liegt Roma, begraben in sich selber."

III. 242

Drohet Städten allein, droht nur dem Steine das Alter?
Ach sein Schicksal drückt selber die heilige Kunst.
Was bekümmerte mich dies Rom? Mir fließet die Thräne,
Daß die Muse verbannt traurig im Elende wohnt.
Wenn einen Pfefferkram die Glut ergreifet, so weint man;
Schätze des Geistes sieht lachend in Flammen man stehn.
Willst du bleichen und blassen, und willst der Welt eine Fabel,
Ein Gelächter ihr seyn; weihe der Muse dich nur.

Wer, ihr süße Gespielen, wer, ihr Ruhmes= 243
Geberinnen, ihr holden Aoniden,

Welcher wüste Barbar, der euch ins Elend
Stieß, Gefangene, mit geschnürten Händen?
Zeiten! Sitten! Gelächter, Ueppigkeiten,
Stolz und bäurische Macht, sie zwangen grausam
Euch, Unsterbliche selbst, ihr heilgen Götter
Unsrer Seele, zum Jammervollen Tode.

Wo ist der zarte Meisterzug,
Die Linie Apelles?
Lysippus und Praxiteles
Und Myrons Kunstgebilde?
Der Donnerer des Phidias,
Des Zeuxis schöne Lüge? —
Des Alterthumes Götterkunst
In Nacht ist sie begraben.

Auf ihrem Grabe wuchs hervor
Ein neuer Sproß der Künste.
244 Die freie Hand des Dürers zog
Den Cirkel ohne Cirkel.
Bramante, Michel-Angelo,
Und Raphael erschienen;
Mit ihm Correggio, Titian
Erschienen und verschwanden.

Die Palme, die man ihnen weiht,
Wird sie auch ewig grünen?
Es kommen Zeiten, da man selbst
Die Göttlichen nicht kennet.
„Wer mahlte dies?" Der Enkel spricht:
„Er hieß Beth, Aleph, Ghimel."
Bis ihre Werke selbst die Zeit,
Die Mörderinn vertilget.

Wo ist Homers Margites? Wo
Die Cyprischen Gesänge?
Vielleicht zernagte sie die Maus;
(Das größte hängt am Kleinen.)
245 Ein böser Augenblick zerstört
Gedanken-Millionen;
Was uns die Zeit gegönnet hat,
Verschonte nur der Zufall.

Klagt, ihr Musen. Der Mantuaner Schwan sang
Längst das süßeste Lied sich selbst. Die Cither
Aus Venusia tönt dem Schattenreiche
Vor Proserpinen jetzt. Der Heerd Tibullus
Steht verlassen; Katullus artge Schalkheit,
Und Propertius süße Thorenfreude,
Naso's Scherze; sie sind hinab zum Orkus.

Der Griechen Pegasus zerhieb
Ein wilder Türkensäbel;
Apollo's Daphne reicht nicht mehr
Dem Sänger Lorbeerkränze.
Sie steht verdorret. — Vom Parnaß
Flohn Grazien und Musen. 246
Der scheuen Laute kommt anitzt
Ein schrecklich Echo wieder.

Euren Garten, ihr Musen, wer hat den blühenden Garten
Also verwüstet, und hat keine der Blumen geschont?
Welcher Rüssel wühlte die Erd' auf? Riechende Ziegen
Haben an jedem Baum Blätter und Zweige zernagt.
Warum liebet die Ranke nicht mehr den vermähleten Ulmbaum?
Warum hangen nicht mehr Kränze der Freuden umher?
Und wer pflanzte die Dornen, die Nessel, die stechende Disteln?
„Rühre die Distel nicht an, Fragender, oder sie sticht."

Das Delphische Orakel kocht 247
Auf seinem Dreifuß Speise.
Der Hirt Apollo weidet nicht,
Er scheret jetzt die Schaafe.
Dem Staatsgeweb' Arachnens muß
Die Kunst der Pallas weichen.
„Mein ist, so spricht die Spinnerinn,
Mein ist die Kunst der Künste."

Ach des Delphischen Tripus, der vom Schmiede
Nun in Ordnung gebracht ist! — Ach des armen
Phöbus! Unter dem Feigenbaume sitzt er
Hungernd, über den Stab das Haupt gesenket.
Und die Weberinn Pallas? O sie waget
In ihr eigenes Schlafgemach sich nicht mehr,
Wo Arachne, die Siegerinn, ihr eigen
Bett mit feinestem Spinngeweb' umsponnen.

Versieget ist Kastaliens
Geweihter Quell, versieget!
248 Sonst heller als Blandusia,
Jetzt trübe, stockend=trübe.
Kameele waten in dem Sumpf,
Wo einst die Götter tranken;
Kein Finger mehr, es rührt der Huf
Apollo's zarte Saiten.

Auch Dich klag' ich, o Tullius. Ich klage
Dich Ermordeten. Nicht um deine Villa
Tuskulana, die ihren Herrn entbehret;
Daß die Rostra des Marktes Dich entbehren,
Wo jetzt Stimmen der Gaukler tönen, klag' ich.

Verstummet ist Demosthenes,
Verhallet Plato's Rede.
In seinen Gärten gluchset jetzt
Die Attisch=weise Eule.
Archytas und Empedokles,
Und Sokrates und Solon,
Der schweigende Pythagoras,
Sie schweigen all' im Grabe.

249 Unterdrücke den Zorn, o mein Narcissus,
Daß vom grünenden Lorbeer ich dir diese
Blätter reiche; sie sind Sibyllen=Blätter,
Voll von heiligem Schicksal. Aller Reiche,
Aller Mächtigen, Weisen und Gelehrten
Blühn und Welken bezeichnet ihre Aufschrift;
Was will immer bestehn, wenn Rom zur Gruft ging?

---

250 IV.

Schöner Knabe, den Leda's Schwan im glänzenden Eie
Zeugte; wie Ganymed, strebst du zu Göttern empor;
Glaubst, dich müsse verschonen die Parze, weil du das Glück dir
Hast vermählet und liebst deine gefällige Braut.
Jüngling, traue der Schmeichlerinn nicht. Es buhlen und werben
Tausend Freier um sie; Tausende hat sie getäuscht.

Rufinus und Eutropius,
Die Günstlinge des Glückes,
Gefürchtet in Byzantium,
Und schnöd' hinausgestoßen! 251
Aus ihren Bildern schmiedete
Man Krüg' und Nachtgefäße;
Mit eignen Ruthen peitschete
Fortuna den Eunuchen.

„Hannibal, sprach das Glück, setz' über zerschmetterte Felsen,
Ueber Alpen und Eis. Ströme mit stürzendem Fall,
Alles besiege! Rom erzittre.“ Der Sieger bei Cannä
Steht vor den Thoren, es führt seinen Vermählten das Glück! —
Nemesis sprach: „halt ein, Afrikaner! Die goldenen Ringe
Werden zum Becher. Daraus trinke dir eigenen Tod.“

Also spielet das Glück. Der Triumphator
Ziehet morgen den Siegeswagen selber.
Vom Curulischen Stuhle wandert Jener 252
In den Kerker, und Jener auf den Richtplatz.
Mancher Brust mit dem Ordenssterne drohet
Zum vollendeten Schmuck ein Stirnen-Brandmahl.

Dem armen Belisarius,
Er sitzt an jener Pforte,
Durch die er im Triumphe zog;
O reicht ihm eine Gabe!
Mit ausgestochnen Augen sitzt
Der Völker-Ueberwinder,
Vertrieben aus der Welt, die Er
Beschützet hat, und hungert.

Also spielet das Glück, der Hofkapelle
Tonverständige Künstlerinn. Wie artig
Setzt ihr Fingerchen auf der Saite Diesen
Niederdrücket und Jenen hebt und Jenen
Zierlich sprenget hinweg! In Dur und Mollton
Spielt das Stück und in leisem Pizzicato; 253
Bis die Spielerinn, selber satt des Gaukelns,
Schnell an fürstlicher Gruft und unter lautem
Hofgeheule die Geige wild zertrümmert.

Schöne Sirene, du singst so lieblich. Schöne Sirene,
 Wie du so artig kannst heben und tragen den Ton,
Schweben ihn lassen und schwinden. Du steigst zum Himmel, damit du
 Pfeilschnell schießest herab, murrend im tiefesten Laut.
Fröhlich beginnen stets und jauchzend deine Gesänge;
 Aber den Grundton hört hinten am Ende man erst.

Philomele des Hofes, hör' ein Lied an:
„König Gelimer, ein Wandalenkönig,
Und ein stolzer Wandal; vom Glück verlassen,
254 Spielt' ein trauriges Er und lehrend Schauspiel
Allen Höflingen zu Constantinopel.
Ueberwunden und im Triumpf geführet,
Rief er: Alles ist eitel, eitel, eitel!
Gab den Purpur dahin und ward ein Landmann.

Was oben ist, wird unten stehn,
So knirrt das Rad der Zeiten;
Das Unten kehrt nach Oben sich,
Damit es niedersteige.
So sah ich steigen, sinken viel,
Und werde mehr noch sehen.
Mit Zwergen kämpfen Kraniche,
Der Aetna deckt Giganten.

Glaubst du, daß ich zu lang' in traurigen Tönen dir singe;
 Schaue die Zeiten an; sind sie die goldene Zeit?
Schöne Sidonerinn, die einst Jupiter über das Meer trug,
255 Schöne Sidonerinn, die liebliche Töchter gebar,
Ach, wie bist du verwirret, Europa! Wie rasen die Töchter
 Gegen einander! Du gehst, Füße gen Himmel gekehrt,
Auf dem Haupt. O führte der Stier dich wieder hinüber!
 Oder du findest im Meer eigenen Blutes den Tod.

Im Einzigen Germanien
Was mangelt uns an Plagen?
Seit zwanzig Jahren fühlen wir
Des Unglücks Wechselstreiche.
Centauren schweifen hin und her,
Und drohen, hauen, schlagen —
Nicht viele Wunden; Deutschland ist
Nur Eine große Wunde.

Ergießet Thränen euch, benetzt 256
In Strömen meine Wange.
Wie Schnee in Thäler, wenn der Lenz
Das Eis zerschmelzet, ströme
Die Klage mit geschlagner Brust
Und mit zerrißner Wange,
Die Helden meines Vaterlands,
Die Edeln zu beweinen.

Da lieget Dampier, Pappenheim
Und der mit weissen Rossen
Einziehen sollte, Tilly liegt
Mit andern Kriegesgöttern.
Wie Blitze trafen sie den Feind;
Wem wandten sie den Rücken?
Es traf der Blitz; der Schein verflog,
Und alle sind itzt — Namen.

Das Schicksal ordnet und gebeut,
Daß nichts beständig daure.
Helm, Federbusch, und Scherp' und Gurt,
Und Schwert und Spieß und Panzer, 257
Standarten von geschlagenen
Kriegsheeren und von Vesten,
Den Sieger, den Erobrer bringt
Ein schmaler Sarg zu Grabe.

Wenn die Ceder erliegt, was will das arme
Feldgebüsch und die kleine Myrthe? — Zähle,
Wie viel leben wohl aus der Pragerschlacht noch
Bayern? — Tausende meinst du? — Zwei und Dreissig.

Der Eine stieß den andern vor
Und riß ihn mit zum Kriege.
Der Eine nach dem andern stahl
Sich leise von dem Kampfplatz.
Im fünften Acte trat ein Mann
Aus Norden auf, ein Jason.
Zwei Jahre trug er den Kothurn,
Und schwindet vom Theater.

Spielen wir? oder sind ein Spiel? ein Aegyptisches Räthsel? 258
Rede, verborgner Sphynx! Rede! — „Der Ruhm ist ein Dampf

In den Lüften. Er wird zu Wolken. Ein Adler, ein Drache
Scheint die Wolke; zuletzt wird sie ein schwindendes Nichts.
Menschenhoffnungen, o wie viele würgte der Tod schon!
Und ihr tranket ein Meer leerer Versprechungen auf!"

Was du, Sterblicher, bist, das sei, und wolle
Mehr nicht seyn. Die Natur in ernster Strenge
Gab dir dieses Gesetz und diesen Namen.
Gib dein Leben zurück; es ist geliehne
Schuld. Unwilligen Sklaven schneidet endlich
Doch Persephonens Hand das Haar ab. Nahe
Du ein Williger ihr und sprich: „Hier bin ich!"

---

259 V.

Ihr Adamiden, täuschet euch,
Ihr Erd- und Leimgeschöpfe,
Urenkel des Deukalion,
Und jetzt noch halbe Felsen,
Ihr suchet Unzerbrechlichkeit
In Glas und Thon und Scherben;
Die Hütten, die ihr hier bewohnt,
Sind flüchtger Scythen Zelte.

Die Erde selbst, darauf ihr wohnt,
Sie trägt des Alters Spuren:
Und alle Elemente stehn
Im Kampfe mit einander. —
Was weilst du, Seele? Weilest du
260 In diesem Erdtumulte?
Mit Taubenflügeln schwinge dich
Hinüber den Ruinen.

Schaue die Jungfrau dort, daneben der himmlischen Waage,
Aehrenbekränzet; sie winkt dich zu den Sternen hinauf,
In der Rechte den Palmzweig. Auf! hinauf in den Aether!
Jedes große Gemüth flieget auf Schwingen empor.

Ich seh, ich seh die Friedensstadt
Dort glänzen unter Sternen.
Ein unvergänglich, ewig Reich,
Getheilt von keinen Jahren.

Orion mit dem Schilde wehrt
Den Monaten und Stunden,
Dem Alter und dem Ueberdruß, 261
Dem Neide selbst den Eingang.

Da schreckt kein Hunne. Der Wandal
Ist wie ein Lämmlein milde.
Barbaren, Dieb', Eroberer,
Sind ferne jener Wohnung.
Die Redlichkeit umschließet sie
Mit heilig=vesten Mauern;
Und jede Hütte krönt ein Kranz
Von ewig=sichern Freuden.

O des Glückes der Seelen, deren Freunde
Seelen sind, und der Herzen, die in Herzen
Leben. Leben und Lieben sind ja Eins nur;
Sind sich nahe, wie Schwertes Spitz' und Schärfe.

Der Schönheit Rose blühet dort 262
Unwelkbar ohne Dornen.
Der Greis, ein Jüngling, fürchtet nie
Die harte Last der Jahre.
Der Unschuld drohet nie ein Netz,
Der Liebe keine Schmerzen;
Im Andern blüht dem Andern schön=
Und rein=genoßne Freude.

Ein Gut, das ewig wahre Gut
Durchströmet alle Herzen.
Ein Glanz, das ewig wahre Licht,
Erleuchtet alle Seelen.
Die Hüllen sind hinweggethan.
Man räth nicht mehr; man schauet.
Ein Uferloses Meer umfängt
Uns tief im Abgrund, — Liebe.

Kehre zurück, o Gesang, zum Thränenthale der Erde, 263
Wo man Schlachten noch liebt, wo man den Frieden verwünscht;
Wo kein reiner Apoll im Tempel glänzet, und Dunkel,
Oedes Dunkel die Kluft spitziger Weisen umringt;
Wo kein sicheres Wohl dem Staate lenket die Zügel,
Wo man das Bessere stets schändlich=betrogener hofft.

Wo das Gesetz uns drückt, und die Armuth drücket, und Jede
Jahrszeit, Winter und Herbst, Frühling und Sommer uns kränkt.
Lebende fürchten den Tod, den andre wünschen. Er kommt nicht
Dem der ihn wünschet; er kommt, wer ihm mit Zittern entfloh.
264 Dieser rufet den Schlummer, ihm seine Sorge zu mildern;
Jenen quälet der Schlaf selber mit doppelter Angst. —
Sieh die Tugend im Staub', und sieh das Laster im Purpur;
Wahres Verdienst gekränkt, eitele Schwätzer geehrt.
Bären lagerten sich auf furchtsame Lämmer. Der Zorn wetzt
Seine Dolche; der Neid wetzet den giftigen Zahn.
Greise bewachen das Gold; der Hungrige bettelt um Arbeit.
Güter erheuchelt sich Der; Jener verkaufet den Sohn.
Schweige der Klagen, o Lied, der getäuschten weinenden Jungfrau,
Der in der Wiege das Kind rufet den Vater umsonst.
265 Nenne die Thränen nicht, wenn mit verhaltnem Gelächter
Hier den Vater der Sohn, Gatte den Gatten begräbt. —

Indeß umkränzt mit Rosen sich
Der Sybarit den Scheitel.
„Hieher den Wein! Die Salben her!
Die Welt ist uns gegeben.
Auf! singet unter Cymbelklang,
Und tanzt dazu, ihr Knaben.
Wie heut, so stets! Und stets wie heut!
So muß es ewig währen.“

O Eitelkeit! o Eitelkeit!
Auch meines Liedes Schicksal.
Gelesen und vergessen; gar
Gelesen und verachtet.
Das Nichtige erkaufet man
Mit Gold und Müh und Sorge;
266 Das Daurend=Unvergängliche
Gilt uns um keinen Heller.

Arme Hendekasyllaben und Jamben
Und Elegische Verse, das ist unser
Lohn: wir werden verlacht. Man spricht zum Dichter:
„Wahrheit billiget man; das Eitle liebt man.“

V. Nachweisung

der übersetzten Stücke auf

Iac. Balde poemata

Colon. 1660. Tom. VI. 12.

	Lyric. L. II. Od.	8.	Terpsichore	Seite	140.
		10.	Nachlese		170.
		11.	Nachlese		197.
		15.			370.
		18.	Nachlese		179.
271		20.			47.
		21.			40.
		22.			45.
		23.			173.
		25.			94.
		27.			241.
		30.			378.
		33.			175.
		34.	Nachlese		113.
		35.	Nachlese		87.
		36.			301.
		37.			234.
		38.	Nachlese		188.
		39.			205.
		40.			348.
		41.			162.
		43.			112.
		44.			153.
		45.			110.
		46.	Nachlese		104.
		47.			143.
272		48.			198.
	Lib. III. Od.	1.			58.
		2.	Nachlese		185.
		3.			361.
		4.			192.
		5.	Nachlese		181.
		7.	Nachlese		186.
		9.			168.
		10.			368.
		12.			358.
		13.			6.
		14.			133.
		17.			43.
		19.			310.
		24.			36.

Lyric. L. III.	Od.	25.	Terpsichore	Seite	92.	
		27.			307.	
		31.			73.	
		32.			352.	
		33.			10.	
		36.			355.	
		43.			170.	273
		44.			72.	
		45.			128.	
		46.		Nachlese	110.	
		48.			3.	
Lyric. L. IV.	Od.	3.			68.	
		5.			135.	
		6.			252.	
		7.			376.	
		8.			243.	
		9.			381.	
		11.			237.	
		12.			33.	
		14.			120.	
		15.			191.	
		16.			98.	
		19.			19.	
		20.			25.	
		21.			177.	
		24.			219.	
		26.			30.	
		27.		Nachlese	177.	274
		28.		Nachlese	138.	
		30.			12.	
		31.			375.	
		32.			155.	
		33.		Nachlese	108.	
		34.			151.	
		36.		Nachlese	85.	
		40.			164.	
		41.			232.	
		42.			298.	
		47.			291.	
		48.			208.	
		49.			215.	

	Libr. Epod.	2.	Terpsich.	Nachlese S.	97.
		7.			186.
		10.			21.
		11.		Nachlese	145.
		12.		Nachlese	115.
		13.		Nachlese	180.
		21.		Nachlese	154.
275	Sylv. lyric. L. III. Od.	6.			294.
	L. IV. Threnod.	1.			254.
		Ode			260.
	L. V. Od.	1—3.			76.
		4.			65.
		5.			104.
		6.		Nachlese	102.
		7.		Nachlese	96.
		11.			325.
		12.			196.
		13.			332.
		16.			430.
		19.			313.
		20.		Nachlese	130.
	L. VII. Od.	1.			156.
		4.		Nachlese	106.
		6.		Nachlese	143.
		7.			386.
		11.			179.
		14.			312.
		17.			145.
		18.			211.
276	L. VIII. Od.	3.		Nachlese	147.
		6.		Nachlese	89.
		8.			321.
		11.		Nachlese	140.
		14.			318.
		22.			327.
		26.			223.
	L. IX. Od.	3.			278.
		4.			256.
		7.			126.
		8.			287.
		11.		Nachlese	132.

Anhang.

Uebertragungen aus neuerer Kunstpoesie.

Inhalt.

1. Nach Balde.

Verschiedenheit der äußern und innern Gestalt.

Miß die Gaben des Geists
Und des Gemüths
Nicht nach dem Ansehn, Freund!

Dieses Jünglinges Stirn,
Offen und rein,
Parischem Marmor gleich,

Und das liebliche Licht,
Das aus dem Paar
Funkelnder Augen strahlt,

Ueber Wangen, die mit
Rosigem Thau
Freundlich Aurora schmückt,

Und sein fliegendes Haar —
Bürget es dir
Seine Gemüthsart wohl?

Wohnt im schönen Pallast
Oft nicht ein Feind,
Oft nicht ein Bösewicht?

Und die Hütte von Stroh
Birget den Mann,
Birget den Halbgott oft.

Eine Muschel verschließt
Perlen; ein Fels
Decket den Edelstein.

Der Mächtige.

Wär's dem Pöbel erlaubt,
Daß er betrügt;
Keinem der Edeln ziemts.

Glauben stellet man zu
Fürstlichem Wort,
Dem man die Treu gelobt.

Und doch traue dich, Freund,
Selten der Huld
Süßer Versprechungen;

Trau der lächelnden Stirn,
Traue dem Blick
Gnädiger Augen nicht.

Was der Mächtige will,
Nicht was er spricht,
(Schwür' und gelobt' er auch)

Was der Mächtige will,
Merke; du hörst:
„Pflüge den Sand mir hier!"

2. Nach Sarbievius.

(1795.)

44 An den Frühling und Frieden.

Aura komm! Mit des Frühlings erstem Hauche,
Komm' auf rosigem Duft, von vielen Seufzern
Hergetragen; o tausend
Tausend Thränen erwarten dich.

Wo du weilest, in welcher heilgen Grotte,
Auf! Erwärme die Brust der harten Krieger,
Schlüpf', o Göttliche, schlüpfe
Ins verschloßene Staatsgemach,

45 Bring' ihm frischere Luft und Frühlingsodem;
Und dem mordenden Krieger bring' Erbarmen,
Und uns bringe den Frieden,
Holde Aura, wir warten dein.

An die Cicada.

Hör' ich deinen Gesang wieder, o Sängerin?
Die im Gipfel des Baums sich und den Hain ergötzt
Mit Gesängen; ich höre,
Freudentrunkne Cicada, dich.

Unabläßige sing', singe die Tag' hindurch
Und die Nächte. Sie fliehn, eilend entfliehen die
Sommertage. Der Winter,
Nur der traurige Winter weilt.

Schweigst du, Sängerin? Auf! koste dein Tröpfchen Thau,
Eh's vertrocknet. Auch uns trocknet im Augenblick
Unser Tröpfchen der Freude;
Nur der traurige Schmerz, er bleibt.

Die Frühlingsrose. 46

Der Jüngling.

Aurorens Blume, die um das Haar ihr glänzt,
Was weilst du länger, liebliche Rose? Komm!
Der Winter flieht; es locken sanfte
Zephyre dich an der Sonne Lichtstral.

Die Rose.

Im Stral der Sonne welket die Rose bald;
Der Zephyr, der sie wecket, entblättert sie.
Aurora flieht. O Jüngling, gönne
Gönne der Säumenden noch ihr Knöspchen.

Amphion an die Thebaner bei Erbauung der Stadt. 121

„Fremde Sitte versag' ein schöner Bund euch,
Ihr Thebaner. Des Vaterlands Gesetze,
Heilge Rechte, den Gottesdienst der Väter
Schenket der Nachwelt.

Andacht weihe die Tempel; euren Richtstuhl
Billigkeit. In den Häusern wohne Tugend,
Fried' und Liebe. Verbannt aus unsrer Stadt sei
Laster und Unglück.

Keine Mauer beschützt die Unthat. Strafe
Dringt dem Frevelnden nach durch Thürm' und dreimal-
Vestverschlossene Pforten. Blitze wachen
Ueber Verbrechern.

Trug mit Schminke gefärbt, anmaßend-stolze
Herrschsucht, träge Gewinn-Begier, ein fauler
Wohllustathmender Aufwand sei euch nimmer,
Nimmer geliebet.

Armuth stähle den Mann, des Vaterlandes 122
Oft verdoppelte Last mit Muth zu tragen.
Eisen kämpfe. Geraubte goldne Waffen
Kämpfen nicht glücklich.

Gelt' es Frieden, ihr Bürger, oder Krieg euch,
Stehet stets mit vereinter Kraft, für Jeden
Jeder. Also bestehn auf hundert Säulen
Ewige Tempel.

Zwischen Klippen befragt der weise Schiffmann
Viele Sterne. Der Anker, der mit doppelt-
Vestem Zahne das Schiff im Meere sichert,
Sichert es vester.

Bürgermacht, die ein ewger Bund begründet,
Wächst mit jeglichem Triebe, wenn der Reichen
Neid und Groll in geheimem Zwist die größten
Städte verheeret."

Also tönete süß Amphions Leyer;
Dirce lauschte; Cytherons Hain bewegte
Seine Zweige. Da rollten von der Höhe
Felsen und Bäume.

Harte Felsen ergriff der Ton des Dichters,
Daß sie kamen; sie schlossen, Fels am Felsen,
Sich zur ehernen, siebenpfortgen Thebe
Vest an einander.

---

54 ## Die flüchtige Freude.

Des Buxus Tochter, hallende Leier, hier
An dieser Pappel hange! Der Himmel lacht,
Ein Lüftchen spielet in der Pappel
Hangenden Zweigen; ein sanfter Lüftchen

Wird dich durchschlüpfen, liebliches Saitenspiel,
Und mir melodisch lispeln, indeß ich hier
An diesem Hügel in des Baumes
Wehendem Wallen zum Traum entschlummre.

Wo bin ich? Dunkle Wolken umhülleten
Den heitern Himmel; Regen ertönen. Komm,
O meine Leier! Ach, wie jede
Kleinste der Freuden vorüberschlüpfet.

Des Lebens Winter.

Der die weissen Thäler umhüllt, der Winter,
Wird sie wieder enthüllen, wenn die Sonne
Jene Berge bestralt. Ein andrer Winter,
Wenn er dir Einmal,

Freund, mit Schnee und Reifen das Haupt bestreute,
Weichet nimmer. Entflohen sind des schön'ren
Jahres Sommer und Herbst; entflohn des Frühlings
Lachende Stunden.

Nur der Winter bleibet. Sobald er Einmal
Dir die Schläfen umzog, da bringen keine
Narben, keine der Kränze deinem Haupthaar
Wieder den Frühling.

Eine Jugend schenkte dich uns; Ein Alter
Raubt dich uns, o Geliebter. Eins verlängert,
Eins verewiget deine Jahr', o Jüngling,
Rühmliche Thaten.

Der, nur der hat lange gelebt, um dessen
Tod die Bürger erseufzen. Jeder wähle
Sich die Fama zur Erbin; alles andre
Rauben die Horen.

3. Nach Faustina Maratti-Zappi.
(1797.)

I Den Anfang dieser Sammlung[1] machen Gedichte einer Römerinn, die sich durch Gaben des Geistes, durch Tugenden des Herzens, durch Anmuth und Schönheit gleich auszeichnete. Ihr Vater war der berühmte Mahler, Ritter Maratti, ihr Gemahl der
II berühmte Dichter, Redner und Rechtsgelehrte Zappi; den Namen Faustina Maratti-Zappi nennt jeder, der an sie denkt, mit unverkennbarer Hochachtung.

Um unsre schwache Menschheit hoch zu ehren,
Stiegst du, Vortrefliche, zur Erde nieder,
Und in bescheidner Weibeskleidung zeigest
Demüthig du, mehr als der Held im Panzer,
Ein großes Herz.
O könnt' ich deinen Namen
In weitem Königsraum auf eine Säule,
Auf einen Arco setzen, wo die Zeit ihn
Mehr schonen würde, als den Marmor selber.

III Jetzt muß ich Deine Tugend, Deine Schönheit,
Du Reichumkränzte, zwar in schlechten Reimen
Nur nennen; aber meine Reime werden
Durch deinen Namen eben mit-unsterblich.

So spricht unter andern Dichtern Lorenzini*) von ihr; nicht leicht hat jemand berühmte Arkadier besungen, der nicht auch

---

*) Poesie di Francesco Lorenzini, Custode generale d'Arcadia. Venez. 1746. p. 40.

1) Zerstreute Blätter. Sechste Sammlung. S. 1—46: „Gedichte und Reime. Erstes Buch."

der Aglauro Cidonia Andenken erneuret hätte. Ihren frühen
Abschied aus der Arkadia beklagte Veronica Tagliazucchi in
einem Hirtengedicht, das auch in's Deutsche übersetzt ist, also:*) IV
„Wenn wird Arkadien eine andre Aglauro wieder finden? Eine
so gute Frau sollte nicht gestorben seyn. Es giebt in der Welt
so viele Müßiggänger, welche lange leben, und nicht allein Müßig-
gänger, sondern Unverschämte, die sich durch Betrug und Ver-
läumdung über die Guten erheben, wie das Unkraut über den
Weizen. Diese, das Gift der menschlichen Gesellschaft, lässet der
Himmel hier, und die Zöglinge wahrer Vortreflichkeit müssen hin-
weg. Wie im schwülen Sommer der Hagel das Feld zerschlägt,
zur Zeit der besten Hoffnung: so rafft der Tod den Weisen hin- V
weg, der eben beschäftigt war, unsern Verstand zu erweitern,
unser Herz zu beleben." U. s. — Sie läßt auf ihrem Grabe einen
Palmbaum sprossen, „der unverwelkbare Zweige, und auf seiner
Rinde die zarten Verse der Aglauro trage."

Was mich zu den wenigen Gedichten, die ich von dieser
Faustina kenne, angenehm hinzog, war die Wahrheit ihrer rei-
nen, hohen Empfindung. Jedes Sonnett, fühlt man, ist aus
Umständen des Lebens hervorgegangen, die ihr diese Sprache jetzt
zur Natursprache machten. Leid und Freude wechseln in ihren
Gedichten; so daß diese, ohne es zu wollen, eine kleine Lebens- VI
beschreibung, ein fortgehendes Herzensgemählde bilden. Ich wünschte
indessen von ihr mehr zu wissen, als mir diese Gedichte und
Crescimbeni**) sagen.

---

*) Schäfergedichte, aus dem Englischen, Französischen und Italiäni-
schen übersetzt. Berl. und Leipzig. 1759.

**) Istor. della volgar Poesia T. IV. p. 266.

3 # Erstes Buch.

Denkmahle aus dem ehelichen Leben der Dichterinn **Faustina**,
Tochter des **Carlo Maratti**,
Gattin des **Giovambatista Felice Zappi**.

In der Arkadia hieß sie **Aglauro-Cidonia**, celebre per la sua bellezza, virtù e spirito.

---

5 ## Eintritt ins Reich der Liebe.

Süße Labung der menschlichen Sorgen, freundliche Liebe,
Zitternd betrat mein Fuß Dein mir gefürchtetes Reich.
Doch du verhießest mir so schönen Lohn, und du schenktest
Schöneren mir, als selbst lockend dein Mund mir verhieß.
6 Schon der erste Ton und der Anblick meines Geliebten,
Seiner Empfindung Ton, seiner Gefälligkeit Bild,
Ach sie entnahmen der Furcht auf Einmal alle Gedanken,
Trauend neigte mein Herz sich zu dem Seinigen hin —
Süsse Labung der menschlichen Sorgen, heilige Freundinn,
Mein unendlich Vertraun, Liebe, du täuschest es nie.

---

7 ## Die Schülerinn.

Seit mein Einiggeliebter der Führer meiner Gedanken,
Meiner Entschließungen ist, folg' ich ihm willig und froh,
Folge dem ewigen Strahl, der glänzend in Ihm so gewaltig
Mir die Seele regiert, Leben und Willen mir schafft,
Kühn zu betreten den Weg, der ohne Irren den Pfad mich,
Tugenden, Euren Pfad führt zum unsterblichen Ruhm.
Langsam folg' ich ihm zwar; wie viel er auch Kräfte mir leihet
Jetzt mit weisem Gespräch, jetzo mit lehrendem Blick;
8 Dennoch folg' ich ihm stets, dem **lieben Glanz**, und ereil ihn
Mit verdoppeltem Schritt, dort wo er stehet, am Ziel.

Der goldene Pfeil.

Nicht mit dem Bleigeschoß, mit dem goldnen Pfeile der Freundschaft
Traf die Liebe mein Herz, traf es im Innersten mir,
Und ich trage den Pfeil, und werd' im Herzen ihn tragen,
Bis ihn des Todes Geschoß selbst mit dem Herzen zerbricht.

Fesseln der Liebe. 9

„Wie? Du glaubetest dich, du scheue Stolze, den Pfeilen
Meines Bogens entrückt? Wolltest entfliehen der Macht,
Der die Götter gehorchen und alle Sterbliche dienen;
Sieh', hier Ketten für dich, Fesseln und Bande bereit."
So sprach Amor, und gab mir sanfte Ketten. Die Fessel
Ward zum lohnenden Kranz, zum Diademe das Band.

Der Redner. 10

Wenn mein Inniggeliebter im Kreise der Hörenden auftritt;
Welch ein himmlischer Glanz gehet den Hörenden auf!
Liebliches Morgenroth deckt seine Wange; sein Antlitz
Strahlet göttlichen Geist, glänzt in gefälliger Huld.
Jetzt entschließet die Lippe sich ihm; Gedanken erscheinen,
Wie sie die heutige Zeit neidet, die alte begrüßt.
Schön ists anzuschauen, wie tausend Seelen gefeßelt
Hangen an seinem Wort, folgen dem lieblichen Laut
Seiner Stimme, die jegliches Herz bezwinget und fortzieht — 11
Glaubet die Nachwelt einst, daß mich die Liebe getäuscht,
O so zeuge, du Rom, bezeugt es, die ihr ihn hörtet,
Hört und sahet, daß ich lange zu wenig gesagt.

Die Abbitte. 12

Dankbar küß' ich den Knoten, in den mich die Liebe geschlungen,
Dankbar küß' ich den Pfeil, der mir die Seele getheilt,
Knieend vor dem Altar, auf dem die geweihete Flamme
Allen Schmerz mir entnahm, alle Verlangen gestillt.

Ach der Zeiten des Wahns! als ich die Quaalen der Liebe
Sang, und wußte noch nicht, was sie für Freude gewährt.
O verzeih' es, unsterbliche Liebe! Vergesset, ihr Freunde,
Mein wehklagendes Lied; höret die Dankende nur.

---

13 Erinnerungen der ersten Liebe.

Dies ist der Feigenbaum, und dies das Ufer, o Daphne,
Wo den Geliebten und mich Amor auf immer verband.
Lieblich tönte, beseelt von seinen Lippen, die Flöte;
Leiser rollte der Bach murmelnde Wellen dahin.
Um uns ruhte die Heerde. Zu seiner gefälligen Flöte
Sang ich, und wand für ihn einen belohnenden Kranz.
Und er blickte mich an. Was Götter und Menschen entzündet,
War in dem Blicke; mein Herz fühlte den göttlichen Strahl.
14 Sein: „ich liebe dich!" sprach er, und ich, mir selber entnommen,
Ward — ich weiß nicht mehr, was mir vom Meinigen blieb.
Siehe, da blühn noch jetzt des Frühlings Blumen. Violen,
Blaue Vergiß mein nicht, Schlüßelchen, Glöckchen im May.

---

15 Die Abreise des Geliebten.

Neidende Sonne, die heut, (mich dünkt es) früher den Tag bringt,
Ach, verweil' in dem Meer, halte die Roße noch an.
Zitternd hör' ich ihr Schnauben, und seh die Botin Aurora,
Wie sie mit mächtiger Hand Nacht und Gestirne verjagt.
Zögr', o gütiges Licht! Auf deinem Altare zu Delos
Weih' ich das reineste Lamm, Dir ein Gelübde des Danks.
Aber ich fleh umsonst. Die meine Sonne des Lebens
Mir entziehet und lang' lang' mir entziehet, sie kommt!

---

16 An die Muse.

Mein Geliebter begehret von mir Gesänge zu lesen;
Musen, den steilsten Pfad führt mich zum Pindus hinauf —
Auf den Gipfel, und gebt mir süße Töne, die höchsten
Ehren und jeden Reiz lieblicher Jugend zurück;

Daß ich, allen Kummer vergessend, mit edlen Gesängen
Ihm umkränze die Stirn, Strahlen umflechte dem Haupt
Meines Geliebten. Entzückt von meiner himmlischen Flamme,
Les' er mit meinem zugleich seinen unsterblichen Ruhm.

An die Nymphen. 17

Die ihr Thäler und Höhen bewohnt, ihr freundlichen Nymphen,
Jene Thäler und Höhn, die der Geliebte betritt,
Jene Auen, wo jetzt er Blumen, glückliche Blumen
Bricht mit schöner Hand, grüßet mit freundlichem Blick;
Nymphen des Silberbachs, die seine liebliche Stirn itzt
Schauen; Weste, die ihm spielen im lockigen Haar,
Waret ihr Menschen einst, ihr luftigen Geister und Nymphen, 18
Fühltet ihr Freud' und Leid je in der liebenden Brust,
O so säuselt und rauscht und sagt ihm, was ich empfinde,
Was, dem Geliebten fern, sehnend die Liebende fühlt.

Die Trauerboten. 19

Ach! wohl sagte mir das die leise Sprache des Herzens,
Und die gepreßte Luft, und der vertrocknete Bach,
Und das niedergebeugte Gras, und die traurende Blume,
Und die Sonne, die mir eine Verhüllete schien;
Auch mein Vögelchen sagte mir das: statt froher Gesänge
Stimmt' es Klagen nur an, Klagen im ahnenden Ton;
Und die Fischchen spielten nicht mehr in der glänzenden Welle,
Zephyr scherzte nicht mehr unter den Blüthen am Bach;
Alles schwieg, als wollt' es in tiefer Trauer mir sagen: 20
„Rüste dich, Freundinn, es naht Angst dir und Jammer und
Schmerz."
Siehe, sie sind gekommen. Mein Einig- und Allen Geliebter,
Ferne von meinem Blick, schmachtet und siechet und krankt.

Gedanken der Eifersucht. 21

Was wollt ihr, Gedanken, die in furchtbarer Gebehrdung
Mein verwirrtes Gemüth regen und schwellen empor?
Seyd ihr Argwohn? Schleichet in mir vom Haar der Alecto
Eine Schlange, die sich Furie-Eifersucht nennt?

Ach, ich fühle den Frost der Hölle mir nahe dem Herzen;
Mir entweicht der Vernunft ruhiger goldener Stral.
22 Sage, was that ich dir, o Liebe, daß du mich also
Quälest? Oder war ich deiner Geschenke nicht werth?
Fandest du treulos mich, mich, deine Getreueste? — Göttinn,
Nimm die Quaalen von mir, sende der Schuldigen sie.

23

Die Nebenbuhlerinn.

Du, die meinem Geliebten so wohlgefallen, (entzücket
Spricht er noch jetzt von Dir, preiset dein goldenes Haar,
Deinen lieblichen Mund und die sanft=anmuthigen Reden,
Voll von Grazie=Zier,) Du, die Bescheidenheit selbst,
Sage mir, wenn du zu ihm so lieblich sprachest, empfand er
Nichts? und hörte dich an, ruhig, gelassen und kalt?
Oder wandt' er zu Dir, wie Er zu Mir sie auch wandte,
Seine Blicke? Verwirrt war er, der liebende Blick,
24 Und er glühte sich an, an deinen leuchtenden Augen,
Und — ich weiß es — Du schweigst? siehest zum Boden hinab?
Schaamroth? — Red'! Antworte! — Doch nein! Ich bitte dich, schweige,
Wenn du mir sagen willst, daß er dich jetzo noch liebt.

25

Andenken an die Jugend.

Oft, wenn ich gedenke der süßen Tage der Jugend,
Da mir noch frei mein Herz, da ich mir eigen noch war;
„Brechen will ich den Pfeil, der mich zur Hälfte mir selbst macht,
Sprech' ich, reiße mein Fuß dieses umschlingende Band."
Aber umsonst. Ein Blick von Ihm, dem ganz ich mich schenkte,
Gräbt mir tiefer den Pfeil, schlinget mir vester das Band.

26

Wirkungen der Liebe.

Wie die Liebe mit Lust und wie sie mit Quaalen belohnet;
Wie ihr Köcher den Tod streuet und Leben umher,
Wer's zu sehen begehrt, der komm' und schaue das Antlitz
Meines Geliebten, und seh' meine verfallne Gestalt.

Seine heitere Stirn, der Seele leuchtenden Spiegel,
Und sein goldenes Haar, Augen und Wangen im Glanz; —
Mich, das Opfer der Liebe, mein Herz mit Leiden umgeben;
Süße Leiden! sie sind Kinder der liebenden Treu.

Das kranke Kind. 27

Wo, mein einziges Kind, wo ist Dein fröhliches Antlitz?
Wo Dein lieblicher Mund? Wo ist die Grazie jetzt
Deines Blickes? Du liegst, und schmachtest unter der Krankheit,
Die dich Süßen zerstört, Dich mir auf ewig entreißt;
Und ich seh' es, ich seh' den Abschied nahen, und jammre
Gegen den Himmel, und steh' wie ein vertrockneter Quell,
Nahe mich oft der schönen erblassenden Wange, und kann sie
Nicht mehr küssen, ich kann über sie weinen nicht mehr.

Der vermehrte Schmerz. 28

Wo ich den Blick hinwende, da seh' ich meines geliebten
Sohnes Bild; doch ach! nicht mit dem freundlichen Blick,
Den er mir einst zuwandte. Ich seh' ihn, wie er im Bettchen
Liegt, und sitze bei ihm, höre das ächzende Kind —
Ach und kann nicht helfen. Es klagt zu mir und es wendet —
Jetzt noch wendet es mir tief in die Seele den Blick.
Warum quälest du mich, o Erinnrung, die mir die Leiden, 29
Jede nach jeden erzählt, jede nach jeden erneut.
Auf, vereine dich, Schmerz, und gib mir nur Einen Gedanken,
Daß der Liebliche mir früh, und auf immer verschwand.

Die unterdrückte Trauer. 30

Seliges Kind, das jetzt mit unverwendetem Blicke —
Süßem Blicke, den Glanz siehet des ewigen Lichts,
Das, entflohen dem Sturm und dem harten Winter der Erde,
Keine Freude mehr kennt, die sich mit Jammer vermischt,
Ach, ich beherrschte gern den Gedanken deiner Entbehrung:
Denn ich fühl' es, er trübt und er verwirret den Geist.

31 Und ich wollte nicht gern, daß irgend Einer auf Erden,
Nahe der Gottheit dort, lieber dir wäre, wie ich.
Ach, Dein seliges Loos bewein' ich nicht; ich beweine,
Daß ich so fern dir bin, fern, o du seliges Kind.

---

32 Die verstorbenen Geliebten.

Zwei Geliebte des Lebens, ein Kind und ein liebender Vater,
Dieser am Abende spät, jenes am Morgen so früh
Haben verlassen mich. — Ich glaubte, sie zu vergessen,
Wie man den Schmerz vergißt, wenn sich die Wunde vernarbt.
Aber umsonst. Sie mögen sich öffnen die weinenden Augen,
Oder schließen; es steht vor mir der Seligen Bild.
Schicksal, hast du für mich nur diese Gestalten? O sende
Mir noch Eine dazu, bitter und labend, den Tod.

---

33 Das gebrochene Schiff.

Mein gebrochenes Schiffchen, so matt und müde des Weges,
Sah' mit sehnender Lust endlich dem Hafen ich nahn,
Glaubte den Gott der Wogen und wilden Stürme besänftigt,
Hofft', ein frohes Gestirn ende die gräßliche Fahrt. —
Siehe, da kam der Nord, und schleudert's hart an den Felsen;
Angeheftet stehts mitten in schwellender Fluth.
Aber wüchse sie auch bis zur Wuth der Stürme; der Tod selbst
Stünde vor mir; ich geh! — Pflicht und die Liebe gebeut.

---

34 Die Rache.

„Schreibe, sprach ein gewaltiger Zorn, der im Herzen mir aufstieg,
Schreib', enthülle den Grund deiner Verfolgung, den Neid."
Tief erschütterte michs, wie wenn die Trommete der Schlacht ruft,
Und das kriegrische Roß stampfet und schüttelt den Zaum.
Aber ein andrer Gedank', entgegentretend dem Herzen,
Gab mir über mich selbst Zügel und Zaum in die Hand.
Nein! so niedrige Namen und so unwürdige Thaten
Will ich nicht nennen; ich will ihnen kein Leben verleihn.

Möge die Zeit mich rächen! In langsam=sicherem Schritte 35
Aendere sie mein Loos, setze der Bosheit ein Ziel.
Eine Rache nur kennt die edle Seele; sie gehet
Ueber Beleidigung hin, sieht sie verachtend und schweigt.

Auf ein Gemählde der Tuscia.*) 36

Die du in weißem Gewand' und weißem Schleier das Sieb hier
Tragen siehest, sie ist Tuscia, züchtig und schön.
Böse Verläumdung spann zum schmählichen Tode das Netz ihr; 37
Wasser, dem Siebe getreu, riß das gesponnene Netz.
Heldenjünglinge Roms! Euch schützt die tapfere Rechte;
Uns Jungfrauen beschützt Vesta, die Mächtige, selbst.

Veturia. 38

Coriolanus stand, um Schimpf zu rächen und Unrecht,
Unerbittlich=erzürnt, nahe dem zitternden Rom.
Und schon sah er es sich und seinen Volskiern dienstbar,
Seine Feinde gebeugt, seine Verbannung gerächt;
Siehe da trat entgegen dem furchtbar=bösen Gedanken
Unbewaffnet ein Weib, und sie errettete Rom.
Seine Mutter Veturia ging ihm entgegen; er wollte
Küßen die Mutterhand, doch sie verschmähte den Kuß.
„Du bist nicht mein Sohn! Ein Felsstein hat dich gebohren; 39
Nenne Veturia nicht, nenne die Mutter nicht Rom.“ —
Schaamroth zog er zurück. Was keine Heere vermochten,
Hat der rühmliche Stolz, Stolz einer Frauen gethan.

---

*) Tuscia, eine edle Römerinn, eine Vestale. Sie verschmähete es, mit Worten ihre Unschuld zu vertheidigen, und lief mit dem Siebe in der Hand zur Tiber. Sie schöpfte Wasser mit dem Siebe, und sprach: „o Vesta, wenn ich keusch und dir getreu bin, so bringe ich dies Wasser zu deinem Tempel.“ Und sie brachte es, erzählt Livius. Die Vorstellung ist ein sehr bekanntes Denkmal.

40 Lucretia.

Als Lucretia frei vor ihrem Gatten und Vater
Und, (versammlet um sich,) allen den Edelsten Roms
Ihre Schmach entdeckte, nicht ihre Schuld; so entsühnte
Sie mit eigenem Blut, edel ergrimmet, die Schmach.
Und erweckte damit den Geist der Römischen Männer,
Nie zu dulden den Hohn schändlicher Könige, nie!
41 Brutus, ziehend den Dolch aus ihrem Busen, erwarb sich
Ewigen Ruhm und Dank seines befreieten Roms.
Wer befreiete Rom? Wer zeigte zuerst mit Entschluße,
Nicht zu dulden die Schmach? Männer und Römer! ein Weib.

42 Cato und Porcia.

Tapfer und frei zu sterben, das Vaterland in den Ketten
Nicht zu sehen, riß Cato die Wunde sich auf,
Und so starb er, ein Römer. Des Cato liebende Tochter,
Porcia schlang die Glut feuriger Kohlen in sich.
Und so ging sie hinunter zu Brutus, ihrem Gemahle,
Theilend im Todtenreich Schicksal und Trauer mit ihm.
43 Welche That war größer? Des Vaters oder der Tochter?
Jene, die edler Stolz; diese, die Liebe gebahr?
Porcia's That. Wie Cato, so haben vor ihm und nach ihm
Viele Männer gethan; Porcia stehet allein.

44 Lethe.

Steiget mit uns in Charons Nachen einst die Erinnrung
Unsrer Leiden, und Ich land' in Elysium an,
Selbst in Elysium, wenn mein losgebundener Geist dort
Zu den Seligen eilt, hin in die ewige Ruh,
Selbst in Elysium fürcht' ich meiner Leiden Erinnrung,
Die kein Lethe vielleicht je zu erlöschen vermag.

Die verschwiegene Klage. 45

Kommen mit Jahren einst zur Nachwelt meine Gedichte,
Spricht ein Enkel vielleicht: „Wie? und sie dichtete dies
Mitten im Schmerz?“ — Ich könnt' all meine Leiden erzählen;
Aber ich gäbe damit meinem Verfolger ein Fest.
Also begraben sei in meinem Busen die Klage, 46
Und ich hebe mein Haupt freudig gen Himmel empor.
Waffne das Unglück sich und der Neid und der Tod; ich begegne
Allen mit heitrer Stirn, tapfer und edel und stolz.

---

4. Nach Petrarca.

(1791.)

1.

XXXIII Je mehr ich mich dem letzten Tage nahe,
Der endlich kürzet unser menschlich Elend;
Je mehr erseh' ich, wie die Zeit dahinfliegt,
Und was ich von ihr hoffte, mit ihr flieget.

Nicht lange, sprech' ich denn zu meiner Seele,
Nicht lange werden wir, von Liebe schwätzend,
Zusammen fürder gehn. Die Last der Erde
Zerschmilzt wie frischer Schnee: dann ruhn wir beide.

Mit ihr dann sinkt auch jene Hoffnung nieder,
Die Eitle, die so lang mich irre führte,
Schmerz, Freude, Furcht und Zorn sind dann vorüber.

Dann werden wir erkennen, wie so öfters
Ein scheinbar Unglück unser bestes Glück war;
Und wie so öfters wir ohn' Ursach weinten.

2.

So müde bin ich von der alten Bürde
Der Fehler, die mir zur Gewohnheit wurden,
Daß ich, in Weges Mitte, zu erliegen
Und meinem Feind' ein Raub zu werden fürchte.

XXXIV Da kam zum Glücke mir, mich zu erretten,
Aus unaussprechlicher, aus höchster Güte
Ein edler Freund; ach aber er entflog mir
So schnell, daß ihm mein Blick vergebens nachsieht!

Jedoch, noch schallet seine Stimm' hienieden:
„O ihr Mühseligen! hier ist die Straße!
„Kommt zu mir, kommt! wenn sonst euch nichts zurückhält!“

O welche Gnad' und Liebe! welch ein Schicksal!
Wer leiht mir gleich der Taube Flügel, aufwärts
Zu schwingen mich, damit ich Ruhe finde!

3.

Schlaf, Ueppigkeit und Trägheit, ach sie haben
Aus unsrer Welt verbannet jede Tugend.
Verscheucht von ihrer Laufbahn ist die Menschheit,
In Banden der Gewohnheit fest gebunden.

Und so erloschen jeder gute Lichtstral
Des Himmels, der noch unser Leben aufhellt,
Daß wundernd man auf den mit Fingern zeiget,
Der jetzt vom Helikon will Ströme leiten.

„Was ist denn an dem Lorbeer? an der Myrthe?
„Die arme nackete Philosophie!" So höhnet,
Auf niedrigen Gewinn erpicht, der Pöbel.

Nur wenig also werden dich begleiten
Und um so mehr bitt' ich, anmuthge Seele,*) XXXV
Verfolge deine große Unternehmung!

4.

Die ihr in meinen Reimen jene Seufzer
Vernehmt, mit denen ich mein Herz einst nährte,
Als ich im ersten jugendlichen Irrthum
Zum Theil ein andrer war, als der ich jetzt bin.

Ach, wer von euch die Liebe selbst erfahren,
Der wird mir, wenn ich weine, wenn ich rede
Von eitlen Hoffnungen und eitlen Schmerzen,
Mitleiden doch, wo nicht Verzeihung schenken.

Wohl seh ichs jetzo ein, welch eine Fabel
Ich lange, lange Zeit dem Volk gewesen;
Worüber dann ich oft vor mir erröthe.

---

*) Das Sonett war eine Antwort auf das Sonett einer Dichterinn mit den von ihr selbst gebrauchten Reimen.

Und dies Erröthen ist von meinen Fehlern
Die Frucht nun, samt der reuig=klaren Einsicht,
Daß, was der Welt gefällt, ein kurzer Traum sei.

5.

Was thust, was denkst du? schauest immer rückwärts
Auf Zeiten, die nie können wiederkehren?
Trostlose Seele, giebst noch immer Nahrung
Dem Feuer, das dich brennet und verzehret?

Die sanften Worte, jene süssen Blicke,
Die all' und jede du dir sangst und mahltest,
XXXVI Du weißt, entronnen sind sie jetzt der Erde,
Unzeitig, hier sie wieder suchen wollen.

Ach, so erneue nicht, was dich nur tödtet;
Verfolge nicht den eitlen Wahngedanken,
Verfolge, was zum besten Ziel dich leitet!

Laß uns den Himmel suchen, wenn hienieden
Uns nichts gefällt. Unglücklich, wenn die Schöne
Uns todt wie lebend nur die Ruhe raubte!

6.

Ich geh beweinend meine vor'gen Tage,
In denen ich nur Sterblichkeiten liebte,
Und hob nicht aufwärts mich auf meinen Schwingen,
Daß ich der Welt kein schlechtes Vorbild würde.

Du, der mich Kranken, mich Unwerthen kennet,
Unsichtbar=Ewiger, des Himmels König,
O hilf der schwachen, der verirrten Seele,
Füll' ihren Mangel aus mit deiner Gnade!

So daß, da ich in Streit und Stürmen lebte,
Im Frieden ich, und in dem Hafen sterbe,
Und aus der eitlen Wohnung ehrlich scheide.

Die wenig Schritte hin, die mir bevorstehn,
Und dann im Tode, reiche deine Hand mir;
Du weißt, dies ist noch meine einz'ge Hoffnung!

---

5. Nach Campanella.

(1802.)

Prometheus 144

aus seiner Kaukasushöle.

Ich, entsprossen von Euch, Verstand und ewige Weisheit,
Ich, ein liebender Forscher des Wahren, Guten und Schönen,
Rufe die aberwitzige Welt, die im Kampfe mit sich ist,
Rufe sie freundlich zurück zur Milch der Mutter. Die nährte
Treu mich ihrem Gemahl. Sie goß mich, schnell wie sie selbst ist,
Ein in alle Gestalten, ihr Ueberschauer und Künstler.
Ist das Ganze wie unsere Wohnung; o Freunde, so fliehet,
Flieht die zweiten Schulen![a]) Ein Punkt, eine Linie, Ein Halm
Führt zum Unendlichen euch. — Wenn Worten Dinge vorangehn,
Weit übertreffend sie; ach, so zerschmelze die stolze
Unwissenheit, die uns so viele Leiden gebracht hat,
Sie zerschmelz' an dem Feuer, das Ich dem Himmel entwandte.

Quelle der Uebel. 145

Die Tapferkeit entartete zu Stolz,
Zu Heuchelei die Andacht. Artigkeit
Ward zur Ceremonie; Verstand, Subtilheit;
Die Liebe, Eifersucht; die Schönheit, Zier.

Durch Wen? Durch Euch, ihr Dichter, die ihr Helden,
Erlogne Helden, Trug, unedle Glut
Und Geckereien singt; nicht Tugend, nicht
Geheimnisse, wie einst die Vorwelt that.

O größer sind die Werke der Natur,
Als eure Dichtung; süßer zum Gesange!

---

a) Die Schulen der Wortweisen.

Daher nun der Betrug, und daß die Wahrheit
Unwirksam sich verhüllet. Ueberdeckt
Mit Lügen, ach vermag sie nichts. Nur Klarheit
Rüstet die Menschen gegen Laster, Wahrheit.

---

146 ## Die Welt und die Menschen.

Die Welt, ein großes, ein vollkommnes Ganze,
Belebt, ein Denkbild der allmächtgen Gottheit,
Ein Bild, das Sie verherrlicht und Ihr gleicht. —

Wir Menschen kriechen auf der kleinen Erde
Im Körper dieser Mutter als Gewürm,
Wenn wir untheilhaft ihrer Liebe, des
Verstands unwissend sind, der sie belebt.

Dann sind wir, wie der Wurm, der mich zu kennen
Sich nicht anmaasset, aber sich mir anhängt,
Und naget mich. —

Ihr Stolzen, hebt die Augen,
Und messet mit mir, was das Ganze sey,
Und was Ihr seyd, und was dann Euch gebühre.

---

147 ## Die Menschenseele.

In einer Handvoll Hirn steh' ich, verschlingend
In mich, daß, was für Bücher auch die Welt
Besitzen mag, sie meinen tiefen Durst
Nie stillen mögen. So viel ich genoß,
Je mehr sterb' ich im Fasten. Metrodor
Und Aristarch — aus einer großen Welt
Beköstigten sie mich; und immer doch
Verlangend, hungernd, unbefriedigt, wend'
Ich mich ringsum; unwissend desto mehr,
Je mehr ich weiß.

So bin ich dann ein Bild
Des Unermeßnen, der die Wesen alle,
Wie jener Fische Schaar das Meer, umfließt,
Den liebend der Verstand in Allem sucht,
Den Vater.

Ach, der Syllogism ist nur
Ein Pfeil zum fernen Ziel. Ansehen[a]) ist
Die Hand des Fremden, die den Pfeil nur losdrückt;
Der ist gewiß, der, selbst der Gottheit Bild,
Innig sie kennend, sich mit Ihr erfüllt.

Die Welt und die Bücher. 148

Die Welt, ein Buch, darinn der ewige
Verstand selbst-eigene Gedanken schrieb,
Ist ein lebendger Tempel, worinn Er
Gesinnungen und Handlung, droben, drunten,
Worinn sein Vorbild Er uns selbst gemahlt.

Les' und betrachte Jeder diese Kunst
Lebendig, göttlich, daß er sagen dürfe:
„Ich bins, der sie vollendet und vollführt.“

Ach aber unsre Seelen sind an Bücher
Geheftet und an todte Tempel. Diese
Kopieen des Lebendigen, mit viel
Irrthümern abgenommen; sie,
Sie ziehn wir Gottes hohem Lehrstuhl vor.

Deßhalb die Strafen, die von jener Irrung
Uns unvermerkt ereilen. Zänkereien,
Unwissenheit und Schmerz. O kehrt zurück,
Zu eurem Urbild, Menschen, und zum Glück.

Drei Uebel und drei Heilmittel. 149

Drei Uebel zu bekämpfen, (sie, die größten
Der Welt) ward ich gebohren, Tyrannei,
Sophismen, Heuchelei. Mir winket Themis
Mit dreifach-hoher, holder Harmonie
Sie zu besiegen.

Macht, Verstand und Liebe,
Die Pfeiler aller Weisheit, sie sind einzig

---

a) Autorität in Schulen.

Heilmittel jenes dreifachen Betrugs,
Worunter jetzt die Erde knirscht und weint.

Theurungen, Kriege, Pest, Neid und Betrug,
Und Ueppigkeit, und Ungerechtigkeit,
Trägheit, Unwürde — alle wurzeln sie
In schnöder Eigenliebe. Diese wurzelt
Tief in Unwissenheit. Unwissenheit,
Die Mutter Aller, sie entwurzle — Zeit.[a])

---

150 **Das Hohe und Tiefe.**

Ihr Weltbewohner, hebet eure Blicke
Zum ersten, höchsten Sinn. Dann wird euch klar,
Wie tief, o tief am Boden Tyrannei,
(Obwohl bekleidet mit dem schönen Namen
Des Adels und der Tapferkeit) euch vesthält,
Und niederdrückt.

Dann schaut die Heuchelei;
(Einst war sie Gottesdienst!) Erschrocken schaut
Die Heiligkeit, jetzt bübische Verfolgung.
Die Weisheit, jetzt sophistischer Betrug.

Sophisten trat einst Sokrates entgegen;
Tyrannen Kato; Christus selbst beschämte
Mit seinem Himmelslicht der Heuchler Zunft;
Und alle opferten ihr Leben hin.

Jedoch was hilfts, enthüllen den Betrug,
Gottlosigkeit und Unrecht, auch dabei
Sein Leben wagen? wenn nicht Ihr, ihr Menschen,
Ihr Nationen, euren Sinn aufschwingt,
Zum höchsten Sinn, zum Sinn für Recht und Wahrheit.

---

151 **Folgen der Eigenliebe.**

Leichtgläubig lehrt zuerst die Eigenliebe
Den Menschen glauben, daß die Elemente,

---

a) Der kühne Prometheus sagt: „Ich!" Obige Drei sind die Grundvesten seines Systems.

(Die Mächtigen!) daß jene schöne Sterne,
Ganz Sinn= und Lieblos sich für Ihn nur kreisen.

Dann sagt sie ihm, daß Völker, außer Uns,
Unwissende Barbaren sind, die Gott
Nicht achtet.
Dann zieht sie uns näher in
Die eigne Zelle, uns allein zu lieben,
Und um uns nicht zu mühn, auch nichts zu wissen.

Dann, weil sie ihren Wünschen Alles, Alles
Verschieden sieht; dann läugnet sie Vorsehung,
Ja daß ein Gott nur lebe.
Fortan achtet
Sie alle Listen hoch, macht sie zu Göttern,
Zuletzt sich selbst zu Gott, des Weltalls Schöpfer.

Eigenliebe und allgemeine Liebe. 152

Die Eigenliebe macht den Menschen träge;
Und will der Träge leben, zwinget er
Sich weise, mächtig, gut zu scheinen. Er
Vernichtet was er ist, und wandelt sich
In einen Sphynx, reich=überdeckt mit Ehren,
Und Gold und Schmeichelei.
Doch bald erwacht
In ihm die Eifersucht. Wahrhafte Tugend,
Die er in Andern sieht, sie mahlt ihm seine
Erlogene; und spornt damit ihn an
Zu Haß und Neid, zu Unrecht und Verfolgung.

Wer sich zur Liebe des Allvaters schwingt,
Sieht alle Menschen an als seine Brüder,
Und nimmt, wie Gott, an ihrem Wohlseyn Theil.

Drum waren, heiliger Franciskus, Dir,
Die Fisch' und Vögel, die Du Brüder nanntest,
(Heil ihm, der dies versteht!) sie waren Dir
Gehorsam, nicht scheu und rebellisch. Wir —
Machen den Menschen selbst zum scheuen Thier.

---

153 ## Schein und Seyn.

Wer Farb' und Pinsel hat, und damit Karten
Und Wände mahlt, ist darum nicht ein Mahler;
Den Künstler macht die Kunst, ob ihm gleich Reisbrett,
Papier und Griffel fehlte.

Nicht die Kutte,
Nicht das geschorne Haupt macht heilge Brüder;
So auch den König nicht ein Königreich.

Wen Weisheit, Lieb' und Macht beseelet, Der,
Sei er gleich Sklave, sei er Bastard, Der
Ist König.

Mit der Krone auf dem Haupt
Kommt unter Menschen Niemand auf die Welt;
Nur Thiere haben, (wie die Fabel sagt)
Zum Anerkennen solch ein Kleinod nöthig.
Ein Menschenkönig, wie ein Menschenstaat,
Tritt vor der Sonne Licht, nicht als ein Traumbild.
An Federn nicht; am Seyn wird er erkannt.

---

154 ## Ein großes Lustspiel.

Von Gott geleitet führet die Natur
Im Weltenraum ein großes Lustspiel auf,
In dem Jedwedes seine Rolle spielt.
Am Ende wird (dies hoffen sicher wir)
Der obre Richter gleich und recht entscheiden,
Wer hier am besten seine Rolle spielte.

Die Kunst der Menschen ahmte die Natur
In diesem ihrem großen Lustspiel nach.
Auch sie macht Könige, Heroen, Priester,
Und Sklaven, die sie Standesmäßig alle
Dem Wahn des Volks maskiret; aber wie?

Gottlose werden dort kanonisirt,
Hier Heilige ermordet. Niedre Sklaven
Sind Fürsten dort, gemahlte Fürsten, die
Sich gegen wahre waffnen. —

Wahre und falsche Fürsten.

Nero war König, weils der Zufall wollte,
Dem Schein nach. Sokrates wars durch Natur,
In Wahrheit. Scipio zum Theil, nicht ganz.

Der Falsche, der unechte Fürst verfolgt
Den Samen derer, die wahrhaft zu herrschen
Gebohren wurden. So Herodes: so
Des Titus böser Bruder; Kaiphas, 155
Und jede niedre Macht verfolget so.

Wer sich zum Knecht gebohren fühlt, verfolget
Den, den er würdig selbst zu herrschen hält.
Der Tod des Märtyrers ist ein Signal
Von königlicher Größe.
Nach dem Tode
Erstrecket wahrer Großen Herrschaft sich
Stets weit und weiter; der Tyrann erlischt.

Schuld und Schmerz.

Jedwede Schuld macht Schmerz; sie strafet sich
In Seel' und Körper wie im guten Namen.
Wenn nicht sogleich, so mindert nach und nach
Sie Gut und Blut; die Freunde sehn es traurig.

Betrübt der Schmerz den innern Willen nicht,
So ist er nicht Verschuldung. Liebet dieser
Sogar die Quaal, um sich gerecht zu seyn,
So ist er Tugend.
Gut Gewissen, reines
Bewußtseyn wahrer Güte ist genug
Zur Menschenseligkeit. Unglücklich macht
Erlogne Güte; sie macht stolz und — dumm.

Das falsche Maas des Guten. 156

Niemand wird sagen: „ich bin ein Tyrann!"
Niemand: „ich bin der Antichrist!" Je feiner
Der Bösewicht, so frömmer stellt er sich,
Dir zu verkaufen Deinen eignen Schaden.

Der Beutelschneider und die Metze, die
So sinnreich des Betrugs sich nicht erfreun,
Sie wähnen sich die Schlimmeren; und doch
Ist jedes Böse minder bös' und schädlich,
Das nicht betrügt. Du kannst für ihm Dich hüten;
Für Jenem kaum. Der Pharisäer ist
Dem Himmel ferner als der Samariter.

In Worten nicht, selbst nicht in Wundern steht
Die Güte; sondern einig nur in That.
So spricht die Schrift, und jenes falsche Maas
Des Guten, (boshaft-fromme Heuchelei,)
O welche falsche Götter gabs der Erde!

199

Macht des Menschen.

Ehre der höchsten Macht und Lieb' und Klarheit!
O meine Kunst, Du Tochter ewger Wahrheit,
Entwirf ihr Abbild, das wir alle kennen
Und — Menschheit nennen;

Und Menschheit nennen, was so schwach gebohren,
Verstandlos, nacket, wie im All verlohren,
Nicht Kind der großen Mutter, Bastard scheinet,
Den sie verneinet;

Den sie verneint, indem sie Thieren Kräfte
Und Kleidung gab; zum lebenden Geschäfte
Dem Lebenden Verstand verlieh und Waffen
Sich Recht zu schaffen.

Sich Recht zu schaffen kann das Kind nur weinen;
Ein Klageton verkündet sein Erscheinen;
Und doch ist Er, der Mensch, so voll Beschwerde,
Ein Gott der Erde.

200 Ein Gott der Erd'! Er flieget auf gen Himmel
Auch ohne Schwingen, ordnet das Getümmel
Der Welten droben, mißt die weite Ferne
Zahlloser Sterne;

Zahlloser Sterne! findet auf Planeten,
Verfolgt die Bahn der streifenden Kometen,
Beuget den Sturm und schifft durch Wellenheere,
Im offnen Meere;

Im offnen Meer giebt Er dem Winde Flügel;
Nicht Eine Welt hält gnügend ihm den Zügel;
Er suchet Andre, kommt und sieht — Er flieget,
Siehet und sieget.

Siehet und siegt! Lautdonnernd in den Lüften,
Tiefgrabend in der Erde schwülen Grüften,
Erjaget er auf aller Erden Weite
Sich reiche Beute;

Sich reiche Beut'. Er dringet weit und weiter;
Ihn trägt das stolze Roß, den stolzen Reiter;
Der Elephant wird, prangend ihn zu tragen,
Sein Siegeswagen.

Sein Siegeswagen. — Ihm, der Welten zwinget,
Wird Ehrenkranz die That, die ihm gelinget,
Er schaffet Gärten, Städte sich und Ströme,
Und Staatssysteme;

Und Staatssysteme, die er mit Gesetzen 201
Nach Zeiten ordnet; Sprache zu ersetzen
Erfand er Schrift; ein Stahl bezeichnet Stunden
Ein Stahl Sekunden;

Ein Stahl Sekunden bis zum Welten=Ende,
Dazu genügten nicht des Menschen Hände.
Sein Geist nur konnt', unendlich im Bestreben,
So hoch sich heben.

So hoch sich heben, daß er Berg' und Thäler
Umschuf in seiner Denkkraft Ehrenmähler;
Mit Feu'r und Stahl wußt' er in allen Zonen
Als Herr zu wohnen.

Als Herr zu wohnen, der der Erden Früchte
Aus Welt in Welt trug, der sich Lustgerichte,
Der Blumen sich erzog, und unterm Laube
Die edle Traube.

Die edle Traube, die das Herz begeistert;
Die sich der Traurigkeit und Furcht bemeistert;
O Göttertrank, entnebl' ihm seine Sinne,
Daß er beginne.

Daß er beginn' und end' und schaff' hienieden
Sich ein Elysium, wohlthätigen Frieden.
Verstand, o Mensch, und Wille sind die Waffen,
Dein Glück zu schaffen.

---

202 Mißbrauch des Göttlichen.

Giebt Gott uns Leben und erhält es uns,
All' unser Wohlseyn hängt es ab von Ihm;
Wie? daß die Menschen dann nicht Liebe Gottes
Entzündet? und sie mehr die Nymphe anschaun,
Als die Gebieterinn?

Unwissenheit,
So keck als arm, mißbraucht das Göttliche,
Verkauft für Treflichkeit, was es nicht ist.

Da strebt die Liebe dann nach Unbekanntem
Nicht auf. Sie beugt die Flügel niederwärts.
Gefangen hält den Geist Unwissenheit.

Betrügerinn! Sie giebt Falschheiten Werth,
Den sie dem Wahren schlau entzog; sie zeigt
In niedern Dingen Stralen Jener Schönheit,
Die alle Ding' umstralet.

Ach Betrug!
Und Schade! Wir umarmen Schatten statt
Der Wesen; geben auf die hohe Hoffnung
Des wahren Guts, verlieren auch den Sinn
Für Dich, o Schönheit, Dich, Ideen=Geberinn.

An einen Deutschen.[a]) 203

Verstand und Liebe gaben dir die Schwingen,
O Bünau, Dich in deiner Jahre Frühling,
Begleitet von Adami, deinem Führer,
Umherzuwagen auf dem Erderund.

Also gelangt man zu dem höchsten Ziel
Der ganzen Tugend, die Euch Ruhm gewährt,
Ihr Deutschen! die das Uebel in euch tödtet,
Das Euer Deutschland lange Zeit bestürmt,
Das Deutschland, das an seinen eignen Kindern
Verzweifelt.

Meine Seele lies't im Himmel,
Und sieht in Deiner Seel', o edler Jüngling,
Göttliche Grazien. Erwecke sie;
Dem irr'nden Pöbel laß Geschwätz und Thorheit.

Mit hohem, stolzem, frommem Geist und Muth
Verkünde Krieg Du jenen falschen Schulen —
Als Sieger seh' ich Dich. Ich seh's in Gott.

An einen Idyllendichter. 204

Nicht Licidas, nicht Driope, Likoris,
Und andre, die Du singest, werden Dich
Verewigen, wenn sie nicht Jener Schönheit,
Der Unermessenen, Nachbilder sind.
In jeder kleinen Blume stralet sie,
Im Blümchen, das verwelket.

Und, o Freund,
Die Schönheit, die in andern Du bewunderst,
Und liebst und singest, Freund, sie wohnt in Dir,
In Deinem Geist, in Ihm, dem Göttlichen,
Durch den mein Geist erweckt, sich aufwärts schwingt,
Und weit die Flügel breitet, zu umfassen
Jedweden Abdruck ewger Schönheit.

---

a) S. die Nachschrift.

Sie,
Die in Dir glänzt mit jeder reinen Liebe,
Sie singe, Freund, und nimm von Menschen nicht,
Vom Ewigen erwarte Dank und Ruhm.

Mit Menschen Buchzuhalten ward ich längst
Längst überdrüßig; meine Seele ruft
Zur höchsten Schule Dich, (o gib ihr Statt!)
In sie zu gehn mit unbeschriebnem Blatt.

205

Der Adel.

Hoher Geburt ist menschlicher Adel; von würdigen Eltern
Ward er erzeugt, vom Verstand' und der tapfern, sittigen Tugend;
So entsprossen, bewährt er mit schönen Früchten der That sich.
Tapferkeit und hoher Verstand sind Probe des Adels;
Reichthum nicht; eine falsche Prob' ist ererbeter Reichthum;
Vollends der Ahnen Stamm — o arge, dunkle Betrüger!

Deine Ehren, Europa, nach welchem Maaße des Werthes
Theilst Du sie aus? Nach Dem, was der Zufall fügte? Wie schädlich
Dir selbst theilest Du so! Dein Feind weiß besser zu rechnen.[a])
Schätzet Bäume man dann nach Wurzeln, Zweigen und Blättern?
Oder nach reifen Früchten? Und Du, der klügelnde Welttheil,
Hängst an ein Nichts Dein Bestes! vertraust es gähnend den — Ahnen!

206

Amor, der blinde.

Drei tausend Jahre schon verehrt die Welt
Den blinden Amor, Ihn mit Pfeil und Flügeln;
Seitdem ist er auch taub und fühllos worden,
Daß er nicht hören, nicht empfinden mag.

Nicht mehr ein nacktes, ein unschuldges Kind,
Ein alter, karger, schlauer Greis ist Er;
Auf Gold erpicht, in Schwarz gekleidet, schießt er
Nicht güldne Pfeile, sondern Dampf und Schwefel;
Mit Höllenplagen peinigt er den Körper,
Gierige Seelen macht er träg' und taub.

a) Türken und andre Völker, bei denen Verdienste oder Stellen der Verdienste adeln.

Doch hallt ein Ton aus meiner Glocke wieder:[a])
Der Blind' und Taube, sonder Kraft zu wählen,
Weicht endlich doch der Lieb' unschuldger Seelen.

Stärke. 207

Den wahrhaft-Liebenden macht Liebe stark;
Das Bildniß der Geliebten, ihre Schönheit
Verdoppelt seine Seele; muthig wird er
Zu jeder Unternehmung; jede Mühe
Verschwindet.

Giebt der Frauen Liebe so
Viel Kraft und Muth; o welche Glorie,
Und Freud' und Hoheit füllete die Seele,
Die, eingeschlossen zwar in diese Rinde,
Doch liebend sich der ewgen Schönheit eint.
Unendlich schüffe sie sich ihre Sphäre,
Zu lieben und zu wissen und zu thun
Das Schwere, das Unmögliche — mit Gott!

Wir sind wie Wölf' und Ziegen auf einander,
Fern von der reinen Liebe hohem Licht
Kennen wir ach die Kraft der Liebe nicht.

Reichthum der Wissenschaft. 208

Ein hohes Glück ist Wissen. Mehr als Haben
Ist es Besitzthum.

Auch im Unglück sind
Die Wahrhaftwissenden nie niedrer Art
Und Abkunft; Land und Volk und Vaterland
Berühmt zu machen wurden sie gebohren.
Das Unglück selbst verbreitet ihren Namen,
Erhöhet ihren Ruhm; und trift sie — Tod,
So werden sie zu Heiligen und Göttern.

---

a) S. die Nachschrift.

Die Rotten ihrer Feinde waren ihnen
Ergötzung; Glückes Spiel wird ihre Lust,
Wie Liebenden der Liebe Zank auch süß ist.

Nicht so dem Träg'=Unwissenden. Ihm wird
Das Glück zur Quaal; der Adel macht ihn närrisch.
Mit schwerem, immer schwererm Thierestritt
Naht er der Stunde, da sein Lebensfunke
Dem Unglückseligen! in Nacht erlischt.

---

209 Der deutsche Lutheraner.[a])

Ein Wandrer zwischen Rom und Ostia
Fiel unter Räuber; sie beraubten ihn,
Zerschlugen ihn, und ließen wund ihn liegen.

Vorüber ging ein Mönch und betete
Fort sein Brevier. Ein Bischof kam und gab
Ihm seinen Segen; dann ein Cardinal,
Der rief in heilgem Zorn: „verfolgen laßt uns
Das Raubgesind' und Unser ist die Beute!"

Ein Deutscher kam anitzt, ein Lutheraner,
Ders mit dem Glauben hält, nicht mit den Werken,
Der trat zu ihm, verband ihn, lud ihn auf
Sein Thier und führet' ihn zur Herberg' hin,
Wo er sein pflegte, bis gesund er war.

Wer aller Dieser war der Menschlichste,
Der Gütigste, der Beste?

Gutem Willen
Bei weitem stehet ihm das Wissen nach,
Der Glaube Werken, wie der Mund der Hand.
Glaubtest Du auch was Irriges sogar,
Das Gute, das Du thust, ist gut und wahr.

---

a) S. die Nachschrift.

Providenz. 210

Die Einrichtung der Welt in ihren Theilen
Und Theilchen, alle fein- und wohlgeordnet
Zu ihren Zwecken, alle zeigen Dir
Ein wundersames Werk des Weisen, Guten,
Unendlichen.
Der Mißbrauch dieser Theile
In Thier und Menschen, unsre böse Künste,
Des Lasters Frohseyn und der Guten Quaal,
Daß Alles sich verirrt von seinem Ziel —
Dies scheint dem Prüfenden zu sagen: „ach!
„Der Meister dieses schönen Werkes ist
„Nicht sein Regierer.“
Also. Macht, Verstand,
Und Liebe, die Unendlichen, sie gaben
Das Steuer einem andern? Und sie ruhn?
Sie altern müßig?
Nein! Ein Gott ist, der
Den Zwist entwirret und enthüllt, warum
So Viele, Viele irren, und so lange!

Der Gefangene. 211

In Banden frei; nicht einsam und doch einsam;
Sitz ich hier, stumm, doch meine Glocke klingt.
Der niedern Welt ein Thor, und doch dem Auge
Göttlichen Sinns ein Weiser. Himmelwärts
Schweb' ich empor mit Schwingen, die die Erde
Danieder drückt; von außen tiefbedrängt,
Traurig, gefangen; in mir frei und froh. —

Ein zweifelhafter Krieg bewährt den Muth,
Im Ewigen verschwindet alle Zeit;
Die schwerste Last erträgt am leichtsten sich. —

Mir auf die Stirn ist meiner Liebe Bild
Gepräget; sicher führet mich die Zeit
Dahin, wo ohne Worte man — versteht.

[Wer dieser Prometheus?]

Thomas Campanella ist der Prometheus dieser Kaukasushöle. Seinen Namen deutet er öfters an, wenn er z. B. sagt: „aus meiner Glocke schallt ein Ton" oder „Ich rufe meine Brüder zur Milch ihrer Mutter" u. s. Man weiß, daß vor seinen Mscr. z. B. dem Atheismus triumphatus und seinen gedruckten Schriften, z. B. de sensu rerum et magia gewöhnlich sein Namenssymbol, die Glocke, stehet. Wenn andre Philosophen vielstimmig singen und sagen: Io sono la Campana; so sagte der kühne Mann in seiner Kaukasushöle bescheiden: io sono la campanella. Mehrere auch der ungedruckten, zumal vorhersagenden Gedichte beziehen sich auf diese Namen-Anspielung.

Die hier bekannt gemachten Gedichte sind so gut als aus einem Mscr. gegeben; einem reisenden Deutschen sind wir sie schuldig. Tobias Adami, der mit einem Rudolph von Bünau reisete, und (nach Jöcher) F. Sächsischer Hofrath zu Weimar und Eisenach war, kam auf seiner Rückreise aus Griechenland, Syrien und
213 Palästina, über Maltha nach Italien, hielt sich acht Monate in Neapel auf, und machte mit Thomas Campanella, in dessen hartem Gefängniß, Bekanntschaft, gewann dessen Zutrauen und Achtung, wie ein eignes Sonnet an ihn zeiget:

à Tobia Adami, Filosofo.[a])

Portando in man la Cinica lucerna
Scorri Tobia l'Europa, Asia ed Egitto u. s.

a) N. 70. p. 73. unserer Scelta.

Ein in der Litteratur der mathematischen Wissenschaften wie in ihrer tiefsten Theorie gleichbewanderter treflicher Mann führet es als eine Seltenheit und als einen Erweis an, „wie viel Lebhaftigkeit Campanella in seiner Gefangenschaft behalten habe;“[a]) Er kannte also die Sammlung Campanellischer Gedichte nicht, die Tobias Adami, (Herausgeber mehrerer Schriften dieses von ihm verehrten Weltweisen,[b])) unter einem verdeckten Namen der Welt schenkte.

Scelta d'alcune Poesie Filosofiche di Settimontano
Squilla. Cavate da' suo' libri, detti la Cantica: con l'espo- 214
sizione. Stampato nell' anno M. DC. XXII. heißt die Sammlung,[c]) die Adami dreien Freunden, bekannten edeln Männern, Wilhelm de la Wense, Christoph Besold, Johann Valentin Andreä in einer kurzen Italiänischen Zuschrift dedicirte. Stehe sie hier ganz, die Zuschrift!

An meine Herren und Freunde.

Paris 1621.

„Meine Freunde, ich mache euch hier ein Geschenk, nicht vom Meinigen, sondern von einem Euch bekannten Freunde. Von außen scheint es klein; seinem Gehalt nach aber ists von großem Werth. Eures schönen Geistes (de' Vostri belli Spirti) habe ichs würdig geachtet, und weiß, daß Ihr es nach Verdienst schätzen werdet. Der gerade philosophische Ausdruck, der mehr Calabresisch, natürlich und fein, als Toskanisch, geschmückt ist, wird

---

a) Kästner; Geschichte der Mathematik. Band 4. Zweiter Zeitraum. S. 215.

b) Z. B. Campanellae philosoph. realis; prodromus philosophiae; de Magia libri 4. u. s.

c) Adamo tradiderat Campanella libros canticorum septem, carmine Italico scriptos. — Quaedam selecta cantica nostri autoris Adami edidit sub nomine Squillae Septimontani, sagt Cyprian in seinem kurzen Leben Campanella's. Vita Campanellae. Amst. 1722. p. 61. 62.

Euch nicht stören, die hohen Gedanken, die er ausdrückt, angenehm und schön zu finden."

215 „Gewiß bin ich, daß weder das *μυροθηκιον* des Darius, noch das *ʽΟμηροθηκιον* Alexanders treflichere Dinge in sich schlossen. Der höchste Verstand, (il Primo Senno) der so hellglänzende Stralen ausgoß, wolle, was die oberste Macht (la Prima possanza) von Einer Art schuf, durch seine heilige Liebe vereinen. Euer — Adami."

Auf diese Zuschrift folgen 87 gewählte Stücke, theils Sonnette, theils Psalmodieen und Canzonen, von denen Joh. Valent. Andreä selbst einige Deutsch zu geben suchte.[a]) Ein paar Proben dürften gnug seyn, zu zeigen, wie kurz und naiv der Schwäbische Dichter den Kalabresen sprechen ließ.

So übersetzte Andreä zum Beispiel das Sonnet, das wir drei Uebel und drei Heilmittel genannt haben:[b])

Io nacqui.

Mich hat gesandt die höchste Weisheit
Durch Recht, Verstand und Lieb bereit
Zu bestreiten meiner Feinde drei,
Gewalt, Geschwätz und Gleisnerei.

216 Hie werden drei mit drei bezwungen,
Damit ists der Vernunft gelungen,
Und wird die Welt der Marter quit,
So Zwang, Lug, Schein stets bringen mit.

Hunger, Krieg, Pest, Neid und Betrug,
Unrecht, Geilheit, Trägheit, Unfug
Bringt Eigenlieb', der Thorheit Kind,
Drum greif' ich an die Mutter geschwind.

---

a) Geistliche Kurzweil, Strasb. 1619. S. 95. u. f.
b) Adrastea B. 3. St. I. S. 149 [oben S. 334].

So das Sonnet, Quelle der Uebel.[a])

In superbia.

Mannheit viel knellt, Frömmkeit sich stellt,
Höflichkeit prangt, die Weisheit schwankt,
Die Lieb' nit traut, Schönheit färbt Haut.

Deß werdt, ihr Dichter, viel gezigen (geziehen)
Die ihr bringt große Streich' und Lügen,
Mit Thor= und Geilheit, Euch Vergnügen;
Und laßt Gotts Wort und Wunder liegen,
Welchs doch die Alten hoch getrieben.

Doch mag Eur tolles Phantasiren
Der Natur Abgrund nit berühren;
Auch seyn Eure Saiten viel zu grob 217
Zu erklingen des Höchsten Lob.
Sollt Ihr ersteigen Falschs und Wahr,
So thut uns andre pedes dar.

Wollt ihr dichten, so bringt gut Lehr,
Daß Jedermann werde besser.
Die Wahrheit leuchte fester,
Der Laster männiglich sich wehr!

Wem die Geschichte Campanella's bekannt ist, wie ihn von Jugend auf der Neid verfolgte, und da dieser literarisch nicht obsiegen konnte, er den freidenkenden Mann politisch ergriff, und als einen Staatsverbrecher ins Gefängniß brachte, in welchem er 25 Jahr unter unsäglichen Quaalen schmachten mußte, der begreift leicht, warum seine Glocke in dieser Kaukasushöle so hoch und voll tönte. Er fühlte sich unschuldig, überstand alle Quaalen mit stoischer Vestigkeit, seufzete in Sonnetten und Gesängen auf, bis endlich seine Stimme, die Stimme eines schuldlos Gequälten, durchdrang. Im Jahr 1599, als er nun eben in seinem Vaterlande ruhig zu leben dachte, war er gefänglich eingezo=

a) Adrastea Eb. das. S. 145 [oben S. 332].

gen; im Jahr 1608 bemühete sich der Papst selbst um seine Befreiung,
218 und schickte deßwegen den bekannten Scioppius nach Neapel; vergebens. Die Fuggers bemüheten sich am Spanischen Hofe für ihn; vergebens. Endlich gelang es dem vielgepriesenen Liebhaber der Wissenschaften, Papst Urban dem Achten, durch den Bischof zu Catanea seine Freilassung zu bewirken. Campanella kam nach Rom, zuerst unter die Hut der Inquisition, dann völlig in Freiheit; als er aber auch in Rom vor den Spaniern nicht sicher war, rettete ihn der Französische Gesandte Franz von Noailles verkleidet nach Frankreich, wo ihn Peiresk, und alle, die seinen Werth kannten, König Ludwig der Dreizehnte selbst, gütig aufnahmen, und Richelieu ihn mit einer ansehnlichen Pension unterstützte. Lasset uns hören, was er selbst, in seiner bekannten Schrift de libris propriis et recta ratione studendi, von seiner Schriftstellerei im Gefängniß an Naudé (Naudaeus) schreibet:[a])

219 Campanella von seinen Schriften im männlichen Alter, in einem beschwerlichen Gefängniß.

„Nach Vollendung deß Allen geschah mir, was Salomo sagt: wenn der Mensch vollbracht hat, fängt er an; wenn er ruhen will, muß er wirken. Die Verfolgung, die so lange über so viele ergangen war, kam jetzt über mich; als Majestätsverbrecher ward ich nach Neapel geführt, und weil mir Bücher versagt wurden, schrieb ich Latein und Italiänisch viele Gedichte: von der Ersten Weisheit, Macht und Liebe, vom höchsten Guten und Schönen u. s. Heimlich ward alles geschrieben, wenn sich die Gelegenheit dazu gab. So entstanden sieben Bücher Gesänge, aus denen Tobias Adami eine Anzahl nach seinem Gutdünken Erlesener (selecta juxta ingenium suum) unter dem Namen

a) Artic. III. p. 177. In Thom. Crenii Sammlung de Philologia, studiis liberalis doctrinae, informatione et educatione literaria generosorum adolescentum, wo S. 167. eine Menge Elogien auf ihn gesammlet sind.

des Squilla Septimontanus[a]) mit Anmerkungen herausgab. Auch Elegieen sang ich von meinen und meiner Freunde Leiden, auch weissagende Reime und vier Psalmodieen über Gott und seine Werke; durch diese Gedichte stärkte ich meine Freunde, daß sie in 220
ihren Quaalen den Muth nicht sinken ließen. Außerdem schrieb ich politische Aphorismen, die Sonnenstadt, (eine mehr als Platonische Republik) u. s. (Hier folgt ein langes Verzeichniß seiner Schriften.) Nach sechs Jahren kamen Tobias Adami und Rudolph von Bünau, ein Deutscher von Adel, auf ihrer Rückreise von Jerusalem nach Neapel; ich gab ihnen die Schriften, die ich vorher dem Scioppius gegeben hatte, außerdem noch meine Metaphysik, die Realphilosophie, Medicin, Astrologie und Werke in Briefen. Sie sind fleißiger gewesen, als Jener, da sie die Realphilosophie, die Bücher de sensu rerum, die Gesänge und den Prodromus herausgegeben, welchen letzten sie von mir nicht bekommen haben." Auch Campanella's Schrift für Galilei stellte in Deutschland Adami ans Licht.[b]) Die Apologie, sagt Kästner, muß bei den ersten Angriffen auf den Galiläus aufgesetzt seyn. Campanella war zwar von dem Orden, der damals wider Galilei predigte; man siehet aber aus dem Angeführten, daß seine Philosophie 221
nicht die Philosophie des Ordens gewesen."[c])

Die war sie von Jugend auf nicht; welches dann eben dem Campanella so viel Verdruß zuzog. Sein Landsmann Telesius, der den Spuren Parmenides nachgegangen war, und Porta hatten seinen Geist geweckt; er strebte ohngefähr dahin, wohin mit größerem Glück Franz Baco strebte, die Philosophie nämlich vom Aristotelischen Wortkram zu befreien, sie auf Beobachtungen, auf Sinne und Erfahrung zu gründen, Astronomie und Physik, Geschichte

---

a) Der Name heißt: das Glöckchen auf sieben Bergen; squilla ist campana piccola, also mit dem Namen Campanella dasselbe.

b) Campanellae Apologia pro Galilaeo, Mathematico Florentino. Frkf. 1622.

c) Kästners Gesch. der Mathematik. Bd. 4. S. 216.

und Politik auch in ihr Gebiet zu bringen, und allenthalben das große ewige Drei herrschend zu machen, Macht, Weisheit, Liebe; oder Wahrheit, Schönheit und Güte, die in seinem Weltsystem nur Eins sind. Zu diesem hohen und höchsten Ziel strebte Er!

Leibnitz rühmt Campanella als Einen der erhabensten Geister, die es je gegeben. „Ein spitzig-feiner, sagt er, und ein
222 großer Verstand sind so verschieden, wie eine Bleikugel, geschleidert oder geschossen, die zwar schnell fliegt, nur aber das Weiche durchdringt, gegen die Kraft eines Felsen, den der Katapult, langsamer zwar, aber mit einer Macht fortwirft, die alles durchreißt. Auch bei Schriftstellern ist diese Verschiedenheit kenntlich. Was ist scharfsinniger gedacht, als Descartes Physik, als Hobbes Moral? Vergleicht man Jenen indeß mit Bako, Diesen mit Campanella, so sieht man Jene kriechen am Boden, Diese durch Größe der Gedanken, der Rathschläge und Entwürfe sich zu den Wolken erheben und leisten, was irgend die Menschheit leisten mag."[a]) Leibnitz besaß ein Mscr. von Campanella's Reich des Messias, das er J. A. Fabriz herauszugeben anrieth.[b]) Zu unsrer Zeit wird es niemand herausgeben: denn niemand lies't mehr Campanella's Schriften.[c])

223 Nach dem, was gesagt ist, werden einige hartscheinende Stellen selbst zu Campanella's Ruhme gereichen. In seinem Vaterlande galt der Name des Deutschen (un Tedesco) für einen groben, dummen Barbar; seinem Orden war „ein Lutheraner" der verhaßteste Ketzername. Und Er wagte es, den Tedesco Luterano als den barmherzigen Samariter darzustellen, der den Mönch, Bischof und Cardinal beschämte![d]) Wahrscheinlich gab ein Vorfall dazu Gelegenheit; aber auch außer solchem, war nicht der Vorfall

a) Felleri Otium Hannover. p. 162.

b) Opp. Leibnit. V. 420.

c) Ueber das, was von ihnen herausgekommen und nicht herausgekommen ist, s. Ernest. Sal. Cyprian. Vita Campanellae. Amst. 1722.

d) S. vorstehende Seite 209 [oben S. 345].

zwischen Adami und Campanella selbst die Parabel des Samariters? Zwei gutherzige Deutsche mußten von Jerusalem kommen, um dem aus einem ins andre Gefängniß geschafften Einsamen Luft zu schaffen, und seine Campanella tönen zu machen für alle Völker und Zeiten. Seine Canzonen und Poesien sind auf so schlechtem Papier so eng und elend gedruckt, daß sie nicht anders als im barmherzgen Samariterlande also erscheinen mochten.

Nach dem, was gesagt ist, werden sich auch manche andre Stücke lesen lassen, die in einem künftigen Blatt der Adrastea 224
erscheinen werden; vor Allem erhabne philosophische Canzonen, und ein Blick in Campanella's große Absicht.

---

6. Nach verschiedenen Italienern.

237 ### Michael Angelo.

Im hohen Alter.

(1780.)

Ach ich Armer, wenn ich an die Jahre
Meines Lebens nun zurück gedenke,
Ach von allen nicht ein Tag, der mein war!
Eitles Hoffen, trügendes Verlangen,
Wünsche, Seufzer, Gram und Stolz und Liebe,
(Was ein menschlich Herze je gefühlt hat,
Ist nicht neu mir!) Alles zog — wohin mich?
Ach, wie fern vom Guten und der Wahrheit!
Und ich gehe nach und nach zum Grabe
Und der Schatte wächset und die Sonne
Wird mir trüber, bald ersink ich kraftlos.

* * *

Schwache Seele, da der Jahre Feile
Deinen müden Körper stündlich abnagt;
Ja vielleicht in kurzem deine Bürde
Gar dir abfällt und du dich in anderm —
Deinem wahren Vaterlande findest;
Kannst du immer noch den alten Trieben,
Die dich Schwächern, Aeltern, immer mehr ja
Drücken, geiseln, peinigen — noch dienen?
Ach, du must! — O Gott, so leih mir Kräfte!
(Dir verhel' ichs nicht. Kleinmüthig neid' ich
Die entseelten Todten. Also zittert
Vor mir meine Seele!) Reiche du mir —
Du aus fernem, mir in fernem Lande
Deine milden Arme, und entreiße
Mich mir selbst, und mache mich — was du willt!

Die Vorsicht. 238

Von Vincens Filicaja.

(1780.)

Wie die Mutter zärtlich ihre Kinder
Um sich sammelt, liebevoll sie anblickt,
Dieses an die Brust drückt, küsset jenes,
Auf dem Knie dies, jenes an der Hand hält;

Und indem in Worten, in Geberden,
Auch im Seufzer nur, sie ihrer aller
So verschiedne Kinderbitten höret,
Giebt sie jedem Etwas, einen Blick dem,
Dem ein Wort, ein Lächeln diesem, jenem
Scheint sie zörnend, und hat ihn am liebsten.

So für uns die mütterliche Vorsicht;
Sorget für uns alle, wacht und tröstet,
Horcht auf alle, schaffet allen Hülfe;
Und wenn sie zuweilen was versaget,
Lockt sie nur und lohnt uns mit dem Besten.

Sehnsucht nach Gott. 239

Von Vittoria Colonna.

(1780.)

Wie ein nüchtern Vögelchen, das höret,
Siehet seiner Mutter Flügel schlagen
Ueberm Neste, wenn sie Speis' ihm bringet,
Und es neu belebt mit Blick und Speise.

Ungeduldig regt es seines Fittigs
Sprößlinge, zu folgen ihr im Fluge,
Girret Dank ihr, daß die schwache Zunge
Ueber Können girrend los sich windet;

Also ich, wenn warmer Stral der Gottheit
Mächtiger, lebendiger sich reget
Mir im Herzen, daß das Herz erquickt wird
Und mit ungewohnter Flamm emporschlägt;

Ungeduldig reg' ich meine Flügel
Voll von innrer Liebe, daß ich selbst mich
Wie vergessend, nur bey Ihm, bey Ihm bin,
Ihn zu loben, Ihm zu danken.

---

8 Hannibal.

[Nach Carlo Innocenzo Frugoni.]

(1782.)

Der Lybier, der über den Iber
Furcht und die Waffen trug, und Spanien
Und Gallien und die Natur bezwang,
Und über Alpen seinen Weg hin ging;

Der beim Tessino, Cannä, Trebia
Die Erde reich gedüngt mit Römer-Blut,
Und über die zerrißne Mauer jetzt
Sein Glück verfolgen sollte bis gen Rom,
Zum schrecklichblutgen Nachtmahl —
Stolzes Rom!
Der ward besiegt, doch nicht durch deinen Arm,
Von jenem Arme nicht, der Könige
Einst im Triumph nach deinen Hügeln riß:

Besieget ward er von der sanften Luft
Campaniens, von jenen fröhlichen
Lusttrunknen Tagen, die ihn bald zerflossen
In Ruh und Weichheit untersinken sahn.

---

1 Die edlere Rache.

[Nach Faustina Maratti-Zappi.]

(1801.)

„Auf! räche dich!“ sprach ein gerechter Zorn,
Der starkbewaffnet mir im Herzen saß,
„Auf, räche dich! und gib der Welt und Nachwelt
Zu wissen Seine Schmach und Deine Unschuld.“
2 Erschüttert ward mein Geist, wie auf den Klang
Der kriegrischen Drommet' ein edles Roß
Emporschnaubt und den Sporn verachtet.

Doch
Ein zweiter edlerer Gedanke stieg
In mir empor und hielt den Zügel ihm
Und bändigte mein Herz: „Wie? und du willst
Solch einem Namen, solcher niedern That
Noch Welt und Leben geben? Nimmermehr!
Erwarte ruhig, bis die starke Zeit
Dich rächet und dir sanft den Schmerz verwischt."
Die Rache nimmt ein edler, stolzer Geist 3
An seinem niedern Feinde. Hochgemut
Verachtet er des Neides Schmach — und schweigt.

Der späte Kranz. 12

[Nach Benedetto Menzini.]

(1801.)

Ich pflanzte früh ein kleines Lorbeerreis,
Und sah gen Himmel auf mit stiller Bitte:
„Laß, Himmel, dieses Bäumchen glücklich wachsen,
Daß es mit Zier einmal den Pflanzer kröne."

Und bat den Zefir: „holder Zefir, breite
Die Schwingen ringsum über seine zarten,
Mir lieben Zweige. Wenn der Nordwind heulet,
O wehr' ihm, daß er nicht dem Bäumchen schade." 13

Ich weiß es wol, die zarte Föbuspflanze
Erwächset langsam; unter allen Bäumen,
Die hier die Aue trägt, ist sie die spätste.

Was kümmert mich ihr längeres Verweilen?
Denn endlich, wenn auch spät nach Müh und Arbeit,
Wird doch gekränzt, wer je den Kranz verdiente.

---

14 Ursprung des Ideals.

[Nach Girolamo Fracastoro.]

(1801.)

In schönster Anmut glänzten Mond und Sonne
Dem Sitze der Natur im Paradiese,
Als Sie dein Antlitz schuf, o Cölirosa,
Und es mit Reiz und allen Zügen schmückte.

Die Luft war heiter, wolkenlos der Himmel,
Und Heiterkeit mit allen Göttern schwebte
Zu dir hernieder. Also wölbte sich
Die Stirn, das Auge. Pallas rührte sie —
15 Die Wange Kypris, und die Lippen Pitho,
Das Augenbrau Aglaja an; und Eros,
Er wiegte sich auf deinen Augenliedern.

Und Zeus und Juno sahen freundlich an
Das ungesehne Werk voll süßer Einfalt
Und nannten's der Natur Idee, und schenkten
Den Menschen es zum schönen Ideal.

Laß andre, Künstler, Dichter, schöne Glieder,
Der Eine dies, der Andre jenes preisen;
In dir vereinte sich des Schönen Schönstes.

An den Schlaf.

[Nach Giovanni della Casa.]

O Schlummer, sanfter Sohn der Schattenreichen
Thauenden Nacht; der armen Menschen Zuflucht,
Ein süß Vergessen aller aller Uebel,
Die ach so schwer, so hart das Leben drücken:

Komm endlich, komm und gieb dem schmachtendmatten,
Ruhlosen Herzen Ruhe; diese Glieder,
So schwach, so welk, erquicke sie und breite,
O Schlummer, über mich die braunen Schwingen.

Wo ist das Schweigen, das vor Licht und Tage
So furchtsam fliehet; wo die leichten Träume,
Die sonst mit gaukelnd ungespurtem Tritte
So bald, so gerne dir zu folgen pflegen?

Vergebens ruf ich dir, vergebens winsle
Elender ich euch vor, ihr schwarzen, kalten,
Trostlosen Schatten. O der harten Pflaume!
Und o der herben, bittern, langen Nächte!

Italien.

[Nach Vincenzio da Filicaja.]

Italien, Italien, o du,
Das seine Schönheit unglückselig macht;
Ein traurig hartes Schicksal gaben dir
Mit ihrer Gunst die Götter.

Wärest du
An Schönheit ärmer, oder reicher nur
An Kräften, daß man mehr dich fürchtete,
Wie oder minder liebte, und nur nicht
Herbeigelockt von deiner Schönheit Stral
Dich foderte zum Tode.

Vaterland!
Dann dörft' ich nicht die Ströme Krieger sehn,
Die von den Alpen rollen; dörfte nicht
Die Heerden fremdes Vieh sich tränken sehn
Im Blutgefärbten Po. Ich sähe nicht
Dich selbst, umgürtet, mit so fremdem Schwert
Umgürtet, kämpfen stets mit fremdem Arm,
Und überwunden, oder Ueberwinderinn
Doch immer dienen.

Die Eiche.

[Nach Carlo Innocenzo Frugoni.]

Wie wenn die Eiche, die Jahrhunderte
Auf ihrem Berge tiefe Wurzel schlug,
Und bot die Stirn den Winden und dem Sturm,
Wenn ringsum er die Flügel auf sie schlug;

Erschüttert und entrissen liegt sie itzt
Von Schicksal und den Jahren, misset weit
Umher das Land mit ihrem mächtgen Arm,
Bedeckt den Boden weit mit dickem Haar.

Da kommet denn das tapfre Baurenvolk
Aus Hölen und aus Hütten, hauet kühn
Ihm ab die Glieder, kappet ihm das Haupt,
Zerfällt den ungemessnen starken Stamm,
Und haut und haut, daß rings der Berg erbebt,
Und jede Kluft und Höle wiederhallt.

Demüthig rollt der Arme jetzt hinab,
Zerschlagen trägt man auf den Schultern ihn,
Und lacht des Stolzes seiner alten Höh'.

Die Scheinthoren.

[Nach Thomas Campanella.]

Die Weisen eines Landes sahen einst
Annahen eine Constellation,
Die Jedermann den Sinn verrückte. Sie
Entflohn der Gegend, um nachher den Wahnsinn
Der kranken Brüder mit Vernunft zu heilen.

Der böse Stern erschien; die Krankheit kam;
Vielartig raseten die Menschen.

Da
Trat freundlich ihnen zu der Weisen Rath,
In Sitten, Kleidern, Nahrung doch nach alter
Vernünftger Art zu leben; all umsonst!
Mit Schlag und Stoß vergalt man ihre Güte.

Was war zu thun? Dem Tode zu entgehn,
(Denn der gewaltigste war stets der größte,
Furchtbarste Narr) entschloßen sie sich klüglich,
Mit Thoren nach der Thoren Art zu leben.
Nur bei verschloßnen Thüren durften sie
Vernünftig seyn; von außen, vor der Welt
Machten sie närrisch jede Narrheit mit.

Der heuchelnde Sophist.

[Nach Thomas Campanella.]

Niemand wird sagen: „ich bin ein Sophist!"
Um desto feiner giebt die Schule Trug
Für Wahrheit, Lüg' und Larve für Verstand,
Und nennt ihr Dogma reines Postulat.

Dagegen Aretin mit seiner Secte,
Er schämete sich des Cynismus nicht,
Gab Dorn und Rosen mit einander, schwätzte
Hochpralend Gut und Böses; alles nur
Zum Scherz, nicht zum Betruge: denn es schämte
Sich Aretin, daß man ihn minder arg
Und Schaamlos achte, als er selbst seyn will.

Jene verdecken sorgsam den Betrug,
Verstopfen jeden Mund, der sie der List
Und Lüge zeih', verbieten jedes Buch,
Das ihre Fallstrick offenbare. Ist
Gefährlich Einer, ist es der Sophist.

7. Nach Boileau.

(1795.)

Ode gegen die Engländer.

Wie? dieses Volk in blinden Horden
Wagts seinen König zu ermorden,
Und macht den Thron zum Blutgerüst?
Glaubt es, daß solche That zu rächen,
(Als wär' er theilhaft am Verbrechen!)
Der Himmel nicht mit Donnerkeilen, mit Blitzen nicht bewaffnet ist?

Schon fliegen dort in blauen Fernen,
Dem Sturme trotzend wie den Sternen,
Der Britten Segel stolz umher.
Sie glauben frech, die Tollen! Kühnen!
Europa biete zitternd ihnen
Zur allgemeinen Weltbeherrschung den Scepter über Land und Meer.

Auf, Frankreich! Greife zu den Waffen,
Die blutgen Frevler wegzuraffen,
Die jegliches Gesetz entweihn.
Tritt sie zu Staub! Wohlauf zur Rache
Dich ruft der Sieg! Dich ruft die Sache
Der Könige, Die zu vernichten, die Thron und Majestät nicht scheun.

8. Nach Pope.

Der sterbende Christ an seine Seele.[1]

(1786.)

Lebensfunke, vom Himmel entglüht, 375
Der sich loszuwinden müht!
Zitternd-kühn, von Sehnen leidend,
Gern und doch mit Schmerzen scheidend —
End' o end' den Kampf, Natur!
Sanft ins Leben
Aufwärts schweben,
Sanft hinschwinden laß mich nur.

Horch! mir lispeln Geister zu:
„Schwester-Seele, komm zur Ruh!"
Ziehet was mich sanft von hinnen?
Was ists, das mir meine Sinnen,
Mir den Hauch zu rauben droht?
Seele sprich, ist das der Tod?

Die Welt entweicht! Sie ist nicht mehr! 376
Harmonieen um mich her!
Ich schwimm' im Morgenroth —
Leiht, o leiht mir eure Schwingen;
Ihr Brüder-Geister! helft mir singen:
„O Grab, wo ist dein Sieg? wo ist dein Pfeil, o Tod?"

---

1) Der ältere Text im Hannov. Magazin 1774 S. 1524 lautet:

Lebensfunke Himmelaus
Laß o laß dein Erdenhaus
Zittern! Hoffen! Sehnen! Leiden!
Ach der süßen Quaal im Scheiden

175 Hoffnungen eines Sehers vor dreitausend Jahren.

(1801.)

177 Ihr Musen Solyma's, beginnt Gesang;
Gesänge Salems fodern Engelsklang.
Die Quelle, die vom dunkeln Pindus fleußt,
Labt mich nicht mehr; mein Geist, mein reger Geist
Glüht heiliger von Jesaiah's Feuer,
Ein Seraph rührt mir meine Lipp' und Leyer.

Er sang. Gerückt in beßre Zeiten schon,
Er sang: Schaut! schauet einer Männin Sohn!
(Denn aus der Menschheit selbst entspringt ihr Glück,
Und ihre Rettung, wie ihr Misgeschick.)
Die reine Sprosse strebet zart empor,
Verschwiegner Anmuth Blüthe ist ihr Flor;
In ihrem Wipfel regt sich Himmelsgeist,
Der wie ein Balsamthau zur Erde fleußt.
Durchdring' ihn ganz, du reiner Himmelsthau,
Mach' ihn zum schönsten Baum der Menschenau.
Ein Lebensbaum wird er den Kranken seyn,
Den Völkern seine Blätter Arzeneyn.
178 Ein Zufluchtsbaum in Stürmen, weht er Ruh
In Tages Glut dem matten Wandrer zu.
Wenn Er aufblühet, sinkt die Sünd' ins Meer,
Reinheit des Herzens kehret zu uns her;
Gerechtigkeit verläßt ihr Sternenzelt,
Des Friedens Oelzweig kränzt die weite Welt.

Gib, ergib dich zärtliche Natur
'nüberschmachten laß mich nur!

Horch! die Engel lispeln mir
Schwester=Seele, komm herfür
Was ist, das mich zieht von hinnen?
Meinen Blick stielt, meine Sinnen?
Geh' wie unter! athme ein
Seele, Tod? Kann Tod das seyn?

Die Welt ist nieden! ist nicht mehr!
Himmel offen! Engelheer
um mich! Heil, Engel, Heil!
Die Schwingen her! daß ich mich schwinge
O Grab wo ist dein Sieg? Ich singe:
O Tod! o Tod! wo ist dein Pfeil.

Flieht, schnelle Jahre! Morgen, steig' empor!
Tritt, süßer Knabe, tritt ans Licht hervor.
Sieh die Natur, sie ruft, sie ruft dich schon;
Ihr schönster Kranz ist deiner Thaten Lohn.
Die Wüste fühlt: „ich werd' ein Eden seyn!"
Der Dornbusch spricht: „ich will ihm Rosen streun."
Die Rose Sarons steigt im Duft empor:
Die Luft wird Weihrauch und Gesang und Chor:

„Er kommt! Er kommt! Ihr Cedern neigt das Haupt;
Ihr Felsen bückt euch, die sein Tritt belaubt.
Ihn riefen Seufzer aller Duldenden,
Ihm danken Thränen der Geretteten,
Ihn grüßt, ihm huldigt der Aeonen Lied.
Er kommt: Der Taube hört, der Blinde sieht.
Er gab dem Blinden Licht, dem Tauben Ohr,
Den Stummen Lobgesang im vollen Chor.
Der Lahme hüpft. Kein Armer weinet mehr:
Denn alle, alle Thränen trocknet Er.
Verfolgung ist nicht mehr, noch Haß und Schmerz, 179
Wer Mensch ist, heilt ein wundes Menschenherz.
Ein guter Hirt ist Er; in seinem Arm,
Am Busen ihm wird das Verlaßne warm.

Ein guter Hirt wird er den Völkern seyn,
Daß Menschen sich einmal an Menschen freun.
Kein Volk auf Erden schärfet mehr sein Schwert,
Das freudig jetzt zur Sichel wiederkehrt.
Der Vater pflanzet, was der Sohn genießt,
Den Oelbaum, der von Saft des Fleißes fließt,
Den Palmbaum, der, ein Segensvater, blüht
Und einen Palmenhayn um sich erzieht.
Was hör' ich rauschen in der Wüstenei?
Ein neuer Quell? wer rief den Quell herbei?
Der Fleiß, ein **Wunderstab** in Menschenhand,
Grub ihn hervor; nun wird die Wüste Land.
Nun steht in Blumen selbst die Felsenwand.

Was seh ich? Weiden nicht zusammen hier
So Wolf als Lamm, so Mensch als Tiegerthier?
Mit Blumenfesseln zieht der Knabe dort
Den Löwen, neben ihm die Löwin fort.

Und hier? mit Schlangen spielt das süße Kind
Unschädlich, lernet nicht, was Schlangen sind.
Ins Nest der Drachen dringt der Knabe kühn,
Der Drache selbst, er küßt umschlingend ihn.

Ihr Bilder flieht! die Wahrheit tritt hervor
Allharmonie, sie öffnet Salems Thor.
Und ewig ziehn die Völker aus und ein
Mit Gaben, die sie Gottes Altar weihn.
Wie? Gottes Altar? In der tiefsten Brust
Ist jeder Gottes Altars sich bewußt;
Da glänzet, da erquicket und gebeut
Allvaters Güte, seine Freundlichkeit.
Den Völkern in der tiefsten Schattennacht
Ist Morgenroth und Sonne auferwacht.
Und keiner sagt zum andern: „lehre mich
Erkennen Gott!“ Ein jeder lehret sich.
Gott selbst, der ihnen reg' im Herzen wohnt,
Ist ihre Sonne, nicht mehr Sonn' und Mond.
Betrüger ziehn nicht mehr die Welt umher;
Blutsauger nicht mehr auf dem freien Meer;
Von Unterdrückung wie von Heuchelei,
Von Wahn und Bosheit ist die Erde frei.
Und Lust zum Guten, wie die Meeresfluth,
Bedeckt die Welt; der Mensch, der Mensch ist gut.
Was Recht und Wahrheit jedem Herzen pries,
Was Treu und Liebe jeden hoffen hieß,
Ist wahr: „die Erde wird ein Paradies.“

9. Nach Waller.

(1774.)

[Lied.]

Weil ich lausche Deinem Sange
Chloris, sinkt mein Leben hin!
Im mächtigen Klange
schwimmt, schwimmt die Seele hin!
O halt ein den Zauberton,
Denn ich, ach ich sterbe schon!

Wie oder sing' o Chloris und im Singen
laß auf uns schwingen!
Zum Himmel zu!
Wo die Seligen droben
nur singen, lieben und loben
ach, im Himmel, ich und Du!

10. Nach Berkeley.

(1792.)

[Amerika.]

386 Die Muse, matt der Gegend, matt der Zeit,
und matter noch des Ruhmes, den sie pries,
erhebt den Fittig schon, (noch ohne Flug,)
und suchet beßre Helden, bessern Ruhm,

In jüngern Gegenden der Erde, wo
Natur von Kunst, die Wahrheit von dem Schein,
Genuß von Phantasie, von Ränken Kraft
und Unschuld noch nicht überwachsen ist.

Da suchet sie ein jungfräuliches Land,
zu stiften eine neue goldne Zeit,
in der das Gute groß ist, und der Ruhm
den Edelsten, den Weisesten nur krönt.

387 Ein jüngeres Europa suchet sie,
nicht das veraltende, mühselige,
wo Hof, Gericht und Schulen, Kirch' und Staat
ein einzger grosser Pedantismus sind.

O Muse, nimmst du Westwärts Deinen Flug?
Dort zu beginnen unsern fünften Act:
(Denn vier sind schon vorüber,) daß das Werk
der Zeiten ende mit dem schönsten Schluß?

---

11. Nach Thomson.

(1795.)

Die Aeolsharfe. 123

Kommt, ätherische Wesen,
Luftbewohner, die ihr über der Menschheit Loos
Euch betrübt und erfreuet,
Aeols Saiten erwarten euch.

Horch, sie kommen unsichtbar.
Diesen traurigen Ton, sang ihn ein Liebender,
Der zum Tod' in die Schlacht zog? —
Jenen zärteren, sanftern Laut,

Diesen Seufzer verhauchte
Braut und Mutter! — Erklang diesen ein flehender
Greis, der unter der Knechtschaft
Harten Fessel danieder sank? —

Süße Töne beginnen.
Seyd ihr Kindesgelall? Oder der Säuglinge,
Und des Knaben und Mädchens
Erste Freuden? O weilet, weilt! —

Weilt auch Ihr, die ihr wieder= 124
Kehret, Seufzer des Manns, die ihr den letzten Hauch
Seines brechenden Herzens
Einem *fühlenden Weltgeist* gabt.

Horch! In tieferem Tone
Bebt die Saite; wer ists? Eines Hermiten Ton,
Der, ein heiliger Barde,
Sich beseufzt und das Vaterland.

Horch! An Babylons Weiden
Klang die Harfe so dumpf; und so erhaben jetzt,
Da sie Freuden der Zukunft,
Hell in Tönen, frohlockend singt.

Horch! So klinget die Harfe
Eines Engels im Chor himmlischer Geister, wenn
Sich die lösende Seele
Sanft von Athem zu Athem hebt,

Bis allmächtig erklinget
Aller Seligen Chor, Aller Befreieten,
Die der drückenden Bande
Los, beginnen den Weltaccord.

Singt, ihr Hauche des Weltalls,
Wandernde Stimmen, singt eure phantastischen
Töne, denen erwartend
Meine künstliche Leyer schweigt.

---

12. Nach Swift.

Ueber den Tod des D. Swifts. 307

(1801.)

(Beim Lesen folgender Maxime Rochefoucaults von ihm selbst im November 1731 geschrieben.)

Dans l'adversité de nos meilleurs amis nous trouvons toujours quelque chose, qui ne nous deplait pas.

Rochefoucault.[a])

Wo Rochefoucault die Wahrheit spricht,
Da glaub' ihm, Freund, und heuchle nicht.
Nicht sein Herz, wie du meinst, ist schlecht;
Ist Etwas schlimm, so — sei gerecht —
So ists das menschliche Geschlecht.

Zum Beispiel. Manchen scheint sein Spruch
Zu niedrig und nicht zart genug:
„Daß wenn mein Freund in Misgeschick
Sich findet, ich mein eigen Glück
Leis' überschlag', und mir sein Leid
Gewähre Selbstzufriedenheit,
Weil die Natur auch dem Mißfallen
Ein Tröpfchen einmischt Wohlgefallen."

Erregt der Spruch dir Ungeduld, 308
So gieb ihn der Erfahrung Schuld.
Wir alle fühlen uns gebeugt,
Wenn Unsers Gleichen aufwärts steigt.

---

a) Im Unglück unsrer besten Freunde finden wir immer etwas, das uns nicht mißfällt.

Lieb' Ich denn meinen Freund wie Du nicht?
Und doch — tret' er mir nicht ins Licht!
Wachs' Ich, mein Freund, nur Einen Zoll,
So, weißt du, missest Du nicht voll.
Hätte nun Der, der dich gewann,
Gar eine Heldenthat gethan,
Sprich, regte sich in Deiner Brust
Zu Seinem Lorbeer nicht auch Lust?
Dein Nachbar ächzet an der Gicht;
„Gottlob! mich traf die Plage nicht!"
Sprichst du; wird dir sein Ungemach
Dadurch nicht ein gemüthlich Ach?

Wo freute je sich ein Poet,
Daß auch ein andrer Verse dreht?
Dreht er sie besser um und um;
Ich wünsch' ihn gen Elysium.

Nacheifrung, sprichst du? Ach! Verfehlt
Wird sie ein Neid, der grimmig quält.
Dem Stolze weicht die ältste Freundschaft;
Er ist im Unrecht; sie wird Feindschaft.

309 Du eitle Menschheit! Traumgeschlecht!
Wer schildert deine Thorheit recht?
Selbstliebe, *Neid* und *Stolz* — mit Schmerz
Vertheilen sie sich unser Herz.
Gieb *Andern* Reichthum, Macht und Stand;
Es ist, als wär' es *mir* entwandt.
Zwar hab' Ich keinen Anspruch näher;
Doch sinkest *du*, so steig' *ich* höher.
In *Pope* les' ich keinen Reim,
Ohn daß ich wünsch', er wäre mein.
Bringt er nun in zwei Zeilen mehr
Als ich in Sechs; bei meiner Ehr'
Ich wünsch' ihn flugs mit Witz und Sinn
Und Reim und Kunst zum Nabob hin.
Treibt *Gay* mich gar aus *meinem* Haus'
Des beißenden Humor's hinaus,
Liebt *Arbuthnot* auch Ironie,
Die Ich doch eingeführt und sie
Zum Nutz anwandte, neu verfeint —
Nein! Arbuthnot ist nicht mein Freund.

St. John und Pultney wissen wohl,
Ich schreibe Prose, wie man soll,
Und eh man mich zu Grabe spricht,
Sei man Minister, eher nicht.
Doch wenn auch sie nun meinen Dünkel
So bändgen, daß ich in den Winkel
Die Feder werf; verwünsch' ich dann nicht 310
Ihr himmlisches Talent aus Rücksicht?

Gieb, liebes Glück, all meinen Feinden,
Was je du willst, nur nicht den Freunden.
Das Erste kann ich leidlich ansehn;
Das Zweite würde tief mir nachgehn.

Doch gnug von dem Proömium;
Wir schreiten zum Poëmium.

* * *

Allmälich rückt die Zeit herbei,
Daß Ich wie Andre — nicht mehr sei.
Da seh ich dann, daß jeder Freund
Mit sich am freundlichsten es meint;
Und obs mir gleich ein wenig fremd ist,
Wie mein Tod ihnen grad' bequem ist,
So, dünkt mich, hör' ich sie doch sprechen:
„Sieh, mit dem Dechant will es brechen.
Der arme, gute, wackre Mann,
Er geht hinab; man siehts ihm an.
Sein alter Schwindel! Sein Gedächtniß!
Er weiß kaum mehr, was jetzt gesagt ist,
Entsinnt sich seiner Freunde nicht mehr,
Kaum wo er gestern speis'te, weiß er,
Erzählt Geschichten lang und queer,
Die er zehnmal erzählt vorher. = =
Wie denkt er nur, der alte Mann, 311
Daß man das Zeug noch hören kann?
Den Jungen geb' er ein Glas Wein
Und seine Späße obendrein,
Die alten Späße! Etwas kürzer
Herr Dechant! Ein halb Stündchen kürz' Er." —

„Poësis ist gegangen heim;
Wohl Stundenlang sucht er den Reim.

Sein Feur ist aus, sein Witz ist faul,
Sein Pegasus ein alter Gaul.
Ich wollt', er würf' hinweg die Feder;
Doch so was sagt ihm nicht ein Jeder."

Dann leget ihre Freundschaft treu
Zu Jahren mir noch Jahre bei.
„Viel älter, als man sagt den Leuten,
Ist er: er denkt noch Karl den Zweiten.
Auch trinkt er kein halb Nösel Wein mehr,
Und das bezeugt dann so von fernher,
Sein Magen sei" — „O wie vorm Jahr
Der Dechant noch ein andrer war!
Jetzt — hielte sein gebrechlich Haus
Nur noch den nächsten Frühling aus!
Wir Freunde — wie's mit *ihm* auch steht,
Gottlob, daß es *uns* besser geht."

312 In solchen Fällen spricht in *Tropen*
Die Freundschaft, fürchtend um zu hoffen:
Denn Unglück grad' vorherzusagen
Wird auch vom Feind der Freund nicht wagen;
Indeß bei aller Artigkeit
Und Menschenlieb' und Freundlichkeit
Giebt doch die Nachricht: „es geht schlimmer!"
Mehr Interesse, als wenn immer
Es heißt: „o Gott sei Dank! sehr wohl!"
Wer weiß da, was er sagen soll?
Insonderheit, wer prophezeite,
„Ich sei des Todes nächste Beute,"
Der Freund will lieber mich ins Grab,
Als daß Er falsch geweissagt hab'.
Dagegen, gehts mit mir zum Abgang,
So hat ers schon gesagt *von Anfang*.
Kurz, keiner schenket mir das Leben;
Concluditur, mich aufzugeben.

Fühlt etwa dann, mir nebenwärts,
Ein Nachbar grade *meinen* Schmerz,
Der wünschet freilich und von Herzen
Mich und sich selbst befreit von Schmerzen,

Schickt Botschaft über Botschaft, wie
Ich mich befinde spät und früh?
Wie mir die Arzenei gethan?
Wie ich geruht? und so fortan —
Sterb' ich dann gar, so gehts ihm näher, 313
Als allen Schluchzern um mein Bett her.

Seid ohne Furcht, ihr Freunde! Zwar
Ihr irret euch um manches Jahr;
Indeß das Ferne kommt auch nah;
Dann treffen die Prognostica.

Die Stunde kommt; die Stund ist da!
„Wie stehts mit ihm?“ „Sein End' ist nah.
Er liegt schon in der Sterbensnoth!
Man betet mit ihm. = = Er ist todt.“ —

Und eh die Todtenglock' erschallt,
Weiß es die halbe Stadt alsbald.
„O halte sich ein Jeder fertig!
Sei Jeder seines Ends gewärtig!
Wie viel läßt er wohl nach den Erben?
Wer erbt? — Wir müssen alle sterben.“

„So wie ich hörte um und um,
So erbt ihn —
„Wer?“
„Das Publikum.“
Das Publikum? Delirium!
Was that denn Ihm das Publikum?
Ein bloßer Hochmuth, Geiz und Neid! —
Jedoch er giebts zu rechter Zeit;
Erst stirbt der Dechant und denn giebt er — 314
Dem Publikum: denn keinen liebt' er —
Vergißt sein eigen Fleisch und Blut,
Und giebt es Fremden — all sein Gut!“

Jetzt kommt auch Grubstreet in Bewegung,
Das Dichtervolk ist voller Regung;
Den Dechant schilt das Wochenblatt;
Den Drapier[a]) lobt es matt und platt.

---

a) Ein Name Swifts in den Briefen des Tuchhändlers.

Die Doctors retten weise sich,
Und legen alle Schuld auf mich.
„Der Fall war freilich kitzlich gnug;
Doch, wie der Dechant sich betrug! —
Er folgt' nicht; hätt' er folgen wollen,
Zehn Jahr hätt' er noch leben sollen.
Jetzt beim Seciren wird es kund:
Die edlen Theile sind gesund."

Nach London kommt die Zeitung nun,
Läuft an den Hof ohn' auszuruhn.
Lady Suffolk, sie springt im Spleen
Laut lachend auf, zur Königinn —
Die Königinn, gar gnädig, schreit:
„Todt ist der Dechant? Es war Zeit."[a]) = = =

Jetzt trägt auch Chartres zum Minister
Die Zeitung, albern, spöttisch, düster.
„Wie? ruft Bob aus,[b]) im Bett starb er?
Wollt, daß er höher gestorben wär!
Doch könnt' er meinethalb auch leben,
Stünd' Pultnei[c]) nur im Chor ihm neben.
Mein'thalb könnt' er auch Bischof seyn;
Nur Bollingbrok zur Höll' hinein!"

Jetzt ziehet Kurl[d]) aus seinem Praß,
„Drei echte Bände Swifts Nachlaß"
(Und daß sie desto besser gehn)
„Von Cibber und Tibbalds übersehn."
Er gönnt mir was er andern gönnt.
Mein Leben, Briefe, Testament,
Nichts ist von mir zurückgeblieben;
Auch Blätter, für'n Moment geschrieben,
Längst todt — Er auferweckt sie froh;
Macht ers nicht Popen eben so?

Verändert sich die Scene nun,
Was meine nächsten Freunde thun.

---

a) Hier fehlen in unsrer Ausgabe sechs Verse.

b) Robert Walpole, der Minister.

c) Nachheriger Ritter von Bath, damals Walpole's Feind.

d) Ein gewinnsüchtiger Buchhändler.

Wohl einen Monat um mich trauret
Freund Pope; Eine Woche dauret
Gay's Trauer etwa; wenn er mag — 316
Arbuthnot's einen ganzen Tag.

St. John zerbeißt die Feder, weint
Zwei Thränen. — Sonst? zuckt jeder Freund
Die Achsel: „herzlich thut mirs leid!
„Wir alle — morgen oder heut."

Vermummet in der Weisheit Tracht
Ersetzet Kaltsinn Geistes-Macht.
Was schmelzte wohl ein steinern Herz,
Das niemals fühlte fremden Schmerz?
Uns straft die Ruthe; jene hüllen
Verschont sich ein in Gottes Willen.

Den jüngern Narren droht Gefahr.
Weil ich ein halb Jahr älter war.
Sie hielten mich für eine Wand,
Die zwischen Tod und ihnen stand.
Fort ist die Wand; sie fürchten sich —
Die trauern wirklich über mich.

Meiner Freundinnen zartes Herz —
Anständig äußerts seinen Schmerz
Und artig. „Wie? Der Dechant todt?
(Trumpf Coeur!) Nun so genad' ihm Gott!
(Pic ruft man) Ei! Sechs Dechants halten
Das Baartuch ihm; so nach dem Alten! = =
(Die Vole.) Ihr Gemahl, Madam, 317
Ist auch wohl vom Gefolge?"

Kaum!

Ein Leichbegängniß afficirt;
Zudem ist er schon engagirt
Auf morgen zu einer Whistparthie —
Bei Lady Club. Die kennen Sie;
Sie läßt sich nicht manquiren. (Herz!)
Indessen ist es ihm kein Scherz;
Der Dechant war sein bester Freund,
Ders immer mit ihm gut gemeint —
Doch auch das Beste muß davon;
(Tout!) Geb' ihm Gott den ewgen Lohn." —

Wie? trauren wir, daß Freunde sterben?
Läßt Etwas leichter sich erwerben,
Als Freunde? Kaum Ein Jahr versenkt,
Ist niemand, der des Dechants denkt.
Sein Nicht mehr seyn wird so verspürt,
Als hätt' er gar nicht existirt.
Wo ist nun Phöbus Liebling? Ach
Und seine Werke folgen nach.
Das Allverhängniß drückt sie schwer:
Sein Witz — er ist nicht Mode mehr.

Zu Lintot[a]) (wie sichs denn so trifft)
Kommt ein Landjunker, fragt nach Swift
318 In Vers' und Pros'. „Den Namen hört' ich.
„Vorm Jahre starb er. Ja! so dünkt mich." —
Er kehrt den Laden um und um;
Umsonst. „Ad antiquarium
Gehn Sie, mein Herr. Da ist Quartier
Für diese Waare; nicht bei mir.
Den letzten Stoß von solchen Leckern
Schickt' ich Montags Pastetenbeckern.
Der Dechant galt zu seiner Zeit
In Reim und Prose weit und breit.
Jetzt herrscht ein besserer Geschmack —
Belieben Sie hier dieses Pack
Zur Ansicht. Colley Cibbers Sang
Auf den Geburtstag = Viel Wohlklang!
Hier Stephan Duck, die Königinn
Besingend. — Und so weiterhin
Politica. — Ein feines Blatt!
Zu zeigen es die Absicht hat,
Daß jegliche Aufmerksamkeit
Auf die Minister, sei nur — Neid.
Hier Robert Walpole's Schutz und Trutz;
Dort Henley's Rede, Trutz und Schutz —
So was ist jetzt in Aller Händen,
Liegt neu da, eben zum Versenden."

Laß mich einmal gestorben seyn
Und dann tritt in den Club hinein

---

a) Ein Modebuchhändler.

Zur Rose; höre, wenn der Ton 319
Auf Swift, kommt Conversation.

„Der Dechant war von ernsten Sitten,
Ironisch, doch bei Hof gelitten,
Ob er gleich Narr'n beschämete,
Und Schufte mächtig züchtigte.“

„Verzeihung. Seine Staatsparthie
War hin; er überlebte sie.
Im Alter ward er ziemlich schwach;
Man sagt es so; ich sag' es nach.“

„Vergessen wir den Drapier?[a])
Um Volk und Land verdient war Er!
Er schrieb“ —

„Das konnt' er bleiben lassen,
Und Beßre sich damit befassen —
Wir brauchten Ihn nicht; hunderte
Statt seiner und geschicktere —
Zwar laß ich ihm Belesenheit,
Bei vieler Ungezogenheit,
In der er toll rings um sich stieß
Und Niemanden in Frieden ließ.
Fällt er nicht an, wenn ihn es anfällt,
Hof, Lager, Stadt, die ganze Welt?“
Griff' er, wärs mit ihm wohlgethan 320
Wohl unsern großen Robert an?[b])
Den Mann, der auf der Wache steht,
Und seinem König treflich räth.
Nur Unglücksscenen uns zu weisen,
Erzählt er uns erlogne Reisen,
Macht seinen Chor=Rock selbst zum Spott,
Und nagt in ihm als eine Mott.“

„Ganz steh' ich zwar für ihn nicht gut;
Der Dechant hat Satyr' im Blut,
Und scheint sie nicht in Milch zu tödten,
Denn unsre Zeit hat sie vonnöthen.

---

a) Swift, Verfasser der Tuchhändlerbriefe.
b) Ropert Walpole, damals Minister.

Mache Etwas noch das Laster roth,
So sind es Streiche, oder Spott.
Fühlst Du es? Wer ist Schuld daran?
Er nennt dich nicht; Du bist der Mann.
Wie? soll man Laster deßhalb schonen,
Weil sie ansitzen Reichsbaronen?

Zu Freunden wählt er sich im Lande
Nur wenige vom Mittelstande;
Nicht Narr'n, die ihren Vater *lügen*,
Die Welt mit einem Lord *betrügen*.
Wer wären sie, wo Titel nicht
Recht gäben und Gewalt und Pflicht?
321 Wo Pairschaft und der Ahnen Ruhm
Dastünd' als eine welke Blum'.
Er schämte sich, wenn solch ein Wicht
Ihn kennen wollte von Gesicht.
Vielwen'ger schätzt' ers sich zur Ehr,
Daß ihm ein Pair-Schuft *gnädig* wär',
Schlich seitwärts ab und sprach im Winkel
Mit Männern von Verstand, nicht Dünkel,
Verachtet' Stern und Bänder, wenn
Sie einem *Chartres* huldigten.

Mit Prinzen hielt er das Decorum,
Doch stand er nicht vor ihnen krumm.
Er folgte Davids weisem Psalm:
„Trau nicht den Fürsten; sie sind *Qualm*!"
Und Eins erbitterte ihn recht,
Ein vielgewaltger — Pferdeknecht.

„Ach armer Dechant! Wie es scheint,
War er mit Lust ein Menschenfeind.
Dies bracht' ihm allgemeinen Haß;
Er wollt's nicht besser; hab er das! —
Sein Eifer ging nicht auf *Verbrechen*;
An seiner *Zeit* wollt' er sich rächen.
Wär' ihm der Hochmuth früh gestillt,
Wär' ihm der Coffer früh gefüllt,
322 Er hätte auch *geduckt* gleich andern,
Die jetzt in Bischofskutten wandern.

Doch gnug! denn er hat ausgetagt.
Läßt er noch Schriften nach?"

„Man sagt,
An Versen wenig, aber Prose" —
„Nun dann! die alte Wasserhose
Von Pamphlets aus der schlechtsten Zeit,
Vielleicht noch seinen Oxford breit
Zu retten und ihn weiß zu brennen,
Gar auch die Kön'ginn rein zu nennen,
Als habe sie den Prätendent
Begünstigt nie!" —

„Potz Element!
Da kommt noch manch Pasquill ans Licht:
Den Hof, den schont er wahrlich nicht!
Wohl gar der Reisen dritter Theil,
Voll klarer Lügen, Zeil' auf Zeil',
Beleidigend sie anzuhören —
Nur keine Predigt — ich will schwören."

„Was seine Schriften anbetrifft,
So weiß ich nicht, wie jede Schrift
Den Kritikern gefällt; das weiß ich,
Es kauft das Volk und lies't sie fleißig
Als Schriften, Menschen zu verbessern;
Gemeines Wohlseyn zu vergrößern.
Hat diesen Zweck er oft verfehlt; 323
Sein Zweck blieb immer wohl gewählt.
Ihm rühmlich, Schande für die Welt;
Wenn was ihr nutzt, ihr nicht gefällt.
Ein Haus für Narren und für Tolle
Stiftet sein Testament in Folle,
Als spräch' es wie ein Lehrgedicht,
Woran's der Nation gebricht.
Weil er denn endlich schläft — ei nun!
So lassen wir die Asche ruhn."

---

334 # Das Mitgefühl.

(1801.)

Ein Gegenstück zu Swifts Versen über seinen Tod.

Point de retour à soi-même.
Fenelon.

Wo Rochefoucault die Wahrheit spricht,
Glaub' ich ihm gern und heuchle nicht.
Doch wo er witzig übergreift,
Und nur am Rand' der Wahrheit streift:
Da halt' ich zwar sein Herz nicht schlecht,
Allein sein Urtheil nicht gerecht.

So wenn er unser Mitgefühl,
Dies himmlisch-zauberische Spiel
Voll Freud' und Leid, voll Gram und Lust,
Ein Weltall in des Menschen Brust,
Verwandeln will in Eitelkeit,
Geheime Selbstgenügsamkeit,
In kleinlich-engen Geiz und Groll —
Ob ich ihm da auch glauben soll?
335 Wenn sich mein ganz Gemüth empört,
Und die Natur mich anders lehrt.

Sieh jene Mutter, deren Herz
Verwebt ist in der Kinder Schmerz,
Die in bedrohender Gefahr,
Entrissen sich, in Ihnen war,
In Ihnen lebt', in Ihnen litt —
Sprich, fühlet nicht die Mutter mit?
Die Ruh und Leben selbst vergaß,
Und sich den Klauen, sich dem Haß
Des Geyers stark entgegenstellt,
Ganz Mutter nur, indem sie fällt.
Sie sieht den Tod und fühlt ihn nicht
Im höheren Gefühl der Pflicht.

Laß mich die Helden nicht durchgehn,
Die auch, wie sie, den Tod gesehn.

Sie starben nicht, indem sie starben;
Nicht weil sie Lorbeer sich erwarben,
Nicht weil im Tod' ein Wiederhall
Zurückklang ihres Namens Schall;
Das reiche Mitgefühl, ihr Leben
Für andre froh dahin zu geben,
Zu retten sie vom Untergang,
Zu leben fort, auch ohne Dank
In Ihrem Wohlseyn fortzuleben — 336
Dies reiche, lohnende Bestreben
Umfassend vieler Menschen Glück,
Es war ihr letzter Augenblick.

Die Liebe, die sich nie vergißt,
Sprich, ob die Selbstinn Liebe ist?
Mag sie sich schön in Worten zieren,
Und manchen Taumelnden verführen;
Das Eis in ihrer engen Brust
Zerstört des Wärmsten Lieb' und Lust.
Er fühlt des kalten Steines Last,
Umarmt ihn, weint, erkaltet, haßt.

Wer in ihm selbst, ihm selbst nur lebt,
Lebt er? Nein! An der Scholle klebt
Der Halberschaffne, den nicht Geist,
Gefühl der Harmonie durchfleußt.
Im All nur lebt der Welten Seele;
Dein Herz ist eine enge Höle,
Ein dunkles Grab, ein tiefer Schlund;
Es nagt an sich und nagt sich wund.
Willst du versuchen Höllenpein,
So banne Dich in Dich hinein,
Und wälz' in Dir Ixions Rad
Und thue, was einst Tantal that,
Greif' um dich neidend, hasch' umher, 337
Erhasche nichts und seufze schwer;
Roll' deinen Felsstein Berg-hinauf
Und sieh' ihn rückwärts gehn im Lauf;
Schau, Danaiden gleich, umher,
Und sprich: „wie nichts in mir! wie leer!"

Wer sich am eignen Schatten freut,
Wie der, der seinen Schatten scheut,

Sind gleich wahnsinnig. Willst du's werden,
So lebe nur Dir selbst auf Erden,
Grab' in Dir voll Verdruß und Müh,
Liebkose dir so spät als früh;
Du darfst nicht in ein Thorenhaus;
Der Thor, er sieht zu Dir heraus.

Wie kinderhaft und kleinlich ist,
Wer gar an Andern sich nur mißt!
„Der schaut mir überm Kopf umher.
„Wollt, daß ich etwas größer wär.
„Ich geh' auf Zeen." Freund, auf Zeen
Ist gut zu tanzen, nicht zu gehn.

Dort hängt ein Dieb am Galgen hoch;
Wer wünschet wohl: „o wär' ich doch
So hoch wie er!" Hang' er in Ruh;
Ein Thor nur wünscht: „Hing' ich wie du!"

338 Ein hölzernes Marienbild
Mit Perlen, Schmuck und Gold umhüllt,
Seht, wie es den Altar dort füllt!
Wie prächtig es repräsentirt,
Wie herrlich es den Scepter führt!
Rings um den heiligen Altar
Kniet vor ihm eine fromme Schaar.
Du, den auch mit die Andacht füllt,
Wenn sich das Holzgerüst enthüllt;
Wolltst du wohl seyn das Götterbild?

Natur, die Meisterinn der Norm,
Sie konnte nicht in Eine Form
Einschließen alle Treflichkeiten;
Doch was sie hier und dort bedeuten,
Sie streben fort zu Einem Ziel;
Es heißt harmonisches Gefühl.
Dadurch hat mich mit Freund und Feind
Die große Mutter vest vereint.
Hier bessert mich des Feindes Neid,
Dort hebt mich Freundes Freundlichkeit;
Und daß sie mich zu hoch nicht hebe,
Sagt mir, wenn ich im Freunde lebe,

Mein Mitgefühl: Sein lauter Dank
Ist nur mein eigner Wiederklang.

Welch Glück, in andern sich verlieren,
Und nie auf sich zurück sich führen,
In Bessern fühlen Freud' und Schmerz, 339
Genießen in der Besten Herz.
Wie wenig mir beschieden ward,
Die freundliche Allgegenwart,
Die reichste Ernte süßer Müh
In Andern nur genieß' ich sie.

That Jener was ich nicht gethan;
Ich schau ihn mit Bewundrung an,
Und leb' in ihm: denn ists nicht gut,
Wenn Er das Meine besser thut?

Ach fühlt' ich, wie einst jugendlich
Und sänke nie zurück in mich!
Aus aller Zeiten Glanz und Ruhm
Mir war, als wärs mein Eigenthum.
Die Tapfern alle in Homer,
Sie schritten glänzend vor mir her;
Mir war es, als ob Pindars Klang
Sieghaft aus meiner Brust entsprang.
Dem Sophokles wand ich den Kranz;
Der Griechenweisheit Morgenglanz,
Sie stralte mir in Plato schön,
Als wollt' in ihr mein Geist sich sehn.
Auch Bako winkte mich heran,
Und Leibnitz auf des Wissens Bahn;
Zum Selbstgespräch in Lieb' und Lust
Entschloß mir Shaft'sburi die Brust;
Mit Shakespear's heitrem Blicke sah 340
Ich, was je in der Welt geschah.
Kein Neidhart drängte mich zurück;
Kein Kleingeist engte meinen Blick;
Im Menschenantlitz sucht' ich nur
Von jedem Edelsten die Spur.
In jedes Herzens Heiligthum
Schuf ich mir ein Elysium.

Sprichst du: „das war ein Traum der Jugend."
Nein, Freund! Ein Wesen ists der Tugend,
Die nie sich fühlet eingeengt,
Nie in ein Grab zurückgedrängt.
Im Baume wächst sie, in der Blume
Blüht sie zu des Allblühnden Ruhme,
Erfrischend fühlt sie sich im Quell,
Im Sonnenstrale leuchtend=hell,
Und schwingt auf dessen Flügeln sich
Zur Sonne, die für mich und Dich,
Die über Gut' und Böse stralet,
In eigne Farben Alles mahlet,
Gradweise Wärm' und Licht verleiht,
Und sich in Allem, Allem freut,
Auch Künftigkeiten froh umfaßt,
Abschüttelnd des Momentes Last,
Bereitend ferner Glück auf Erden:
Denn was noch jetzt nicht ist, wird werden.
341 Der Welten und der Geister Schwung
Nur Er erhält uns *ewig jung*.

Klopft dann der Tod an deine Thür,
Antworte fröhlich: „ich bin hier!
Wie Manche sind, die vor mir waren!
Auch nach mir kommen große Schaaren.
Das Schöne, das ich nah und fern
Herglänzen sahe, Sonn' und Stern,
Im *Wandelgange* zeigten sie
Mir der Natur *Panharmonie*,
Die nie erlaubet still zu stehn;
Sie heißt uns kommen, und auch gehn.

Kann nicht ein Jüngrer mehr genießen
Als ich jetzt? Froh und frischer fließen
In ihn die Freuden. Er kann *thun*;
Und mir? was ziemet mir? Zu ruhn.

Leg' ich mich dann zur Ruhe hin,
Was kümmert mich die Königinn?
Was *Grubstreet* und das Wochenblatt?
Minister, *Curl* und Hof und Stadt?
Sie treiben fort, wie sie es trieben;
Deßhalb sind sie mir nachgeblieben.

Der Tod — man sagt zwar, bilde kalt
Und rein die menschliche Gestalt.
Er heuchelt nicht und schmeichelt nicht, 342
Er wischt Grimassen vom Gesicht.
Indem die Leidenschaften flohn,
Verliert sich auch des Leidens Ton.
Jedoch für wen? Für Ruhige,
Für Freunde, für Verzeihende;
Der Feind glaubt auch dem Tode nicht,
Wie unpartheilich Der auch spricht.
So bleib' ihm dann sein *Mitgefühl*,
Das sag' auf seinem Ruhepfühl
Ihm Etwas — wenig oder viel.

Denk' niemand, wenn des Freundes Hände
Sich schließen, an sein *Lebensende*.
In Andern lebt er neu und froh;
Lebt die Natur nicht eben so?
Ich schenkte, wie man mir geschenkt;
Ich dacht' in andern; einst gedenkt
Ein andrer mein Gedachtes besser;
Die Sonn' im Aufgang scheinet größer.

Frag' niemand, wenn man mich begräbt,
Ob auch mein Name fort noch lebt?
Ein Name lebt nicht; er ist Schall,
Ein bald verklungner Wiederhall.
Natur und Geist wirkt ohne Namen;
Vernunft ists, ihnen nachzuahmen.
Wenn, was ich pflanzte, freudig sproßt, 343
Vergesse meiner man getrost.

Vor allem werde mein Verstand
Nie in ein Schulsystem gebannt.
Im Geistes-Zuchthaus *Schließer* seyn;
Die Ehre fiel mir niemals ein.
Es giebt so viele *Schließer* schon,
Ein jeder der Vernunft Patron;
Duns Scotus, *Petrus Ramus*, *Kant*,
Sie fülleten bis an den Rand
Den irdnen Kochtopf, *Geist* genannt;
Fortan geht gar nichts mehr hinein;
Sie müssen ewge *Schließer* seyn.

Wie Töne süß mit Wohlgefallen
Aus Seel in Seele wiederhallen,
Daß froh in mächtgem Mitgefühl
Das leise kleine Saitenspiel
Zur ganzen Schöpfung laut erklingt,
Die Wolken theilt, durch Nebel dringt,
Und neue höh're Saiten schwingt,
So fühle, wie er uns auch heißt,
Den unbekannten Freund, den Geist.

Oft, sagt man, schritt das Mitgefühl
Auch über's Grab, des Lebens Ziel.
344 Ein Treugeliebter zog von hinnen;
Sein Wahnbild blieb den wachen Sinnen
Der Nachgebliebnen; seine Hand
Ergriff sie tröstend; band und band
Sie vester sich; die weichen Thränen
Versiegten; mit Namlosem Sehnen
Zog sie ihm nach; der Ferne rief
Ihr nah und näher; sie entschlief.

Sind Todte dann des Lebens Boten?
Was sollen Lebende bei Todten?
Und Todte bei Lebendigen?
Fortleben ziemt den Lebenden.
Wenn Mitgefühl sich auch verirret
Von seiner Bahn; was uns verwirret,
Ist in Gestalten Phantasie;
Das ewig=Wahre, Wahrheit nie.
Erschuf Die uns zu nichtgen Träumen?
In fernen Welten uns zu säumen?
Der Schöpfung Grund und Maas und Ziel
Ist Leben, Lebens Mitgefühl.
Wenn diese Kraft in uns erwacht,
Vorüber ist der Träume Nacht.
Bedarf der Todte Dein? Ei nun!
So laß ihn, laß die Asche ruhn,
Lebendgen sollst du Gutes thun.

345 Je länger das Proömion,
So kürzer das Poëmion.

Die Selbstsucht ist der Leiermann,
Der auf den Saiten um und an
Nur Einen Ton fand; widrig schwirrte
Die Saite, die der Ton durchirrte.
Ein andrer, mächtig an Gefühl,
Ergriff das Zauberreiche Spiel,
Weckt' in ihm alle Harmonieen,
Des Weltalls süße Sympathieen.
Verschlungen in sie, ewig jung,
Ward das Gefühl Begeisterung,
Bis nach so manchem Kampf in Tönen,
Wo Feinde freundlich sich versöhnen,
Nach manchem süß=erneuten Bunde
Die letzte zarteste Sekunde
Sich aufschwang, weilte, schwebte, sank,
Und in den Grundton süß verklang.

„Verklungen? ach!" Kein blödes Ach!
Der Ton, er bleibt der Seele nach.
Das schönste Epitaphium
Ist eine Thräne, still und stumm.
Mein Mausoleum ist ein Herz,
Das mein gedenket, nicht im Schmerz,
Nein! auch im Frohsinn, auch im Scherz.

Himmel und Hölle. 369

Zum Theil nach Swift.

(1802.)

Fragt Ihr, wo Höll' und Himmel sei?
Uns wohnen beide in und bei.

Ist Hölle der Verdammten Stelle,
So, wo Verdammte sind, ist Hölle.
Verdammte Dichter und Kritiker,
Verdammte Räth' und Politiker,
Verdammte Tyrannen, verdammte Schmeichler,
Verdammte Juristen, Pfaffen und Heuchler,
Verdammte — kurz, in Stand und Amt,
Wer höllisch lebet, ist verdammt.

Doch auch ein Himmel ist auf Erden;
Durch Menschen soll er Menschen werden.
Wo Macht mit Weisheit still regiert,
Und Billigkeit den Scepter führt,
Wo Anmuth, Lieb' und Eintracht wohnen —
Ach nicht mit fern' erborgten Kronen
Mit Himmelsfrieden lohnen sie
Mit Paradisen spät und früh.

370 Wo in der Noth dem Freund' ein Freund
Als Engel? — Nein, als Mensch erscheint,
Der auch verborgnen Kummer sieht,
Ihn sanft zu tilgen, froh bemüht!
Wer stumme Seufzer geistig hört,
Und fernem Unmuth milde wehrt,
Wer unsichtbar mit Anmuth lindert,
Und wie ein Schutzgott Böses hindert —
O Engel unsres Lebens seyd
Willfährig uns in Freud' und Leid.

Doch Höll' und Himmel, ach wie nah
Sind sie uns oft im Herzen da!
Ein Augenblick — und eine Schaar
Frohlockender sinkt in Gefahr.
Ein Endschluß! — ach und Freud' und Glück
Des Himmels kehret nie zurück.

Ihr Engel, traget uns empor,
Eröfnend uns des Himmels Thor!
Erhebt das Herz, von Gram gedrückt;
Den Matt-gefallenen erquickt!
Ihr Menschenengel, seine Brüder,
Kommt! gebet ihm den Himmel wieder!

* * *

Und jeden frage dieses Blatt:
Was er in Näh' und Weite
371 Ringsum verbreite?
Ob in unseligem Getümmel
Er Hölle jetzt und jetzt den Himmel,
Wie, oder sanften Glanz in seinem Herzen hat?

13. Nach Young.

Ueber Gedanken und Rede. 106

Fehlt Dir ein Freund zum Ausfluß Deines Geistes,
So wird Dein Innres Sumpf. Verschlossene
Gedanken wollen Luft, oder verliegen
Wie Waarenlager, denen Sonne fehlt.
Wär' der Gedanke Alles, hätten wir
Die süße Rede nicht, die Rede, sie,
Den Leiter und den Prüfstein der Gedanken.
Was in dem Schachte liegt, kann Gold und Kies seyn,
Ans Licht gefördert und ins Wort geprägt,
Erscheinet des Gedankens wahrer Werth. — —

— Je mitgetheilter, desto eigner sind
Gedanken unser. Lehrend lernen wir;
Gebohren, werden des Verstandes Kinder
Die unsern; stumm, vergäße man sie.

Rede, 107
Sie facht des Geistes Feuer an, sie mustert
Die Rüstungskammer, deren Waffen sie
Zum Schmuck poliret, zum Gebrauche wetzt.
O wie viel ihrer liegen, bis ans Heft
Versteckt in Scheiden der Gelehrsamkeit
Ehrwürdger Bände eingerostet! Sie,
Geschärft zur Schneide, hätten weit umher
Geblitzt, und wären sie der Mutter Zunge
Auch nur mit halbem Erbtheil Kinder worden.

Gedankenwechsel ists, was gleich dem Stoß
Und Gegenstoß kämpfender Wogen bricht,
Bricht den gelehrten Schaum und hellet auf
Des Tiefstudirers stehnden Pful. —

Young's Nachtgedanken, I, 1—125.

Der Müden süßes Labsal, Balsamschlaf,
Ach, gleich der Welt besucht er oft und gern
den Glücklichen; Unglückliche verläßt er,
fliegt schnell auf seinen seidnen Schwingen fern
dem Gram und senkt auf Augenlieder sich,
die keine Thräne flecket — —

Ich erwache
von kurzer (meistens) und gebrochner Ruh —
o Glückliche die nicht erwachen mehr —
Doch glücklich nur auch sie, wenn Träume nicht
das Grab bestürmen. Ich erwach', empor
aus einem Meer von Träumen, ungestümen,
wo schiffgebrochen mein Gedank', verzweifelnd
von Well' auf Welle nur geträumten Elends
verlohren trieb, das Steuer der Vernunft
war ihm entsunken. Nun gefunden wieder
und doch nur Quaalenwechsel! bittrer Wechsel
für harte, härtre Quaalen. Der Tag
zu kurz für meine Trauer! und die Nacht,
selbst in dem Zenith ihrer dunkeln Herrschaft,
ist Sonnenschein zu meines Schicksals Nacht!

Nacht, dunkle Gottheit! — Wie vom Eben=Thron
sie itzt in Stralenloser Majestät
ihr bleiern Scepter streckt auf eine Welt,
die schlummert. Todte Stille! tiefes Dunkel! —
Kein lauschend Ohr, kein Auge findet Etwas:
Die Schöpfung schläft. Als ob der große Puls
des Lebens stillestünd' und die Natur
pausirte — fürchterlich pausirte, sich
Prophetinn ihres Endes! käm' es bald!

Laß fallen deinen Vorhang, Schicksal! mehr
kann ich verlieren nicht!

O Finsterniß
und Stille! heilge Schwestern! Zwillinge
der alten Nacht, die den Gedanken zart
erziehen zu Vernunft, und auf Vernunft
Entschließung baun (den Pfeiler Majestät
im Menschen!) steht mir bei! ich will euch danken
im Grabe, euerm Reich! Da wird mein Leichnam
ein Opfer fallen euerm grausen Altar —
Doch was seyd ihr? —

O Du, der in die Flucht
die Urnacht trieb, als Morgensterne jauchzend
dem neuentschwungnen Erdenball frohlockten, —
Du, dessen Wort aus vester Dunkelheit
den Funken schlug, die Sonne, schlage Weisheit
aus meiner Seele, die zu Dir auffleucht,
Dir, ihrer Treue, ihrem Schatz, wie Karge
zu ihrem Golde fliehn, wenn Alles schläft.

Durchs Dunkel meiner Seel' und der Natur
(dies doppelt Dunkel!) send' erbarmend mir
nur einen Stral, zu leuchten und zu wärmen —
O leite meinen Geist, der gerne weit
entkäme seinem Schmerz — leit' ihn hindurch
die manchen Scenen Lebens und des Todes,
daß jede mit den edelsten Gedanken
begeistre mich, und nicht nur dies mein Lied,
mein Leben auch! — Vernunft lehr' meine beste
Vernunft, und meinen besten Willen lehre
Rechtschaffenheit, und veste meinen Vorsatz,
Weisheit zu wählen und den langen Aufschub
ihr zu bezahlen: Deiner Rache Schale,
geschüttet auf dies hingegebne Haupt,
o laß sie nicht umsonst geschüttet seyn!

Die Uhr schlägt Eins. Wir nehmen nicht der Zeit wahr,
als im Verlust. So ist es Weisheit dann,
Ihr Ton zu geben. Itzt, als spräch' ein Engel,
fühl' ich den heilgen Schall: und hör' ich recht,
ists meiner todten Stunden Sterbeglocke —

Wo sind sie? — Bei den Jahren vor der Sündfluth!
's ist Zeichen mir zum Aufbruch! o wie viel
ist noch zu thun? All meine Hoffnungen
und Furchten starrn erschrocken auf und schauen
üb'r Lebens schmalen Rand hinüber — unter —
wohin? . . . ein tiefer Abgrund! Ewigkeit!
und mein! — kann mein seyn Ewigkeit,
der von den Milden einer Stunde lebt?

Wie arm, wie reich! wie niedrig und wie hoch,
verflochten, wundervoll, so ist der Mensch!
und über Wunder der, der so ihn schuf!
der lauter Aeußerstes in uns verband,
verschiedenster Naturen Wundermischung,
entfernter Welten auserwählte Bindung,
in aller Wesen Kette herrlich Glied,
der Mittelpunkt vom Nichts zur Gottheit — Stral,
Aetherisch und verschlungen und befleckt,
und wie verschlungen und befleckt noch Göttlich,
ein Schattenbild von Grenzenloser Grösse!
Der Herrlichkeit ein Erbe und des Staubes!
ein schwaches Kind — Unsterblich und ohn' Hülfe,
unendlich und Insekt! Ein Wurm! ein Gott!
Ich zittre vor mir selbst — bin in mich selbst
verlohren! Seiner Heimath fremde,
steigt auf und nieder der Gedanke, wundernd,
erstaunt ob dem, was sein ist! wie Vernunft
hier taumelt! welch ein Wunder ist der Mensch
dem Menschen! Traurig im Triumphe! freudig
und bangend! jetzt entzücket, jetzt entsetzt!
Mein Leben, was kann's retten? was zerstören?
Kein Engelsarm hält mich vom Grab ab — Engel
zu Legionen halten mich nicht drinn!

Mehr als Vermuthung ist dies; alle Dinge
stehn zum Beweis' auf. Als des Schlafes Herrschaft
auf meine Glieder sanft verbreitet lag,
da, obgleich meine Seel' im Zaubertanz
auf Feenfeldern schwebte, traurete
durch dunkle, Pfadelose Haine hin —
wie oder abgestürzt den schroffen Fels
durch grünbestandne Pfule mühsam schwamm,

die Klipp' anklimmend, oder tanzete
auf holen Winden mit fantastischen
Gestalten, jener wilden Brut des Hirns —
ob irrend gleich, doch nimmer rastend, spricht
ihr Flug im Traume, daß sie edler sei
von Wesen, als der vestgetretne Klos,
Aetherisch, wirkend, schwungvoll, unbeschränkt,
nicht angekettet an des Körpers Fall.
Auch schweigend ruft die Nacht Unsterblichkeit:
auch schweigend ruft die Nacht mir ewgen Tag.
Durch Alles waltet Gott zum Menschenwohl,
der stumme Schlaf wird Lehrer, selbst der Traum
mit seinem Gaukeln winkt uns Wahrheit zu.

Warum bewein' ich denn verlohren sie,
die nicht verlohren sind? warum denn irrt
unglücklich der Gedank' um ihre Gräber,
ungläubig traurend? Weilen Engel hier?
schläft Himmelsfeuer hier verscharrt in Staub?

Sie leben! — ja sie leben ein auf Erden
unangefachtes, unbegriffnes Leben,
und aus dem Aug' voll Himmelszärtlichkeit
fällt eine Mitleidsthrän' auf mich herab,
der todter ist, als sie. Hier ist die Wüste,
die Einsamkeit; das Grab ist Lebenreich,
ist Volkreich. Hier nur ist das Leichenthal,
der Schöpfung melancholisches Gewölb,
das traurige Cypressen-Dunkel! Hier
das Land der Schatten und Erscheinungen.
Ja, Alles, Alles auf der Erd' ist Schatten —
und jenseit Wesen: nur die Thorheit glaubt
es anders. O wie wahr muß alles seyn,
wo nichts sich mehr verändert!

Unsers Daseyns
ist dies die Knospe, ist der Morgenanbruch,
die Dämmrung unsers Tages, nur der Vorhof,
und Lebens wahrer Schauplatz noch verschlossen!
Der Tod, der strenge Tod allein kann heben
den schweren Riegel — — — —

---

14. Nach Shaftesbury.

314 Naturhymnus
von
Shaftesburi.*)
(1800.)

Erster Gesang.

Empfangt mich, Fluren! heilige Wälder, nehmt
Dem Stadtgeräusch entronnen den Wandrer auf,
Der hier in euren Schatten Ruhe
Sucht und Erquickung. Gewährt sie hold ihm!

Heil euch, ihr grünen frohen Gefilde! Heil,
Des stillen Segens Wohnungen, Euch! Und Euch
Ihr Reiz- und Schmuck-bekränzten Fernen,
Heil euch und Allem, was in Dir lebet,

315 Du Aufenthalt glückseliger Menschen, die
Entfernt dem Neide, ferne der Thorheit, hier
Unschuldig, still und froh und munter
Leben und, große Natur, Dich anschaun.

Natur! der Schönen Schönste, Du Gütige!
Alliebend, werth von Allen geliebt zu seyn,
Ganz göttlich, Weisheitvoll, voll Anmuth,
Alles Erhabenen hoher Inhalt,

Der Gottheit Freundin, weise Statthalterin
Der Vorsicht, oder — Schöpferin, Schöpfer selbst? —
O Schöpfer, sieh, ich knie und bete,
Bete Dich an in der heilgen Halle

*) Moralists. P. III. Sect. I.

Des hohen Tempels. Dein, o Erhabner, ist
Dies Schweigen; Dein ist diese Begeisterung,
Die mich, obwohl in unharmonisch=
Lautenden Tönen zu singen antreibt.

Der Wesen Einklang, Ordnung und Harmonie 316
Des Weltalls, die sich, o Unerforschlicher,
Du alles Schönen Quell und Ausguß,
Meer des Vollkommnen, in Dich sich auflös't,

In Dessen Fülle alle Gedanken ruhn,
In dem die Schwingen jeglicher Phantasie
Ermatten, sonder End' und Ufer,
Ueberall Mittelpunkt, nirgend Umkreis.

So oft ich ausflog, kehrt' ich zurück in mich
Von meinem Nichts, von Deiner Unendlichkeit
Durchdrungen; und ich wag' es dennoch
Dich zu ergründen, Gedanken=Abgrund?

Dich zu erkennen, ewige Schönheit, Dich
Beherzt zu lieben, sehnend zu nahen Dir,
Dazu erschufst Du mich und gabst mir
Regung und Willen; o gib mir Kräfte!

Sey du mein Beistand! Wenn ich im Labyrinth 317
Der Schöpfung forsche, leite den Forscher Du,
Der Mich mit Geist und Lieb' erfüllte,
Führe den Liebenden zu Dir selbst hin.

Zweiter Gesang.

Allbelebender Geist, o Du Begeisterer,
Kraft der Kräfte, du Quell jeder Veredelung,
Quell auch meiner Gedanken,
Inhalt meiner Gedankenkraft,

Unermüdet und stets unwiderstehbar regst
Du zum neuen Genuß Alles im Reich der Macht;
Unter heilgen Gesetzen
Wechseln Leben und leben neu.

318 Froh gerufen zum Licht, schauen sie und vergehn
Fröhlich schauend, damit Anderes auch den Stral,
Dieser Sonne genieße,
Und am Leben sich Alles freu'.

Unerschöpflicher Quell, Allem mittheilend sich,
Unversiegbar; es stört nichts die geschäftge Hand,
Die kein Pünktchen verabsäumt,
Nichts verlässet mit ihrer Huld.

Der Verwesungen selbst grause Naturgestalt
(Schaudernd zittern von ihr Blick und Gedanken weg)
Ist die Pforte zum Leben,
Neuer Jugend Erschafferin,

319 Schauplatz ewiger Kunst! Alles ist Weg und Ziel,
Zweck und Mittel. Es gehn Welten in Welten auf
Unsern Sinnen; Unendlich=
Kleines wird uns unendlich groß!

Welt der Wunder! In ihr strebet ein Wesen fort,
(Ists ein Wesen?) das, sich immer mittheilend, nie
Stirbt; es strebet in tiefster
Ruh; wir nennen Bewegung es.

Dort ein ander Gespenst, unserm Begriff zu klein
Und zu groß; es entschlüpft jetzt wie ein Augenblick;
Schwillt jetzt, unserer Schranken
Spottend, auf bis zur Ewigkeit.

320 Wir begreifen es nicht; aber wir nennen's Zeit,
Und was Endlos=umher Alles umfasset, Raum.
Und — o tiefes Geheimniß,
Unser Denken, Empfinden Du!

Uns das eigenste Selbst, und das Gewißeste
Aller Wesen; (es sei alles ein Schattentraum,
Mein Empfinden ist Wahrheit;
Mein Gedanke, Vernunft besteht.)

In ihm fühl' ich das Seyn höherer, ewiger
Wesen; in ihm das Seyn Deiner, o Urbild Du
Deiner Werke, Du wohnest
Höchstwahrhaftig in Mir, in Mir!

Dritter Gesang. 321

Du Sternenhimmel, funkelnder Sonnen Raum!
Wer zählt die Sonnen? wer, die noch niemand sah?
Und mißt von Welten dort zu Welten,
Mißet von Allen den Raum zu uns dann?

O Unermeßner! Jede der Sonnen regt
Ein Heer von Erden. Jede der Sonnen wallt
In Straßen, deren kleiner Schimmer
Uns ein Gewölk' ist, in sich ein Weltall.

Dort *unsre Sonne*! Heiliger Tagesbrunn,
Lichtquell und Quell des wärmenden Lebens! Sanft-
Und stark-wirksame Flamm', ergossen
Ringsum, und in sich gedrängt, ein Lichtball.

Allmächtig Wesen, Bild des Allmächtigen, 322
Des Weltenhalters, Grund der belebten Welt!
An Anmuth unvergänglich, ewig-
Ewig ein Jüngling, und schön und lieblich.

Kaum bist Du sterblich, hohes Geschöpf. Wer tränkt,
Die immer ausgießt, labende Ströme stets
Vergeudend, die stets unerschöpfbar
Segnet von oben, wer tränkt und stärkt Dich?

Erfreut zu werden schweben in lebender
Bewegung viele Erden um sie. Zu ihr
Gezogen als zu ihrer Mutter
Drängen sie sich, und ein andrer Zwang hält

Sie still umkreisend. Mächtiger Hausherr, welch 323
Ein Geist belebt sie! Goßest du Seel' in sie?
Wie? oder fügtest Du dem Aether
Mächtig sie ein und dem Hauch der Winde?

Der Winde, deiner Diener. Wer hält den Bau
Jedweder Welt zusammen? und dreht den Ball
Der Erd' um ihren Punkt, indeß ihr
Ihr und der Sonne getreu, der Mond folgt?

Was bist Du, Erde, zu den Gewaltgen dort?
Zur Sonne? Was zum Heere der Sonnen? was
Zum Unermeßlichen? Und dennoch
Bist Du so groß zu dem Nichts, dem Menschen!

324 Dem Menschen, der von himmlischem Geist belebt,
Von dir sich aufwärts, auf zu dem Vater schwingt,
Zum Mittelpunkt der Seelen, sicher
Wie sich der Körper zu seinem Punkt drängt.

O drängten alle Geister zu ihrem Ziel
Sich so beständig! Doch der das Chaos schied,
Und sang die Welt in Harmonieen,
Wird auch die Geister in Ordnung singen.

Vierter Gesang.

Unglückseeliges Volk, Menschen! Warum entfloht
Ihr der lieblichen Flur lohnenden Mühe? Stolz —
Oder hieß euch ein Dämon,
Ruh' verachten und elend seyn?

325 Da kam Uebel und Noth über die Sterblichen!
Kranker, matter Begier eckelte, was die Erd'
Heimisch reichte; sie streiften
Plündernd über das Meer hinaus.

Von den Schätzen der Welt über der Erde Schoos
Ungesättiget, grub mühend die Thorenzunft,
Grub hinein in der Mutter
Eingeweide nach Reichthum hin.

Da auch, göttliche Kunst, herrschetest bildend Du,
In Verwandlungen hier, dort in untrennbaren
Ewig=vesten Gestalten,
Undurchdringlich dem Forschenden;

Aber giftiger Dampf, der die Geheimnisse
Deiner Werke, Natur, birget, umhüllte schnell
In der grausigen Werkstatt
Die Verwegnen mit Todesdampf.

326 * * *

Reine, liebliche Luft! freundliches Tagelicht!
Dich zu schauen, auf Dich, Erde, zu treten, froh
Deine Schätze betrachtend —
Welche reinere, süße Luft!

Von der Sonne gewärmt, von dem belebenden
Hauch der Winde gekühlt, wenn sie die Pflanzen hier
Sanft erquicken, und läutern
Dort der dampfenden Erde Dunst.

Regen strömen hinab, neue Befruchtungen:
Denn mit Kräften belebt, Erde, Du Nährerinn
Deiner Kinder, die Luft Dich
Frisch, als bildete Gott Dich heut. = =

* * * 327

Und Du schwerere Luft, Wasser, o schön bist Du!
Hell durchscheinend und klar; aber auch harten Sinns,
Wenn Tyrannen Dich pressen;
Sanft geleitet, wie folgst Du gern!

Rinnst, ein spiegelnder Strom, lösest die lockere
Erd' auf, schwemmest der Flur stärkende Nahrung zu,
Die in heilsamer Zwietracht
Blüthen zeuget und Frucht gebiert.

Und zusammengedrängt tief in den Ocean,
Wanderst, leichtes Geschöpf, wieder gen Himmel Du,
Aufgezogen von Lüften;
Schwebst in Wolkengestalt umher,

Und kommst wieder herab, wieder zur lechzenden
Erd' erquickend und füllst Quellen und Ströme neu.
Rings um lachen die Felder,
Alles Lebende lebt durch Dich.

* * * 328

Und ihr Quellen des Lichts, Meere der leuchtenden
Feuerflammen, wer forscht und wer umufert Euch?
Ausgegossen ins weite
Weltall, tief in der Erde Schoos

Eingeschlossen. Die Luft dienet euch willig, trägt
Euch auf Fittigen. Trinkt selber die Sonne nicht,
Trinkt nicht alle das Sternheer
Eure Stralen und glänzt von Euch?

Lichtquell, heiliger Brunn! Nenn' ich Dich Aether? Dich,
Den Durchdringenden, der Alles erhitzt und wärmt,
Unsern frostigen Erdball
Liebend wärmet bis in sein Herz.

329 Durch Dich bildeten sich alle Gestalten; Du
Giebst der Pflanze Gedeihn, fachst in der Athmenden
Brust die himmlische Flamm' auf,
Die empfindet und Leben heißt;

Baust, ernährest und sparst jegliches Werkzeug Dir,
Hältst in glücklicher Ruh, glücklich in Harmonie
Alle Wesen; sie freun sich
Deiner wärmenden Mutterhuld.

Aber brichst Du hervor wüthend in Flammen, brichst
Ueberwältigend Du jede Gestalt und Form,
O so löset sich Alles
Auf und kehret zurück — in Dich.

---

330 ## Fünfter Gesang.

Wie matt und träge blicket die Sonne dort
Nach jener schiefen Ferne des Erdenballs!
Lang ist die Winternacht, die dort liegt,
Wenig erfreuend der holde Morgen.

Da rasen Stürme, nimmer ermattend; da
Liegt in krystallnen Wällen das brausende
Unzähmbar=stolze Meer gefangen;
Thäler und Höhen bedeckt die Alpe

Des eis'gen Schnees. Unter ihm liegt der Strom
Erstarrt, erstarret Baum und Gesträuch und Land;
Hineingedrängt in finstre Hölen
Zittern die Menschen vor Frost, umheulet

331 Von hungernd=wilden Bestien. Doch (so groß
Ist Menschenmuth!) sie zittern und zagen nicht
Vor ihnen; Kunst und Klugheit hebt sie
Ueber Gefahren und Nacht und Mangel.

Denn endlich kommt die mächtige Sonne, schmelzt
Hinweg den Schnee und lös't die Gefangenen,
Die dann auf einen künftgen Kerker
Wieder sich rüsten und froh versorgen.

O Kunst und Klugheit! göttliche Gabe! reich
Geschenk des Himmels! Waffe für jede Noth. —
Eisberge schwimmen dort; die Sonne
Riß von einander die mächtgen Berge,

Und zwischen ihnen drängen sich Ungeheur
Der Tiefe; seht! sie schwimmen wie Inseln, groß
Und stark und unbezwinglich Allem!
Göttliche Menschenvernunft, nur Dir nicht.

* * * 332

Hinweg, o Winter! Wende, mein Auge, Dich
Zu jenen holdern Gegenden, die die Sonn'
Inbrünstig anblickt; wie verändert
Wirket sie dort! einen ewgen Sommer.

Das Aug' erträgt nicht diesen erglühnden Stral;
Die Luft erkühlt nicht diese gehobne Brust,
Die nach der Ruhe lechzt im Schatten
Kühler erfrischender Abendwinde.

Der Schöpfer weigert Menschen und Thieren nicht
Die lang' erseufzte stärkende Ruh. Ein Dach
Von Wolken steigt empor; erquicket
Athmen die Pflanzen, sie athmen Dank auf.

* * * 333

Du Land der Wunder! Edelgesteine-Land,
Von Würzen duftend! = = Aber wer schreitet dort
Am schönen Fluß? Ein Berg, belebet,
Reich an Empfindung und Muth und Weisheit,

Dem Menschen dienend, selber in Schlachten ihm
Mehr Bundgenoß als Sklave; der Elephant!
O Prachtgeschöpf! — Und Pracht-Insekten,
Schöne Bewohner der schönsten Pflanzen,

Vom kleinen Moose bis zum erhabnen Palm!
Und dort vor allen jenes Insekt, das sich
Begräbt und spinnt den Menschen ihre
Seidne Gewande, den Schmuck des Stolzes. —

334 Mein Blick zieht weiter. Siehe, wie Balsam dort
Von Bäumen fließet. Dort das geduldige
Kameel; es hebt den Hals und senket
Nieder den Rücken, ein Schiff der Wüste.

Schau dort den Nilstrom. Bild der belebenden
Vielbrüstgen Mutter, streckt er die Arm' umher,
Damit von seinen Segensschwangern
Fruchtenden Wellen sich Alles labe.

Aus dürrer Wüste eilen die Thier' herbei,
Den Durst zu löschen, frölich zu paaren sich;
Die Inbrunst wirret die Geschlechter,
Neue Gestalten erzeugt die Sonne.

Tyrann des Stromes, schreckendes Ungeheur
Der Ufer, lauschend hinter dem Schilfe, dann
Den Schlafenden erhaschend; (falsche
Thränen entrinnen dem frommen Mörder)

335 Verhaßtes Bild der trügenden Heuchelei
Des Aberglaubens, weinender Krokodill,
Der Pest, die Menschen gegen Menschen
Reizte, mit Wuth sich um Gottes willen

Zu würgen. Unhold, bleib' in der Wüste dort,
Die dich gebohren! Halte den Gifthauch fern,
Der um den Himmel zu bevölkern,
Länder verheert und entmenscht die Menschheit. = =

* * *

Hinauf zu jenen Höhen, wo Berge dort
Den Himmel tragen! Fels über Fels gethürmt
Erklimmen wir; die Ströme drunten
Tosen und brüllen im jähen Abgrund.

Verwittert hangt der drohende Fels auf uns!
Geborsten steht die Trümmer der ewgen Höh
Des Erdbaus. Prächtige Verwüstung!
Alter und Jugend der Welt enthüllst Du.

Uranfang suchen unsre Gedanken hier 336
Und suchen in der Tiefe des Abgrunds dann
Der Wesen Ende. Nicht am Gipfel,
Laß uns in Mitte des Berges weilen.

Hier unter immergrünenden Fichten, hier
Im Cedernschatten. Selber des Mittags Stral
Wird Dämmrung hier; die tiefe Stille
Schweigend, sie spricht und enthüllt Gedanken. —

Gedanken von wie mächtiger neuer Kraft! = =
Geheimnißreiche Stimmen ertönen! = Hier
Hier ist der Gottheit Tempel! Heilig=
Heiliges Wesen, mit Nacht umschleiert!

Anmerkungen.

1, IV. Das Bild der Terpsichore s. auch in Müllers Denkmälern der Kunst II Nr. 737. Die alten Verse s. Auson. Id. XX, 5: Terpsichore affectus citharis movet, imperat, auget. Fulgentius Mythologiarum l. I c. 14 in Munckers Mythographi latini, Amst. 1681 p. 48: Τερψιχορη (sic!), id est delectans instructione.

5, XI. Aehnlich schreibt Herder 12. Mai 1794 an G. Müller (ungedr.): „Hier haben Sie einige Gedichte, die mich in den Mitternächten zuweilen sehr erquickt und gestärkt haben ... Es kommt bald ein Bändchen davon heraus."

6, XI. Die freie Uebersetzung der Schlußstrophe von König Friedrichs Ode IV. Le Renouvellement de l'Académie des Sciences ist von Joh. Nik. Götz; s. dessen Vermischte Gedd. II S. 5 f. und in Ramlers Blumenlese II S. 400. (Ohne Ramlers Veränderungen stand sie schon Taschenb. für Dichter u. D. I S. 34.)

20, V. Friederich Genserich. Vielmehr Franciscus Gensericus.

39, 43. „Weinte noch heut" alter Druckfehler st. „Weinet noch heut", wie die erhaltene Handschrift zeigt.

39, 45. Die Sternenau gehörte Herzog Albrecht VI., dem Bruder des Kurfürsten Maximilian. Sein Palast, die heutige Herzog-Maxburg, war mit dem anstoßenden Jesuitenkollegium durch einen bedeckten Gang verbunden. Unmittelbar an den Palast lehnten sich die prachtvollen hängenden Gärten und überbrückten, auf den innern Ringmauern Münchens schwebend, den Stadtzwinger; vgl. Westermayer, Jacobus Balde, sein Leben u. seine Werke. München 1868. S. 80 (nach M. Merian, Topogr. Bavar. p. 34.) Balde, der 1635—1637 Professor der Rhetorik an der Universität Ingolstadt gewesen war, wurde Ende Oktober 1637 als solcher an das Münchener Gymnasium berufen, wahrscheinlich auf Herzog Albrechts Wunsch, dessen Sohn Albert Sigismund er unterrichten sollte.

44, 58. Im Original Ad Sabinum Fuscum Tyrolensem überschrieben. Dieser Sabinus Fuscus oder Michael Anguilla ist der Jesuit Michael Rabl aus Schwaz, Baldes Schüler in Innsbruck 1628—1630. Er begleitete Balde im Frühling 1640 nach Waldrast (s. u. S. 273) und bestieg mit ihm auf dem Wege dahin von Hall aus einen Berg. Darauf bezieht sich diese Ode; vgl. Westermayer S. 104.

47, 66. Die Horazischen Stellen sind Od. I, 24. II, 19. I, 12. II, 20. I, 34. — „o süß wie du" alter Druckfehler st. „so süß wie du," nach der Hdschr.

51, 74. Brevanus ist Graf Philipp Kurtz v. Sennftenau, der Kurfürstin Hofmarschall u. Geh. Rat, gest. 19. Decb. 1640, seit 50 Jahren im Dienste des bayerischen Hofes, ein ebenso gelehrter als liebenswürdiger Greis; s. Westermayer S. 83.

60, 100. Ahitophels Geschichte s. 2. Sam. 15—17.

69, 128. Die Ode ist an Baldes Schüler, Herzog Albert Sigismund, gerichtet, als derselbe 1639 Coadjutor zu Freising wurde; vgl. oben S. 39.

77, 151. Im Original Ad Virginem Matrem in crypta Monacensi propitiam überschrieben. Die Kapelle hieß das Gruftkirchlein und gab der heutigen Gruftgasse ihren Namen; s. Westermayer S. 98.

82, 166 ff. Ueber die von Balde in München gestiftete Gesellschaft der Magern Congregatio Macilentorum, in der „Adel, Beamte, Geistliche und Aerzte sich in schönster Eintracht die Hände reichten, um ihrer leidenschaftlichen, genußsüchtigen Zeit ein Vorbild strenger Mäßigkeit zu werden und so den Uebeln der Zeit auf nachdrucksame Weise zu begegnen," vgl. Westermayer S. 90—95.

87, 181 ff. Der Greis ist der Jesuit Jeremias Drexelius, Hofprediger Kurfürst Maximilians, gest. 19. April 1638. Balde ward schon im Februar sein Nachfolger und blieb es bis zum Sommer 1640. Von seinen Schriften werden angedeutet die Gerichtsposaune in 19 Predigten von dem besondern Gerichte eines jedweden Menschen und der Zodiacus christianus.

88, 186. Die Riesenlinde stand vor der Kapelle in Altötting, die Balde im Mai 1640 besuchte; s. Westermayer S. 103 f.

90, 191. Ad Virginem matrem Duntenhusanam. Die Wallfahrtskirche zu Tuntenhausen lag bei dem Erholungsorte der Jesuiten, Ebersberg, wo Balde die Sommermonate zuzubringen pflegte.

90, 192. Genovefa, sancta virgo Parisiensis, desiderio videndi in coelo Christi, Mortem Sponsum suum nominare solita. Von Balde zum Trost des jungen Religiosen Andreas Frondisius, der sich in seiner letzten Krankheit nach dem himmlischen Vaterland sehnte, gesungen.

93, 199. Ueber Barläus vgl. unten S. 283 f. Die Ode ist im Original Placita Monacensis Stoae überschrieben. Ueber diesen besondern Bund der magern Gesellschaft s. Westermayer S. 95 ff. und Baldes Absagung unten S. 150.

106, 229. Der Interpunktionsfehler in A „Er ist gefallen?" ist nach dem Original und nach Herders Handschrift gebessert.

115, 252. An seinen Schüler, Herzog Albert Sigismund, gerichtet; vgl. oben S. 69.

118, 261. „Es blinkte die Zähne" ist auch durch die Handschr. gesichert.

122, 272. „Den die Eintracht schützt" ist wohl für schürzt verdruckt; im Brouillon steht „Ist Eins der Knoten, den die Eintracht schlug."

125, 282. Nicht an Memmius, sondern an Barthold Neuhaus gerichtet, wie unten S. 229 a) richtig angegeben ist. An ebendenselben ist Silv. VIII. 9. Herders Irrtum ist wohl durch die drittletzte Strophe veranlaßt.

126, 285. Die Saite, alter Druckfehler st. die Saiten, nach der Hdschr.

126, 287. Ad Wolfgangum Michaelem Silbermannum, Palatinatus Neoburgici Cancellarium, einen Universitätsfreund Baldes von Ingolstadt her; s. Westermayer S. 14.

127, 291. Herders Zusatz „Nach dem dreissigjährigen Kriege" ist falsch; das Original ist 1642 datiert. Balde war bereits im Sommer 1640 zum bayrischen Historiographen ernannt. Ueber die Schwierigkeiten der Aufgabe, die von Marcus Welser begonnen, von Matth. Rader, Andr. Brunner und Nicol. Burgundius bis zu Ludwig dem Bayern geführt war, s. Westermayer S. 148 ff. Balde ward auf seinen Wunsch beauftragt, die Zeit Maximilians zu schreiben und arbeitete als Probe bis 1642 die expeditio Donawerdana aus, die ungedruckt blieb; vgl. unten S. 232. Später hat er nur noch Material gesammelt.

141, 332. „in ihre Grotten," alter Druckfehler st. in ihren Grotten", nach d. Hdschr.

146, 348. „Schwender," ein interessantes Stück zu der von Suphan Bd. XII S. 423 und XXII S. 347 angelegten Sammlung Herderscher Verbalsubstantiva.

150, 358. Vgl. oben S. 93.

156, 378. Ad Maximum Campianum d. h. Maximilian Lerchenfeldt, bei seiner Ernennung zum Rektor eines Jesuitenkollegiums; s. Westermayer S. 60.

160, 388. Der Interpunktionsfehler in A „Schätze des Zornes, sind" nach der Hdschr. gebessert.

166, 406. Klopstocks Gestirne s. Oden 1771 S. 59. Werke 1798 I S. 186.

171, 419. Romanae fidicen lyrae s. Hor. Od. IV. 3. 23.

181, 440. „Geistreichste, Nachahmung“ ist in A fehlerhaft interpungiert.

181, 442. Pindar s. Pyth. I, 1—16.

183, 447.*) Amatorius 18.

186, 454. „Des Lesbier, Arions“ kein Druckfehler, sondern durch die Hdschr. geschützt.

192, 468. „Zum Schweigen zu bringen“ s. Epod. 7.

193, 471. „Musen-Geschwätz.“ Druckfehler in A.

193, 472. „Favete linguis! vertauschen.“ s. Od. III. 1.

194, 473. „Sie erzählt — vergaßen.“ Vgl. oben S. 181, Hor. Od. I, 12, 7—12, III, 11, 21—24.

197, 481. „nach Horazens Ausdruck.“ s. A. P. 60.

197, 482. „Alles versüßt.“ s. Ol. I, 28—30.

201, 3. Baldes Tauftag hat Westermayer S. 266 ermittelt; es war der 4. Januar 1604.

204, 11 f. Ueber das Kloster Waldrast s. unten S. 273; Terpsich. S. 151 gehört nicht hieher.

206, 15. „Der zurückblickende Simson“, im Original Samso resipiscens.

208, 20. Ueber Baldes durch unglückliche Liebe veranlaßten Eintritt in den Jesuitenorden vgl. Westermayer S. 16 ff.

210, 23 f. Die Beschreibung der sechsfältigen Veränderung ist etwas unklar; die Reihenfolge bei Balde ist: Lateinisch, Deutsch (Anacreon bifrons), zwei Elegieen, davon die zweite spöttischer, durch Hendekasyllaben getrennt, und zuletzt der Skazon; vgl. unten S. 225. 281 f. und die Nachbildung S. 285 ff.

210, 24. „hundert und neunzig“ sollte „hundert“ heißen. Herders Versehen ist durch einen Druckfehler bei Balde veranlaßt.

211, 27 a. Das Mißverständnis Herders berichtigt Westermayer S. 138 f. 146 f. 256. Es handelte sich um die Uebersetzung des von Herder im Dtsch. Mus. 1781. 2. S. 3 ff. bearbeiteten Ehrenpreiß der Allerseeligsten Jungkfrawen vnd Mutter Gottes Mariae ins Lateinische, die 1648 s. t. Olympia sacra erschienen ist.

212, 30. Mit dem größesten Algebraisten unsres Jahrhunderts kann nur Leonhard Euler gemeint sein; aber wer hat das von ihm erzählt?

216, 39. Den Crescentius hält Westermayer S. 210 f. für Fidelis Ludescher aus Innsbruck, Baldes Schüler in Neuburg.

224, 58. Baldes Froschmäusekrieg ist zuerst 1859 von M. J. Berchem übersetzt.

224, 59. „Mit zwei Dithyramben“ ist ein Irrtum Herders. Das Epicitharisma Marianum besteht zwar aus zwei Teilen, aber der erste ist Praecinium Romanum, und nur der zweite ist Cantu Osco gesungen. Herders Uebersetzung s. S. 267.

224, 60. Ueber Baldes Freundschaft mit Claude de Mesmes vgl. Westermayer S. 174—180.

226, 63a) Vgl. Dtsch. Mus. 1781. 2 S. 2—6.

227, 66b) Anonym schon 1631 zu Ingolstadt gedruckt; vgl. Westermayer S. 254.

228, 68c) Das Citat Terpsich. S. 116 gehört nicht hieher; die betreffende Ode ist nicht an Chigi, sondern an Carafa gerichtet.

229, 72a) An Neuhaus ist auch die Ode Silv. VIII. 9 gerichtet.

232, 77b) Vgl. oben zu 127.

233, 79. Baldes Todestag war nach Westermayer S. 233. 249 nicht der 8. sondern der 9. August.

247, 121 ff. Vgl. Hor. Od. III. 9.

265, 177 ff. „Allen Maria soll nächstens ein Altar errichtet werden“ schreibt Herder 31. Januar 1796 an G. Müller mit Anspielung auf dessen Frau, die „holde“ Maria.

266, 180. Das Kreuzbild in der Gruft von Johann v. Ach; s. Westermayer S. 98.

268, 185. Die Ueberschrift des Originals (Ad virginem Aetalensem cum ex Tyroli in Bavariam profectus illac praeveheretur) weist auf Ettal zwischen Partenkirchen und Murnau; s. Westermayer S. 106 f.

268, 186. A. W. Schlegel dachte dabei lieber an die assumtio des Guido Reni als an die Sixtinische Madonna. Das von Balde gefeierte Bild ist aber von Peter Candid. Maximilian hatte es zum Andenken an den Prager Sieg gestiftet. Jetzt hängt es im linken Seitenschiff des Frauendoms; s. Westermayer S. 133.

273, 197. Vgl. Westermayer S. 106.

279, 212. Vgl. dagegen A. W. Schlegel, Werke X S. 402.

282, 219. Das Gedicht De vanitate mundi ist schon 1636 gedruckt und 1638 vermehrt; vgl. Westermayer S. 65 ff. 254 f.

283, 221. „pauculi versus — scripsi“; vgl. Barlaei Poem. II. 530.

304, 276 Z. 9 lies 274 st. 247.

311 f. Von den beiden Baldeschen Gedichten (Silv. IX. 9 und 16) hat Heyne das erste in die „Nachlese zur griechischen Anthologie“, Joh. v. Müller das andere unter die „Vermischten Stücke aus verschiedenen morgenlän-

dischen Dichtern“ gestellt (Z. sch. L. u. K. X. 126 und IX. 201). Im Mscr. ist das zweite mit der Ueberschrift „Der höfliche Betrug“ erhalten. Die Brouillons zur Terpsichore enthalten an ungedruckten Stücken noch Uebersetzungen von Lyr. III. 23. 40. Silv. VII. 2 und VIII. 27. Die Gedanken des letzten hat Herder ganz selbständig in dem Gedicht „die Trösterinnen“ (Horen 1796. XI. 107, künftig in Bd. XXIX) ausgeführt.

313 ff. Die ersten vier Uebersetzungen aus Sarbievius stehen im ersten Bande der Neuen deutschen Monatsschrift, herausgegeben von Fr. Gentz, Jahrgang 1795 unter der Chiffre S. B. R., die Herder brieflich (an G. Müller 24. April 1795) Salomo Ben-Roë deutet, aber ohne anzugeben, ob er dabei an einen Propheten (רֹאֶה) oder an einen Hirten (רֹעֶה) gedacht hat. Suphan löst mir das Rätsel durch Mitteilung einer Stelle aus der Anzeige von Gräters Bragur, VI. 2 (Bd. XX S. 372): „Herder heißt unzweifelhaft ein Hirt. In allen Holländischrn Hirtengedichten sind Herderslied (Hirtenlied), Herder und Herderinne (Hirt und Hirtinn) allbekannte, gewöhnliche Ueberschriften.“ Salomo Ben-Roë bedeutet danach sicherlich Gottfried Herder; denn der Vorname Gottfried ist ebenso gut durch Salomo wiederzugeben wie Friedrich in Salomon von Golaw und im Salomon de Prusse. Vielleicht ist die unten bei Nr. 5 zu erwähnende Chiffre S. B. M. nur verdruckt für S. B. R. Gentz leitet die Uebersetzungen mit folgender Anmerkung ein: „Sarbievius oder Sarbiewsky ward im Jahr 1595 in einer kleinen Stadt in Masovien geboren, trat im Jahr 1612 in den Jesuiten-Orden, lehrte zu Wilna Theologie, Philosophie und Schöne Wissenschaften, und starb als Hofprediger des Königs, Ladislaus II. im Jahr 1640 zu Warschau, im 45sten Jahre seines Alters. Vom Geiste der alten Dichter genährt und durchdrungen, erhob er sich selbst zu einem ansehnlichen Range unter den neuern lateinischen Dichtern und erwarb durch seine Oden den Beinahmen des Pohlnischen Horaz. Seine reizenden Gedichte verrathen hin und wieder den fehlerhaften Geschmack des Zeitalters, in welchem er lebte: sie sind aber an Schönheiten so reich, daß eine Auswahl derselben die Forderungen eines strenger richtenden Jahrhunderts noch befriedigen würde, und viele unserer Leser werden daher gewiß in den Wunsch mit einstimmen, daß es der Meisterhand, die uns hier mit einigen ihm nachgedichteten Stücken beschenkt, gefallen möchte, mehrere dieser Art zu vollenden.“ — Das fünfte Stück steht zuerst in Schillers Musenalmanach 1796 S. 54 unter der Chiffre S. B. M., das sechste ist erst von G. Müller aus der Handschrift veröffentlicht. Die Originale des Sarbievius sind IV. 26. 23. 18. 36. II. 3 und 2; das dritte Stück ist eigentlich gar nicht mehr Uebersetzung zu nennen, sondern ist selbständige Bearbeitung eines Motivs aus Sarb. IV. 18. Eine treue Nachbildung dieser Ode, so wie von IV. 17 und 37, ist handschriftlich

vorhanden. Die Uebersetzung von Sarb. I. 19 in dem Gespräch „Hermes und Poemander [Adrastea III. 2 S. 270 f., künftig Bd. XXIII] ließ sich nicht herausheben; die beiden in den Briefen zu Beförderung der Humanität III S. 112 und IV S. 127 [künftig Bd. XVII] mitgeteilten sind gar nicht von Herder, sondern von Götz; vgl. Taschenb. f. Dichter und Dichterfreunde I S. 45. IV S. 30 und Verm. Gedichte von Joh. Nikolas Götz, Mannheim 1785, I S. 118 und II S. 130. Auch die zweite und die drei letzten von unsern sechs Oden hat Götz schon 20 Jahre vor Herder übertragen; vgl. a. a. O. II S. 16, III S. 155, I S. 58 und 57.

317 ff. Die Sonette der Faustina, von denen eins Herder bereits früher aus Jagemanns Anthologie bekannt geworden war und ihn zur Nachahmung in anderer Form gereizt hatte (vgl. S. 325, 34), haben ihm vollständig, 38 an der Zahl, vorgelegen in der vielfach aufgelegten Sammlung Rime di Giovambatista Felice Zappi e di Faustina Maratti sua consorte. Aggiuntevi nella Seconda Parte altre Rime de' più celebri dell' Arcadia di Roma. Edizione decima. Venezia 1770, I p. 113—131. Ebenda steht das 317, III Lorenzini zugeschriebene Sonett S. 105 als Arbeit des Gio. Battista Ciappetti. Uebersetzer der 318, IV angeführten Schäfergedichte ist Joh. Georg Müchler; die citierten Stellen s. S. 276 f. und 283. Die Schlußnotiz der Ueberschrift 319 stammt aus der Vorrede der Rime p. 6. Die Originale der von Herder bearbeiteten Sonette sind Nr. 1. 8. 3. 2. 20. 11. 7. 16. 26. 28. 25. 4. 27. 5. 24. 12. 29. 30. 13. 23. 31. 34. 35. 36. 17. 15. und 18. S. 325 33 wiederholen alle frühern Ausgaben den Druckfehler „dem Hafen sich nahn."

329 ff. Die Uebersetzungen aus Petrarca standen zuerst im vierten der Briefe aus dem Mai 1790, welche die „Bekenntnisse merkwürdiger Männer an sich selbst, herausgegeben von Joh. Georg Müller, nebst einigen einleitenden Briefen vom Herrn Vicepräsident Herder. Erster Band. Winterthur 1791" eröffnen, S. XXXVII—XL. Zweite verbesserte Ausgabe. Winterthur 1806, S. XXXIII—XXXVI. [künftig in Bd. XVIII.]. Das dritte erscheint noch einmal, teilweise verändert, Adrastea III. 2 S. 349 [künftig in Bd. XXIII]; es ist eine Antwort auf das Sonett Io vorrei pur drizzar queste mie piume der Signora Giustina Levi Perrotti da Sassoferrato. Von den Originalen folgen wegen der Verschiedenheit der Zählung in den Ausgaben hier die Anfänge: Son. 1. Quanto più m' avvicino al giorno estremo, Son. 2. Io son sì stanco sotto 'l fascio antico, Son. 3. La gola e 'l sonno e l'oziose piume, Son. 4. Voi ch' ascoltate in rime sparse il suono, Son. 5. Che fai? che pensi? che pur dietro guardi, Son. 6. Io vo piangendo i miei passati tempi. Handschriftlich ist noch eine Uebersetzung des Sonetts Cercato ho sempre solitaria vita erhalten.

332 ff. Von den Uebersetzungen aus Campanella standen die ersten 14 zuerst Adrastea III. 1 S. 144—156, die übrigen mit der Nachschrift Adrastea III. 2. S. 199—224. Bei der Seltenheit der von Herder benutzten alten Ausgabe, die Orelli 25 Jahre lang vergeblich gesucht hat, bis er sie endlich in Wolfenbüttel fand, wo sie vielleicht gedruckt ist, citiere ich die Originale nach Poesie filosofiche di Tomaso Campanella publicate per la prima volta in Italia da Gio. Gaspare Orelli. Lugano 1834. Sie stehen daselbst S. 1. 2. 9. 10. 11. 13. 12. 14. 15. 22. 20. 21. 87. 100. 199—201. 16. 126. 124. 85. 44. 43. 17. 100. 198 und 118; mit Ausnahme von Nr. 15, einer Psalmodie, sind es lauter Sonette.

347, 212. Zu dem Namen „Prometheus aus der Kaukasushöhle" vgl. außer dem ersten Sonett das Sonetto nel Caucaso und die Canzone di pentimento desideroso di confessione fatta nel Caucaso bei Orelli S. 128 und 182. Die beiden seinen wahren Namen andeutenden Stellen s. oben 344, 206. und 332, 144.

347, 213. Das Sonett an Adami bei Orelli S. 127.

349, 215. Die Andreäschen Uebersetzungen der Sonette Campanellas erwähnt Herder bereits 1780 im Deutschen Museum II. 425 „Andenken an einige ältere deutsche Dichter. 2. Brief" und giebt im 3. Brief, ebenda S. 481 ff., einige der hier weiter ausgeführten Nachrichten.

352, 221. Ein Sonett an Bernardinus Telesius ‚Al Telesio Cosentino' bei Orelli S. 125.

353, 221. Wahrheit, Schönheit und Güte. — Vgl. Bd. XXII. S. 94, 189.

354, 224. Die versprochene Fortsetzung ist nicht erschienen. Zwei andere Uebersetzungen aus Campanella s. S. 361 f.

355 ff. Von den 12 Stücken nach verschiedenen Italienern hat Herder selbst nur die ersten 7 veröffentlicht; Nr. 1—3 im Christlichen Magazin, herausgegeben von Joh. Konr. Pfenninger, Bd. III. o. O. 1780, St. 1, S. 237—239, Nr. 4 im Januarheft des Teutschen Merkur 1782 S. 8 unter der Chiffre J., Nr. 5—7 im Oster Taschenbuch von Weimar, auf das Jahr 1801, herausgegeben von Seckendorf S. 1. 12 und 14. Die andern 5 erschienen zuerst in der Müllerschen Ausgabe der Gedichte. Entstanden sind alle, mit Ausnahme der beiden letzten, zwischen 1777 und 1781; die gemeinsame Quelle von Nr. 1—10 ist der zweite Teil von Jagemanns Antologia poetica italiana, Weimar 1777 (S. 470 u. 469, 524, 454, 549, 525, 500, 439, 467, 523, 548.) Den Beweis liefert ein Foliobogen im handschriftlichen Nachlaß, der neben Nr. 4—10 Uebersetzungen aus Frugoni (S. 550), Malatesti (S. 494), Berni (S. 441), Loredano (S. 478), Andrea di Basso (S. 395) und Prestinari (S. 424) enthält und bei der letzten, wie es in den Brouillons Herders sehr oft begegnet, aus-

drücklich die entsprechende Seitenzahl der Anthologie angiebt. Für den zweiten Band der Volkslieder hat Herder in derselben Zeit ebendaher zwei Stücke ausgehoben [künftig Bd. XXV.]. In Bezug auf das Einzelne ist noch Folgendes zu bemerken. Die Originale von Nr. 1 sind 2 Madrigale von 11 und 16 Versen, die von Nr. 2—12 sind Sonette. Nr. 2 steht neu bearbeitet Zerstr. Bl. VI S. 90 f. [künftig Bd. XXIX]; vgl. Poesie Toscane di Vincenzio Filicaja, Senatore Fiorentino e Accademico della Crusca. In Venezia 1708 p. 381. Das Original von Nr. 3 s. in den Rime spirituali di M. Vittoria Colonna d'Avalos Marchesana di Pescara. In Napoli 1693 p. 24 u. in der von Pietro Ercole Visconti besorgten Prachtausgabe ihrer Werke, Rom 1840, S. 167. Nr. 5 ist in späterer Fassung oben S. 325 abgedruckt; die verschiedene Form der beiden Nachbildungen liefert eine interessante Parallele zu den doppelten Uebersetzungen aus der griechischen Anthologie in Reimversen und Distichen. Nr. 7 schließt sich in der handschriftlichen Fassung dem Original ganz eng an, während die ohne Zweifel viel jüngere gedruckte eine freie Umdichtung ist, die vom zweiten Verse an ihre eignen Wege geht. Nr. 8 ist in allen frühern Ausgaben mit der falschen Ueberschrift „Aus dem Spanischen" bezeichnet und durch den sinnlosen Lesefehler „mit ungespornten" st. ungespurtem entstellt. Vielleicht ist „mit ungespurten Tritten" zu lesen. Nr. 9 ist merkwürdigerweise bisher als Uebersetzung aus dem Italienischen nicht erkannt; dem Schlusse fehlt die letzte Redaktion, die Wiederholung von „umgürtet" ist nur durch unvollendete Korrektur in den Text gekommen, vgl. Poesie Toscane etc. p. 212. Nr. 10 ist in den frühern Ausgaben falsch als Fragment bezeichnet; die dem Rhythmus widerstreitende Lesart derselben „von Schicksals Stürmen und den Jahren" erklärt sich dadurch daß dem ursprünglichen „von Stürmen und von Jahren" zuerst „Unglück," dann „Schicksal" übergeschrieben ist, ohne „Stürmen" zu streichen. Nr. 11 und 12 sind Campanellasche Sonette, das erste S. 18, das zweite (ein Pendant zu S. 338, 156) S. 102 der Orellischen Ausgabe; die frühern Herausgeber haben beide als Herdersche Originaldichtungen behandelt.

363. Die Uebersetzung der Boileauschen Jugendode Sur un bruit qui courut, en 1656, que Cromwell et les Anglais allaient faire la guerre à la France steht in einer Anmerkung zu dem bisher in Herders Werke nicht aufgenommenen Aufsatz „Boileau und Horaz", Neue deutsche Monatsschrift 1795, III S. 60 f. mit der Chiffre S. B. R.; vgl. oben zu 313. Ursprünglich für die Humanitätsbriefe (49) bestimmt, ist der Aufsatz als einer der zurückgelegten Ausschnitte Gentz überlassen.

364. Das erste Stück von Pope (Works I. p. 68 in Warburtons Ausgabe) gehört zu der Abhandlung „Wie die Alten den Tod gebildet?" die zuerst im Hannöverschen Magazin von 1774 veröffentlicht und im zweiten

Teil der Zerstreuten Blätter 1786 und 1796 umgearbeitet erschienen ist [künftig Bd. XV.]. Den ältern Text, der zur Vergleichung des Stils beider Perioden in der Anmerkung vollständig gegeben ist, reproduciert fehlerhaft der Alm. der dtschen Musen 1776 S. 191. Einen noch älteren enthält das Buch der Gräfin von Bückeburg: „Lebensfunk aus Himmelsbrande rc." Die jüngere Redaktion ist nach musikalischen Bedürfnissen noch einmal verändert für die Komposition des Freiherrn Fr. v. Dalberg, Lpz. 1787; sie liegt in einem Einzeldruck vor: The Dying Christian to his Soul, an Ode from Pope compos'd by Baron Fr. Dalberg and perform'd at the Hanover-Square Rooms at Mr. Salomon's Concert. Der sterbende Christ an seine Seele, eine Ode von Pope mit Herders freier Uebersetzung in Musik gesetzt von Baron Fr. Dalberg und wiederholt gegeben in dem großen Salomon'schen Concert zu Hanover-Square in London o. O. u. J. Die zweite Auflage der Zerstreuten Blätter bietet S. 387 nur in Z. 1 die Variante erglüht st. entglüht.

365 ff. Das zweite Stück von Pope, zuerst Adrastea I. 1 S. 175 bis 180 ohne Angabe des Originals gedruckt, ist mit zahlreichen Varianten handschriftlich erhalten unter der Ueberschrift „Die goldne Zeit der Zukunft, meistens nach Jesaias Bildern" und mit der Anmerkung: „Es ist dies Pope's Eclogue, Messiah. Sie kann als Anthologie der Bilder Jesaias über diesen Gegenstand angesehen werden, obwohl der Hebräische Dichter Zug für Zug viel wahrer und kräftiger ist; ohne Zweifel hat der Ueberfluß der Blumen Pope verhindert, ein so schönes Ganze von Kranz zu flechten, als man bei ihm sonst zu finden gewohnt ist. Er hat dies durch einen Wohlklang der Verse und Worte zu ersetzen gesucht, der schwerlich in eine andere Sprache übertragen werden kann; also ist auch dies keine eigentliche Uebersetzung sondern nur eine Nachahmung, die mit Fleiß viele sich wiederholende Bilder, wo der Dichter dem Reim und dem Klange der Worte nachgab, wegließ." Das Stück war wohl ursprünglich für den Schluß des zweiten Teils Vom Geist der Ebräischen Poesie bestimmt und räumte den Platz einer ähnlichen selbständigen Dichtung Herders; s. Bd. XII. 300.

368. Das Gedichtchen gehört wie das Stück S. 364 A. zur ersten Redaktion der Abhandlung „Wie die Alten den Tod gebildet" im Hannov. Magazin 1774 S. 1525. Fehlerhaft ist es daraus wieder abgedruckt Alm. d. dtschn. Musen 1776 S. 192 als „Lied. Nach dem Englischen des Waller", während Herder selbst anmerkt: „Auch aus dem Englischen eines Ungenannten oder mir Unbekannten While I listen to thy Voice"; vgl. Poems, &c. written upon several occasions, and to several persons. By Edmond Waller, Esq. The ninth edition. London 1712, p. 53.

369. Die „sehr freie" Uebersetzung steht hinter dem Original in dem Aufsatz „Tithon und Aurora", Zerstr. Bl. IV S. 386 f.

370. Die zehnstrophige Nachbildung der sechsstrophigen Ode on Aeolus's harp von James Thomson (Works, London 1766, II p. 298 f.) findet, weil sie sich inhaltlich dem Gedankengang des Originals genau anschließt, ihre Stelle hier passender als in Bd. XXIX. Sie stand zuerst in der Neuen dtschen. Monatsschrift 1795 I S. 123 f. unter der Chiffre S. B. R. Veranlaßt ist die Uebersetzung durch die Aeolsharfe, welche Bode kurz vor seinem Tode (13. Decb. 1793) der Frau Sophie von Schardt verschafft hatte. Ein undatiertes Billet Herders an sie lautet: „Hier haben Sie, liebe Kleine, das Büchlein für Bode .... und drei gezeichnete schöne Stellen von der Aeolusharfe, leider aber habe ich noch keine Beschreibung gefunden. Aus Thomsons Stelle ließe sich, wenn das Wort reclin'd Bedeutung haben soll, schließen, daß sie (welches auch natürlicher ist) angelehnt werden müsse; ich bin aber noch wenig klug. Wenn wir die schönen Geister, die der Dichter besingt, darauf werden spielen hören, wollen wir auch Oden machen, trotz Thomson. Indeß leben sie wohl und hängen die Harfe in Ihr Schlafzimmer; vielleicht spielt ein sanfterer Aeolus da.“ Vgl. Düntzer, Zwei Bekehrte S. 366 f. Die „schönen Geister“ sind die „ätherischen Wesen“ unserer Ode; die vorher genannte Stelle Thomsons ist Castle of Indolence, Canto I Str. 40.

372 ff. Von den Swiftschen Stücken gehört genau genommen nur das erste in diesen Band, weil das zweite eine ganz selbständige Dichtung Herders ist und das dritte nur Z. 3—10 aus Swifts Place of the Damned (Poems II p. 245 in Johnsons Sammlung) entlehnt. Indessen wäre die Trennung der beiden als Pendants von Herder selbst veröffentlichten Stücke gar unschicklich gewesen, und in Bezug auf das dritte ist zu berücksichtigen, daß es aus einer älteren Herderschen Uebersetzung des ganzen Originals hervorgegangen ist. Sie standen zuerst Adrastea I. 2 S. 307 ff. 334 ff. und III. 2 S. 369 ff. Die Nachbildung von Swifts Versen an Mordaunt, Grafen von Peterborough, Adrastea I. 2 S. 286 f., ließ sich nicht aus dem Zusammenhang des Kapitels „Sommers. Addison. Peterborough“ herausheben [künftig in Bd. XXIII.].

392 ff. Die erste Uebersetzung aus Young (Night II v. 465—471 und 474—487) hat Herders Sohn aus der druckfertigen Handschrift im sechsten Teil der Adrastea (I S. 196 f.) mitgeteilt; Herder selbst benutzt das Original teilweise im 22. der Briefe das Studium der Theologie betreffend (Bd. X S. 248, wo droff verdruckt ist für dross) und vollständig in dem Aufsatz „Ueber die Fähigkeit zu sprechen und zu hören“, Neue dtsche. Monatsschrift 1795 II S. 57 ff. [künftig in Bd. XVIII.]. Das zweite, größere Stück ist aus einem unfertigen Brouillon zuerst in der Sammlung der Gedichte erschienen; es ist älteren Datums, spätestens wohl aus den ersten

Weimarer Jahren. Der Text ist hier nach Herders Handschrift gegeben, ohne die willkürlichen Aenderungen Müllers zu berücksichtigen.

397 ff. Der Naturhymnus nach Shaftesburys poetischer Prosa ist von Herder erst 1800 veröffentlicht als Anhang zu der zweiten Ausgabe seines „Gott." Daß er eine Jugendarbeit ist, wahrscheinlich aus der Zeit, als Herder an der Archäologie des Morgenlandes arbeitete, und daß er handschriftlich bereits in dem Buche der Gräfin Maria von Bückeburg stand, ist Bd. XII. 430 zu X. 232 angemerkt. Die fünf Gesänge stehen dort unter Nr. 39—43 als Eingang und Erster bis Vierter Gesang bezeichnet. Aus den Briefen der Gräfin vom 13. u. 15. Februar 1775 ergiebt sich als Tag der Eintragung der 14. Februar 1775 (nicht 1773). Die Abteilung in verschiedene Gesänge entspricht den Unterbrechungen in Theokles rapturous strain durch die Unterredung mit seinem Philokles; vgl. Characteristicks of Men, Manners, Opinions, Times. In three Volumes. By the Right Honourable Anthony, Earl of Shaftesbury. s. l. 1749. II p. 223—5, 238—40, 241—2, 244—6 und 248—53.

401, 321. Im Brouillon lautet der Anfang des vierten Gesanges: „Unglückseliges Volk, Menschen, ihr flohet denn Dieser lieblichen Flur sanftere Mühe?" Damit ist die naheliegende Aenderung von „Mühe in „Mühen" (gentle rural tasks) abgeschnitten. Man müßte also „lohnender" schreiben, wenn man nicht annehmen dürfte, Herder habe sich durch den vorangestellten Genitiv zum Gebrauch der schwachen Form verleiten lassen.

Halle a. S., Buchdruckerei des Waisenhauses.